



" \$%& (* , & / 1 (" 3 " \$* , & 5168 " 9 (,

PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI

SELF-PROPELLED WORK-PLATFORMS

PLATEFORMES DE TRAVAIL AUTOMOTRICES

SELBSTFAHRENDE HUBARBEITSBÜHNEN

PLATAFORMAS ELEVADORAS AUTOPROPULSADAS

ZELFRJDENDE HOOGWERKERS

SJÄLVGÅENDE ARBETSPLATTFORMAR

SAMOKRETNE RADNE PLATFORME

/ & 9 ; < „A“

A16 J A18 J



>?/ 5@161A ; < ; 6&3* ; B&/ ?" & "C / 5@D ; E1* ; &
- 9@ / / ?; G < I , ? -

AIRO "\$%'\$*,*-,* TIGIEFFE SRL

0,.1' 2.,,' 46 *%8%"*, 82-42045 96\$)'%' (RE) : ;=9 : ? -

' +39-0522-977365 - 7 +39-0522-977015

WEB: wwwairo.it

Tigieffe ! "\$%" (*+ , . 0" 1(*% (2+24*2 +%5" (" 2\$% "..%(+*624+", * 1(*\$"! 7"2+ , . 1(%8*+"+9 4", +%: ; 22 (<%5%.+5%. ?'2.9 ,@ 4"B'2+2 5.D 42% E%'*6<D *4G%(6"H*D '!: 1("5*!94% B !>.1!<"+H** 1(*% (2+244% B 6"7*4@; 1%I+%6< 1(%.*6 54*6"+2!94% .!2'%5"+9 .%'2(J"; *6.: 5 426 *4.+(<H*:6 * 1(%8*+"+9 2\$% 1%!4%.+9D. K(%62 +%, 1(%.*6 , .%E("4:+9 *4.+(<H*D 5.12H*!"94% %+52'244%6 62.+2. L%'2(J"4*2 I+%% (<%5%.+5" 6%J2+ @+9 *062424% 20 1(2'5"(*+2!94%\$% 1(2'<1(2J'24*: * 5@+2>"D ; *E %+.D'' % :0"+2!9.+5, . H2!9D 5>!D824*: *062424*B * <!<8724*B 5 <J2 %+1("5!244@2 2'*4*H@. ?"1(2 ; 24% ("064%J24*2 *!* 12(25%' !D %B 8".+* I+%% (<%5%.+5" 20 1*.96244%\$% 1(2'<1(2J'24*: .% .+5244*>".

" # \$% & ()+, - / 0:

<u>1.</u>	<u>EE&\$&* ;&</u>	<u>4</u>
1.1	J KMNMPRTMP URWPTXY	4
1.1.1	N(*26>" 6"7*4@.....	4
1.1.2	?":5!24*2 % 55%'2 5 I>.1!<"+H*D, 12(5% B 1(%52(>2, 1%.!2'<D ; *E 12(*%'*82.>*E 1(%52(>"E * 12(2'"8"E .%. .+5244%.+*.....	4
1.1.2.1	?":5!24*2 % 55%'2 5 I>.1!<"+H*D * % 12(5% B 1(%52(>2.....	4
1.1.2.2	N%.!2'<D ; *2 12(*%'*82.>*2 1(%52(>*.....	5
1.1.2.3	N2(2'"8" .%. .+5244%.+*.....	5
1.2	*U\]UOP]MP	5
1.3	"WMRU]MP ^U_M]Y	5
1.4	(PRXU `WKUbcp]Md.....	6
1.5	MXU]MP.....	6
1.6	;NP]XMeMTUfMd.....	7
1.7	9URwgcg iP]MP gR]gb] Y j Tg^Wg]P]Xgb.....	8
<u>2</u>	<u>6&3* ; B&/?; & 3191?6&9 ; / 6 ; ?; / 61*\$196* , 3 (1 | ; *.</u>	<u>9</u>
<u>3</u>	<u>(&9 , C&I " 1 / * " / 6 ;</u>	<u>11</u>
3.1	MXU]MP	11
3.2	KUbMcU KUmgXY M XPj]MOPRTgP gmRc ` i MbU]MP.....	11
3.3	KUbMcU mP\gWUR]gRXM.....	12
3.3.1	P ; *2.....	12
3.3.2	N2(2'5*J24*2.....	12
3.3.3	R" %8*2 G"0@.....	13
3.3.4	L*!" 52+(" 1% 7>"!2 T%G%(+.....	14
<u>4.</u>	<u>@/ 61* " E?1 ; 9&\$E19 ; 6&5 - * , G ?" *69 " 5 -</u>	<u>22</u>
4.1	PKPN nTRWc `UXUfMPo ^U_M]Y	22
<u>5</u>	<u>"Cp ;& 91E ; 51 >?/ 5@161A ;</u>	<u>23</u>
5.1	U]PcZ `WKUbcp]Md]U WcUXegK^P.....	23
5.1.1	U:\$%5@2 '5*J24*: * 1%5%(%+.....	25
5.1.1.1	U:\$%5@2 '5*J24*:	25
5.1.1.2	N%5%(%+.....	26
5.1.2	W.+ "4%5>" 1!"+G% (6@.....	27
5.1.2.1	N%'X26/L1<.>1"4+%\$("G" (12(5%\$% 0524" .+(2!@).....	27
5.1.2.2	N%'X26/L1<.>5+%(%%\$% 0524" .+(2!@).....	27
5.1.2.3	N%'X26/L1<.>Jib.....	27
5.1.2.4	,@'5*J24*2/,%05(" ; 24*2 +2!2.>%1*82.>%B .+(2!@).....	28
5.1.2.5	, (" ; 24*2 "74*	28
5.1.2.6	, (" ; 24*2 1!"+G%(6@.....	29
5.1.2.7	,@("54*5"4*2 1!"+G%(6@.....	29
5.1.3	Y(<\$*2 G<4>H** 1"42!*<1("5!24*: 4" 1!"+G%(62.....	29
5.1.3.1	N2(2>!D8"+2!9 !>+(*82.>%B+21!%5% B +:\$*(PNZ[P\^`a\ P).....	29
5.1.3.2	K4%1>" 0"1<.> !>+(%4" %. " 12, (^><6<! :+%(*! * 220, / 380, -(PNZ[P\^`a\ P).....	29
5.1.3.3	N2(2>!D8"+2!9 0"1<.> +21!%5%\$% '5*\$"+2! : (6%'2! * "ED", "D").....	29
5.1.3.4	R<84% B >!>.%4.....	30
5.1.3.5	^5"(*B4": >4%1>" LUPN.....	30
5.1.3.6	L*\$4"!94@2 *4' *>"+%(@.....	30
5.1.3.6.1	??!24@B .*\$4"!94@B *4' *>"+%(\$%+%54%.+* (ZA).....	30
5.1.3.6.2	K(" .4@B .*\$4"!94@B *4' *>"+%(" (0(:J24*: >><! :+%" (ZB) - +%!9>% !>+(*82.>*2 6%'2! *.30	30

5.1.3.6.3	K(" .4@B .*\$4"!94@B *4'*>"+%("4%6"!94%B (" %+@ '*02!94%\$% '5*\$"+2! :/(202(5" \$\$%(D82\$(ZC)30	
5.1.3.6.4	K(" .4@B *4'*>"+%(%1".4%.+* (ZD)	31
5.1.3.6.5	K(" .4@B *4'*>"+%(12(\$(<0>* (ZE).....	31
5.2	*U\|P^] Yo W`cZX `WKUbcP]Md M ncPTXKg qMX.....	32
5.2.1	\ "0264@B 1<!9+ <1("5!24* :	32
5.2.1.1	b!"54@B >!D8 5>!D824*: * 12(2>!D8"+2!9 1<!9+ <1("5!24*: 026 !:/1!"+G%(6"	33
5.2.1.2	^5"(*B4": >4%1>" LUPN.....	33
5.2.1.3	N2(2>!D8"+2!9 ' *02!94%\$% ' !* !12>+(*82.>%\$% 1(*5%'" (PNZ[P\^`a\|P).....	33
5.2.1.4	, @>!D8"+2!9 0"1<.> +21!5%\$% '5*\$"+2!:	34
5.2.1.5	[4+2(" >+*54@B ' *.1!2B 1%90%5"+2!:	34
5.2.1.6	[4'*>"+%(0"(: '4%\$% <.+(%B.+5"	34
5.2.1.7	[4'*>"+%(«6" 7*4" 5>!D824"».	34
5.2.1.8	[4'*>"+%(@ '*02!94%\$% '5*\$"+2!:	34
5.2.1.9	R@8"\$ 12(262 ; 24*: 1!"+G%(6@.....	35
5.3	\$gRX`W]U WcUXe gK^`	35
5.4	|UW`RT ^U_M] Y.....	35
5.4.1	?"1.> '*02!94%\$% '5*\$"+2!:	36
5.4.2	?"1.> !12>+(%4".%. " 220 , (PNZ[P\^`a\|P)	37
5.4.3	?"1.> (" %82\$% !12>+(%4".%. " 4" 380 , (PNZ[P\^`a\|P)	38
5.5	"RXU]gbTU ^U_M] Y.....	39
5.5.1	\% (6"!94": %.+"4%5>"	39
5.5.2	^5"(*B4": %.+"4%5>"	39
5.5.3	, @>!D824*2 ' *02!94%\$% '5*\$"+2!:	39
5.6	9`0]gP UbUKMo]gP `WKUbcP]MP.....	40
5.7	9g]PXTU Ncd WgNTc r OP]Md KUmgOMj M]RXK`^P]Xgb M WMXU]Md \UKdN]gsg `RXKgoRXbU.....	41
5.8	?g]Pf KUmgXY.....	41

6 &9&\$E; D&* ;& ; 691* / "96;9"E?1..... 42

6.1	PKPNbM i P]MP.....	42
6.2	6KU]RWgKXMKgbTU.....	43
6.3	1bUKMo]Ud m`TRMKgbTU ^U_M] Y.....	44

7 6&3* ;B& / ?" & "C / 5@D ; E1* ;&..... 45

7.1	BMRXTU ^U_M] Y.....	45
7.2	"m qPP XPj]MOPRTgP gmRc ` i MbU]MP.....	46
7.2.1	R"0!*84@2 4"!">*.....	47
7.2.2	L6"0>.....	48
7.2.3	K%4+(%!9 <(%54: * 0"624" 6" .!" 5 \$*' ("5!*82.>%B .*.+262.....	49
7.2.4	d*.+> / ?"624" \$*' (%'4"6*82.>*E G*!9+ (%5.....	49
7.2.4.1	, . ".@5"D ; *2 G*!9+(@.....	49
7.2.4.2	e*!9+ (5 % (" +4% B 6"\$.+(" !.....	50
7.2.5	K%4+(%!9 <(%54: * 0"624" 6" .!" (2'>+%" +:\$*.....	51
7.2.6	W' '!24*2 5%0'<E *0 H*!4' (%5 !%>* (%5>* 5(; "D ; 2B .: %. *.....	52
7.2.7	R2\$!<* (%5> 0"0%(%5 "7 6">%5 +2!2. >%1*82.>%B .+(2!@.....	52
7.2.8	R2\$!<* (%5> <!%4%62(".....	53
7.2.9	R2\$!<* (%5> <.+(%B.+5" >%4+(%!: 12(2\$(<0>* \$(<0%5": >"62(".....	55
7.2.10	N(%52(> G<4>H*%4* (%5"4*: 6*>(%5@!>D8"+2!2B M1.....	57
7.2.11	N(%52(> (" %+@ .*.+26@ 20%1".4%.+* 12"!*" <%12(" +%(4" 62.+2».....	57
7.2.12	^><6<!: +%(0"1.> ' !: 6%'2!2B "D" "ED"	57
7.2.12.1	U2E4*82.>%2 % .!<J*5"4*2 "><6<!: +%(0"1.>	57
7.2.12.2	N%'0" (: ')" ><6<!: +%(0"1.>	58
7.2.13	^><6<!: +%("Ufb^" '!: 6%'2!2B "E" , "ED"	58
7.2.13.1	P ; *2 1("5*!" 1%90%5"4*: >><6<!: +%(%6 Ufb^	58
7.2.13.2	U2E4*82.>%2 % .!<J*5"4*2 "><6<!: +%("Ufb^	58
7.2.13.3	?": ('4%2 <.+(%B.+5%: 1%0"(: ')" >><6<!: +%("Ufb^	59
7.2.13.3.1	?": ('4%2 <.+(%B.+5%: *\$4"!@ % 1%5(2J '24*: E	60
7.2.14	?"624" >><6<!: +%(%5	60

8 (19?; ; /&96;8 ;?16 ,

9 D@9*15?" *69"5<

1. EE&\$&*&:&

\ ".+%; ; 22 (<>%5%'.+5% 1% |>.1!<"+"H** * +2E4*82.>%6<% .!<J*5"4*D :5!:2+. : % ; *6 * %+4%.*+. : >% 5.2B \$"662 6"7*4, <1%6:4<+@E 4" % !%J>2, 1%I+%6<%1*. "4*2 .%."5!:D ; *E * .*.+26 <1("5!24*: * 20%1".4%.+* 6%J2+ 1(2'<.6"+(*5"+9 %.%. 244%.+*, %+.<.+5<D ; *2 4" , "72B 6"7*42, +">">" 1%."5!:D+. : 1% +(2 5%4*D *!* %+.<.+5<D+ 5 4"!*8**. L H2!9D 1(%'%!J24*: +2E4*82.>%\$% ("05*+*: G*(6" AIRO-Tigieffe s.r.l. %.+"5!:2+ 0" %.%B 1("%5 54%.+9 *062424*: 5 *0'2!*2 */*!* 5 *4.+(<H*D 5 !D %B 6%624+, 8% 42 % :0@5"2+ % 4%5!:+9 <J2 %+%.!44@2 2' *4*H@.

1.1 J KMN MOPRTMP URWPTXY.

1.1.1 KMP^TU ^U_M] Y.

, 1(2'2!"E hL (h5(%12B.>%\$% L%% ; 2.+5") 6"7*4" 1%."5!:2+. : , "6 5 >%61!2>+2 .: - R<>%5%'.+5%6 1% |>.1!<"+"H** * +2E4*82.>%6<% .!<J*5"4*D 4" :0@>2 , "72B .+("4@; - ?4">%6 CE, 0">(21!244@6 4" 6"7*42; - Y2! ("H*2B %.%+52+.+5*: CE. \ "1%6*4"26 , "6, 8%(<>%5%'.+5% 1% |>.1!<"+"H** :5!:2+. : 42%+X26!26%B 8".+9D 6"7*4@ * '%!J4" 4"E%'*+9.: 4" %(+< 1!"+G%(6@ 5 .12H*!"94% 1(2'4"04"8244%6 >%4+2B42(2. , .!<8"2 .624@ 5!"'2!9H" 42% E%'*6%, 8% @ I+%(<>%5%'.+5% 5.2\$'" .%1(%5%J ''!% 6"7*4<.

1.1.2 IUdbcP]MP g bbgNP b nTRWc`UXUFMr, WPKbgo WKgbPKTP, WgRcPN`r qMj WPKMgNMOPRTMj WKgbPKTUj M WPKPNUOUj RgRmRXbP]]gRXM.

, !" '2!2H 6"7*4@ 1%<8"2+ %. (%8)< 1% *.1%!424*D 4"!"\$26@E 4" 42%0">%4%6 % :0"+2!9.+5 5 0"5*.+6%.+* %+.+%;:4*: , 5 >%+%(6 6"7*4" 55%*+.: 5 5 |>.1!<"+"H*D. L!2'5%"+2!94%, (2>%624'<26 5"6 %04">%6*+9.: . 1(%H2'<("6*, 1(2'<.6%+(244@6* <8(2J'24*:6* 1% %E("42 20%1".4%.+* 4" (" %826 62.+2 5 , "72B 0%42. L H2!9D <!<8724*: "(E*5*(%5%4*: '%<624+5% * "44%+* (%5%4*: (" %+ 1% *062424*:6/+2E4*82.>%6<% .!<J*5"4*D, 5 >%4H2 I+%B (%7D(@ @! 1(2'<.6%+(24 .12H*!"94@B ("0'2!, 4"05"44@B "R2\$*.+("H*%44@B J<(4"!).

1.1.2.1 IUdbcP]MP g bbgNP b nTRWc`UXUFMr M g WPKbgo WKgbPKTP.

, [U^`[[5!"'2!2H 1%X264% B 1!"+G%(6@ '%!J24 0":5*+9 5 ISPESL ([+"!9:4.>*B \ "H*%4"!94@B [4.+*+<+ 1% 1(%*05%'.+5244% B 20%1".4%.+* 1(%G*!">+*2), >%612+24+4@B 4" "44% B+2((+*%(*, % 55%'2 5 |>.1!<"+"H*D 6"7*4@, * 1%'52(\$"+9 22 % :0"+2!94@6 12(*%'*82.>*6 1(%52(>"6. N2(5": *0 |>E 1(%52(%>1(%5%*+.: "6*6 ISPESL, 1%.!2'<D ; *2 -+2((+*%(*"!94@6* *.H*1!*4"(4@6* %("4"6* (ASL/USL (j 2.+4@6 j 2'*H*4.>*6 P+ '2!24*26)/(j 2.+4@6 P+ '2!24*26 L"4*+"(4% B L!<J @) *!* ARPA (R2\$*%4"!94@6 "\$24+.+5%6 1% 0"; *+2 %>(<J"D ; 2B .(2'@)) * ISPESL ([+"!9:4.>*B \ "H*%4"!94@B [4.+*+<+ 1% 1(%*05%'.+5244% B 20%1".4%.+* 1(%G*!">+*2) 6%\$+< 5%.1%!90%5"+9.: 1% '2(J>%B >%612+24+4@E <8(2J'24*B !*8".+4@E !*H. K%612+24+4@2 8".+4@2 !*H" 1%!<8"D+ >5%"*G*>"H*D 5(26244% *.1%!4:D ; *E % :0"44%.+* 4" \$%.<'(.+.5244% B .!<J 2 * %+528"D+ 421%. (2'.+5244% 12(2' \$%.<'(.+.5244% B .+(<+<(%B - 5!"'2!9H26 G<4>H**.

Y!: 0":5!24*: % 55%'2 5 |>.1!<"+"H*D 5 [+"!** 42% E%'*6% %+1("5*+9 0">"04@6 1*.96%6 . 1*.96244@6 1%'+52(J'24*26 % 1%<824** 6%'<!9, >%+@B <'2+ 1(2'%.+"5!24 562.+2 . %.+"!94@6* '%><624+"6* 1(* 1%."5>2 6"7*4@.

, +2824*2 \$%'" 1%.!2 0":5!24*: ISPESL ([+"!9:4.>*B \ "H*%4"!94@B [4.+*+<+ 1% 1(%*05%'.+5244% B 20%1".4%.+* 1(%G*!">+*2) 5@'2!*+ 1".1%(+4@B 4%62(* 1(* 12(5% B 1(%52(>2 1(2'<.6%+(*+ 0"1%!424*D 2 * 5@' "8<"2E4*82.>%\$% 1".1%(+ " 1(%52(%>, 0"4%.. 5 42% *.>!D8*+2!94% +%!9> "44@2, 5@:5!:26@2 4" 6"7*42, <J2 0"1<; 244% B 5 |>.1!<"+"H*D, *!* 1%!<8"26@2 *0 R>%5%".+5" 1% |>.1!<"+"H**. N%.!2 5@1%!424*: 1+*E <.!5%*B ISPESL %+1("5*+ >%1*D "+2E4*82.>%\$% 1".1%(+"" +2((+*%(*"!94@6 *.*.H*1!*4"(4@6 %("4"6 (ASL/USL (j 2.+4%6< j 2'*H*4.>%6<

P+'!2!24*D)/(j 2.+4%6< P+'2!24*D L "4*+"(4%B L !<J @) *!* ARPA (R2\$*%4"!94%6< "\$24+.+5< 1% 0" ; *+2 %>(<J"D ; 2B .(2'@)), >%+%(@2 1(* .+<1:+> 5@1%!424*D % :0"+2!94@E 1%.!2'<D ; *E 12(*%'*82.>*E 1(%52(%> (\$%'%5@E).

1.1.2.2 gRcPN` r qMP WPKMgNMOPRTMP WKgbPKTM.

b%'%5@2 1(%52(>* % :0"+2!94@. , [+"!** 42% E%'*6%, 8+% @ 5!"'2!2H 1%'X264%B 1!"+G%(6@ . '2!"! 0"1(% . -0">"04@6 1*.96%6 - 4" 12(*%'*82.><D 1(%52(>< 5 '.*.H*1!*4"(4@B %(\$"4 (ASL/USL (j 2.+4%2 j 2'*H*4.>%2 P+'!2!24*2)/(j 2.+4%2 P+'2!24*2 L "4*+"(4%B L !<J @) *!* ARPA (R2\$*%4"!94%2 "\$24+.+5% 1% 0" ; *+2 %>(<J"D ; 2B .(2'@)), >%612+24+4@B 4" +2((*+%(**, 1%>("B42B 62(2, 0" '5" H"+9 '42B 12(2' %>%48"4*26 \$%'" . 6%624+" 1(%7!%B 1(%52(>*.

NR [j hd^ \ [h: , .!<8"2, 2.!* 6"7*4", 42 *62D ; ":" '2B.+5*+2!94%\$% '%><624+" 1(%52(>*, 12(262 ; "2+.: 1% +2((*+%(** 5 0%4< 542 >%612+24H** '.*.H*1!*4"(4%\$% %(\$"4, 1(%5%': ; 2% 1(%52(>*, % :0"44%.+9D 5!"'2!9H" :5!:2+.: 0"1(% . 4" \$%'%5<D 1(%52(>< 5 '.*.H*1!*4"(4@B %(\$"4, >%612+24+4@B 4" 4%5%6 +2((*+%(**, \$'2 6"7*4" <'2+ (" %+"+9.

1.1.2.3 PKPNUOU RgmRXbP]]gRXM.

, .!<8"2 12(2' "8* .% .+5244%.+* (5 [+!"!**), 4%5@B 5!"'2!2H 1%'X264%B 1!"+G%(6@ % :0"4 0":5*+9 % .% .+5244%6 5!"'24** 5 '.*.H*1!*4"(4@B %(\$"4 (ASL/USL (j 2.+4%2 j 2'*H*4.>%2 P+'2!24*2)/(j 2.+4%2 P+'2!24*2 L "4*+"(4%B L !<J @) *!* ARPA (R2\$*%4"!94%2 "\$24+.+5% 1% 0" ; *+2 %>(<J"D ; 2B .(2'@)), >%612+24+4@B 4" ' "44%6 +2((*+%(**, 1(*!\$" : >%1**:

- Y2>! ("H** % .%+52+.+5**, 5@!"44%6 *0\$%+5*+2!26;
- ?":5!24*: % 55%'2 5 |>.1!<+"H*D, . '2!"44%\$% 12(5@6 5!"'2!9H26.

1.2 *U\]UOP]MP.

j "7*4", %1*. "44": 5 4".+%: ; 26 (<%5%.+52, :5!:2+.: 1%'X264%B ."6%E%'4%6 1!"+G%(6%6, 1(2'4"04"8244%B !!: 1%4:+*: !D'2B * 6"+2(*"!5 (% %(<%5"4*: * 6"+2(*"!5 '!: (" %+@) '!: 5@1%!424*: (" %+ 1% +2E4*82.>%6< % .!<J*5"4*D, <.+4%5>2, 8*.+>2, %>(".>2, <'"!24*D >(".>*, 12.>%.+(<B4%6 % (" %+>2, .5"(>2 * +.' . j ">.*6"!94% '1<.+*6": \$(<0%1%'X264%.+9 ((0!*84": '!: >"J%'B 6%'2!* - .6. \$!"5< "U2E4*82.>%2 E"(")>+2(*.+*>*") 1%'("0'2!:>2+.: .!2'<D ; *6 % ("0%6:

- '! :>"J '%82!%52>"1(2'<.6"+(*5"2+.: 52. 80 >\$;
- '! : % %(<%5"4*: 1(2'<.6%+(24@ 40 >\$;
- %.+"!94%6 52. 1(2'.+"5!24 6"+2(*"!6 '!: (" %+@).

, !D %6 .!<8"2 \ [KPbY^ 42 1(25@7 "+9 6">.*6"!94<D \$(<0%1%'X264%.+9, %1*. "44<D 5 \$!"52 "U2E4*82.>%2 E"(")>+2(*.+*>*".
, 2.9 \$(<0 '%!J24 @+9 ("062; 24 54<+(* >%(0*4@; 42 '%1<.>2+.: 1%'4:+*2 \$(<0" (' J2 1(* .% !D'24** 6">.*6"!94%6 \$(<0%1%'X264%.+*), 1(*>(21!244%\$%>1!"+G%(62 *!*>1%'X264%6<<.+(%B.+5<. ?"1(2 ; 24% 12(25%0*+9 1"42!* %!97*E ("062(%5, 1%.>%9<<%4* <52!*8*5%D+ .%1(%+*5!24*2 52+(<, 5@0@5": 1+*6 %!97%6 (*.>%1(%*@5"4*:. ,% 5(26: 12(262 ; 24*: 6"7*4@ . 1%'4:+%6 1!"+G%(6%6 42 '%1<.>2+.: 1(*>(21!24*2 \$%(*0%4+"!94@E \$(<0%5 >1!"+G%(62 ((%8*2 4" %(+<42 '%!J4@ :+4<+9 +(%.%@ *!*> 2!* * +.'). L* .+26" >%4+(!!: \$(<0" 1(2(@5"2+ G<4>H*%4* (%5"4*2 6"7*4@, 2.!* \$(<0" 1!"+G%(62 1(25@7 "+2 4" 25 % 4%6*4"!94@B \$(<0 (. 6. \$!"5< "P ; *2 1("5*!" |>.1!<+"H** ") * 1!"+G%(6" 4"E%'+..: 5 1%'4:+%6 1%!%J24**. j "7*4" 42 6%J2+ @+9 *.1%!90%5"4" 421%. (2'.+5244% 5 0%4"E '%(%J4%\$% '5*J24*.; 42% E%'*6% 5.2\$'" %%("J' "+9 1%. (2'.+5%6 .12H*!94@E %%("J'24*B 0%4< (" %+@ 6"7*4@, >%\$'! %4" 1(%*05%'*+..: 5 %+>(@+@E % ; 2.+5244@E 62.+E.
\2 * 1%!90%5"+9 6"7*4< '!: <>.*(%5*5"5\$%48*>%5 *!* ' (<*\$E .(2'.+5 12(2'5*J24*.:

1.3 "WMRU]MP ^U_M]Y.

j "7*4", %1*. "44": 5 4".+%: ; 26 (<%5%.+52 1% |>.1!<+"H** * +2E% .!<J*5"4*D, :5!:2+.: 1%'X264%B ."6%E%'4%6 1!"+G%(6%6, .%+%; ; 2B *0:

- j %+%(*0%5"44%6 ("6@, .4" J244%6 >%!2. "6*;

AIRQ@6B"C"\$4DC" "FB4 ,6'D'1... D*G-. I*4B"J6 "K4,6L.C'-.M N"\$PJ-Q* 4'J"G"\$-Q* , 'DS%"JQ TD%.5

- , (" ; "D ; 2B.: "74* . \$*' ("5!*82.>*6 1(*5%'%6;
 - L%8!24244%**B** .+(2!@,<1("5!:26%**B** \$*' (%'*4"6*82.>*6* H*!*4' ("6* (>%!*82.+5% .%8!2424*B * H*!*4' (%5
 0"5*.+* %+ 6%'2!* 6"7*4@);
 - N!"+G%(6%**B** '!: (" %8*E (6".*6"!94": \$(<0%1%'X264%.+9 ("0!*84" '!: >"J'%**B** 6%'2!* - .6%+(* \$! "5<
 "U2E4*82.>*2 E"("=>2(*.+*>*").
 R"6" 6%+%(*0%5"4" '!: 5%06%**J4%**.+* 12(262 ; 24*: 6"7*4@ (.6."P ; *2 1("5*!" !>.1!<+"H**"). , 6%'2!:E . '5<6:
 52'<; *6* >!2."6* ("6".4" J24" '5<6: 0"'4*6* 52'<; *6* >!2."6* ! '5<6: 12(2'4*6* E%!.+@6* 1%5%(%+4@6*.
 , 6%'2!:E . 82+@(96: 52'<; *6* >!2."6* ("6".4" J24" '5<6: 0"'4*6* 52'<; *6* >!2."6* ! '5<6: 12(2'4*6*
 52'<; *6* ! 1%5%(%+4@6*. , .2 52'<; *2 >!2."%.4" ; 24@ \$*' (%'*4"6*82.>*6 .+%;4%84@6 +%(6%0%6 . 1%0*+*54%
 !%\$*>%**B** (1(* 1%'"82 1(*5%'4@E >%6"4' +%(6%0" '2B.+5<D+ "5+%"*+82.>*).
 b*' (%'*4"6*82.>*2 H*!*4' (@ 12(2'5*J24*: .%8!24244%**B** >%4.+(<H** (0" *.>!D824*26 H*!*4' (%5 5(" ; 24*:
 >%(0*4@ * H*!*4' (%5 4">!4" .+(2!@) .4" J24@ >!1"4"6* "over-center", 421%. (2'.+5244% 4" 4*E J2
 <.+4%5!244@6*, 8%+ 1%05%!:2+ 1%'"2(J*5"+9 .+(2!@ '"J2 5 .!<8"2 .!<8"B4%\$% ("0(@5" 7!"4\$" 1*+"4*:.
 N!"+G%(6".4" J24" 12(*!"6* !24+84@6* >(21!24*:6* '!: 4%\$ <.+4%5!244%**B** 5@.%+@ (12(*!" *62D+ 5@.%+<>
 1100 66; !24+84@2 >(21!24*: '!: 4%\$ *62D+ 5@.%+<>150 66).

1.4 (PRXU `WKUbcp] Md.

\ "6"7*42 1(2'<.6%+(24@ '5" 62.+" <1("5!24*::
 - 4" 1!"+G%(62 1(* % @84%6 *.1%90%5"4** 6"7*4@;
 - 4" "742 (*!*, 5% 5. :>%6 .!<8"2, 4" <(%542 026!*) *622+. : "5"(*B4%2 <1("5!24*2 '!:
 5% ..+4%5!24*: 1!"+G%(6@ * "5"(*B4%**B** .+4%5>*. \ "4"0264%6 1<9+2 <1("5!24*: *622+. :
 64%\$1%0*H%44@B 5@>!D8"+2!9 . 1(2'%'E("4*+2!94@6 >!D8%6 '!: 5@ %(" 62.+" <1("5!24*: *5>!D824*: 6"7*4@.

1.5 MXU] MP.

N*+"4*2 6"7*4@ 6%**J2+** 1(%*05%'*+9. : 1%. (2'.+5%6:
 - !2>+(*\$*' ("5!*82.>%**B** .*.+26@, .%.+%; ; 2B *0 0" (:J"26@E "><6<!:+%(5* !2>+(*4%".%.";
 - +21!%5%\$% '5*\$"+2! : (6%'2!* . '*02!94@6 '5*\$"+2!26 1%62824@ .*65%!%6 "D"; 6%'2!* . 240*4%5@6
 '5*\$"+2!26 1%62824@ .*65%!%6 "B");
 - .*.+26@ '5%**B4%\$%** !2>+(*82.>%\$%/+21!%5%\$% 1(*5%'" (6%'2!* '5%**B4%\$%** 1(*5%'" !2>+(%/Y*02!9 %1(2'2!24@
 .*65%!%6 "ED"; 6%'2!* '5%**B4%\$%** 1(*5%'" !2>+(%/T240*4 %1(2'2!24@ .*65%!%6 "E/",).
 , !D %6 .!<8"2, >" \$*' ("5!*82.>:, +> * !2>+(*82.>: <.+4%5>, .4" J24@ 5.2B 42% E%'*6%**B** 0" ; *+%**B** (.6.
 .E26@ !2>+(*82.>%**B** * \$*' ("5!*82.>%**B** .*.+26 5 1(*!%**J24**** >4" .+%; ; 26< (<%5%'.+5<).



*P MRWgcZ\gbUXZ ^U_M] ` Ncd fPcPo, gXcMO] Y j gX XPj, Ncd TgXgKY j g] U m Y cU WKgM\bPNP] U.
 E Rc`OUP Wgcg^TM WKMNPK i MbUXZRd]gK^, NPoRXb`r qMj b RXKU]P, b TgXgKgo gR`qPRXbcd r XRd
 KUmgXY.

1.6 ;NP]XM e MTU fMd.

Y!: *'24+*G*>"H** 6"7*4@, 5 .!<8"2 0">"0" 0"1".4@E 8".+2B, 5.2\$'" 42% E%'*6% 5%.1(%*052.+* '"44@2, 1(*52'244@2 4" (2\$*.+"H*%44%6 ;*+>2 . 0"5%'.>%B 6"(>%B. , .!<8"2 1%+2(* *!* 428*+" 2!94%.* ;*+>" (+> J2, >"> * '!: '(<\$*E *(%), (".1%!%J244@E 1% 5.2B 6"7*42) 42% E%'*6% 5%..+"4%5*+9 2\$% 5 5%06%J4% %!22 >%(%+>%2 5(26.. Y!: +%\$%, 8+% @ *'24+*G*H* (%5"+9 6"7*4< 1(* %+.<+.+5** ;*+>", 4" %.4%5"4** 6"7*4@ 1(% *+ (2\$*.+"H*%44@B 4%62(. R".1%!%J24*2 ;*+>" * E("424*: (2\$*.+"H*%44%\$% 4%62(" .6. 4" 1(*52'244%6 4*J2 (*.<4>2. R2>%624 '<2.: 12(21*. "+9 !+* '"44@2 5 .%+52+.+5<D ; *2 :82B>* .!2'<D ; 2B +" !*8>*:

"\$%'(:.....) *,,.:.....	/ "\$:.....
--------------	--------------	-------------



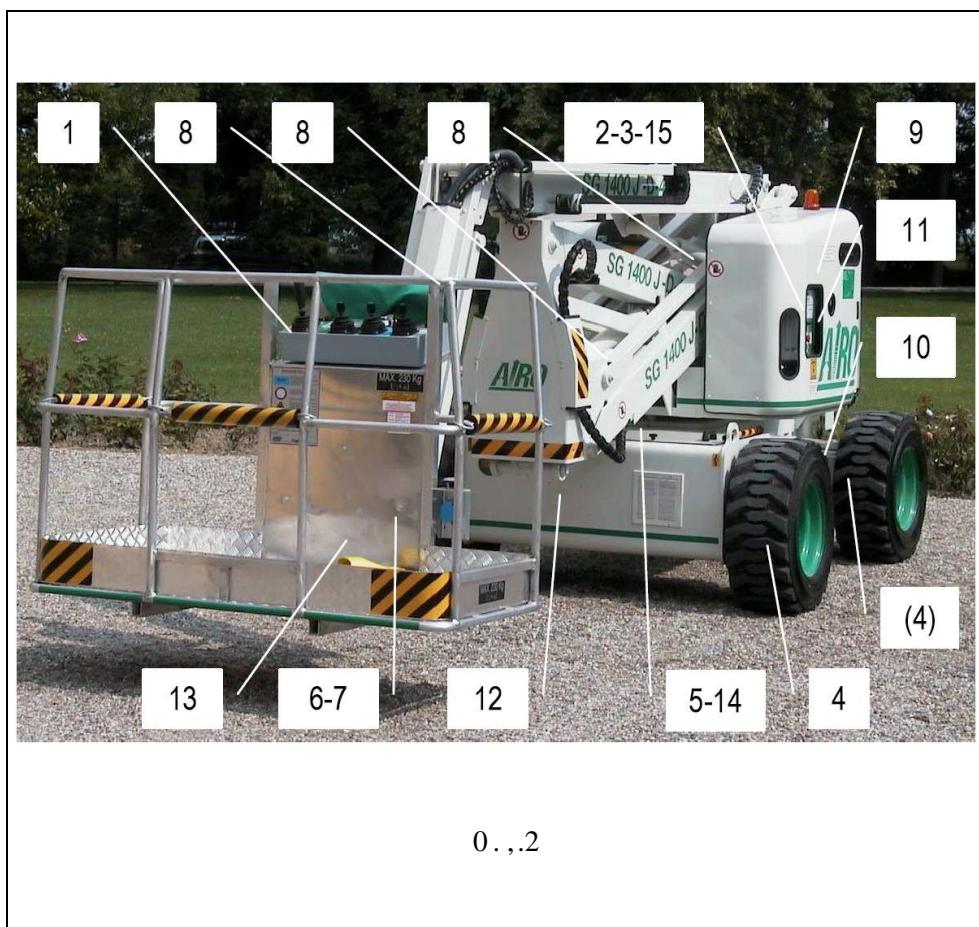
SGXX.XX.XXX



0.,.1

1.7 9URWgcgiP]MP gR]gb]Yj Tg^Wg]P]Xgb.

*J2 1(*52'24 (*.<4%>, 1(2'.+"5!:D ; *B 6"7*4< * ("0!*84@28".+*, 22 .%.+"5!:D ; *2.



- 1) K%(% >" <1("5!24* :;
- 2) I !2>+(% ; *+;
- 3) b*' ("5!*82.>*B : *+;
- 4) b*' ("5!*82.>*2 '5*\$"+2!* +:\$*;
- 5) b*' ("5!*82.>*B '5*\$"+2!9 5(" ; 24*: "74*;
- 6) R"0X264%2 .%2'*424*2 220 ,;
- 7) K%!9H25%**B** <(%5249 '! : 5*0<"!94%**B** 1(%52(>* 5@("54*5"4*: 6"7*4@;
- 8) N% X264@2 H*!4' (@;
- 9) ^><6<! :+%(;
- 10) b*' (%<1("5!24*2;
- 11) W>!%4%62(;
- 12) T"> . \$%(D8*6 '!: +21!%5%\$% '5*\$"+2! :;
- 13) P\$("4*8*+2!9 0"\$(<0>*;
- 14) P1% (4@B >(<\$,
- 15) W.+(%B. +5% >4+(%! : *0%! :H** I !2>+(*82.>%\$% % %(<'%5"4*: (+%!9>%4" I !2>+(*82.>*E 6"7*4"E h * I !2>+(%/*02!94@E ED);

2 6&3 * ;B&/?; & 3191?6&9 ; /6 ;? ; /61 * \$196 * , 3 (1 | ; *.

" ; /1* ;&	A16 J				A18 J			
	E	ED	D	RTD	E	ED	D	RTD
j ">.*6"!94": (" %8": 5@.%+" - 6 -	16	16	16	16	17,8	17,8	17,8	17,8
j ">.. 5@.%+" 1!%.>%.* %.4.>% (0*4@ - 6 -	14	14	14	14	15,8	15,8	15,8	15,8
j ">.. (" %8. 5@!2+ %+ H24+(" %1.>(<\$"- 6 -	8,1	8,1	8,1	8,1	9,9	9,9	9,9	9,9
, (" ; 24*2 "74* (42 421(2.)-\$(" '<. @ -	360	360	360	360	360	360	360	360
, (" ; 24*2 1!" +G% (6@ - \$((" '<. @ -	140	140	140	140	140	140	140	140
j ">.*6"!94@2 ("062(@1!" +G% (6@ - 66 -	800x1700	800x1700	800x1700	800x1700	800x1700	800x1700	800x1700	800x1700
j ">.*6"!94": \$(<0%1%'X264%,+9 ->\$ -	230 (*)	230 (*)	230 (*)	230 (*)	230 (*)	230 (*)	230 (*)	230 (*)
j ">.. >!%-5% 82!%52>4" 1!" +G% (62	2	2	2	2	2	2	2	2
, 2. 1<.+%B 6" 7*4@ ->\$ -	7300	7600	----	7160	8250	8140	----	8100
j ">.. 0%"(<>" 4" >"J '%2>%!2.% ->\$ -	3200	3200	----	3200	3500	3500	----	3500
P X26 - 6 ³ -	19,3	19,3	----	22,3	22,5	22,5	----	26,3
j ">.. \$* ("5!*82.>%2 "'5!24*2 - "(-	230	230	230	230	230	230	230	230
R"062(>%!2. - 66 -	Ø 730x230	Ø 730x230	Ø 730x230	Ø 800x320	Ø 730x230	Ø 730x230	Ø 730x230	Ø 800x320
U*1 (20*4@	10x16,5 (1)	10x16,5 (1)	10x16,5 (1)	12x16,5 (2)	10x16,5 (1)	10x16,5 (1)	10x16,5 (1)	12x16,5 (2)
j ">.. +2612 (" +<(" .1%!90%5"4*: - °C -	+50°	+50°	+50°	+50°	+50°	+50°	+50°	+50°
j *4. +2612 (" +<(" .1%!90%5"4*: - °C -	-5°	-5°	-5°	-5°	-5°	-5°	-5°	-5°
Пределы устойчивости:								
N(%'!94@B 4">!%4 - \$((" '<. @ -	3°	3°	4°	4°	3°	3°	4°	4°
N%12(284@B 4">!%4 - \$((" '<. @ -	3°	3°	4°	4°	3°	3°	4°	4°
j ">.. *!" 52+(" (***) - 6/.2> -	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5
1TT`^`cdXgK]gP WMXU]MP								
\ "1(:J. * 26>%+.+9 "><6<!:+%(" -,/^8".-	48/450	48/350 (3)	----	----	48/450	48/350 (3)	----	----
, 2. "><6<!:+%(" ->\$ -	2x400	2x350	----	----	2x400	2x350	----	----
P '4%G "04%2 0" (: '4%2 <.+(%B.+5% - ,/^ -	48/60	48/45	----	----	48/60	48/45	----	----
j ">.. 1%+(2 !:26@B +>% 0" (: '4%\$%-A-	19,5	15	----	----	19,5	15	----	----
j ">.. 6% ; 4% .+9 - K, + -	4,5+4,5	4,5+4,5	----	----	4,5+4,5	4,5+4,5	----	----
\ "1(:J24*2 1*+"4*: '5*\$"+2!: 1 - , -	48	48	----	----	48	48	----	----
j ">.. 1%+(2 !:26@B +> - A -	160	160	----	----	160	160	----	----
j %; 4% .+9 '5*\$"+2!: 1 - K, + -	4,5	4,5	----	----	4,5	4,5	----	----
\ "1(:J24*2 1*+"4*: '5*\$"+2!: 2 - , -	48	48	----	----	48	48	----	----
j ">.. 1%+(2 !:26": 6%; 4% .+9 - A -	160	160	----	----	160	160	----	----
j %; 4% .+9 '5*\$"+2!: 2 - K, + -	4,5	4,5	----	----	4,5	4,5	----	----
j ">.*6"!94": .>%(% .+9 +:\$* - 6/.2> -	1,1	1,1	----	----	1,1	1,1	----	----
6*4*6"!94": .>%(% .+9 +:\$* - 6/.2> -	0,2	0,2	----	----	0,2	0,2	----	----
, 62. +*6% .+9 6" .! :4%\$% " > - ! -	104	104	----	----	104	104	----	----
MXU]MP ncPTXKg]URgRU 220V (NgWgC]MXPcZ]g Ncd NM\PcZ] Yj ^gNPcPo)								
j ">.. 6% ; 4% .+9 - K, + -	----	----	----	2,2	----	----	----	2,2
j ">.. 1%+(2 !:26@B +> - A -	----	----	----	13,9	----	----	----	13,9
j ">.. .>%(% .+9 +:\$* - 6/.2> -	----	----	----	----	----	----	----	----
j *4. .>%(% .+9 +:\$* - 6/.2> -	----	----	----	----	----	----	----	----
j ">.. 1(2%'%'!6@B < !%4 - % -	----	----	----	----	----	----	----	----
, 2. 1<.+%B 6" 7*4@ ->\$ -	----	----	----	7200	----	----	----	8140

"WMRU]MP	A16 J				A18 J			
	E	ED	D	RTD	E	ED	D	RTD
\$M\PCZ] Yo NbMsUXPcZ (^gNPcZ ED)								
U*1 ' *02!94%% '5*\$"+2!: .	----	Hatz 1D81C	----	----	----	Hatz 1D81C	----	----
j ">.. 6% ; 4%.+9 '5*\$"+2!: - K, + -	----	10	----	----	----	10	----	----
^><6<! :+(0"1<,>" -, /^8". -	----	12/132	----	----	----	12/132	----	----
j ">...>%(.+9 +:\$* - 6/.2>-	----	1,1	----	----	----	1,1	----	----
j *4. .%(.+9 +:\$* - 6/.2>-	----	0,2	----	----	----	0,2	----	----
, 62.+*6%.+9 6" .! :4%\$% " > - ! -	----	104	----	----	----	104	----	----
, 62.+*6%.+9 +%1!*54%\$% " > - ! -	----	20	----	----	----	20	----	----
j ">.. 1(2% '! *6@B <!%4 - % -	----	25	----	----	----	25	----	----
CP]\M]gb Yo NbMsUXPcZ (^gNPcZ EB)								
U*1 '5*\$"+2!: .	----	----	----	----	----	----	----	----
j ">.. 6% ; 4%.+9 '5*\$"+2!: - K, + -	----	----	----	----	----	----	----	----
^><6<! :+(0"1<,>" -, /^8". -	----	----	----	----	----	----	----	----
j ">...>%(.+9 +:\$* - 6/.2>-	----	----	----	----	----	----	----	----
j *4. .%(.+9 +:\$* - 6/.2>-	----	----	----	----	----	----	----	----
, 62.+*6%.+9 6" .! :4%\$% " > - ! -	----	----	----	----	----	----	----	----
, 62.+*6%.+9 240*4%5%\$% " > - ! -	----	----	----	----	----	----	----	----
j ">.. 1(2% '! *6@B <!%4 - % -	----	----	----	----	----	----	----	----
\$M\PCZ] Yo NbMsUXPcZ (^gNPcZ D) - HATZ								
U*1 '5*\$"+2!: .	----	----	2L41C	3L41C	----	----	2L41C	3L41C
j ">.. 6% ; 4%.+9 '5*\$"+2!: - K, + -	----	----	24	36	----	----	24	36
^><6<! :+(0"1<,>" -, /^8". -	----	----	12/132	12/132	----	----	12/132	12/132
j ">...>%(.+9 +:\$* - 6/.2>-	----	----	1,3	1,3	----	----	1,3	1,3
j *4. .%(.+9 +:\$* - 6/.2>-	----	----	0,2	0,2	----	----	0,2	0,2
, 62.+*6%.+9 6" .! :4%\$% " > - ! -	----	----	104	104	----	----	104	104
, 62.+*6%.+9 +%1!*54%\$% " > - ! -	----	----	45	45	----	----	45	45
j ">.. 1(2% '! *6@B <!%4 - % -	----	----	25	40	----	----	25	40
\$M\PCZ] Yo NbMsUXPcZ (^gNPcZ D) - ISUZU								
U*1 '5*\$"+2!: .	----	----	3LD1	4LE1	----	----	3LD1	4LE1
j ">.. 6% ; 4%.+9 '5*\$"+2!: - K, + -	----	----	24,8	39	----	----	24,8	39
^><6<! :+(0"1<,>" -, /^8". -	----	----	12/132	12/132	----	----	12/132	12/132
j ">...>%(.+9 +:\$* - 6/.2>-	----	----	1,3	1,3	----	----	1,3	1,3
j *4. .%(.+9 +:\$* - 6/.2>-	----	----	0,2	0,2	----	----	0,2	0,2
, 62.+*6%.+9 6" .! :4%\$% " > - ! -	----	----	104	104	----	----	104	104
, 62.+*6%.+9 +%1!*54%\$% " > - ! -	----	----	45	45	----	----	45	45
j ">.. 1(2% '! *6@B <!%4 - % -	----	----	25	40	----	----	25	40
(*) 2 4%5"6"79: , '<? : @"A<6 B96(C7%\$<, @"67%49 \$7< A.% C7%\$% '9. 0%5" @%4\$<%6, ? C7.%\$7D.E*6(, ? <5*F*4.G 4* H.65%, C" @%H44" @ 4* @* I.4.								
(**) J5"7,6(E%67*, C7%9 I*LH*? .'. 7*E4* 12,5 @/, %5 "C7%\$% '2%6 @* I.4<, E" F@ "D4", 6(L 7*B"69 E4% C" @%H4.G; J5"7,6(E%67*, 7*E4*? 0 @/, %5 "C7%\$% '2%6 @* I.4< \$'?. .C' (F"E*4.? MOQRSO 2TVM0W XO Z \ ZTW].								
1) J6*4\$*7649% C4%E@*6,>%5.% I.49 10:16,5 F*C'4%49 C'<.7%6*4"E"G C%4"G; ^"C"4.6%'(49% C4%E@*6.>%5.% I.49 12:16,5 F*C'4%49 C'<.7%6*4"E"G C%4"G; ^"C"4.6%'(49% ,<C%7_*,6.>49% 5%,* 250-15.								
2) J6*4\$*7649% C4%E@*6,>%5.% I.49 12:16,5 F*C'4%49 C'<.7%6*4"E"G C%4"G; ^"C"4.6%'(49% C4%E@*6.>%5.% I.49 10:16,5 F*C'4%49 C'<.7%6*4"E"G C%4"G; ^"C"4.6%'(49% ,<C%7_*,6.>49% 5%,* 250-15.								
3) J6*4\$*76, ^"C"4.6%'(4" *55<@'?" 7482 455A>.,								
a9'. C7"E%49 ., C96*4. ?"64", .6%'(4" I<@*, C7". FE"\$. @"A" E <, 'E.?:, ,>.6*LH.:, ? 4*. B" '%% 4%B'*A"C7. ?649@., >6"B9 "b%4.6(.: E" F\$%G, 6E.% 4* C%7*6"7*.								
- cQZSM0WeZJZSWZ O^ZQW: V7"E%4(4%C7%79E4"A" *5<,6.>%5"A" \$*E%'4.?, _5E.E*'4649G E9>, '44" @< (A), 4* 7*B">.: @%, 6*: 4% C7%9 I*%6 70 \$a (A).								
- O^ZQW J MZXQO2 f ^2W/ gMZQZ : V7"E%4(4%C7%79E4"A" *5<,6.>%5"A" \$*E%'4.?, _5E.E*'4649G E9>, '44" @< (A), 4* 7*B">.: @%, 6*: 4% C7%9 I*%6 106 \$a (A); <7"E%4(*5<,6.>%5"A" \$*E%'4. ? 4* @%, 6% "C%7*6"7* 4* F@ '% 4% C7%9 I*%6 85 \$a (A); <7"E%4(*5<,6.>%5"A" \$*E%'4. ? 4* @%, 6% "C%7*6"7* 4* C'*6 i"7@% 4% C7%9 I*%6 78 \$a (A);								
^? E.B7*b.. ,>.6%6, ?, >6" E 4"7@*(49: <, 'E.?: 7*B"69:								
- , 7%\$4% F4*>%4.% E 5E*\$7*6% >*, 6"69 <, 5"7%4.2, 5"6"7"G C"\$E%7A*L6, ? E%7:4.5"4%>4", 6., 4.D% 2,5 @/, 2;								
- , 7%\$4?? 5E*\$7*64*? E%'. >4* >*, 6"69 <, 5"7%4.2, 5"6"7"G C"\$E%7A*%6, ? 5"7C<, 4.D% 0,5 @/, 2.								

3 (&9 , C&I " 1 / * " / 6 ;.

3.1 MXU]MP.

I !2>+(*82.>: * \$*'(%'*4"6*82.>: .*.+26@ %.4" ; 24@ 1(2'%E("4*+2!94@6* <.+(%B.+5"6*, 4".+(%244@6* *%128+"44@6* *0\$%+%5*+2!26.



*P]UK`_UXZ M]P M\^P]dXZ]URXKgoT`]M gN]gsg M\ Tg^Wg]P]Xgb ncPTXKMOPRTgsg M sMNKgNM]U^MOPRTgsg gmgK`Ngbu]Md.

3.2 KUbMcU KUmgXY M XPj]MOPRTgP gmRc` i MbU]MP.

- , .2\$' " 4"'25"+9 *4'*5*'<"!94@2 .(2'.+5" 0" ; *+@ 5 .%+52+.+5** . '2B.+5<D ; *6* 4%(6"+*5"6* 5 % !".+* .4*+"(4% B \$\$*24@ * 20%1".4%.+* (" %+@ (5 %.% 244%.+* PTf?^Uh`a\ P *.1%!90%5"4*2 >".%> * (2642B 20%1".4%.+*. L 6%+(* 4*J21(*52'244@B (*.<4%).).
- j "7*4" '%!J4" * .1%!90%5"+9. : +%!9%- 5 E%(%7% %.52 ; 244@E 0%4"E, .!2': 0" +26, 8+% @ 1%52(E4%.+9 <8".+> @!" (%54%B * '%.+"%84% 1!%+4%B. j "7*4" 42 6%J2+ @+9 * .1%!90%5"4" 5 <.!.5*:E 42'%.+"%84%B %.52 ; 244%.+*.
- \2 * .1%!90%5"+9 '5*\$"+2!9 54+<(2442\$% .%("4*: ('*02!94@B *!* 240*4%5@B '5*\$"+2!9) 5 0">(@+@E *!* 42 '%.+"%84% 524+*!*<26@E 62.+E.
- N2(2' I>1!<+"H*2B 1(%52(:+9 6"7*4<4" H2!%.+4%.+9 * E%(%722 .%.+%;4*2 .E("424*..
- ,% 5(26: +2E4*82.>%\$% % .!<J*5"4*: 42 5@ (" .@5"+9 5%06%J4@2 %+E%@ 5 %>(<J"D ; <D .(2'<, " 1(*'2(J*5"+9.: 1(2'<.6%+<(244@E '2B.+5<D ; *E 4% (6.
- \2 %.< 2.+5!:+9 (26%4+ *!* (" %+@ 1% +2E4*82.>%6< % .!<J*5"4*D, >%\$'" 6"7*4" 1%'.%2'*424" > *.+%84*>< 1*+"4*:. R2>%624'<2+. : !2'5%"+9*4.+(<H*:6, .%'2(J"; *6.: 5 1%.!2'<D ; *E \$! "5"E.
- Y!: +2E4*82.>%\$% % .!<J*5"4*: '5*\$"+2!: 54+<(2442\$% .%("4*: ('*02!94%\$% *!* 240*4%5%\$%) '1%!4*+9 *4.+(<H**4".+%; ; 2\$% (<%5%'.+5" *4.+(<H*:6*, 1(*52'244@6* 5 (<%5%'.+52 1%+21!%5%6<'5*\$"+2!D.
- \2 1(* !* J"+9.: > %61%424+"6 \$*'("5!*82.>%\$% * !12+(*82.>%\$% % (<%5"4*: . * .+%84*>"6* +21!" *!* 1!"6.:.
- N!"+G%(6" 1(*.1%.% !24" > 12(25%0>2 !D'2B, 1%I+6< (2%624'<2+. : 1(*'2(J*5"+9.: 4%(6, '2B.+5<D ; *E 5 .+("42 I>1!<+"H** 6"7*4 I+%;B >"+2\$%(*.
- \2 1(25@7 "+9 6"> *6"!94% '1<.>26<D 5@.%.+<, <."4"5!5": 1%'6%.+>*, !2.+4*H@ *!* ' (.
- \2 * .1%!90%5"+9 6"7*4<5 >82.+52 1% X264%\$%>("4".
- \2 * .1%!90%5"+9 6"7*4< !: 1%'4:+*: \$(<0"/*/*!*>">> !*G+.
- ?" %+*+9.: % 0"; *+2 6"7*4@ (%. 244% >%(% >* <1("5!24*: 4" 1!"+G%(62 . 22 . 12H*"!94@6 >%J<E%6) * %12(" +%"5% 5(26: 1(%52'24*: (" %+ 5% 5(2'4@E <.!.5*:E (1%>(.>, <!"24*2>(.>*, 12.>%.+(<B4@2 (" %+@, 6% B> * + ').
- ?"1(2 ; "2+. : * .1%!90%5"+9 6"7*4< 5 42 !"#\$1(*:+4@E 62+2%(%!%\$*82.>*E <.!.5*:E (. *!94@2 \$(%0@ . 52+(%6, .! " >%+%(%%1(25%.E%'*+1(2'2!@, 1(2'<.6%+<(244@2 5\$! "52 "U2E4*82,>*2 E"(" >+2(*. +*>*").
- , <.!.5*:E '%J': * 5% 5(26: 1(" >%5* > 6"7*4@ 0" %+*+9.: % 0"; *+2 >%(% >* <1("5!24*: 4" 1!"+G%(62, * .1%!90<: 1(2'4"04"8244@B >%J<E.
- \2 * .1%!90%5"+9 6"7*4< 5 1%J" (%%1".4@E * 50(@5%1".4@E 62.+E.
- ?"1(2 ; 24% * .1%!90%5"+9 .+(<5% '@ 1%' ''5!24*26 (\$*'(%<.+%"4%5*)> !: 6% B>* 6"7*4@.



0 . ,3

3.3 KUbMcU mP\gWUR] gRXM.

3.3.1 " mqMP.



9PTg^P]N`PXRd MRWgcZ\gbUXZ b\KgRcY j M gm`OP]] Yj c r NPo, TgXgKYP b]M^UXPcZ]g M\`OMcM]URXgdqPP K`TgbgNRXbg.



9PTg^P]N`PXRd MRWgcZ\gbUXZ ^U_M]`]U KURRXgd]MM, Wg TKUo]Po ^PKP,]P ^P]PP 5 ^PXKgb gX cM]Mo b\YRgTgsg]UWKd iP]Md (bg bRdTg^ Rg`OUP,]P b mcM\gRXM gX ncP^P]Xgb,]UjgNdqMjRd WgN]UWKd iP]MP^).

9PTg^P]N`PXRd MRWgcZ\gbUXZ ^U_M], WKMNPKiMbUdRZ \]UOP]Mo sK`\gWgNtP^]gRXM, `TU\U]]Yj b RggXbPXRxb`r qPo scUbP, TURU r qPoRd XPj]MOPRTMj jUKUTXPKMRXMT. *U MNP]XM eMTufMg]g^ qMXTP `TU\U]g ^UTRM^UcZ]gP TgcMOPRXbg cMf, NgW`RTUP^Yj]U WcUXe gK^` M RggXbPXRxb`r qUd sK`\gWgNtP^]gRXZ.

1mRg c r X]g]UWKPqP]g WKgM\bgNMXZ \Usk`\t`]U WcUXe gK^` c r NPo, gmgK`NgbU]Md M KUmgOMj ^UXPKMUcgb b WgN]dXg^ Wgcg iP]MM.

9PTg^P]N`PXRd *& MRWgcZ\gbUXZ WgNtP^] YP Wcg qUNTM McM Mj ncP^P]XY Ncd \U\P^cP]Md bg bKP^d gR`qPRXbcP]Md RbUKgO] Yj KUmgX]U WcUXe gK^P.

3.3.2 PKPNbM iP]MP.



PKPN c r mY^ WPKNbM iP]MP^ ^U_M]Y]PgmjgNM^g `NgRXgbPKMXZRd, OXg M^Pr qMPRD RgPNM]MXPcZ] YP bMCTM gXRgPNM]P] Y gX RMRXP^ Y WMXU]Md. Eg bKP^d WPKP^PqP]Mo WgRXgd]]g WKgbPKdXZ KURWgcfg iP]MP RU^gsg TUmPcd b Rg`OUP, PRcM ^U_M]U R WKMbNg^ gX ncPTXKg]URgRU b 220 E.

*P MRWgcZ\gbUXZ ^U_M]`]U KYj c Yj M]PWkgO]Yj \P^PcZ]Yj `OURXTUj bg M\mPiU]MP bg\^gi]go]P`RXgoOMbgRXM. KP iNP OP^ WKgM\bPRXM WgNtP^ WcUXe gK^Y]PgmjgNM^g WKgbPKMXZ sgKM\g]XUcZ]gRXZ WcUXe gK^Y R Wg^gqZr W\YKd `Kgb]d,]UjgNdqPsgRd]U WcUXe gK^P. Eg M\mPiU]MP gWkgTMNYbu]Md RcPN`PX WKMNPKiMbUXZRd ^UTRM^UcZ]g NgW`RXM^gsg `Tcg]U, `TU\U]gsg b scUbP, RggXbPXRxb`r qPo XPj]MOPRTM^ jUKUTXPKMRXMTU^ WgN]U\bU]MP^ « KPNPcY `RXgoOMbgRXM». E c r mg^ Rg`OUP, bRP WPKP^PqP]Md]U]UTcg]] Yj WcgRTgRXdj]PgmjgNM^g WKgM\bgNMXZ R ^UTRM^UcZ]go gRxgKg i]gRXZ r.

Eg bKP^d WgNtP^U WcUXe gK^Y (R`qPRXb`PX gWkPNPcP]]Yo NgW`RTUP^Yo WKPNPC, M\^P]d r qMoRd b \UbMRM^gRXM gX ^gNPcM), UbXg^UXMOPRTM bTc r OUPXRd mP\gWUR]Ud RTgKgRXZ WPKP^PqP]Md.

"R`qPRXbcdXZ XdsqbYP ^U]PbKY R WgN]dXgo WcUXe gK^go XgcZTg]U Kgb] Yj M sgKM\g]XUcZ] Yj `OURXTUj, Tg]XKgcMK`d gXR`XRxbMP d^ M RX`WP]Po]U WgbPKj]gRXM M gmKUqUd b]M^U]MP]U sUmUKMXY ^U_M]Y.

Eg bKP^d XdsqbYj ^U]PbKgb R WgN]dXgo WcUXe gK^go]P NgW`RTUPXRd KUmgOM^ Wg^PqUXZ sgKM\g]XUcZ] YP sK`\Y]U WcUXe gK^` (gWPKUXgKY]U mgKX`]P Ngci]Y Xd]`XZ \U Rgmgo XKgRY, TUmPcd M XN.).

(U_M]U]P Ngci]U mYXZ MRWgcZ\gbU]U]PWgRKPNRxbP]]g TUT `cMO]gP XKU]RWgKX]gP RKPNRxbg. *P MRWgcZ\gbUXZ PP Ncd WPKPbg\TM ^UXPKMUcgb (R^. scUb` 1.2 "*U]UOP]MP").

Eg bKP^d WPKP^PqP]Md NPK i UXZ K`TM b mP\gWUR]g^ Wgcfg iP]MM: K`TM bgNMXPcd KURWgcfgsUr XRd TUT WgTU\U]g]U KMR`]TP 1 McM E, U WPKPbg\TM^Y Yo gWPKUXgK NPK i MX K`TM TUT WgTU\U]g]U KMR`]TP C.



3.3.3 9UmgOMP eU\Y.



(U_M]U R]Um i P]U RMRXP^go Tg]XKgcd `scU]UTcg]U, TgXgKUD mcgTMK`PX WgN tP^ b Rc`OUP]P`RXgoOMBgsg Wgcf i P]Md. Eg\gm]gbMXZ KUmgX` ^gi]g XgcZTg WgRcP WKMBPNP]Md ^U_M]Y b `RXgoOMBgP Wgcf i P]MP. &RcM bTc rOURXrd \b`TgbUd RMs]UcM\UfMd M TKUR]Ud cU^WgOTU (NgWgC]MXPCZ]g,]UjgNdqUdRd]U W`cZXP `WKUBcP]Md]U WcUXeG^K^P, ^U_M]U KU\^PqP]U]PWKUbMcZ]g (R^. scUbY, gX]gRdqMPRD T gmqM^ WKUBMCU^ nTRWc`UXUfMM), M]PgmgNM^g WKMBPRXM WcUXeG^K^` b RgRXgd]MP WgTgd M mP\gWUR]gRXM, OXgmY bg\gm]gbMXZ KUmgX`.

(U_M]Y R ncPTXKMOPRTM^ WKMBgNg^ R]Um i P]Y `RXKgoRXbg^ Ncd Tg]XKgcd M\gcfMM ncPTXKggmgK`NgbU]Md. E Rc`OUP]UK_ P]Md M\gcfMM McM]PMRWKUb]gRXM b NMRXU]fMg]]g^ b YTc rOUXPcP, nXg `RXKgoRXbg (KURWgcf i P)]gP]U KU^P - R^. scUb ` 9URWgcf i P]MP gR]gb]Yj Tg^Wg]P]Xgb") Wgcf]gRXZ r mcgTMK`PX ^U_M]` M `TU\YbUPX]U]PMRWKUb]gRXZ, M\NUbUd]PWPKYb]Y o RMs]Uc.

*P bYRgbYbUXZRd \U WgK`O]M, KURWgcf i P]YP Wg WPKM^PXK` WcUXeG^K^Y. ;\mPsUXZ]PmcUsgWKMDX]Y j UX^gRePK]Y j `RrgbMo, gRgmP]g bPXPKP]Y j N]Po.

Eg bKP^d KUmgX b gmqPRXBp]]Y j ^PRXUj KPTg^P]N`PXRD gsKU]MOMXZ \g]` WKgbPNP]Md KUmgX bKP^P]]Y ^ gsKU]NP]MP^ McM NK`sM^M RWPfMUCZ]Y ^M RMs]UcZ]Y ^M RKPNRXdB^M.

*P MRWgcz\gbUXZ XPWcgbgo NbMsUXPcZ (NM\PCZ]Yo McM mP]M]gbYo) b \UTKYXYj McM]PNgRXUXgO]g bP]XMcMK`P^ Y j Wg^PqP]Mdj.

/ cPN`PX WKgbPKdXZ gXR`XRXBMP c r NPo, TKg^P gWPKUXgKU, b \g]P NPoRXbMd ^U_M]Y.

Eg bKP^d WPKNbM i P]Md]UjgNdqM^Rd]U WcUXeG^K^P KPTg^P]N`PXRD mYXZ WKPNPcZ]g gRXgKg i]Y ^M, OXgmY M\mPsUXZ bg\^gi]Y j RXgcT]gbP]Mo R WPKRg]Ucg^, KUmgXUr qM^]U \P^cP.

EYWgcf]dXZ WgN tP^ WcUXeG^K^Y, XgcZTg PRcM ^U_M]U gWMKUPXRd]U WcgX]` r M sgKM\g]XUcZ]` r \P^cd]` r WgbPKj]gRXZ.

KgM\bgNMXZ XdsqbYP ^U]PbKY R WgN]dXgo WcUXeG^K^go, XgcZTg PRcM \P^cd]Ud WgbPKj]gRXZ,]U TgXgKgo g]U]UjgNMXRd, dbcdPXRd WcgX]go M sgKM\g]XUcZ]go.

E Tg]fP KUmgXY, Ncd WKPNgXbKUqP]Md bg\^gi]gRXM WgcZ\gbU]Md ^U_M]go]P UbXgKM\gbU]]Y ^M c r NZ^M,]PgmgNM^g M\bcPTUXZ Tc r O M\ W`cZXU `WKUBcP]Md M gRXUbcdXZ Psg b]UNPi]g^ ^PRXP.

ERPsNU KU\^PqUXZ WKMRWgRgmCP]Md M KUmgOMP M]RXK`^P]XY XUTM^ gmKU\g^, OXgmY M\mP i UXZ Mj WUNP]Md M WgRcPN` r qPsg KMRTU Ncd KUmgOMj]U \P^cP.

3.3.4 /McU bPXKU Wg _TUcP Cg e gKXU.

*J2 1(*5%'*+.: 1%>"0"+2!94": +! *H' '! : 1(%.+%B %H24>* .>%(.+* 52+(. \ "1%6*4"26, 8+% 6">.*6"!94@B 1(2'2!
'!: >"J' %B 6%'2!* 6"7*4@ <"0"4 5+" !*H2 Uhm\ [dhLK[h m^R^KUhR[LU[K[LU^Y^RU\ om j ^q [\.

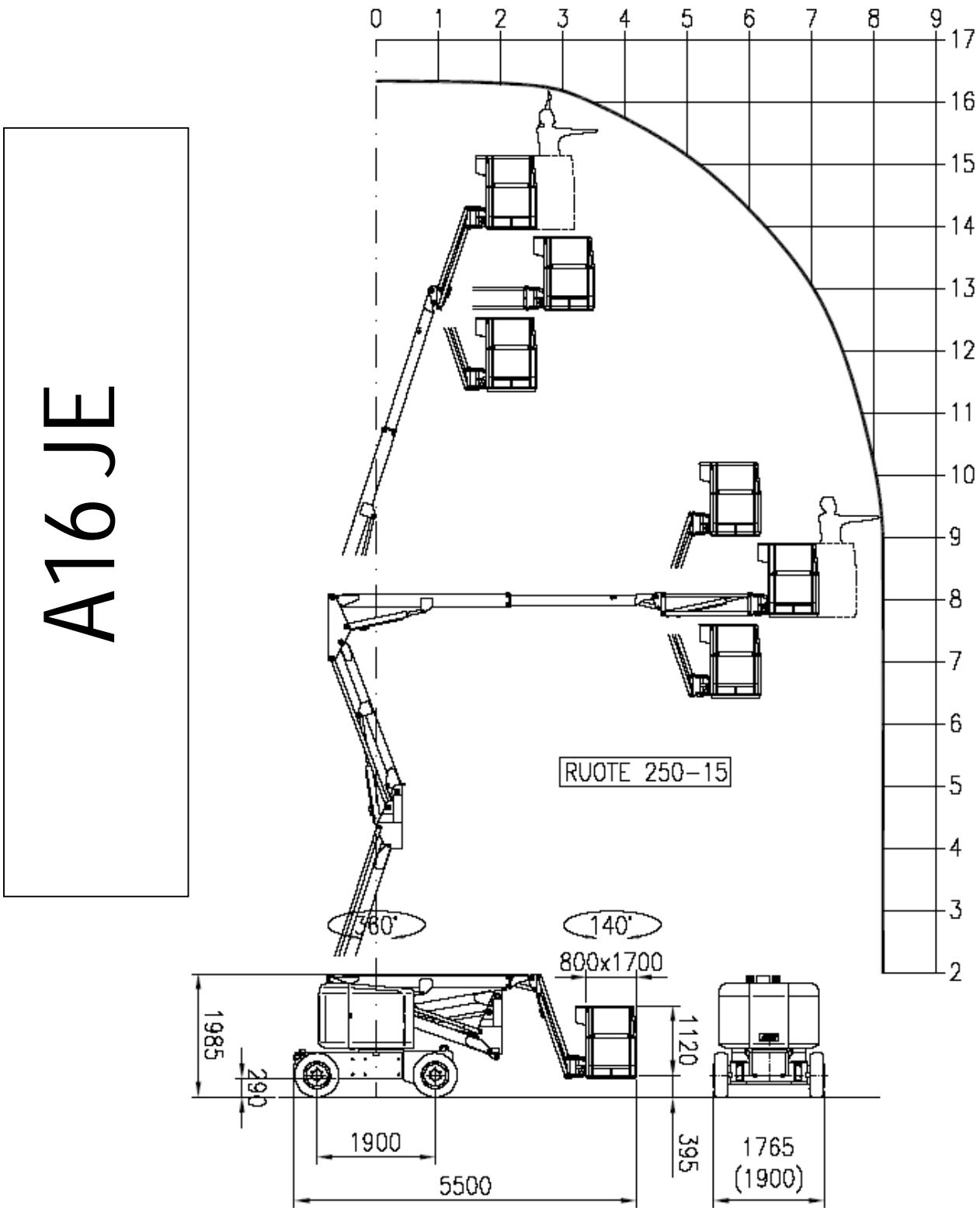


(U_M] Y, Ncd TgXgKYj ^UTRM^UcZ] Yo WKPNPc bPXKU KUbP] O ^/RPT., Ngc i]Y MRWgcZ\gbUXZRd
XgcZTg b \UTKYXYj Wg^PqP]Mdj. *P Ngw`RTUPXRd MRWgcZ\gbU]MP nXMj ^U_M] b]P Wg^PqP]Mo,
NU i P WKM gXR`RXbMM bPXKU.

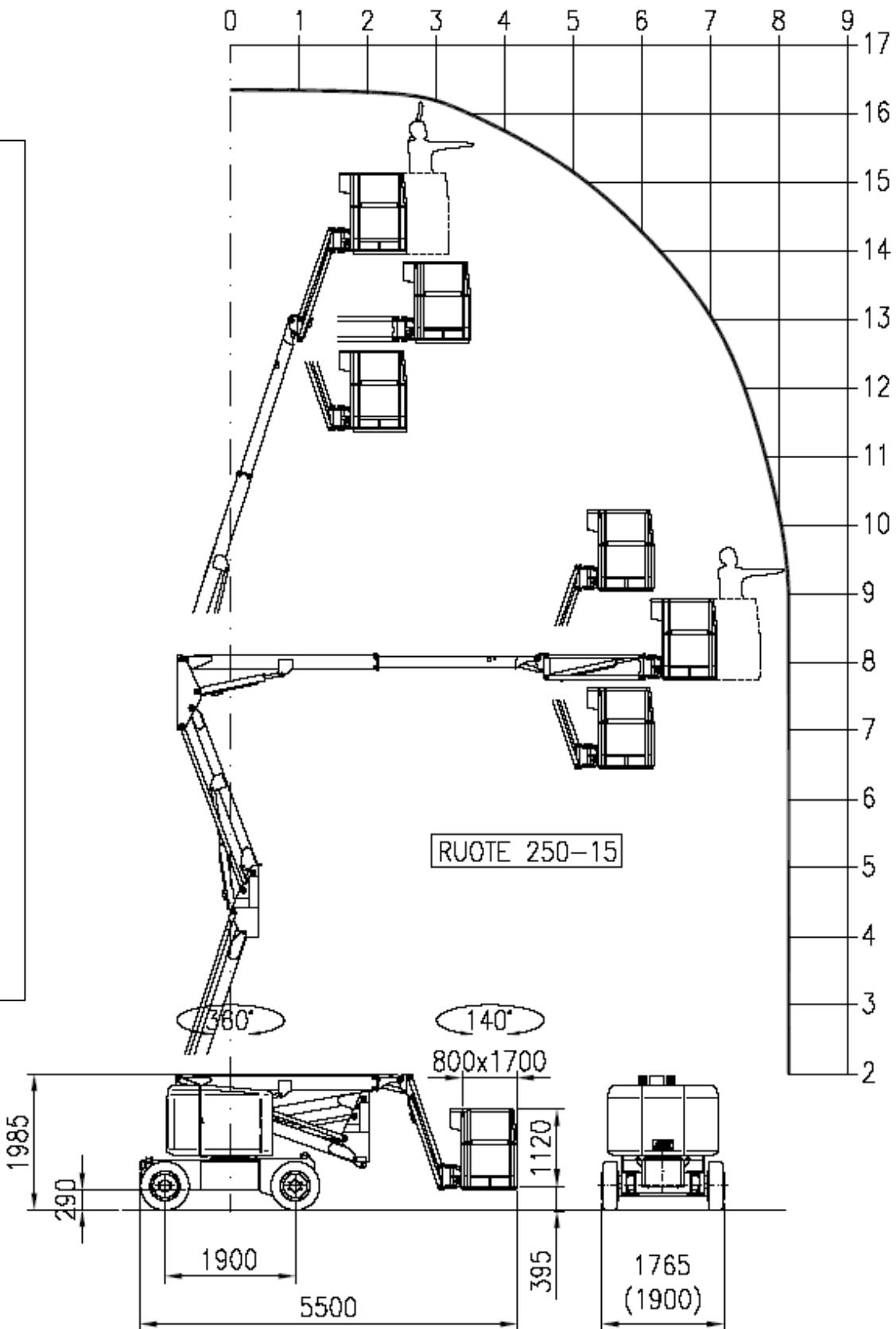
CUcc _TUc Y Cg e gKX U	/TgKgR XZ bPXKU (T^/O)	/TgKgR XZ bPXKU (^/R)	"WMR U]MP bPXKU	/gRxgd]MP ^gKd	\$PoRXbMP bPXKU]UR`_P
0	0	<0.28	q+*!9	?2(>"!94%-\$!"': 1%52(E4%.+9.	Y@6 1%*4*6"2+.. 52(+*>"!94%
1	1-6	0.28-1.7	R: 9	P ("0<2..: (: 9, 4"1%6*4"D ; ": 827<D, 4% 20 124*.+@E \$(2 42B.	Y@6 %+>!%4:2+.. %+ 52(+*>"!94%\$% 4"1("5!24*..
2	7-11	1.7-3	`2\$>*B 52+2(	\2 %!97*2.!": @2 5%!4@, 2; 2>(%+>*2, 4% %!22 5@("J244@2. b(2 4* 42%1%>*'@5"D+..: *>"J<..: .+2>!5%*4@6*.	, 2+2(8<5.+5<2+.. !*H%6. `*.+9: 72!2.+:+.
3	12-19	3-5.3	L!" @ B 52+2(	b(2 4*, %1(%>*'@5": .9, % ("0<D+.+2>!%5*4<D 124<. [0(2'>"% ("0<D+.: 6"!249>*2 2!@2 "("7>*.	`*.+9: * +%4>*2 52+>* '2(25925 >%!@7<..:.
4	20-29	5.3-8	W62(2 44@B 52+2(	, %!4@ .+"4%5:+..: %!22 '!*44@6*. Y%5%!94% 8".+@2 2!@2 "("7>*.	N%*4*6"2+.. 1@!9 * (%7244": <6"\$. K"8"D+.. 42 %!97*2 52+5*.
5	30-39	8.3-10.8	L52J* B 52+2(	W62(244@2 5%!4@, 1(*4*6"D; *2 %!22 5@("J244<D 1(%'%!\$5%"+<D G%(6<. P ("0<2+..: 64%\$% 2!@E "("7>5, *4%\$%" 1%:5!:D+..: %+'2!94@2 (@0\$*.	K"8"D+..: 52+>* * +%4>*2 .+5%!@ '2(25925. \ "54<(244*E 5%"E % ("0<D+..: 6"!@2 5%!4@.
6	40-50	10.8-13.9	L+*!94 @B 52+2(	\ "8*4*D+ % ("0%5@5"+9.: >(<14@2 5%!4@; 1%5.D'< (.1(%.+("424@ \$(2 4*. 2!%B 124% , 2(%: +4@ %+'2!94@2 (@0\$*.	K"8"D+..:>(<14@2 52+>*. U(<'4% 1%90%5"+9.: 0%4+6%.
7	51-62	13.9-17.2	K(21)* B 52+2(	j % (2 50@6"2+.. T2!": 124" %+ ("0@5"D; *E..: 5%!4 4"8*4"2+ 5@+: \$5"+9.: 5 1%%. @ 5%'!9 4"1("5!24*: 52+(".	Y2(259: >"8"D+.. [.1@+@5"2+..: 42<% .+5% 1(* E%'9 21(%+*5 52+(".
8	63-75	17.2-20.9	P8249 >(21)* B 52+2(	, @.%>*2 5%!4@. K(%6>* \$(2 42B 4"8*4"D+ ("0@5"+9.: 4" 5*E(2% ("04@2 (@0\$*.	, 2+2(!%6"2+ 62!>*2 .<89: '2(25925. Y5*J24*2 1(%+*5 52+("2<+ %!97*E.<.*!B.
9	76-87	20.9-24.2	q+%(6	, @.%>*2 5%!4@. \$(2 4:6*, >%+@(%2 4"8*4"D+ %1(%>*'@5"+9.: 1" "+9 * 12(25%"8*5"+9... q * (%>*2 1%!+4@2 , !*5"D; *2.: 1%!.@ 124@.	\ " !D'"D+..: 42 %!97*2 1%5(2J'24*: .+(%24*B (.4%..+.: '2G!2>+@(%@ %6E%'4@E +(<,. .(@5"2+..: 82(21*H" . >(@7).
10	88-102	24.2-28.4	L*!94 @B 7+%(6	P8249 5@.%>*2 5%!4@. ' !*44@6* 0"\$* "D; *6*..: 54*0 \$(2 4:6*. P ("0<D; " :. 124" 5@<5"2+.. 52+(%6 %!97*6* E!%19:6* 5 5*2 \$<.+@E 2!@E 1%!. N%52(E4%.+9 6%(: 2!": %+124@, 5*'6%+.9 <E< 7"2+..	Y2(259: 5@(@5"D+.. >% (426. \ "4%..+.: 04"8*+2!94@2 1%5(2J'24*: 0"4*:6.
11	103-117	28.4-32.5	r 2,+* B 7+%(6	[.>!D8*+2!94% 5@.%>*2 5%!4@, *0-0" >%+@(%@E . <'' . (2'42\$% 5% %*062; 24*: 6%\$< +*4%\$%" +2(:+9.: *0 5*'. N%52(E4%.+9 6%(: 1%>(@+ 1%!+4@6 . !%26 124@. K(: 5%!4 1%5.D'< . '5"D+..: 5 124<, *'6%+.9 <E< 7"2+..	?4"8*+2!94@2 ("0(<724*: .+(%24*B.
12	>117	>32.5	W("\$"4	b*\$"4+,>*2 5%!4@; 5%0'<E 4"1%424 124% B* (@0\$"6*; 6%(2 1%4%.+9D 2!%2%+ (@0\$.	\ " !D'"D+..: % 7*(4@2 >"+.+(%G*82.>*2 ("0(<724*..

- \ ". !2'<D ; *E .+("4*H"E 1(*5%'*6 42>%+@(%2 (<4*, 1%05%!:D ; *2 %1(2'2!+9 ("'.<. '2B.+5*: 1!"+G% (6@,
1(* .%E("424** 1!"+G% (6@ 5 G*).*(%5"44%6 1%!%J24**. R2>%624'<2+..: 54*6"+2!94%. !2'5%"+9 I+*6 (*.<4"6
1(* 5@ (%(2 62.+"<.+4%5>* 1!"+G% (6@ '!: *0 2J"4*: 5%06%J4@E 421(2'5*'244@E >%4+>+5%. 1(21:+.5*:6*,
5E%': ; *6* 5 ("'.<. '2B.+5*:

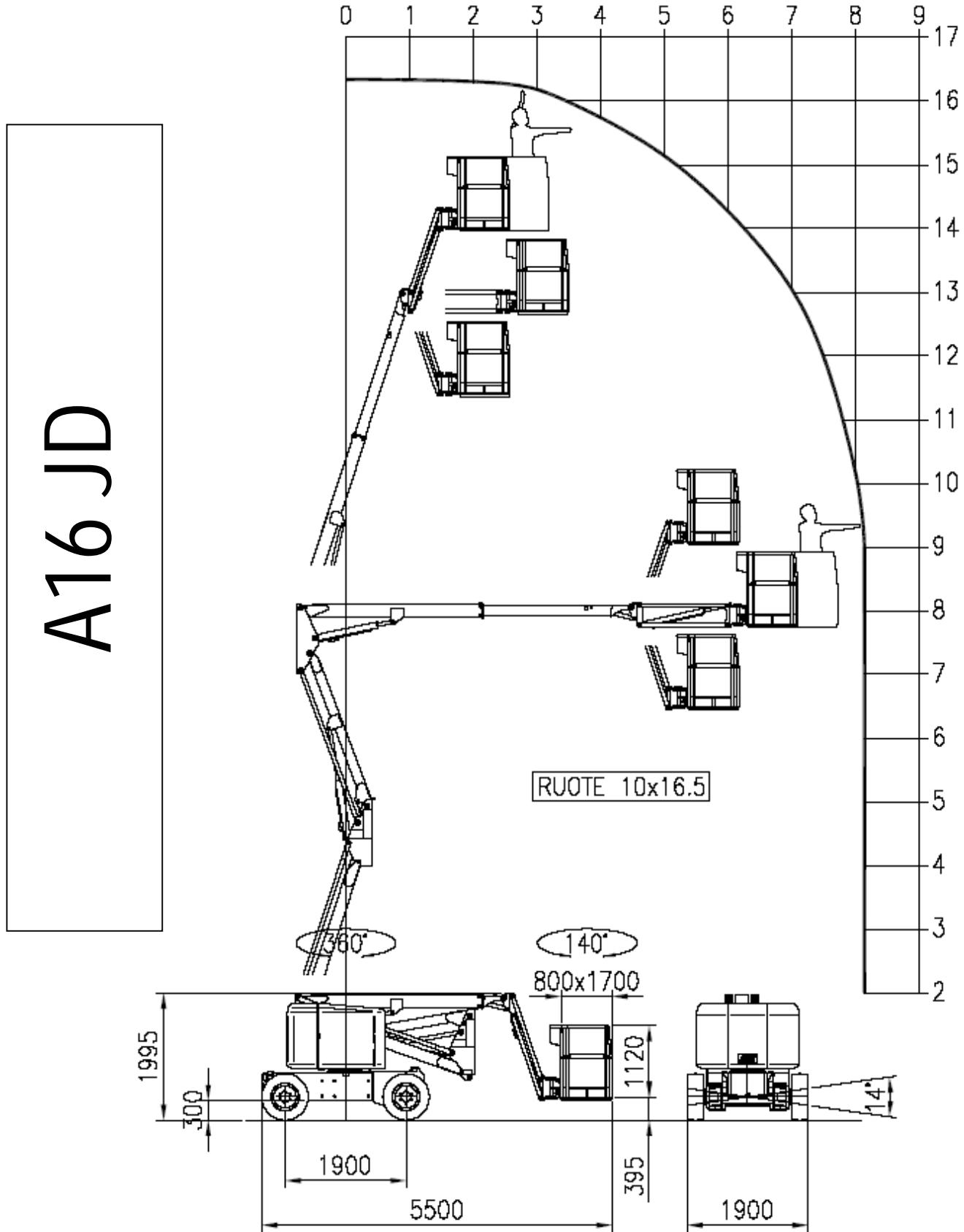
A16 JE



A16 JED



A16 JD





E* ; (1* ;&! E gR]gb]g^ `Tcg]g^PK]P XKpM`PX KPs`cMKgbTM. I UwKU_MbUP^YP `RXKgoRXbU Ncd \U^P]Y M KPs`cMKgbTM nXgsg Tg^Wg]P]XU NPcUrX XUT, OXgmY gWPKufMM bYWgc]dcMRZ RWPfMUcZ]g gm`OP]] Y^ Ncd nXgsg WPKRg]Ucg^.

ВЫЗВАТЬ ТЕХНИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ

(\$"&5 ;		A16 JE	A18 JE
9 "?51\$?;	A16 JRTD A18 JRTD	A16 JED	A18 JED
A [^ ^]	135	100	
B [^ ^]	135	95	



E* ; (1* ;&! I]UOP]Md WKgTcUNgT 1 M E gX]gRdXRd T \]UOP]Md^ ^UTRM^UcZ]g KU\KP_P]]gsg `Tcg]U, TUT WKMbPNP]g b XUmcMfP «6&3* ;B&/?;& 3191?6&9 ; /6 ;?;». KM XUKMKgbU]MM]PgmjgNM^g MRWgcZ\gbUXZ `Tcg]g^PK.

"C<|16&5 - * , & &9 ; \$" ; B&/? ; & 9 "E&9? ; 9 ; @B1/6 ; ;
 / "C/6E&** ; ?1

N@X2^@` =		XN:T=g :^ XTO i ^T;29?^V c j XN^@=I : a	
◆ EM\`UcZ]Ud WKgbPKTU.		KgbPKMXZ fPcgRX]gRXZ WPKmc; WKM]UcMOMM - b j gN]go cPRP]TM;]UcMOMP K i UbOM]Y; RgRXgd]MP W]Pb^UXMTM; WgXPK r ^URcU; _XPTPK Y mcgTMKgbTM gRPo Tg]RXK`TfMM .	
	\$UXU	IU^POU]Md	gNWMRZ + POUZ
1° sgN			
2° sgN			
3° sgN			
4° sgN			
5" sgN			
6° sgN			
7° sgN			
8° sgN			
9" sgN			
10° sgN			
◆ 9U\cMO]YP]UcUNTM.		/ ^ . ucUb` 7.2.1.	
	\$UXU	IU^POU]Md	gNWMRZ + POUZ
1° sgN			
2° sgN			
3° sgN			
4° sgN			
5° sgN			
6° sgN			
7° sgN			
8° sgN			
9" sgN			
10° sgN			

"C<|16&5 - * , & &9 ; \$" ; B&/? ; & 9 "E&9? ; 9 ; @B1/6 ; ;
 / "C/6E&** ; ?1

N@X2^@` =	XN:T=g : ^ XT0 i ^T;29?^V c j XN^@=I : a	
◆ KgbPKTU KUmgXY `Tcg]g^PKU]U mU_]P	◆ / ^ . scUb` 7.2.8.	
\$UXU	IU^POU]Md	gNWMRZ + POUZ
1° sgN		
2° sgN		
3° sgN		
4° sgN		
5° sgN		
6° sgN		
7° sgN		
8° sgN		
9° sgN		
10° sgN		
◆ 9Ps`cMKgbTU \U\gKgb mU_ ^UTU XPcPRTgWMOPRTgo RXKPC Y.	◆ / ^ . scUb` 7.2.7.	
\$UXU	IU^POU]Md	gNWMRZ + POUZ
1° sgN		
2° sgN		
3° sgN		
4° sgN		
5° sgN		
6° sgN		
7° sgN		
8° sgN		
9° sgN		
10° sgN		

&9&\$1B1 91E1 / "C/6E&* * " / 6 ;

1-c a TXnT;2^gg: `

8 MK^U	\$UXU	(gNPcZ	N° 6PjWURWgKXU	\$UXU WPKPNUOM

AIRO – Tigieffe S.r.l.

NXT9^Z0 o i :^ N^@^Z=] : N@=2= TXnT;2^ggXT; :

8 MK^U	\$UXU

W'%.+%52(:2+., 8+% 4" <>"0"44<D 5@72 ' "+< +2E4*82.>*2 E" (">+2(*.+*)>*, ("062(@ * G<4>H*%4"!94@2 E" (">+2(*.+*)>* <>"0"44%B 6"7*4@ .%+52+.+5<D+ 1(2'<. 6%+(244@6 5 %(*\$*4"!2 * 8+% 5%06%J4@2 *062424*: %+62824@ 5 I+%" r <(4"!2.

N(%' "52H

N%><1"+2!9

NXT9^Z0 o i :^ N^@^Z=] : N@=2= TXnT;2^ggXT; :'

8 MK^U	\$UXU

W'%.+%52(:2+., 8+% 4" <>"0"44<D 5@72 ' "+< +2E4*82.>*2 E" (">+2(*.+*)>*, ("062(@ * G<4>H*%4"!94@2 E" (">+2(*.+*)>* <>"0"44%B 6"7*4@ .%+52+.+5<D+ 1(2'<. 6%+(244@6 5 %(*\$*4"!2 * 8+% 5%06%J4@2 *062424*: %+62824@ 5 I+%" r <(4"!2.

N(%' "52H

N%><1"+2!9

NXT9^Z0 o i :^ N^@^Z=] : N@=2= TXnT;2^ggXT; :'

8 MK^U	\$UXU

W'%.+%52(:2+., 8+% 4" <>"0"44<D 5@72 ' "+< +2E4*82.>*2 E" (">+2(*.+*)>*, ("062(@ * G<4>H*%4"!94@2 E" (">+2(*.+*)>* <>"0"44%B 6"7*4@ .%+52+.+5<D+ 1(2'<. 6%+(244@6 5 %(*\$*4"!2 * 8+% 5%06%J4@2 *062424*: %+62824@ 5 I+%" r <(4"!2.

N(%' "52H

N%><1"+2!9

I * 1B ; 6&5 - * , & " E9&D\$&* ; <

\$161	" WMRU]MP WgbKP i NP]Md	9P_P]MP WKgmcP^Y

; RWgcZ\gbU]]YP \UWOURXM ?gN ?gcMOPRXbg		" WMRU]MP

L%'2B.+5*2

P+52+.+5244@B 0" 20%1".4%.+9

\$161	" WMRU]MP WgbKP i NP]Md	9P_P]MP WKgmcP^Y

; RWgcZ\gbU]]YP \UWOURXM ?gN ?gcMOPRXbg		" WMRU]MP

L%'2B.+5*2

P+52+.+5244@B 0" 20%1".4%.+9

I * 1B ; 6&5 - * , & " E9&D\$&* ; <

\$161	" WMRU]MP WgbKP i NP]Md	9P_P]MP WKgmcP^Y

; RWgcZ\gbU]]YP \UWOURXM ?gN ?gcMOPRXbg		" WMRU]MP

L%'2B.+5*2

P+52+.+5244@B 0" 20%1".4%.+9

\$161	" WMRU]MP WgbKP i NP]Md	9P_P]MP WKgmcP^Y

; RWgcZ\gbU]]YP \UWOURXM ?gN ?gcMOPRXbg		" WMRU]MP

L%'2B.+5*2

P+52+.+5244@B 0" 20%1".4%.+9

SCHEMA ELETTRICO MACCHINE STANDARD

NON DISPONIBILE

NOT AVAILABLE

NOT AVAILABLE

NOT AVAILABLE

NOT AVAILABLE

NOT AVAILABLE

NOT AVAILABLE

SCHEMA IDRAULICO
A16 JRTD A18 JRTD
N°029.07.039

1	SERBATOIO OLIO
2	INNESTO RAPIDO
3	FILTO IN RITORNO
4	FILTO IN ASPIRAZIONE
5	POMPA STERZO
6	POMPA MOVIMENTI
7	POMPA TRAZIONE
8	POMPA MANOVRE DI EMERGENZA
9-11	VALVOLA UNIDIREZIONALE
12	VALVOLA DI BY-PASS
13	SCAMBIATORE ARIA/OLIO
14	BLOCCO IDRAULICO STERZO
15	BLOCCO REGOLATORE PROPORZIONALE MOVIMENTI
16	BLOCCO REGOLATORE PROPORZIONALE TRAZIONE
17	VALVOLA DI BLOCCO
18	DIVISORE DI FLUSSO
19	PIASTRA TRAZIONE
20	BLOCCO ELETTROVALVOLE MOVIMENTI
22-23	VALVOLA OVER-CENTER
24	CILINDRO ASSALE OSCILLANTE
25	CILINDRO STERZO
26	MOTORIDUTTORE TRAZIONE
27	CILINDRO PANTOGRAFO
28	CILINDRO SFILÙ BRACCIO TELESCOPICO
29	MOTORIDUTTORE ROTAZIONE TORRETTA
30	CILINDRO BRACCIO
31	CILINDRO LIVELLAMENTO PIATTAFORMA
32	CILINDRO SENSORE
33	CILINDRO JIB
34	ATTUATORE ROTAZIONE PIATTAFORMA
35	POMPA MANUALE
36	VALVOLA DI MASSIMA E UNIDIREZIONALE
M	MOTORE DIESEL
EP	ELETTROPOMPA EMERGENZA
EV1	REGOLATORE PROPORZIONALE MOVIMENTI
EV1T	REGOLATORE PROPORZIONALE TRAZIONE
EV2	ELETTROVALVOLA TRAZIONE AVANTI
EV3	ELETTROVALVOLA TRAZIONE INDIETRO
EV4	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO PANTOGRAFO
EV5	ELETTROVALVOLA DISCESA PRIMO PANTOGRAFO
EV6	ELETTROVALVOLA SFILÙ BRACCIO
EV7	ELETTROVALVOLA RIENTRO BRACCIO
EV8	ELETTROVALVOLA STERZO DESTRA
EV9	ELETTROVALVOLA STERZO SINISTRA
EV10	ELETTROVALVOLA SERIE-PARALLELO TRAZIONE
EV12	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE DESTRA TORRETTA
EV13	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE SINISTRA TORRETTA
EV14	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO BRACCIO
EV15	ELETTROVALVOLA DISCESA BRACCIO
EV16	ELETTROVALVOLA LIVELLAMENTO CESTELLO AVANTI
EV17	ELETTROVALVOLA LIVELLAMENTO CESTELLO INDIETRO
EV18	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO JIB
EV19	ELETTROVALVOLA DISCESA JIB
EV21	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE CESTELLO A DESTRA
EV22	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE CESTELLO A SINISTRA
EV41	ELETTROVALVOLA SBLOCCO ASSALE OSCILLANTE (SOLO A18 JRTD)

HYDRAULIC DIAGRAM

A16 JRTD A18 JRTD

N°029.07.039

1	OIL TANK
2	QUICK COUPLING
3	RETURN FILTER
4	SUCTION FILTER
5	STEERING PUMP
6	MOVEMENT PUMP
7	DRIVE PUMP
8	EMERGENCY OPERATION PUMP
9-11	UNIDIRECTIONAL VALVE
12	BY-PASS VALVE
13	AIR/OIL EXCHANGER
14	HYDRAULIC STEERING BLOCK
15	MOVEMENT PROPORTIONAL CONTROL BLOCK
16	DRIVE PROPORTIONAL CONTROL BLOCK
17	BLOCK VALVE
18	FLOW DIVIDER
19	DRIVE PLATE
20	MOVEMENT SOLENOID VALVE BLOCK
22-23	OVER-CENTER VALVE
24	SWING AXLE CYLINDER
25	STEERING CYLINDER
26	DRIVE MOTOR REDUCER
27	SCISSOR CYLINDER
28	TELESCOPIC BOOM EXTENTION CYLINDER
29	TURRET ROTATION MOTOR REDUCER
30	BOOM CYLINDER
31	PLATFORM LEVELLING CYLINDER
32	SENSOR CYLINDER
33	JIB CYLINDER
34	PLATFORM ROTATION ACTUATOR
35	MANUAL PUMP
36	UNIDIRECTIONAL RELIEF VALVE
M	DIESEL MOTOR
EP	EMERGENCY ELECTROPUMP
EV1	MOVEMENT PROPORTIONAL JOYSTICK CONTROL
EV1T	DRIVE PROPORTIONAL JOYSTICK CONTROL
EV2	FORWARD DRIVE SOLENOID VALVE
EV3	BACKWARD DRIVE SOLENOID VALVE
EV4	SCISSOR LIFTING SOLENOID VALVE
EV5	FIRST SCISSOR LOWERING SOLENOID VALVE
EV6	BOOM EXTENSION SOLENOID VALVE
EV7	BOOM RETRACTION SOLENOID VALVE
EV8	RIGHT STEERING SOLENOID VALVE
EV9	LEFT STEERING SOLENOID VALVE
EV10	SERIES-PARALLEL DRIVE SOLENOID VALVE
EV12	RIGHT TURRET ROTATION SOLENOID VALVE
EV13	LEFT TURRET ROTATION SOLENOID VALVE
EV14	BOOM LIFTING SOLENOID VALVE
EV15	BOOM LOWERING SOLENOID VALVE
EV16	FORWARD CAGE LEVELLING SOLENOID VALVE
EV17	BACKWARD CAGE LEVELLING SOLENOID VALVE
EV18	JIB LIFTING SOLENOID VALVE
EV19	JIB LOWERING SOLENOID VALVE
EV21	RIGHT CAGE ROTATION SOLENOID VALVE
EV22	LEFT CAGE ROTATION SOLENOID VALVE
EV41	OSCILLATING AXLE UNLOCK SOLENOID VALVE (ONLY A18 JRTD)

SCHEMA HYDRAULIQUE
A16 JRTD A18 JRTD
N°029.07.039

- 1 RESERVOIR HUILE
2 ENCLENCHEMENT RAPIDE
3 FILTRE EN REFOULEMENT
4 FILTRE EN ASPIRATION
5 POMPE DIRECTION
6 POMPE MOUVEMENTS
7 POMPE TRACTION
8 POMPE MANOEUVRES D'URGENCE
9-11 VANNE UNIDIRECTIONNELLE
12 VANNE DE DERIVATION
13 ECHANGEUR AIR/HUILE
14 BLOC HYDRAULIQUE DIRECTION
15 BLOC COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK MOUVEMENTS
16 BLOC COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK TRACTION
17 VANNE DE BLOC
18 DIVISEUR DE FLUX
19 PLAQUE TRACTION
20 BLOC ELECTROVANNES MOUVEMENTS
22-23 VANNE OVER-CENTER
24 VERIN ESSIEU OSCILLANT
25 VERIN DIRECTION
26 MOTOREDUCTEUR TRACTION
27 VERIN CISEAU
28 VERIN EXTENSION FLECHE TELESCOPIQUE
29 MOTOREDUCTEUR ROTATION TOURELLE
30 VERIN FLECHE
31 VERIN NIVELLEMENT PLATE-FORME
32 VERIN CAPTEUR
33 VERIN FLECHE
34 DECLENCHEUR ROTATION PLATE-FORME
35 POMPE MANUELLE
36 SOUPAPE DE SECURITE ET UNIDIRECTIONNELLE
M MOTEUR DIESEL
EP ELECTRO-POMPE D'URGENCE
EV1 COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK MOUVEMENTS
EV1T COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK TRACTION
EV2 ELECTROVANNE TRACTION EN AVANT
EV3 ELECTROVANNE TRACTION EN ARRIERE
EV4 ELECTROVANNE SOULEVEMENT CISEAU
EV5 ELECTROVANNE DESCENTE PREMIER CISEAU
EV6 ELECTROVANNE EXTENSION FLECHE
EV7 ELECTROVANNE RENTREE FLECHE
EV8 ELECTROVANNE DIRECTION DROITE
EV9 ELECTROVANNE DIRECTION GAUCHE
EV10 ELECTROVANNE SERIE-PARALLELE TRACTION
EV12 ELECTROVANNE ROTATION DROITE TOURELLE
EV13 ELECTROVANNE ROTATION GAUCHE TOURELLE
EV14 ELECTROVANNE SOULEVEMENT FLECHE
EV15 ELECTROVANNE DESCENTE FLECHE
EV16 ELECTROVANNE NIVELLEMENT PANIER EN AVANT
EV17 ELECTROVANNE NIVELLEMENT PANIER EN ARRIERE
EV18 ELECTROVANNE SOULEVEMENT FLECHE
EV19 ELECTROVANNE DESCENTE FLECHE
EV21 ELECTROVANNE ROTATION PANIER A DROITE
EV22 ELECTROVANNE ROTATION PANIER A GAUCHE
EV41 ELECTRO-VALVE DEBLOCAGE ESSIEU OSCILLANT (SEUL A18 JRTD)

HYDRAULIKPLAN
A16 JRTD A18 JRTD
N°029.07.039

1	ÖLTANK
2	SCHNELLKUPPLUNG
3	RÜCKLAUFFILTER
4	SAUGFILTER
5	PUMPE LENKUNG
6	PUMPE BEWEGUNGEN
7	PUMPE FAHREN
8	PUMPE NOTBEWEGUNGEN
9-11	SPERRVENTIL
12	BYPASS-VENTIL
13	AUSTAUSCHER LUFT/ÖL
14	HYDRAULIKBLOCK LENKUNG
15	BLOCK PROPORTIONALE JOYSTICKSTEUERUNG BEWEGUNGEN
16	BLOCK PROPORTIONALE JOYSTICKSTEUERUNG FAHREN
17	SPERRVENTIL
18	FLUSSTEILER
19	PLATTE FAHREN
20	BLOCK ELEKTROVENTILE BEWEGUNGEN
22-23	OVER-CENTER-VENTIL
24	ZYLINDER SCHWINGACHSE
25	ZYLINDER LENKUNG
26	GETRIEBEMOTOR FAHREN
27	SCHERENZYLINDER
28	ZYLINDER TELESKOP-AUSZIEHUNG
29	GETRIEBEMOTOR TURMDREHUNG
30	ZYLINDER AUSLEGER
31	ZYLINDER ARBEITSBÜHNENNIVELLIERUNG
32	ZYLINDER SENSOR
33	ZYLINDER JIB
34	AUSLÖSER ARBEITSBÜHNENDREHUNG
35	HANDPUMPE
36	RÜCKSCHLAGS- UND EINRICHTUNGSVENTIL
M	DIESELMOTOR
EP	NOTELEKTROPUMPE
EV1	PROPORTIONALE JOYSTICKSTEUERUNG BEWEGUNGEN
EV1T	PROPORTIONALER JOYSTICKSTEUERUNG FAHREN
EV2	ELEKTROVENTIL FAHREN NACH VORNE
EV3	ELEKTROVENTIL FAHREN NACH HINTEN
EV4	ELEKTROVENTIL SCHERENANHEBUNG
EV5	ELEKTROVENTIL ABSENKUNG ERSTE SCHERE
EV6	ELEKTROVENTIL AUSLEGER-AUSZIEHUNG
EV7	ELEKTROVENTIL AUSLEGER-EINZIEHUNG
EV8	ELEKTROVENTIL LENKUNG, RECHTS
EV9	ELEKTROVENTIL LENKUNG, LINKS
EV10	ELEKTROVENTIL, REIHENPARALLEL, FAHREN
EV12	ELEKTROVENTIL TURMDREHUNG, RECHTS
EV13	ELEKTROVENTIL TURMDREHUNG, LINKS
EV14	ELEKTROVENTIL AUSLEGERANHEBUNG
EV15	ELEKTROVENTIL AUSLEGERABSENKUNG
EV16	ELEKTROVENTIL KORBNIVELLIERUNG NACH VORNE
EV17	ELEKTROVENTIL KORBNIVELLIERUNG NACH HINTEN
EV18	ELEKTROVENTIL JIB-ANHEBUNG
EV19	ELEKTROVENTIL JIB-ABSENKUNG
EV21	ELEKTROVENTIL KORBTDREHUNG NACH RECHTS
EV22	ELEKTROVENTIL KORBTDREHUNG NACH LINKS
EV41	ELEKTROVENTIL PENDELASCHSEL-LÖSEN (NUR A18 JRTD)

ESQUEMA HIDRÁULICO
A16 JRTD A18 JRTD
Nº029.07.039

1	DEPÓSITO ACEITE
2	ACOPLAMIENTO RÁPIDO
3	FILTRO DE RETORNO
4	FILTRO DE ASPIRACIÓN
5	BOMBA DIRECCIÓN
6	BOMBA MOVIMIENTOS
7	BOMBA TRACCIÓN
8	BOMBA MANIOBRAS DE EMERGENCIA
9-11	VÁLVULA UNIDIRECCIONAL
12	VÁLVULA DE BY-PASS
13	INTERCAMBIADOR AIRE/ACEITE
14	BLOQUE HIDRÁULICO DIRECCIÓN
15	BLOQUE REGULADOR PROPORCIONAL MOVIMIENTOS
16	BLOQUE REGULADOR PROPORCIONAL TRACCIÓN
17	VÁLVULA DE BLOQUE
18	DIVISOR DE FLUJO
19	PLANCHAS TRACCIÓN
20	BLOQUE ELECTROVÁLVULA MOVIMIENTOS
22-23	VALVULA OVER-CENTER
24	CILINDRO EJE OSCILANTE
25	CILINDRO DIRECCIÓN
26	MOTORREDUCTOR TRACCIÓN
27	CILINDRO TIJERA
28	CILINDRO EXTENSIÓN BRAZO TELESCÓPICO
29	MOTORREDUCTOR ROTACIÓN TORRETA
30	CILINDRO BRAZO
31	CILINDRO NIVELACIÓN PLATAFORMA
32	CILINDRO SENSOR
33	CILINDRO PESCANTE
34	ACTUADOR ROTACIÓN PLATAFORMA
35	BOMBA MANUAL
36	VÁLVULA DE SEGURIDAD Y UNIDIRECCIONAL
M	MOTOR DIESEL
EP	ELECTROBOMBA EMERGENCIA
EV1	REGULADOR PROPORCIONAL MOVIMIENTOS
EV1T	REGULADOR PROPORCIONAL TRACCIÓN
EV2	ELECTROVÁLVULA TRACCIÓN ADELANTE
EV3	ELECTROVÁLVULA TRACCIÓN ATRÁS
EV4	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN TIJERA
EV5	ELECTROVÁLVULA BAJADA PRIMERA TIJERA
EV6	ELECTROVÁLVULA EXTENSIÓN BRAZO
EV7	ELECTROVÁLVULA RETROCESO BRAZO
EV8	ELECTROVÁLVULA VIRAJE A LA DERECHA
EV9	ELECTROVÁLVULA VIRAJE A LA IZQUIERDA
EV10	ELECTROVÁLVULA SERIE-PARALELO TRACCIÓN
EV12	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN DERECHA TORRETA
EV13	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN IZQUIERDA TORRETA
EV14	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN BRAZO
EV15	ELECTROVÁLVULA DESCENSO BRAZO
EV16	ELECTROVÁLVULA NIVELACIÓN CESTO ADELANTE
EV17	ELECTROVÁLVULA NIVELACIÓN CESTO ATRÁS
EV18	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN PESCANTE
EV19	ELECTROVÁLVULA DESCENSO PESCANTE
EV21	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN CESTO A LA DERECHA
EV22	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN CESTO A LA IZQUIERDA
EV41	ELECTROVÁLVULA DESBLOQUEO EJE OSCILANTE (SOLO A18 JRTD)

HYDRAULISCH SCHEMA
A16 JRTD A18 JRTD
N°029.07.039

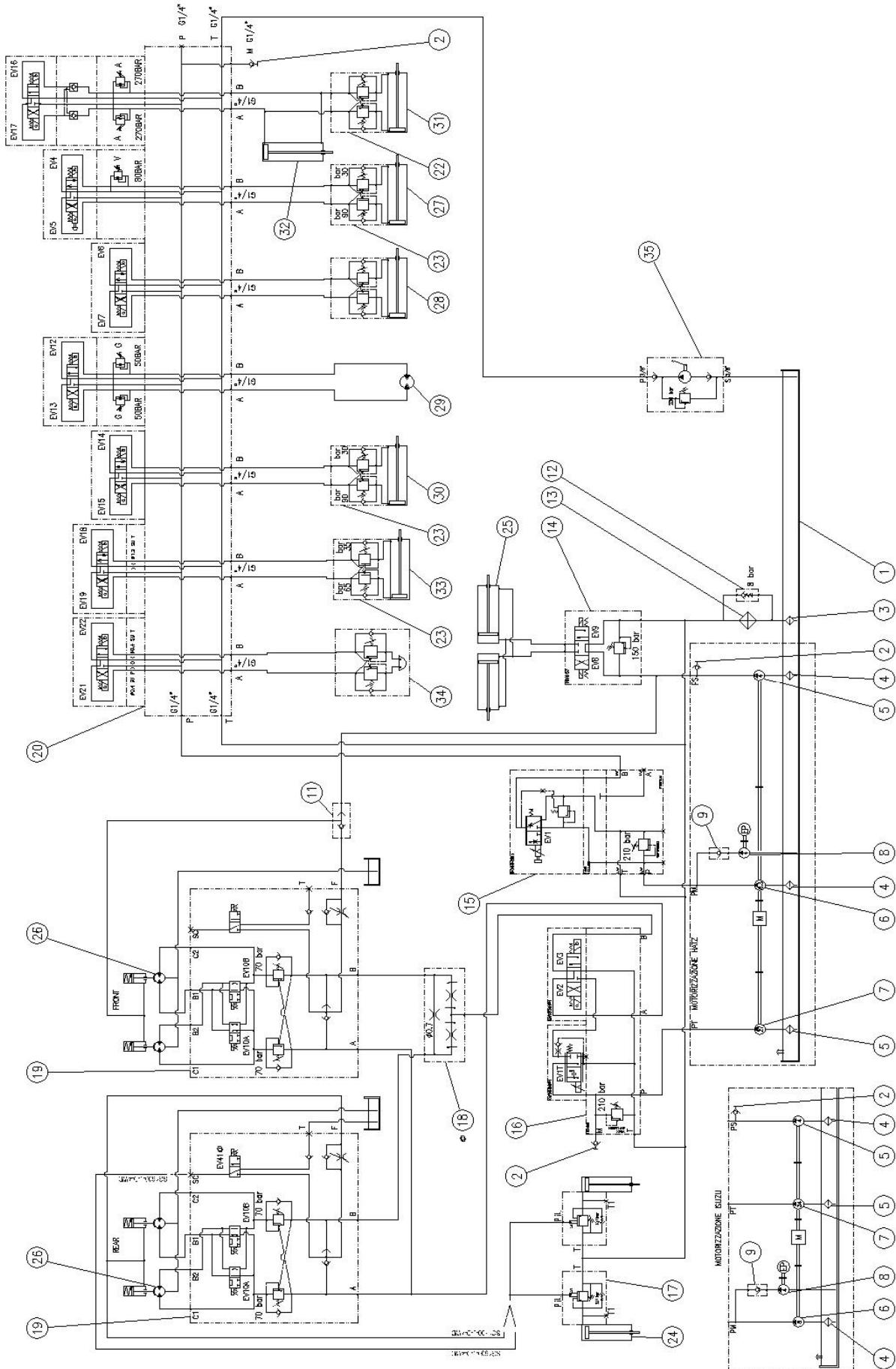
1	OLIETANK
2	SNELKOPPELING
3	FILTER OP RETOURLEIDING
4	FILTER OP AANZUIGLEIDING
5	STUURPOMP
6	POMP BEWEGINGEN
7	POMP RIJDEN (TRACTIE)
8	POMP NOODMANOEUVRES
9-11	ÉÉNRICHTINGSKLEP
12	OMLOOPKLEP
13	LUCHT/OLIEWISSELAAR
14	HYDRAULISCH STUURBLOK
15	PROPORTIONEEL REGELBLOK BEWEGINGEN
16	PROPORTIONEEL REGELBLOK RIJDEN (TRACTIE)
17	BLOKEERKLEP
18	STROMINGSVERDELER
19	RIJPLAAT (TRACTIEPLAAT)
20	ELEKTROMAGNETISCHE KLEPPENBLOK BEWEGINGEN
22-23	OVER-CENTER VENTIEL
24	ZWENKASCILINDER
25	STUURCILINDER
26	MOTORREDUCTIEAANDRIJVING RIJDEN (TRACTIE)
27	CILINDER SCHAAARMECHANISME
28	CILINDER TELESCOPISCHE ARM UITSCHUIVEN
29	MOTORREDUCTIEAANDRIJVING DRAAIING BOVENBOUW
30	ARMCILINDER
31	CILINDER NIVELLERING PLATFORM
32	SENSORCILINDER
33	GIEKCILINDER
34	ACTUATOR DRAAIING PLATFORM
35	HANDPOMP
36	ONTLAST- EN EENRICHTINGSVENTIEL
M	DIESELMOTOR
EP	ELEKTRISCHE NOODPOMP
EV1	PROPORTIONELE REGELAAR BEWEGINGEN
EV1T	PROPORTIONELE REGELAAR RIJDEN (TRACTIE)
EV2	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP VOORUIT RIJDEN (VOORWAARTSE TRACTIE)
EV3	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ACHTERUIT RIJDEN (ACHTERWAARTSE TRACTIE)
EV4	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP SCHAAARMECHANISME HEFFEN
EV5	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP EERSTE SCHAAARMECHANISME ZAKKEN
EV6	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM UITSCHUIVEN
EV7	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM INSCHUIVEN
EV8	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR RECHTS
EV9	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR LINKS
EV10	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP SERIE-PARALLEL RIJDEN (TRACTIE)
EV12	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING BOVENBOUW NAAR RECHTS
EV13	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING BOVENBOUW NAAR RECHTS
EV14	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM HEFFEN
EV15	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM ZAKKEN
EV16	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP NIVELLERING KOOI NAAR VOREN
EV17	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP NIVELLERING KOOI NAAR ACHTEREN
EV18	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP GIEK HEFFEN
EV19	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP GIEK ZAKKEN
EV21	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING KOOI NAAR RECHTS
EV22	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING KOOI NAAR LINKS
EV41	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ONTGRENDELING PENDELAS (ONLY A18 JRTD)

HYDRAULISKT KOPPLINGSSCHEMA
A16 JRTD A18 JRTD
N°029.07.039

1	OLJEBEHÅLLARE
2	SNABBKOPPLING
3	RETURFILTER
4	SUGFILTER
5	PUMP FÖR STYRNING
6	PUMP FÖR RÖRELSER
7	PUMP FÖR KÖRNING
8	PUMP FÖR NÖDMANÖVRERINGAR
9-11	ENSRIKTAD VENTIL
12	VENTIL BY-PASS
13	LUFT/OLJA UTVÄXLARE
14	HYDRAULISK LÄSNING STYRNING
15	LÄSNING PROPORTIONALSTYRSPAK RÖRELSER
16	LÄSNING PROPORTIONALSTYRSPAK KÖRNING
17	SPÄRRVENTIL
18	FLÖDESFÖRDELARE
19	PLATTA KÖRNING
20	LÄSNING MAGNETVENTIL RÖRELSER
22-23	OVER-CENTER VENTIL
24	CYLINDER PENDELAXEL
25	CYLINDER STYRNING
26	KUGGVÄXELMOTOR KÖRNING
27	CYLINDER SAX
28	CYLINDER UTDRAGNING TELESKOPISK ARM
29	KUGGVÄXELMOTOR ROTATION TORN
30	CYLINDER ARM
31	CYLINDER NIVELLERING PLATTFORM
32	CYLINDER SENSOR
33	CYLINDER UTLIGGARE
34	DRIVA ROTATION PLATTFORM
35	MANUELL PUMP
36	SÄKERHETS- OCH ENVÄGSVENTIL
M	DIESELMOTOR
EP	ELEKTRISK NÖDPUMP
EV1	PROPORIONALSTYRSPAK FÖR RÖRELSER
EV1T	PROPORTIONALSTYRSPAK FÖR KÖRNING
EV2	MAGNETVENTIL FÖR KÖRNING FRAMÅT
EV3	MAGNETVENTIL FÖR KÖRNING BAKÅT
EV4	MAGNETVENTIL FÖR LYFTNING SAX
EV5	MAGNETVENTIL FÖR SÄNKNING AV DEN FÖRSTA SAXEN
EV6	MAGNETVENTIL FÖR UTDRAGNING AV ARM
EV7	MAGNETVENTIL FÖR RETUR AV ARM
EV8	MAGNETVENTIL FÖR STYRNING TILL HÖGER
EV9	MAGNETVENTIL FÖR STYRNING TILL VÄNSTER
EV10	SERIEPARALLELL MAGNETVENTIL KÖRNING
EV12	MAGNETVENTIL ROTATION HÖGER TORN
EV13	MAGNETVENTIL ROTATION VÄNSTER TORN
EV14	MAGNETVENTIL LYFTNING ARM
EV15	MAGNETVENTIL SÄNKNING ARM
EV16	MAGNETVENTIL NIVELLERING KORG FRAMÅT
EV17	MAGNETVENTIL NIVELLERING KORG BAKÅT
EV18	MAGNETVENTIL LYFTNING UTLIGGARE
EV19	MAGNETVENTIL SÄNKNING UTLIGGARE
EV21	MAGNETVENTIL ROTATION KORG TILL HÖGER
EV22	MAGNETVENTIL ROTATION KORG TILL VÄNSTER
EV41	MAGNETVENTIL FRIKOPPLING PENDELAXEL (ONLY A18 JRTD)

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА
A16 JRTD A18 JRTD
№029.07.039

1	МАСЛЯНЫЙ БАК
2	БЫСТРОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ
3	ФИЛЬТР НА ВОЗВРАТ
4	ФИЛЬТР В ОБРАТНОЙ МАГИСТРАЛИ
5	НАСОС ПОВОРОТА
6	НАСОС ДВИЖЕНИЙ
7	НАСОС ТЯГИ
8	НАСОС АВАРИЙНОГО УПРАВЛЕНИЯ
9-11	ОБРАТНЫЙ КЛАПАН
12	КЛАПАН BY-PASS
13	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВОЗДУХ / МАСЛО
14	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ БЛОК ПОВОРОТА
15	БЛОК ПРОПОРЦИОНАЛЬНОГО РЕГУЛЯТОРА ДВИЖЕНИЙ
16	БЛОК ПРОПОРЦИОНАЛЬНОГО РЕГУЛЯТОРА ТЯГИ
17	КЛАПАН БЛОКИРОВКИ
18	ДЕЛИТЕЛЬ ПОТОКА
19	ПЛИТА ТЯГИ
20	БЛОК ЭЛЕКТРОКЛАПАНОВ ДВИЖЕНИЙ
22-23	КЛАПАН OVER-CENTER
24	ЦИЛИНДР ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ОСИ
25	ЦИЛИНДР ПОВОРОТА
26	РЕДУКТОР ТЯГИ
27	ЦИЛИНДР ПАНТОГРАФА
28	ЦИЛИНДР ВЫДВИЖЕНИЯ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ СТРЕЛЫ
29	РЕДУКТОР ВРАЩЕНИЯ БАШНИ
30	ЦИЛИНДР СТРЕЛЫ
31	ЦИЛИНДР ВЫРАВНИВАНИЯ ПЛАТФОРМЫ
32	ЦИЛИНДР ДАТЧИКА
33	ЦИЛИНДР JIB
34	АКТИВАТОР ВРАЩЕНИЯ ПЛАТФОРМЫ
35	РУЧНОЙ НАСОС
36	ОДНОПОЗИЦИОННЫЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН
М	ДИЗЕЛЬНЫЙ МОТОР
EP	АВАРИЙНЫЙ ЭЛЕКТРОНАСОС
EV1	ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЙ РЕГУЛЯТОР ДВИЖЕНИЙ
EV1T	ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЙ РЕГУЛЯТОР ТЯГИ
EV2	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ ВПЕРЕД
EV3	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ НАЗАД
EV4	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА ПАНТОГРАФА
EV5	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПЕРВОГО СПУСКА ПАНТОГРАФА
EV6	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВЫДВИЖЕНИЯ СТРЕЛЫ
EV7	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВОЗВРАЩЕНИЯ СТРЕЛЫ
EV8	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОВОРОТА НАПРАВО
EV9	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОВОРОТА НАЛЕВО
EV10	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СЕРИЙНО-ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ ТЯГИ
EV12	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ БАШНИ НАПРАВО
EV13	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ БАШНИ НАЛЕВО
EV14	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА СТРЕЛЫ
EV15	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА СТРЕЛЫ
EV16	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВЫРАВНИВАНИЯ КОРЗИНЫ ВПЕРЕД
EV17	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВЫРАВНИВАНИЯ КОРЗИНЫ НАЗАД
EV18	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА JIB
EV19	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА JIB
EV21	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ КОРЗИНЫ НАПРАВО
EV22	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ КОРЗИНЫ НАЛЕВО
EV41	ЭЛЕКТРОКЛАПАН РАЗБЛОКИРОВКИ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ОСИ (ТОЛЬКО A18 JRTD)



SCHEMA IDRAULICO
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	SERBATOIO OLIO
2	INNESTO RAPIDO
3	FILTRO IN RITORNO
4-35	FILTRO IN ASPIRAZIONE
5	POMPA DOPPIA
6-33-34	POMPA MOVIMENTI
7	MOTORE ELETTRICO 48/4500
9-11-31	VALVOLA UNIDIREZIONALE
10	ELETTROVALVOLA TRAZIONE
12	POMPA MANUALE
13	ATTUATORE ROTAZIONE PIATTAFORMA
14	BLOCCO IDRAULICO STERZO
15	BLOCCO REGOLATORE PROPORZIONALE
16	CILINDRO JIB
17	CILINDRO SENSORE
18	CILINDRO LIVELLAMENTO PIATTAFORMA
19	PIASTRA TRAZIONE
20	BLOCCO ELETTROVALVOLE MOVIMENTI
22-23	VALVOLA OVER-CENTER
24	CILINDRO SECONDO BRACCIO
25	CILINDRO STERZO
26	MOTORIDUTTORE TRAZIONE
27	CILINDRO PANTOGRAFO
28	CILINDRO SFILÙ BRACCIO TELESCOPICO
29	MOTORIDUTTORE ROTAZIONE TORRETTA
30	APPlicazione ELETTRICO/DIESEL
32	ELETTROVALVOLA BY-PASS
36	MOTORE DIESEL
37	CILINDRO FRENO
39	VALVOLA SELETTRICE
EV1	REGOLATORE PROPORZIONALE
EV2	ELETTROVALVOLA TRAZIONE AVANTI
EV3	ELETTROVALVOLA TRAZIONE INDIETRO
EV4	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO PANTOGRAFO
EV5	ELETTROVALVOLA DISCESA PRIMO PANTOGRAFO
EV6	ELETTROVALVOLA SFILÙ TELESCOPICO
EV7	ELETTROVALVOLA RIENTRO TELESCOPICO
EV8	ELETTROVALVOLA STERZO SINISTRA
EV9	ELETTROVALVOLA STERZO DESTRO
EV10	ELETTROVALVOLA SERIE-PARALLELO TRAZIONE
EV12	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE SINISTRATORRETTA
EV13	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE DESTRA TORRETTA
EV14	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO BRACCIO
EV15	ELETTROVALVOLA DISCESA BRACCIO
EV16	ELETTROVALVOLA LIVELLAMENTO CESTELLO AVANTI
EV17	ELETTROVALVOLA LIVELLAMENTO CESTELLO INDIETRO
EV18	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO JIB
EV19	ELETTROVALVOLA DISCESA JIB
EV20	ELETTROVALVOLA SCAMBIO CILINDRATA
EV21	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE CESTELLO A SINISTRA
EV22	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE CESTELLO A DESTRA

HYDRAULIC DIAGRAM
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	OIL TANK
2	QUICK COUPLING
3	RETURN FILTER
4-35	SUCTION FILTER
5	DOUBLE PUMP
6-33-34	MOVEMENT PUMP
7	ELECTRIC MOTOR
9-11-31	UNIDIRECTIONAL VALVE
10	DRIVE SOLENOID VALVE
11	UNIDIRECTIONAL VALVE
12	MANUAL PUMP
13	PLATFORM ROTATION ACTUATOR
14	HYDRAULIC STEERING BLOCK
15	MOVEMENT PROPORTIONAL CONTROL BLOCK
16	JIB CYLINDER
17	SENSOR CYLINDER
18	PLATFORM LEVELLING CYLINDER
19	DRIVE PLATE
20	MOVEMENT SOLENOID VALVE BLOCK
22-23	OVER-CENTER VALVE
24	SECOND BOOM CYLINDER
25	STEERING CYLINDER
26	DRIVE MOTOR REDUCER
27	SCISSOR CYLINDER
28	TELESCOPIC BOOM EXTENTION CYLINDER
29	TURRET ROTATION MOTOR REDUCER
30	ELECTRO-DIESEL APPLICATION
32	BY-PASS SOLENOID VALVE
36	DIESEL ENGINE
37	BRAKE CYLINDER
39	SELECTOR VALVE
EV1	MOVEMENT PROPORTIONAL JOYSTICK CONTROL
EV2	FORWARD DRIVE SOLENOID VALVE
EV3	BACKWARD DRIVE SOLENOID VALVE
EV4	SCISSOR LIFTING SOLENOID VALVE
EV5	FIRST SCISSOR LOWERING SOLENOID VALVE
EV6	BOOM EXTENSION SOLENOID VALVE
EV7	BOOM RETRACTION SOLENOID VALVE
EV8	LEFT STEERING SOLENOID VALVE
EV9	RIGHT STEERING SOLENOID VALVE
EV10	SERIES-PARALLEL DRIVE SOLENOID VALVE
EV12	LEFT TURRET ROTATION SOLENOID VALVE
EV13	RIGHT TURRET ROTATION SOLENOID VALVE
EV14	BOOM LIFTING SOLENOID VALVE
EV15	BOOM LOWERING SOLENOID VALVE
EV16	FORWARD CAGE LEVELLING SOLENOID VALVE
EV17	BACKWARD CAGE LEVELLING SOLENOID VALVE
EV18	JIB LIFTING SOLENOID VALVE
EV19	JIB LOWERING SOLENOID VALVE
EV20	HYDRAULIC MOTOR DISPLACEMENT CHANGE SOLENOID VALVE
EV21	LEFT CAGE ROTATION SOLENOID VALVE
EV22	RIGHT CAGE ROTATION SOLENOID VALVE

SCHEMA HYDRAULIQUE
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	RESERVOIR HUILE
2	ENCLENCHEMENT RAPIDE
3	FILTRE EN REFOULEMENT
4-35	FILTRE EN ASPIRATION
5	DOUBLE POMPE
6-33-34	POMPE MOUVEMENTS
7	MOTEUR ELECTRIQUE
9-11-31	VANNE UNIDIRECTIONNELLE
10	ELECTROVANNE TRACTION
11	VANNE UNIDIRECTIONNELLE
12	POMPE MANUELLE
13	DÉCLENCHEUR ROTATION PLATE-FORME
14	BLOC HYDRAULIQUE DIRECTION
15	BLOC COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK MOUVEMENTS
16	VERIN FLECHE
17	VERIN CAPTEUR
18	VERIN NIVELLEMENT PALTE-FORME
19	PLAQUE TRACTION
20	BLOC ELECTROVANNES MOUVEMENTS
22-23	VANNE OVER-CENTER
24	VERIN LEVAGE DEUXIEME BRAS
25	VERIN DIRECTION
26	MOTOREDUCTEUR TRACTION
27	VERIN CISEAU
28	VERIN EXTENSION FLECHE TELESCOPIQUE
29	MOTOREDUCTEUR ROTATION TOURELLE
30	APPLICATION ELECTRO-DIESEL
32	ELECTROVANNE BY-PASS
36	MOTEUR DIESEL
37	CYLINDRE DE FREIN
39	SOUPAPE DE NON-RETOUR
EV1	COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK MOUVEMENTS
EV2	ELECTROVANNE TRACTION EN AVANT
EV3	ELECTROVANNE TRACTION EN ARRIERE
EV4	ELECTROVANNE SOULEVEMENT CISEAU
EV5	ELECTROVANNE DESCENTE PREMIER CISEAU
EV6	ELECTROVANNE EXTENSION FLECHE
EV7	ELECTROVANNE RENTREE FLECHE
EV8	ELECTROVANNE DIRECTION GAUCHE
EV9	ELECTROVANNE DIRECTION DROITE
EV10	ELECTROVANNE SERIE-PARALLELE TRACTION
EV12	ELECTROVANNE ROTATION GAUCHE TOURELLE
EV13	ELECTROVANNE ROTATION DROITE TOURELLE
EV14	ELECTROVANNE SOULEVEMENT FLECHE
EV15	ELECTROVANNE DESCENTE FLECHE
EV16	ELECTROVANNE NIVELLEMENT PANIER EN AVANT
EV17	ELECTROVANNE NIVELLEMENT PANIER EN ARRIERE
EV18	ELECTROVANNE SOULEVEMENT FLECHE
EV19	ELECTROVANNE DESCENTE FLECHE
EV20	ELECTROVANNE COMMANDE CYLINDREE MOTEUR TRACTION
EV21	ELECTROVANNE ROTATION PANIER A GAUCHE
EV22	ELECTROVANNE ROTATION PANIER A DROITE

HYDRAULIK PLAN
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	ÖLTANK
2	SCHNELLKUPPLUNG
3	RÜCKLAUFFILTER
4-35	SAUGFILTER
5	DOPPELPUMPE
6-33-34	PUMPE BEWEGUNGEN
7	ELEKTRO MOTOR
9-11-31	SPERRVENTIL
10	ELEKTROVENTIL FAHREN NACH
11	SPERRVENTIL
12	HANDPUMPE
13	AUSLÖSER ARBEITSBÜHNENDREHUNG
14	HYDRAULIKBLOCK LENKUNG
15	BLOCK PROPORTIONALE JOYSTICKSTEUERUNG BEWEGUNGEN
16	ZYLINDER JIB
17	ZYLINDER SENSOR
18	ZYLINDER ARBEITSBÜHNENNIVELLIERUNG
19	PLATTE FAHREN
20	BLOCK ELEKTROVENTILE BEWEGUNGEN
22-23	OVER-CENTER-VENTIL
24	ZYLINDER AUSLEGER
25	ZYLINDER LENKUNG
26	GETRIEBEMOTOR FAHREN
27	SCHERENZYLINDER
28	ZYLINDER TELESKOP-AUSZIEHUNG
29	GETRIEBEMOTOR TURMDREHUNG
30	ELEKTRO-DIESEL-ANWENDUNG
32	BY-PASS ELEKTROVENTIL
36	DIESELMOTOR
37	BREMSSYLINDER
39	WÄHLVENTIL
EV1	PROPORTIONALE JOYSTICKSTEUERUNG BEWEGUNGEN
EV2	ELEKTROVENTIL FAHREN NACH VORNE
EV3	ELEKTROVENTIL FAHREN NACH HINTEN
EV4	ELEKTROVENTIL SCHERENANHEBUNG
EV5	ELEKTROVENTIL ABSENKUNG ERSTE SCHERE
EV6	ELEKTROVENTIL AUSLEGER-AUSZIEHUNG
EV7	ELEKTROVENTIL AUSLEGER-EINZIEHUNG
EV8	ELEKTROVENTIL LENKUNG, LINKS
EV9	ELEKTROVENTIL LENKUNG, RECHTS
EV10	ELEKTROVENTIL, REIHENPARALLEL, FAHREN
EV12	ELEKTROVENTIL TURMDREHUNG, LINKS
EV13	ELEKTROVENTIL TURMDREHUNG, RECHTS
EV14	ELEKTROVENTIL AUSLEGERANHEBUNG
EV15	ELEKTROVENTIL AUSLEGERABSENKUNG
EV16	ELEKTROVENTIL KORBNIVELLIERUNG NACH VORNE
EV17	ELEKTROVENTIL KORBNIVELLIERUNG NACH HINTEN
EV18	ELEKTROVENTIL JIB-ANHEBUNG
EV19	ELEKTROVENTIL JIB-ABSENKUNG
EV21	ELEKTROVENTIL KORBDREHUNG NACH LINKS
EV20	ELEKTROVENTIL HUBRAUMWECHSEL FAHRMOTOREN
EV22	ELEKTROVENTIL KORBDREHUNG NACH RECHTS

ESQUEMA HIDRÁULICO
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
Nº029.07.045

1	DEPÓSITO ACEITE
2	ACOPLAMIENTO RÁPIDO
3	FILTRO DE RETORNO
4-35	FILTRO DE ASPIRACIÓN
5	BOMBA DOBLE
6-33-34	BOMBA MOVIMIENTOS
7	BOMBA TRACCIÓN
9-11-31	VÁLVULA UNIDIRECCIONAL
10	MOTOR ELÉCTRICO
11	VÁLVULA UNIDIRECCIONAL
12	BOMBA MANUAL
13	ACTUADOR ROTACIÓN PLATAFORMA
14	BLOQUE HIDRÁULICO DIRECCIÓN
15	BLOQUE REGULADOR PROPORCIONAL MOVIMIENTOS
16	CILINDRO PESCANTE
17	CILINDRO SENSOR
18	CILINDRO NIVELACIÓN PLATAFORMA
19	PLANCHA TRACCIÓN
20	BLOQUE ELECTROVÁLVULA MOVIMIENTOS
22-23	VALVÚLA OVER-CENTER
24	CILINDRO BRAZO
25	CILINDRO DIRECCIÓN
26	MOTORREDUCTOR TRACCIÓN
27	CILINDRO TIJERA
28	CILINDRO EXTENSIÓN BRAZO TELESCÓPICO
29	MOTORREDUCTOR ROTACIÓN TORRETA
30	APLICACIÓN ELECTRO-DIESEL
32	ELECTROVÁLVULA BY-PASS
36	MOTOR DIESEL
37	CILINDRO FRENO
39	VÁLVULA SELECTORA
EV1	REGULADOR PROPORCIONAL MOVIMIENTOS
EV2	ELECTROVÁLVULA TRACCIÓN ADELANTE
EV3	ELECTROVÁLVULA TRACCIÓN ATRÁS
EV4	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN TIJERA
EV5	ELECTROVÁLVULA BAJADA PRIMERA TIJERA
EV6	ELECTROVÁLVULA EXTENSIÓN BRAZO
EV7	ELECTROVÁLVULA RETROCESO BRAZO
EV8	ELECTROVÁLVULA VIRAJE A LA IZQUIERDA
EV9	ELECTROVÁLVULA VIRAJE A LA DERECHA
EV10	ELECTROVÁLVULA SERIE-PARALELO TRACCIÓN
EV12	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN IZQUIERDA TORRETA
EV13	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN DERECHA TORRETA
EV14	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN BRAZO
EV15	ELECTROVÁLVULA DESCENSO BRAZO
EV16	ELECTROVÁLVULA NIVELACIÓN CESTO ADELANTE
EV17	ELECTROVÁLVULA NIVELACIÓN CESTO ATRÁS
EV18	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN PESCANTE
EV19	ELECTROVÁLVULA DESCENSO PESCANTE
EV20	ELECTROVÁLVULA CAMBIO EMBOLADA MOTORES TACCIÓN
EV21	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN CESTO A LA IZQUIERDA
EV22	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN CESTO A LA DERECHA

HYDRAULISCH SCHEMA
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

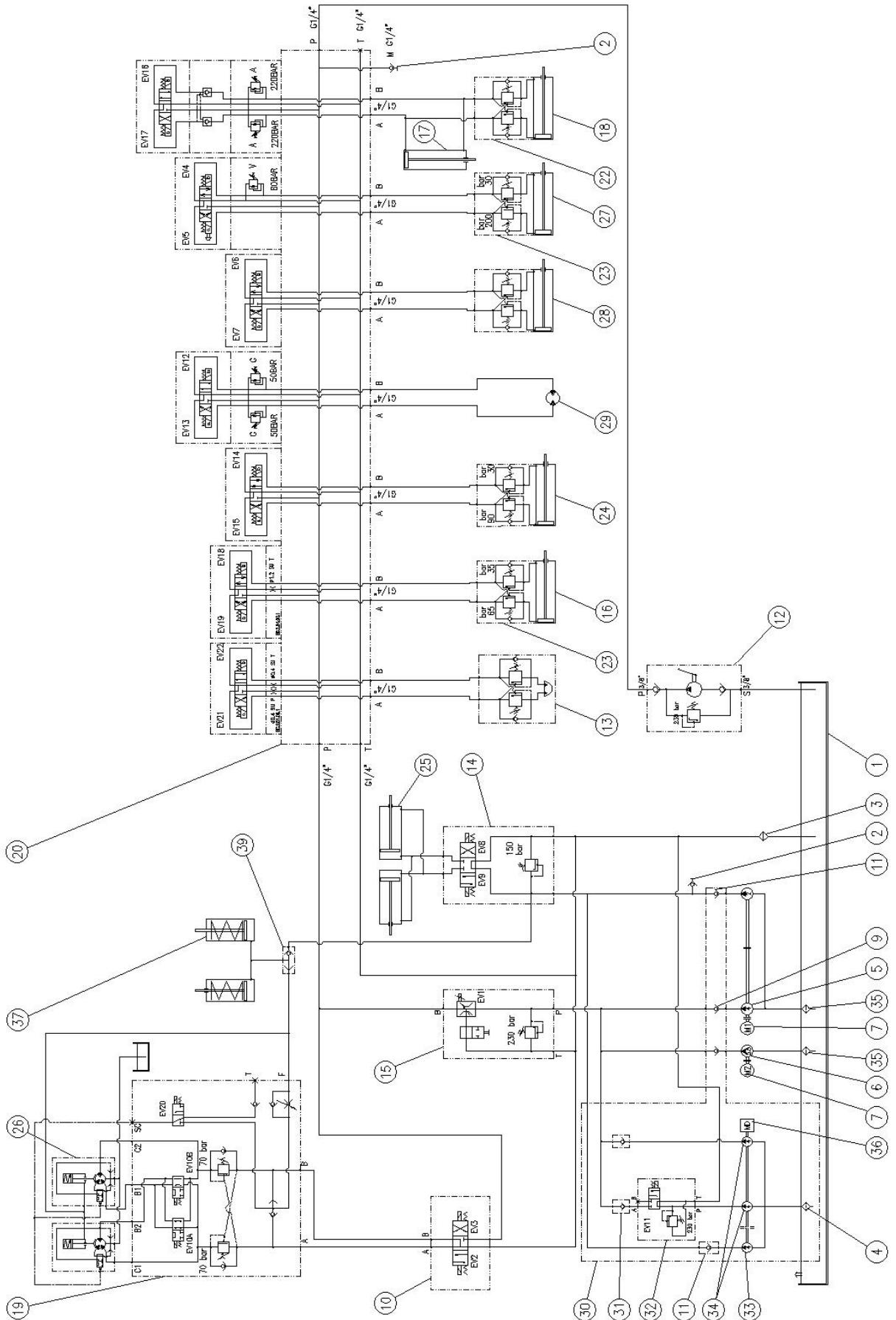
1	OLIETANK
2	SNELKOPPELING
3	FILTER OP RETOURLEIDING
4-35	FILTER OP AANZUIGLEIDING
5	DUBBELE POMP
6-33-34	POMP BEWEGINGEN
7	ELEKTRISCHE MOTOR
9-11-31	ÉÉNRICHTINGSKLEP
10	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP(TRACTIE)
11	ÉÉNRICHTINGSKLEP
12	HANDPOMP
13	ACTUATOR DRAAIING PLATFORM
14	HYDRAULISCH STUURBLOK
15	PROPORTIONEEL REGELBLOK BEWEGINGEN
16	GIEKCILINDER
17	SENSORCILINDER
18	CILINDER NIVELLERING PLATFORM
19	RIJPLAAT (TRACTIEPLAAT)
20	ELEKTROMAGNETISCH KLEPPENBLOK BEWEGINGEN
22-23	OVER-CENTER VENTIEL
24	ARMCILINDER
25	STUURCILINDER
26	MOTORREDUCTIEAANDRIJVING RIJDEN (TRACTIE)
27	CILINDER SCHAARMECHANISME
28	CILINDER TELESCOPISCHE ARM UITSCHUIVEN
29	MOTORREDUCTIEAANDRIJVING DRAAIING BOVENBOUW
30	ELEKTRODIESELTOEPASSING
32	BY-PASS ELEKTROMAGNETISCHE KLEP
36	DIESELMOTOR
37	REMcilinder
39	KIESKLEP
EV1	PROPORTIONELE REGELAAR BEWEGINGEN
EV2	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP VOORUIT RIJDEN (VOORWAARTSE TRACTIE)
EV3	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ACHTERUIT RIJDEN (ACHTERWAARTSE TRACTIE)
EV4	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP SCHAARMECHANISME HEFFEN
EV5	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP EERSTE SCHAARMECHANISME ZAKKEN
EV6	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM UITSCHUIVEN
EV7	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM INSCHUIVEN
EV8	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR LINKS
EV9	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR RECHTS
EV10	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP SERIE-PARALLEL RIJDEN (TRACTIE)
EV12	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING BOVENBOUW NAAR LINKS
EV13	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING BOVENBOUW NAAR RECHTS
EV14	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM HEFFEN
EV15	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM ZAKKEN
EV16	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP NIVELLERING KOEI NAAR VOREN
EV17	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP NIVELLERING KOEI NAAR ACHTEREN
EV18	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP GIEK HEFFEN
EV19	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP GIEK ZAKKEN
EV20	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP UITWISSELING CILINDERINHOUD
EV21	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING KOEI NAAR LINKS
EV22	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING KOEI NAAR RECHTS

HYDRAULISKT KOPPLINGSSCHEMA
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	OLJEBEHÄLLARE
2	SNABBKOPPLING
3	RETURFILTER
4-35	SUGFILTER
5	DUBBEL PUMP
6-33-34	PUMP FÖR RÖRELSER
7	ELMOTOR
9-11-31	ENSRIKTAD VENTIL
10	MAGNETVENTIL FÖR KÖRNING
11	ENSRIKTAD VENTIL
12	MANUELL PUMP
13	DRIVA ROTATION PLATTFORM
14	HYDRAULISK LÄSNING STYRNING
15	LÄSNING PROPORTIONALSTYRSPAK RÖRELSER
16	CYLINDER UTLIGGARE
17	CYLINDER SENSOR
18	CYLINDER NIVELLERING PLATTFORM
19	PLATTA KÖRNING
20	LÄSNING MAGNETVENTIL RÖRELSER
22-23	OVER-CENTER VENTIL
24	CYLINDER ARM
25	CYLINDER STYRNING
26	KUGGVÄXELMOTOR KÖRNING
27	CYLINDER SAX
28	CYLINDER UTDRAGNING TELESKOPISK ARM
29	KUGGVÄXELMOTOR ROTATION TORN
30	ELEKTRODIESELTILLÄMPNING
32	BY-PASS MAGNETVENTIL
36	DIESELMOTOR
37	BROMSCYLINDER
39	SKYTTELVENTIL
EV1	PROPORIONALSTYRSPAK FÖR RÖRELSER
EV2	MAGNETVENTIL FÖR KÖRNING FRAMÅT
EV3	MAGNETVENTIL FÖR KÖRNING BAKÅT
EV4	MAGNETVENTIL FÖR LYFTNING SAX
EV5	MAGNETVENTIL FÖR SÄNKNING AV DEN FÖRSTA SAXEN
EV6	MAGNETVENTIL FÖR UTDRAGNING AV ARM
EV7	MAGNETVENTIL FÖR RETUR AV ARM
EV8	MAGNETVENTIL FÖR STYRNING TILL VÄNSTER
EV9	MAGNETVENTIL FÖR STYRNING TILL HOGER
EV10	SERIEPARALLELL MAGNETVENTIL KÖRNING
EV12	MAGNETVENTIL ROTATION VÄNSTER TORN
EV13	MAGNETVENTIL ROTATION HOGER TORN
EV14	MAGNETVENTIL LYFTNING ARM
EV15	MAGNETVENTIL SÄNKNING ARM
EV16	MAGNETVENTIL NIVELLERING KORG FRAMÅT
EV17	MAGNETVENTIL NIVELLERING KORG BAKÅT
EV18	MAGNETVENTIL LYFTNING UTLIGGARE
EV19	MAGNETVENTIL SÄNKNING UTLIGGARE
EV20	MAGNETVENTIL FÖR BYTE AV SLAGVOLYM
EV21	MAGNETVENTIL ROTATION KORG TILL VÄNSTER
EV22	ELETTROVALVOLA ROTATION KORG TILL HOGER

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	МАСЛЯНЫЙ БАК
2	БЫСТРОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ
3	ФИЛЬТР НА ВОЗВРАТ
4-35	ФИЛЬТР В ОБРАТНОЙ МАГИСТРАЛИ
5	ДВОЙНОЙ НАСОС
6-33-34	НАСОС ДВИЖЕНИЙ
7	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ДВИГАТЕЛЬ
9-11-31	ОБРАТНЫЙ КЛАПАН
10	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ
12	РУЧНОЙ НАСОС
13	АКТИВАТОР ВРАШЕНИЯ ПЛАТФОРМЫ
14	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ БЛОК ПОВОРОТА
15	БЛОК ПРОПОРЦИОНАЛЬНОГО РЕГУЛЯТОРА
16	ЦИЛИНДР JIB
17	ЦИЛИНДР ДАТЧИКА
18	ЦИЛИНДР ВЫРАВНИВАНИЯ ПЛАТФОРМЫ
19	ПЛИТА ТЯГИ
20	БЛОК ЭЛЕКТРОКЛАПАНОВ ДВИЖЕНИЙ
22-23	КЛАПАН OVER-CENTER
24	ЦИЛИНДР ВТОРОГО ЗВЕНА СТРЕЛЫ
25	ЦИЛИНДР ПОВОРОТА
26	РЕДУКТОР ТЯГИ
27	ЦИЛИНДР ПАНТОГРАФА
28	ЦИЛИНДР ВЫДВИЖЕНИЯ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ СТРЕЛЫ
29	РЕДУКТОР ВРАЩЕНИЯ БАШНИ
30	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЭЛЕКТРО/ДИЗЕЛЬ
32	ЭЛЕКТРОКЛАПАН BY-PASS
36	ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ
37	ЦИЛИНДР ТОРМОЗА
39	СЕЛЕКТОРНЫЙ КЛАПАН
EV1	ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЙ РЕГУЛЯТОР
EV2	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ ВПЕРЕД
EV3	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ НАЗАД
EV4	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА ПАНТОГРАФА
EV5	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА ПЕРВОГО ПАНТОГРАФА
EV6	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ВЫДВИЖЕНИЯ
EV7	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ВОЗВРАЩЕНИЯ
EV8	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОВОРОТА НАЛЕВО
EV9	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОВОРОТА НАПРАВО
EV10	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СЕРИЙНО-ПАРАЛЕЛЬНОЙ ТЯГИ
EV12	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ БАШНИ НАЛЕВО
EV13	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ БАШНИ НАПРАВО
EV14	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА СТРЕЛЫ
EV15	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА СТРЕЛЫ
EV16	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВЫРАВНИВАНИЯ КОРЗИНЫ ВПЕРЕД
EV17	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВЫРАВНИВАНИЯ КОРЗИНЫ НАЗАД
EV18	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА JIB
EV19	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА JIB
EV20	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ИЗМЕНЕНИЯ РЕЖИМА РАБОТЫ ГИДРОМОТОРА
EV21	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ КОРЗИНЫ НАЛЕВО
EV22	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ КОРЗИНЫ НАПРАВО





AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' -
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
Noi - We - Nous - Wir - Nosotros - мы					

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:
Piattaforma di Lavoro Elevabile Mobile Elevating Work Platform Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel Fahrbare Hubarbeitsbühnen Plataforma Elevadora Móvil de Personal Платформа для высотного работ					

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A16 JE	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumplie las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:
--	---	---	---	--	--

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:
---	--	--	--	---	---

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5824

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Direttore Generale - General Manager)



AIRÒ UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITÉ -
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros - мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:
			Piattaforma di Lavoro Elevabile Mobile Elevating Work Platform Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel Fahrbare Hubarbeitsbühnen Plataforma Elevadora Móvil de Personal Платформа для высотного работ		

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A16 JED	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumplie las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:
--	---	---	---	--	--

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:
---	--	--	--	---	---

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5825

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Direttore Generale - General Manager)



AIRÒ UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITÉ -
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros - мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:
Piattaforma di Lavoro Elevabile Mobile Elevating Work Platform Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel Fahrbare Hubarbeitsbühnen Plataforma Elevadora Móvil de Personal Платформа для высотного работ					

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A16 JRTD	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumplie las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:
--	---	---	---	--	--

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:
---	--	--	--	---	---

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5826

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
 (Direttore Generale - General Manager)



AIRÒ UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITÉ -
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
Noi - We - Nous - Wir - Nosotros - мы					

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:
Piattaforma di Lavoro Elevabile Mobile Elevating Work Platform Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel Fahrbare Hubarbeitsbühnen Plataforma Elevadora Móvil de Personal Платформа для высотного работ					

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A18 JE	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:
--	---	---	---	---	--

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:
---	--	--	--	---	---

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5827

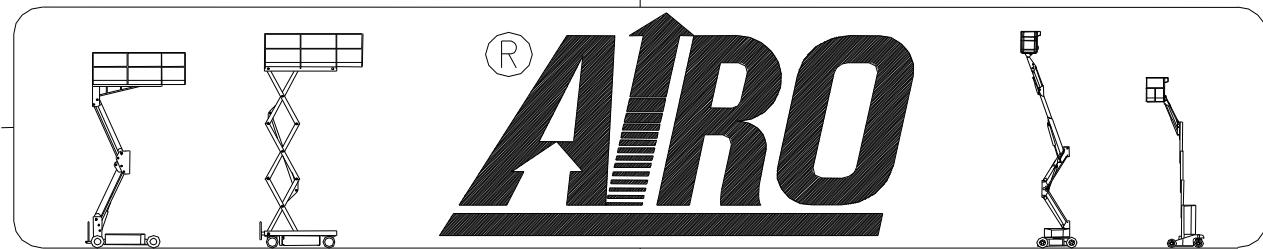
e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Direttore Generale – General Manager)



AIRÒ UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' -

EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ EC

2006/42/CE

Dichiarazione originale

Original Declaration

Déclaration Originale

Originalerklärung

Declaración Original

Оригинальная декларация

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:

Declare under our exclusive responsibility that the product:

Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:

Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:

Plattaforma di Lavoro Elevabile
Mobile Elevating Work Platform
Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel
Fahrbare Hubarbeitsbühnen
Plataforma Elevadora Móvil de Personal
Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A18 JED	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:

with the following certification number:

avec le numéro de certification suivant:

Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:

con el siguiente número de certificación:

со следующим сертифицированным номером:

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5828

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Direttore Generale – General Manager)



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' -

EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС

2006/42/CE

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы					

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:

Declare under our exclusive responsibility that the product:

Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:

Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:

Plattaforma di Lavoro Elevabile
Mobile Elevating Work Platform
Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel
Fahrbare Hubarbeitsbühnen
Plataforma Elevadora Móvil de Personal
Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A18 JRTD	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:

To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:

Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par

Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:

Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:

К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:

with the following certification number:

avec le numéro de certification suivant:

Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:

con el siguiente número de certificación:

со следующим сертифицированным номером:

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5829

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подпишавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Direttore Generale – General Manager)



AIRO è una divisione **TIGIEFFE SRL**
Via Villasuperiore , 82 -42045 Luzzara (RE) ITALIA-
+39-0522-977365 - **7** +39-0522-977015
WEB: www.airo.com

SCHEMA ELETTRICO MACCHINE STANDARD

NON DISPONIBILE

NOT AVAILABLE

NOT AVAILABLE

NOT AVAILABLE

NOT AVAILABLE

NOT AVAILABLE

NOT AVAILABLE

SCHEMA IDRAULICO
A16 JRTD A18 JRTD
N°029.07.039

1	SERBATOIO OLIO
2	INNESTO RAPIDO
3	FILTO IN RITORNO
4	FILTO IN ASPIRAZIONE
5	POMPA STERZO
6	POMPA MOVIMENTI
7	POMPA TRAZIONE
8	POMPA MANOVRE DI EMERGENZA
9-11	VALVOLA UNIDIREZIONALE
12	VALVOLA DI BY-PASS
13	SCAMBIATORE ARIA/OLIO
14	BLOCCO IDRAULICO STERZO
15	BLOCCO REGOLATORE PROPORZIONALE MOVIMENTI
16	BLOCCO REGOLATORE PROPORZIONALE TRAZIONE
17	VALVOLA DI BLOCCO
18	DIVISORE DI FLUSSO
19	PIASTRA TRAZIONE
20	BLOCCO ELETTROVALVOLE MOVIMENTI
22-23	VALVOLA OVER-CENTER
24	CILINDRO ASSALE OSCILLANTE
25	CILINDRO STERZO
26	MOTORIDUTTORE TRAZIONE
27	CILINDRO PANTOGRAFO
28	CILINDRO SFILÙ BRACCIO TELESCOPICO
29	MOTORIDUTTORE ROTAZIONE TORRETTA
30	CILINDRO BRACCIO
31	CILINDRO LIVELLAMENTO PIATTAFORMA
32	CILINDRO SENSORE
33	CILINDRO JIB
34	ATTUATORE ROTAZIONE PIATTAFORMA
35	POMPA MANUALE
36	VALVOLA DI MASSIMA E UNIDIREZIONALE
M	MOTORE DIESEL
EP	ELETTROPOMPA EMERGENZA
EV1	REGOLATORE PROPORZIONALE MOVIMENTI
EV1T	REGOLATORE PROPORZIONALE TRAZIONE
EV2	ELETTROVALVOLA TRAZIONE AVANTI
EV3	ELETTROVALVOLA TRAZIONE INDIETRO
EV4	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO PANTOGRAFO
EV5	ELETTROVALVOLA DISCESA PRIMO PANTOGRAFO
EV6	ELETTROVALVOLA SFILÙ BRACCIO
EV7	ELETTROVALVOLA RIENTRO BRACCIO
EV8	ELETTROVALVOLA STERZO DESTRA
EV9	ELETTROVALVOLA STERZO SINISTRA
EV10	ELETTROVALVOLA SERIE-PARALLELO TRAZIONE
EV12	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE DESTRA TORRETTA
EV13	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE SINISTRA TORRETTA
EV14	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO BRACCIO
EV15	ELETTROVALVOLA DISCESA BRACCIO
EV16	ELETTROVALVOLA LIVELLAMENTO CESTELLO AVANTI
EV17	ELETTROVALVOLA LIVELLAMENTO CESTELLO INDIETRO
EV18	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO JIB
EV19	ELETTROVALVOLA DISCESA JIB
EV21	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE CESTELLO A DESTRA
EV22	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE CESTELLO A SINISTRA
EV41	ELETTROVALVOLA SBLOCCO ASSALE OSCILLANTE (SOLO A18 JRTD)

HYDRAULIC DIAGRAM

A16 JRTD A18 JRTD

N°029.07.039

1	OIL TANK
2	QUICK COUPLING
3	RETURN FILTER
4	SUCTION FILTER
5	STEERING PUMP
6	MOVEMENT PUMP
7	DRIVE PUMP
8	EMERGENCY OPERATION PUMP
9-11	UNIDIRECTIONAL VALVE
12	BY-PASS VALVE
13	AIR/OIL EXCHANGER
14	HYDRAULIC STEERING BLOCK
15	MOVEMENT PROPORTIONAL CONTROL BLOCK
16	DRIVE PROPORTIONAL CONTROL BLOCK
17	BLOCK VALVE
18	FLOW DIVIDER
19	DRIVE PLATE
20	MOVEMENT SOLENOID VALVE BLOCK
22-23	OVER-CENTER VALVE
24	SWING AXLE CYLINDER
25	STEERING CYLINDER
26	DRIVE MOTOR REDUCER
27	SCISSOR CYLINDER
28	TELESCOPIC BOOM EXTENTION CYLINDER
29	TURRET ROTATION MOTOR REDUCER
30	BOOM CYLINDER
31	PLATFORM LEVELLING CYLINDER
32	SENSOR CYLINDER
33	JIB CYLINDER
34	PLATFORM ROTATION ACTUATOR
35	MANUAL PUMP
36	UNIDIRECTIONAL RELIEF VALVE
M	DIESEL MOTOR
EP	EMERGENCY ELECTROPUMP
EV1	MOVEMENT PROPORTIONAL JOYSTICK CONTROL
EV1T	DRIVE PROPORTIONAL JOYSTICK CONTROL
EV2	FORWARD DRIVE SOLENOID VALVE
EV3	BACKWARD DRIVE SOLENOID VALVE
EV4	SCISSOR LIFTING SOLENOID VALVE
EV5	FIRST SCISSOR LOWERING SOLENOID VALVE
EV6	BOOM EXTENSION SOLENOID VALVE
EV7	BOOM RETRACTION SOLENOID VALVE
EV8	RIGHT STEERING SOLENOID VALVE
EV9	LEFT STEERING SOLENOID VALVE
EV10	SERIES-PARALLEL DRIVE SOLENOID VALVE
EV12	RIGHT TURRET ROTATION SOLENOID VALVE
EV13	LEFT TURRET ROTATION SOLENOID VALVE
EV14	BOOM LIFTING SOLENOID VALVE
EV15	BOOM LOWERING SOLENOID VALVE
EV16	FORWARD CAGE LEVELLING SOLENOID VALVE
EV17	BACKWARD CAGE LEVELLING SOLENOID VALVE
EV18	JIB LIFTING SOLENOID VALVE
EV19	JIB LOWERING SOLENOID VALVE
EV21	RIGHT CAGE ROTATION SOLENOID VALVE
EV22	LEFT CAGE ROTATION SOLENOID VALVE
EV41	OSCILLATING AXLE UNLOCK SOLENOID VALVE (ONLY A18 JRTD)

SCHEMA HYDRAULIQUE
A16 JRTD A18 JRTD
N°029.07.039

- 1 RESERVOIR HUILE
2 ENCLENCHEMENT RAPIDE
3 FILTRE EN REFOULEMENT
4 FILTRE EN ASPIRATION
5 POMPE DIRECTION
6 POMPE MOUVEMENTS
7 POMPE TRACTION
8 POMPE MANOEUVRES D'URGENCE
9-11 VANNE UNIDIRECTIONNELLE
12 VANNE DE DERIVATION
13 ECHANGEUR AIR/HUILE
14 BLOC HYDRAULIQUE DIRECTION
15 BLOC COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK MOUVEMENTS
16 BLOC COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK TRACTION
17 VANNE DE BLOC
18 DIVISEUR DE FLUX
19 PLAQUE TRACTION
20 BLOC ELECTROVANNES MOUVEMENTS
22-23 VANNE OVER-CENTER
24 VERIN ESSIEU OSCILLANT
25 VERIN DIRECTION
26 MOTOREDUCTEUR TRACTION
27 VERIN CISEAU
28 VERIN EXTENSION FLECHE TELESCOPIQUE
29 MOTOREDUCTEUR ROTATION TOURELLE
30 VERIN FLECHE
31 VERIN NIVELLEMENT PLATE-FORME
32 VERIN CAPTEUR
33 VERIN FLECHE
34 DECLENCHEUR ROTATION PLATE-FORME
35 POMPE MANUELLE
36 SOUPAPE DE SECURITE ET UNIDIRECTIONNELLE
M MOTEUR DIESEL
EP ELECTRO-POMPE D'URGENCE
EV1 COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK MOUVEMENTS
EV1T COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK TRACTION
EV2 ELECTROVANNE TRACTION EN AVANT
EV3 ELECTROVANNE TRACTION EN ARRIERE
EV4 ELECTROVANNE SOULEVEMENT CISEAU
EV5 ELECTROVANNE DESCENTE PREMIER CISEAU
EV6 ELECTROVANNE EXTENSION FLECHE
EV7 ELECTROVANNE RENTREE FLECHE
EV8 ELECTROVANNE DIRECTION DROITE
EV9 ELECTROVANNE DIRECTION GAUCHE
EV10 ELECTROVANNE SERIE-PARALLELE TRACTION
EV12 ELECTROVANNE ROTATION DROITE TOURELLE
EV13 ELECTROVANNE ROTATION GAUCHE TOURELLE
EV14 ELECTROVANNE SOULEVEMENT FLECHE
EV15 ELECTROVANNE DESCENTE FLECHE
EV16 ELECTROVANNE NIVELLEMENT PANIER EN AVANT
EV17 ELECTROVANNE NIVELLEMENT PANIER EN ARRIERE
EV18 ELECTROVANNE SOULEVEMENT FLECHE
EV19 ELECTROVANNE DESCENTE FLECHE
EV21 ELECTROVANNE ROTATION PANIER A DROITE
EV22 ELECTROVANNE ROTATION PANIER A GAUCHE
EV41 ELECTRO-VALVE DEBLOCAGE ESSIEU OSCILLANT (SEUL A18 JRTD)

HYDRAULIKPLAN
A16 JRTD A18 JRTD
N°029.07.039

1	ÖLTANK
2	SCHNELLKUPPLUNG
3	RÜCKLAUFFILTER
4	SAUGFILTER
5	PUMPE LENKUNG
6	PUMPE BEWEGUNGEN
7	PUMPE FAHREN
8	PUMPE NOTBEWEGUNGEN
9-11	SPERRVENTIL
12	BYPASS-VENTIL
13	AUSTAUSCHER LUFT/ÖL
14	HYDRAULIKBLOCK LENKUNG
15	BLOCK PROPORTIONALE JOYSTICKSTEUERUNG BEWEGUNGEN
16	BLOCK PROPORTIONALE JOYSTICKSTEUERUNG FAHREN
17	SPERRVENTIL
18	FLUSSTEILER
19	PLATTE FAHREN
20	BLOCK ELEKTROVENTILE BEWEGUNGEN
22-23	OVER-CENTER-VENTIL
24	ZYLINDER SCHWINGACHSE
25	ZYLINDER LENKUNG
26	GETRIEBEMOTOR FAHREN
27	SCHERENZYLINDER
28	ZYLINDER TELESKOP-AUSZIEHUNG
29	GETRIEBEMOTOR TURMDREHUNG
30	ZYLINDER AUSLEGER
31	ZYLINDER ARBEITSBÜHNENNIVELLIERUNG
32	ZYLINDER SENSOR
33	ZYLINDER JIB
34	AUSLÖSER ARBEITSBÜHNENDREHUNG
35	HANDPUMPE
36	RÜCKSCHLAGS- UND EINRICHTUNGSVENTIL
M	DIESELMOTOR
EP	NOTELEKTROPUMPE
EV1	PROPORTIONALE JOYSTICKSTEUERUNG BEWEGUNGEN
EV1T	PROPORTIONALER JOYSTICKSTEUERUNG FAHREN
EV2	ELEKTROVENTIL FAHREN NACH VORNE
EV3	ELEKTROVENTIL FAHREN NACH HINTEN
EV4	ELEKTROVENTIL SCHERENANHEBUNG
EV5	ELEKTROVENTIL ABSENKUNG ERSTE SCHERE
EV6	ELEKTROVENTIL AUSLEGER-AUSZIEHUNG
EV7	ELEKTROVENTIL AUSLEGER-EINZIEHUNG
EV8	ELEKTROVENTIL LENKUNG, RECHTS
EV9	ELEKTROVENTIL LENKUNG, LINKS
EV10	ELEKTROVENTIL, REIHENPARALLEL, FAHREN
EV12	ELEKTROVENTIL TURMDREHUNG, RECHTS
EV13	ELEKTROVENTIL TURMDREHUNG, LINKS
EV14	ELEKTROVENTIL AUSLEGERANHEBUNG
EV15	ELEKTROVENTIL AUSLEGERABSENKUNG
EV16	ELEKTROVENTIL KORBNIVELLIERUNG NACH VORNE
EV17	ELEKTROVENTIL KORBNIVELLIERUNG NACH HINTEN
EV18	ELEKTROVENTIL JIB-ANHEBUNG
EV19	ELEKTROVENTIL JIB-ABSENKUNG
EV21	ELEKTROVENTIL KORBTDREHUNG NACH RECHTS
EV22	ELEKTROVENTIL KORBTDREHUNG NACH LINKS
EV41	ELEKTROVENTIL PENDELASCHSEL-LÖSEN (NUR A18 JRTD)

ESQUEMA HIDRÁULICO
A16 JRTD A18 JRTD
Nº029.07.039

1	DEPÓSITO ACEITE
2	ACOPLAMIENTO RÁPIDO
3	FILTRO DE RETORNO
4	FILTRO DE ASPIRACIÓN
5	BOMBA DIRECCIÓN
6	BOMBA MOVIMIENTOS
7	BOMBA TRACCIÓN
8	BOMBA MANIOBRAS DE EMERGENCIA
9-11	VÁLVULA UNIDIRECCIONAL
12	VÁLVULA DE BY-PASS
13	INTERCAMBIADOR AIRE/ACEITE
14	BLOQUE HIDRÁULICO DIRECCIÓN
15	BLOQUE REGULADOR PROPORCIONAL MOVIMIENTOS
16	BLOQUE REGULADOR PROPORCIONAL TRACCIÓN
17	VÁLVULA DE BLOQUE
18	DIVISOR DE FLUJO
19	PLANCHAS TRACCIÓN
20	BLOQUE ELECTROVÁLVULA MOVIMIENTOS
22-23	VALVULA OVER-CENTER
24	CILINDRO EJE OSCILANTE
25	CILINDRO DIRECCIÓN
26	MOTORREDUCTOR TRACCIÓN
27	CILINDRO TIJERA
28	CILINDRO EXTENSIÓN BRAZO TELESCÓPICO
29	MOTORREDUCTOR ROTACIÓN TORRETA
30	CILINDRO BRAZO
31	CILINDRO NIVELACIÓN PLATAFORMA
32	CILINDRO SENSOR
33	CILINDRO PESCANTE
34	ACTUADOR ROTACIÓN PLATAFORMA
35	BOMBA MANUAL
36	VÁLVULA DE SEGURIDAD Y UNIDIRECCIONAL
M	MOTOR DIESEL
EP	ELECTROBOMBA EMERGENCIA
EV1	REGULADOR PROPORCIONAL MOVIMIENTOS
EV1T	REGULADOR PROPORCIONAL TRACCIÓN
EV2	ELECTROVÁLVULA TRACCIÓN ADELANTE
EV3	ELECTROVÁLVULA TRACCIÓN ATRÁS
EV4	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN TIJERA
EV5	ELECTROVÁLVULA BAJADA PRIMERA TIJERA
EV6	ELECTROVÁLVULA EXTENSIÓN BRAZO
EV7	ELECTROVÁLVULA RETROCESO BRAZO
EV8	ELECTROVÁLVULA VIRAJE A LA DERECHA
EV9	ELECTROVÁLVULA VIRAJE A LA IZQUIERDA
EV10	ELECTROVÁLVULA SERIE-PARALELO TRACCIÓN
EV12	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN DERECHA TORRETA
EV13	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN IZQUIERDA TORRETA
EV14	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN BRAZO
EV15	ELECTROVÁLVULA DESCENSO BRAZO
EV16	ELECTROVÁLVULA NIVELACIÓN CESTO ADELANTE
EV17	ELECTROVÁLVULA NIVELACIÓN CESTO ATRÁS
EV18	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN PESCANTE
EV19	ELECTROVÁLVULA DESCENSO PESCANTE
EV21	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN CESTO A LA DERECHA
EV22	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN CESTO A LA IZQUIERDA
EV41	ELECTROVÁLVULA DESBLOQUEO EJE OSCILANTE (SOLO A18 JRTD)

HYDRAULISCH SCHEMA
A16 JRTD A18 JRTD
N°029.07.039

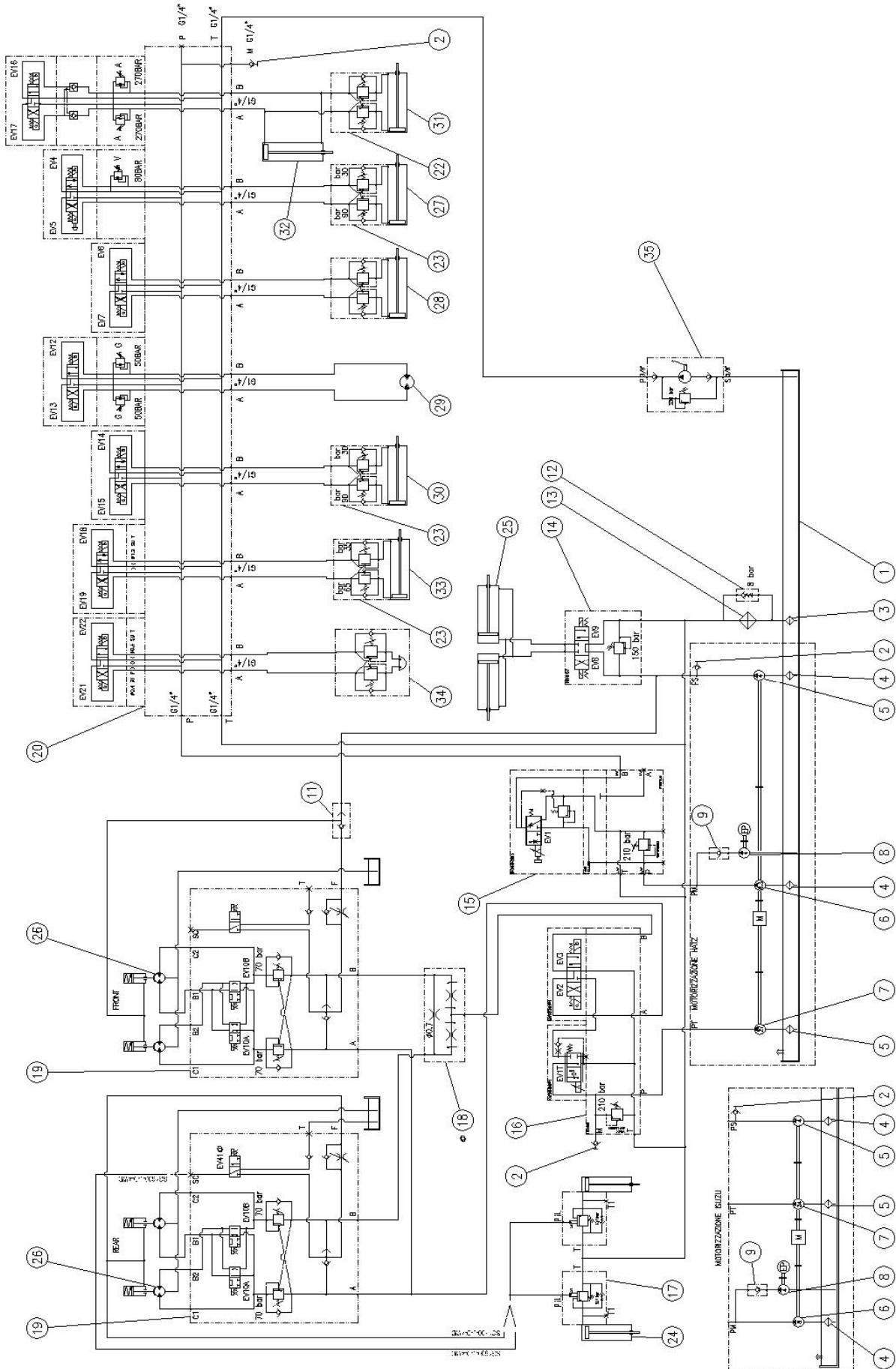
1	OLIETANK
2	SNELKOPPELING
3	FILTER OP RETOURLEIDING
4	FILTER OP AANZUIGLEIDING
5	STUURPOMP
6	POMP BEWEGINGEN
7	POMP RIJDEN (TRACTIE)
8	POMP NOODMANOEUVRES
9-11	ÉÉNRICHTINGSKLEP
12	OMLOOPKLEP
13	LUCHT/OLIEWISSELAAR
14	HYDRAULISCH STUURBLOK
15	PROPORTIONEEL REGELBLOK BEWEGINGEN
16	PROPORTIONEEL REGELBLOK RIJDEN (TRACTIE)
17	BLOKEERKLEP
18	STROMINGSVERDELER
19	RIJPLAAT (TRACTIEPLAAT)
20	ELEKTROMAGNETISCHE KLEPPENBLOK BEWEGINGEN
22-23	OVER-CENTER VENTIEL
24	ZWENKASCILINDER
25	STUURCILINDER
26	MOTORREDUCTIEAANDRIJVING RIJDEN (TRACTIE)
27	CILINDER SCHAAARMECHANISME
28	CILINDER TELESCOPISCHE ARM UITSCHUIVEN
29	MOTORREDUCTIEAANDRIJVING DRAAIING BOVENBOUW
30	ARMCILINDER
31	CILINDER NIVELLERING PLATFORM
32	SENSORCILINDER
33	GIEKCILINDER
34	ACTUATOR DRAAIING PLATFORM
35	HANDPOMP
36	ONTLAST- EN EENRICHTINGSVENTIEL
M	DIESELMOTOR
EP	ELEKTRISCHE NOODPOMP
EV1	PROPORTIONELE REGELAAR BEWEGINGEN
EV1T	PROPORTIONELE REGELAAR RIJDEN (TRACTIE)
EV2	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP VOORUIT RIJDEN (VOORWAARTSE TRACTIE)
EV3	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ACHTERUIT RIJDEN (ACHTERWAARTSE TRACTIE)
EV4	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP SCHAAARMECHANISME HEFFEN
EV5	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP EERSTE SCHAAARMECHANISME ZAKKEN
EV6	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM UITSCHUIVEN
EV7	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM INSCHUIVEN
EV8	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR RECHTS
EV9	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR LINKS
EV10	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP SERIE-PARALLEL RIJDEN (TRACTIE)
EV12	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING BOVENBOUW NAAR RECHTS
EV13	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING BOVENBOUW NAAR RECHTS
EV14	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM HEFFEN
EV15	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM ZAKKEN
EV16	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP NIVELLERING KOOI NAAR VOREN
EV17	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP NIVELLERING KOOI NAAR ACHTEREN
EV18	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP GIEK HEFFEN
EV19	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP GIEK ZAKKEN
EV21	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING KOOI NAAR RECHTS
EV22	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING KOOI NAAR LINKS
EV41	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ONTGRENDELING PENDELAS (ONLY A18 JRTD)

HYDRAULISKT KOPPLINGSSCHEMA
A16 JRTD A18 JRTD
N°029.07.039

1	OLJEBEHÅLLARE
2	SNABBKOPPLING
3	RETURFILTER
4	SUGFILTER
5	PUMP FÖR STYRNING
6	PUMP FÖR RÖRELSER
7	PUMP FÖR KÖRNING
8	PUMP FÖR NÖDMANÖVRERINGAR
9-11	ENSRIKTAD VENTIL
12	VENTIL BY-PASS
13	LUFT/OLJA UTVÄXLARE
14	HYDRAULISK LÄSNING STYRNING
15	LÄSNING PROPORTIONALSTYRSPAK RÖRELSER
16	LÄSNING PROPORTIONALSTYRSPAK KÖRNING
17	SPÄRRVENTIL
18	FLÖDESFÖRDELARE
19	PLATTA KÖRNING
20	LÄSNING MAGNETVENTIL RÖRELSER
22-23	OVER-CENTER VENTIL
24	CYLINDER PENDELAXEL
25	CYLINDER STYRNING
26	KUGGVÄXELMOTOR KÖRNING
27	CYLINDER SAX
28	CYLINDER UTDRAGNING TELESKOPISK ARM
29	KUGGVÄXELMOTOR ROTATION TORN
30	CYLINDER ARM
31	CYLINDER NIVELLERING PLATTFORM
32	CYLINDER SENSOR
33	CYLINDER UTLIGGARE
34	DRIVA ROTATION PLATTFORM
35	MANUELL PUMP
36	SÄKERHETS- OCH ENVÄGSVENTIL
M	DIESELMOTOR
EP	ELEKTRISK NÖDPUMP
EV1	PROPORIONALSTYRSPAK FÖR RÖRELSER
EV1T	PROPORTIONALSTYRSPAK FÖR KÖRNING
EV2	MAGNETVENTIL FÖR KÖRNING FRAMÅT
EV3	MAGNETVENTIL FÖR KÖRNING BAKÅT
EV4	MAGNETVENTIL FÖR LYFTNING SAX
EV5	MAGNETVENTIL FÖR SÄNKNING AV DEN FÖRSTA SAXEN
EV6	MAGNETVENTIL FÖR UTDRAGNING AV ARM
EV7	MAGNETVENTIL FÖR RETUR AV ARM
EV8	MAGNETVENTIL FÖR STYRNING TILL HÖGER
EV9	MAGNETVENTIL FÖR STYRNING TILL VÄNSTER
EV10	SERIEPARALLELL MAGNETVENTIL KÖRNING
EV12	MAGNETVENTIL ROTATION HÖGER TORN
EV13	MAGNETVENTIL ROTATION VÄNSTER TORN
EV14	MAGNETVENTIL LYFTNING ARM
EV15	MAGNETVENTIL SÄNKNING ARM
EV16	MAGNETVENTIL NIVELLERING KORG FRAMÅT
EV17	MAGNETVENTIL NIVELLERING KORG BAKÅT
EV18	MAGNETVENTIL LYFTNING UTLIGGARE
EV19	MAGNETVENTIL SÄNKNING UTLIGGARE
EV21	MAGNETVENTIL ROTATION KORG TILL HÖGER
EV22	MAGNETVENTIL ROTATION KORG TILL VÄNSTER
EV41	MAGNETVENTIL FRIKOPPLING PENDELAXEL (ONLY A18 JRTD)

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА
A16 JRTD A18 JRTD
№029.07.039

1	МАСЛЯНЫЙ БАК
2	БЫСТРОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ
3	ФИЛЬТР НА ВОЗВРАТ
4	ФИЛЬТР В ОБРАТНОЙ МАГИСТРАЛИ
5	НАСОС ПОВОРОТА
6	НАСОС ДВИЖЕНИЙ
7	НАСОС ТЯГИ
8	НАСОС АВАРИЙНОГО УПРАВЛЕНИЯ
9-11	ОБРАТНЫЙ КЛАПАН
12	КЛАПАН BY-PASS
13	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВОЗДУХ / МАСЛО
14	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ БЛОК ПОВОРОТА
15	БЛОК ПРОПОРЦИОНАЛЬНОГО РЕГУЛЯТОРА ДВИЖЕНИЙ
16	БЛОК ПРОПОРЦИОНАЛЬНОГО РЕГУЛЯТОРА ТЯГИ
17	КЛАПАН БЛОКИРОВКИ
18	ДЕЛИТЕЛЬ ПОТОКА
19	ПЛИТА ТЯГИ
20	БЛОК ЭЛЕКТРОКЛАПАНОВ ДВИЖЕНИЙ
22-23	КЛАПАН OVER-CENTER
24	ЦИЛИНДР ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ОСИ
25	ЦИЛИНДР ПОВОРОТА
26	РЕДУКТОР ТЯГИ
27	ЦИЛИНДР ПАНТОГРАФА
28	ЦИЛИНДР ВЫДВИЖЕНИЯ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ СТРЕЛЫ
29	РЕДУКТОР ВРАЩЕНИЯ БАШНИ
30	ЦИЛИНДР СТРЕЛЫ
31	ЦИЛИНДР ВЫРАВНИВАНИЯ ПЛАТФОРМЫ
32	ЦИЛИНДР ДАТЧИКА
33	ЦИЛИНДР JIB
34	АКТИВАТОР ВРАЩЕНИЯ ПЛАТФОРМЫ
35	РУЧНОЙ НАСОС
36	ОДНОПОЗИЦИОННЫЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН
М	ДИЗЕЛЬНЫЙ МОТОР
EP	АВАРИЙНЫЙ ЭЛЕКТРОНАСОС
EV1	ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЙ РЕГУЛЯТОР ДВИЖЕНИЙ
EV1T	ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЙ РЕГУЛЯТОР ТЯГИ
EV2	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ ВПЕРЕД
EV3	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ НАЗАД
EV4	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА ПАНТОГРАФА
EV5	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПЕРВОГО СПУСКА ПАНТОГРАФА
EV6	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВЫДВИЖЕНИЯ СТРЕЛЫ
EV7	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВОЗВРАЩЕНИЯ СТРЕЛЫ
EV8	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОВОРОТА НАПРАВО
EV9	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОВОРОТА НАЛЕВО
EV10	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СЕРИЙНО-ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ ТЯГИ
EV12	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ БАШНИ НАПРАВО
EV13	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ БАШНИ НАЛЕВО
EV14	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА СТРЕЛЫ
EV15	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА СТРЕЛЫ
EV16	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВЫРАВНИВАНИЯ КОРЗИНЫ ВПЕРЕД
EV17	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВЫРАВНИВАНИЯ КОРЗИНЫ НАЗАД
EV18	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА JIB
EV19	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА JIB
EV21	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ КОРЗИНЫ НАПРАВО
EV22	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ КОРЗИНЫ НАЛЕВО
EV41	ЭЛЕКТРОКЛАПАН РАЗБЛОКИРОВКИ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ОСИ (ТОЛЬКО A18 JRTD)



SCHEMA IDRAULICO
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	SERBATOIO OLIO
2	INNESTO RAPIDO
3	FILTRO IN RITORNO
4-35	FILTRO IN ASPIRAZIONE
5	POMPA DOPPIA
6-33-34	POMPA MOVIMENTI
7	MOTORE ELETTRICO 48/4500
9-11-31	VALVOLA UNIDIREZIONALE
10	ELETTROVALVOLA TRAZIONE
12	POMPA MANUALE
13	ATTUATORE ROTAZIONE PIATTAFORMA
14	BLOCCO IDRAULICO STERZO
15	BLOCCO REGOLATORE PROPORZIONALE
16	CILINDRO JIB
17	CILINDRO SENSORE
18	CILINDRO LIVELLAMENTO PIATTAFORMA
19	PIASTRA TRAZIONE
20	BLOCCO ELETTROVALVOLE MOVIMENTI
22-23	VALVOLA OVER-CENTER
24	CILINDRO SECONDO BRACCIO
25	CILINDRO STERZO
26	MOTORIDUTTORE TRAZIONE
27	CILINDRO PANTOGRAFO
28	CILINDRO SFILÙ BRACCIO TELESCOPICO
29	MOTORIDUTTORE ROTAZIONE TORRETTA
30	APPlicazione ELETTRICO/DIESEL
32	ELETTROVALVOLA BY-PASS
36	MOTORE DIESEL
37	CILINDRO FRENO
39	VALVOLA SELETTRICE
EV1	REGOLATORE PROPORZIONALE
EV2	ELETTROVALVOLA TRAZIONE AVANTI
EV3	ELETTROVALVOLA TRAZIONE INDIETRO
EV4	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO PANTOGRAFO
EV5	ELETTROVALVOLA DISCESA PRIMO PANTOGRAFO
EV6	ELETTROVALVOLA SFILÙ TELESCOPICO
EV7	ELETTROVALVOLA RIENTRO TELESCOPICO
EV8	ELETTROVALVOLA STERZO SINISTRA
EV9	ELETTROVALVOLA STERZO DESTRO
EV10	ELETTROVALVOLA SERIE-PARALLELO TRAZIONE
EV12	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE SINISTRATORRETTA
EV13	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE DESTRA TORRETTA
EV14	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO BRACCIO
EV15	ELETTROVALVOLA DISCESA BRACCIO
EV16	ELETTROVALVOLA LIVELLAMENTO CESTELLO AVANTI
EV17	ELETTROVALVOLA LIVELLAMENTO CESTELLO INDIETRO
EV18	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO JIB
EV19	ELETTROVALVOLA DISCESA JIB
EV20	ELETTROVALVOLA SCAMBIO CILINDRATA
EV21	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE CESTELLO A SINISTRA
EV22	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE CESTELLO A DESTRA

HYDRAULIC DIAGRAM
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	OIL TANK
2	QUICK COUPLING
3	RETURN FILTER
4-35	SUCTION FILTER
5	DOUBLE PUMP
6-33-34	MOVEMENT PUMP
7	ELECTRIC MOTOR
9-11-31	UNIDIRECTIONAL VALVE
10	DRIVE SOLENOID VALVE
11	UNIDIRECTIONAL VALVE
12	MANUAL PUMP
13	PLATFORM ROTATION ACTUATOR
14	HYDRAULIC STEERING BLOCK
15	MOVEMENT PROPORTIONAL CONTROL BLOCK
16	JIB CYLINDER
17	SENSOR CYLINDER
18	PLATFORM LEVELLING CYLINDER
19	DRIVE PLATE
20	MOVEMENT SOLENOID VALVE BLOCK
22-23	OVER-CENTER VALVE
24	SECOND BOOM CYLINDER
25	STEERING CYLINDER
26	DRIVE MOTOR REDUCER
27	SCISSOR CYLINDER
28	TELESCOPIC BOOM EXTENTION CYLINDER
29	TURRET ROTATION MOTOR REDUCER
30	ELECTRO-DIESEL APPLICATION
32	BY-PASS SOLENOID VALVE
36	DIESEL ENGINE
37	BRAKE CYLINDER
39	SELECTOR VALVE
EV1	MOVEMENT PROPORTIONAL JOYSTICK CONTROL
EV2	FORWARD DRIVE SOLENOID VALVE
EV3	BACKWARD DRIVE SOLENOID VALVE
EV4	SCISSOR LIFTING SOLENOID VALVE
EV5	FIRST SCISSOR LOWERING SOLENOID VALVE
EV6	BOOM EXTENSION SOLENOID VALVE
EV7	BOOM RETRACTION SOLENOID VALVE
EV8	LEFT STEERING SOLENOID VALVE
EV9	RIGHT STEERING SOLENOID VALVE
EV10	SERIES-PARALLEL DRIVE SOLENOID VALVE
EV12	LEFT TURRET ROTATION SOLENOID VALVE
EV13	RIGHT TURRET ROTATION SOLENOID VALVE
EV14	BOOM LIFTING SOLENOID VALVE
EV15	BOOM LOWERING SOLENOID VALVE
EV16	FORWARD CAGE LEVELLING SOLENOID VALVE
EV17	BACKWARD CAGE LEVELLING SOLENOID VALVE
EV18	JIB LIFTING SOLENOID VALVE
EV19	JIB LOWERING SOLENOID VALVE
EV20	HYDRAULIC MOTOR DISPLACEMENT CHANGE SOLENOID VALVE
EV21	LEFT CAGE ROTATION SOLENOID VALVE
EV22	RIGHT CAGE ROTATION SOLENOID VALVE

SCHEMA HYDRAULIQUE
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	RESERVOIR HUILE
2	ENCLENCHEMENT RAPIDE
3	FILTRE EN REFOULEMENT
4-35	FILTRE EN ASPIRATION
5	DOUBLE POMPE
6-33-34	POMPE MOUVEMENTS
7	MOTEUR ELECTRIQUE
9-11-31	VANNE UNIDIRECTIONNELLE
10	ELECTROVANNE TRACTION
11	VANNE UNIDIRECTIONNELLE
12	POMPE MANUELLE
13	DÉCLENCHEUR ROTATION PLATE-FORME
14	BLOC HYDRAULIQUE DIRECTION
15	BLOC COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK MOUVEMENTS
16	VERIN FLECHE
17	VERIN CAPTEUR
18	VERIN NIVELLEMENT PALTE-FORME
19	PLAQUE TRACTION
20	BLOC ELECTROVANNES MOUVEMENTS
22-23	VANNE OVER-CENTER
24	VERIN LEVAGE DEUXIEME BRAS
25	VERIN DIRECTION
26	MOTOREDUCTEUR TRACTION
27	VERIN CISEAU
28	VERIN EXTENSION FLECHE TELESCOPIQUE
29	MOTOREDUCTEUR ROTATION TOURELLE
30	APPLICATION ELECTRO-DIESEL
32	ELECTROVANNE BY-PASS
36	MOTEUR DIESEL
37	CYLINDRE DE FREIN
39	SOUPAPE DE NON-RETOUR
EV1	COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK MOUVEMENTS
EV2	ELECTROVANNE TRACTION EN AVANT
EV3	ELECTROVANNE TRACTION EN ARRIERE
EV4	ELECTROVANNE SOULEVEMENT CISEAU
EV5	ELECTROVANNE DESCENTE PREMIER CISEAU
EV6	ELECTROVANNE EXTENSION FLECHE
EV7	ELECTROVANNE RENTREE FLECHE
EV8	ELECTROVANNE DIRECTION GAUCHE
EV9	ELECTROVANNE DIRECTION DROITE
EV10	ELECTROVANNE SERIE-PARALLELE TRACTION
EV12	ELECTROVANNE ROTATION GAUCHE TOURELLE
EV13	ELECTROVANNE ROTATION DROITE TOURELLE
EV14	ELECTROVANNE SOULEVEMENT FLECHE
EV15	ELECTROVANNE DESCENTE FLECHE
EV16	ELECTROVANNE NIVELLEMENT PANIER EN AVANT
EV17	ELECTROVANNE NIVELLEMENT PANIER EN ARRIERE
EV18	ELECTROVANNE SOULEVEMENT FLECHE
EV19	ELECTROVANNE DESCENTE FLECHE
EV20	ELECTROVANNE COMMANDE CYLINDREE MOTEUR TRACTION
EV21	ELECTROVANNE ROTATION PANIER A GAUCHE
EV22	ELECTROVANNE ROTATION PANIER A DROITE

HYDRAULIK PLAN
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	ÖLTANK
2	SCHNELLKUPPLUNG
3	RÜCKLAUFFILTER
4-35	SAUGFILTER
5	DOPPELPUMPE
6-33-34	PUMPE BEWEGUNGEN
7	ELEKTRO MOTOR
9-11-31	SPERRVENTIL
10	ELEKTROVENTIL FAHREN NACH
11	SPERRVENTIL
12	HANDPUMPE
13	AUSLÖSER ARBEITSBÜHNENDREHUNG
14	HYDRAULIKBLOCK LENKUNG
15	BLOCK PROPORTIONALE JOYSTICKSTEUERUNG BEWEGUNGEN
16	ZYLINDER JIB
17	ZYLINDER SENSOR
18	ZYLINDER ARBEITSBÜHNENNIVELLIERUNG
19	PLATTE FAHREN
20	BLOCK ELEKTROVENTILE BEWEGUNGEN
22-23	OVER-CENTER-VENTIL
24	ZYLINDER AUSLEGER
25	ZYLINDER LENKUNG
26	GETRIEBEMOTOR FAHREN
27	SCHERENZYLINDER
28	ZYLINDER TELESKOP-AUSZIEHUNG
29	GETRIEBEMOTOR TURMDREHUNG
30	ELEKTRO-DIESEL-ANWENDUNG
32	BY-PASS ELEKTROVENTIL
36	DIESELMOTOR
37	BREMSSYLINDER
39	WÄHLVENTIL
EV1	PROPORTIONALE JOYSTICKSTEUERUNG BEWEGUNGEN
EV2	ELEKTROVENTIL FAHREN NACH VORNE
EV3	ELEKTROVENTIL FAHREN NACH HINTEN
EV4	ELEKTROVENTIL SCHERENANHEBUNG
EV5	ELEKTROVENTIL ABSENKUNG ERSTE SCHERE
EV6	ELEKTROVENTIL AUSLEGER-AUSZIEHUNG
EV7	ELEKTROVENTIL AUSLEGER-EINZIEHUNG
EV8	ELEKTROVENTIL LENKUNG, LINKS
EV9	ELEKTROVENTIL LENKUNG, RECHTS
EV10	ELEKTROVENTIL, REIHENPARALLEL, FAHREN
EV12	ELEKTROVENTIL TURMDREHUNG, LINKS
EV13	ELEKTROVENTIL TURMDREHUNG, RECHTS
EV14	ELEKTROVENTIL AUSLEGERANHEBUNG
EV15	ELEKTROVENTIL AUSLEGERABSENKUNG
EV16	ELEKTROVENTIL KORBNIVELLIERUNG NACH VORNE
EV17	ELEKTROVENTIL KORBNIVELLIERUNG NACH HINTEN
EV18	ELEKTROVENTIL JIB-ANHEBUNG
EV19	ELEKTROVENTIL JIB-ABSENKUNG
EV21	ELEKTROVENTIL KORBDREHUNG NACH LINKS
EV20	ELEKTROVENTIL HUBRAUMWECHSEL FAHRMOTOREN
EV22	ELEKTROVENTIL KORBDREHUNG NACH RECHTS

ESQUEMA HIDRÁULICO
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
Nº029.07.045

1	DEPÓSITO ACEITE
2	ACOPLAMIENTO RÁPIDO
3	FILTRO DE RETORNO
4-35	FILTRO DE ASPIRACIÓN
5	BOMBA DOBLE
6-33-34	BOMBA MOVIMIENTOS
7	BOMBA TRACCIÓN
9-11-31	VÁLVULA UNIDIRECCIONAL
10	MOTOR ELÉCTRICO
11	VÁLVULA UNIDIRECCIONAL
12	BOMBA MANUAL
13	ACTUADOR ROTACIÓN PLATAFORMA
14	BLOQUE HIDRÁULICO DIRECCIÓN
15	BLOQUE REGULADOR PROPORCIONAL MOVIMIENTOS
16	CILINDRO PESCANTE
17	CILINDRO SENSOR
18	CILINDRO NIVELACIÓN PLATAFORMA
19	PLANCHA TRACCIÓN
20	BLOQUE ELECTROVÁLVULA MOVIMIENTOS
22-23	VALVÚLA OVER-CENTER
24	CILINDRO BRAZO
25	CILINDRO DIRECCIÓN
26	MOTORREDUCTOR TRACCIÓN
27	CILINDRO TIJERA
28	CILINDRO EXTENSIÓN BRAZO TELESCÓPICO
29	MOTORREDUCTOR ROTACIÓN TORRETA
30	APLICACIÓN ELECTRO-DIESEL
32	ELECTROVÁLVULA BY-PASS
36	MOTOR DIESEL
37	CILINDRO FRENO
39	VÁLVULA SELECTORA
EV1	REGULADOR PROPORCIONAL MOVIMIENTOS
EV2	ELECTROVÁLVULA TRACCIÓN ADELANTE
EV3	ELECTROVÁLVULA TRACCIÓN ATRÁS
EV4	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN TIJERA
EV5	ELECTROVÁLVULA BAJADA PRIMERA TIJERA
EV6	ELECTROVÁLVULA EXTENSIÓN BRAZO
EV7	ELECTROVÁLVULA RETROCESO BRAZO
EV8	ELECTROVÁLVULA VIRAJE A LA IZQUIERDA
EV9	ELECTROVÁLVULA VIRAJE A LA DERECHA
EV10	ELECTROVÁLVULA SERIE-PARALELO TRACCIÓN
EV12	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN IZQUIERDA TORRETA
EV13	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN DERECHA TORRETA
EV14	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN BRAZO
EV15	ELECTROVÁLVULA DESCENSO BRAZO
EV16	ELECTROVÁLVULA NIVELACIÓN CESTO ADELANTE
EV17	ELECTROVÁLVULA NIVELACIÓN CESTO ATRÁS
EV18	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN PESCANTE
EV19	ELECTROVÁLVULA DESCENSO PESCANTE
EV20	ELECTROVÁLVULA CAMBIO EMBOLADA MOTORES TACCIÓN
EV21	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN CESTO A LA IZQUIERDA
EV22	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN CESTO A LA DERECHA

HYDRAULISCH SCHEMA
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

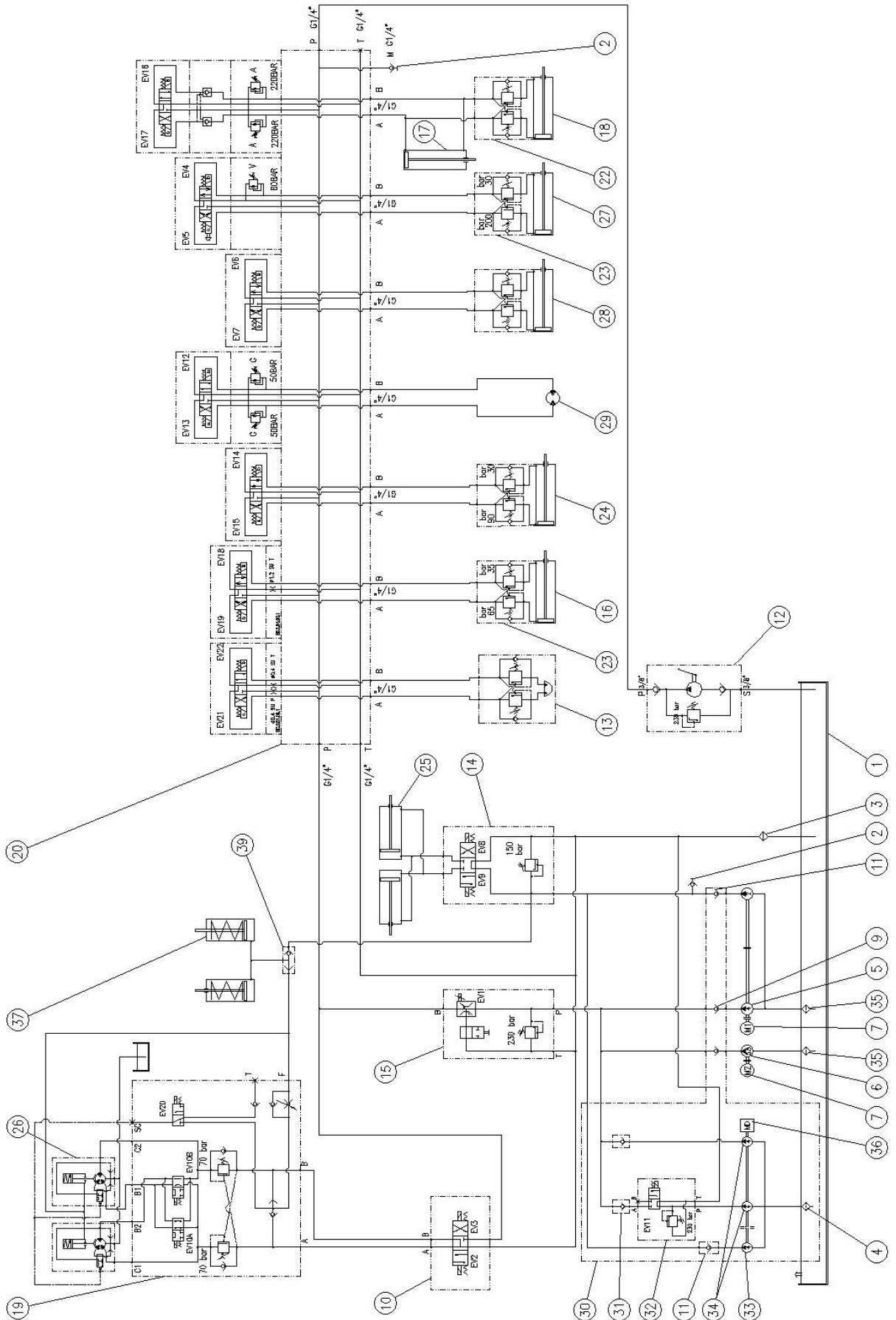
1	OLIETANK
2	SNELKOPPELING
3	FILTER OP RETOURLEIDING
4-35	FILTER OP AANZUIGLEIDING
5	DUBBELE POMP
6-33-34	POMP BEWEGINGEN
7	ELEKTRISCHE MOTOR
9-11-31	ÉÉNRICHTINGSKLEP
10	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP(TRACTIE)
11	ÉÉNRICHTINGSKLEP
12	HANDPOMP
13	ACTUATOR DRAAIING PLATFORM
14	HYDRAULISCH STUURBLOK
15	PROPORTIONEEL REGELBLOK BEWEGINGEN
16	GIEKCILINDER
17	SENSORCILINDER
18	CILINDER NIVELLERING PLATFORM
19	RIJPLAAT (TRACTIEPLAAT)
20	ELEKTROMAGNETISCH KLEPPENBLOK BEWEGINGEN
22-23	OVER-CENTER VENTIEL
24	ARMCILINDER
25	STUURCILINDER
26	MOTORREDUCTIEAANDRIJVING RIJDEN (TRACTIE)
27	CILINDER SCHAARMECHANISME
28	CILINDER TELESCOPISCHE ARM UITSCHUIVEN
29	MOTORREDUCTIEAANDRIJVING DRAAIING BOVENBOUW
30	ELEKTRODIESELTOEPASSING
32	BY-PASS ELEKTROMAGNETISCHE KLEP
36	DIESELMOTOR
37	REMcilinder
39	KIESKLEP
EV1	PROPORTIONELE REGELAAR BEWEGINGEN
EV2	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP VOORUIT RIJDEN (VOORWAARTSE TRACTIE)
EV3	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ACHTERUIT RIJDEN (ACHTERWAARTSE TRACTIE)
EV4	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP SCHAARMECHANISME HEFFEN
EV5	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP EERSTE SCHAARMECHANISME ZAKKEN
EV6	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM UITSCHUIVEN
EV7	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM INSCHUIVEN
EV8	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR LINKS
EV9	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR RECHTS
EV10	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP SERIE-PARALLEL RIJDEN (TRACTIE)
EV12	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING BOVENBOUW NAAR LINKS
EV13	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING BOVENBOUW NAAR RECHTS
EV14	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM HEFFEN
EV15	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM ZAKKEN
EV16	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP NIVELLERING KOEI NAAR VOREN
EV17	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP NIVELLERING KOEI NAAR ACHTEREN
EV18	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP GIEK HEFFEN
EV19	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP GIEK ZAKKEN
EV20	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP UITWISSELING CILINDERINHOUD
EV21	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING KOEI NAAR LINKS
EV22	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING KOEI NAAR RECHTS

HYDRAULISKT KOPPLINGSSCHEMA
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	OLJEBEHÄLLARE
2	SNABBKOPPLING
3	RETURFILTER
4-35	SUGFILTER
5	DUBBEL PUMP
6-33-34	PUMP FÖR RÖRELSER
7	ELMOTOR
9-11-31	ENSRIKTAD VENTIL
10	MAGNETVENTIL FÖR KÖRNING
11	ENSRIKTAD VENTIL
12	MANUELL PUMP
13	DRIVA ROTATION PLATTFORM
14	HYDRAULISK LÄSNING STYRNING
15	LÄSNING PROPORTIONALSTYRSPAK RÖRELSER
16	CYLINDER UTLIGGARE
17	CYLINDER SENSOR
18	CYLINDER NIVELLERING PLATTFORM
19	PLATTA KÖRNING
20	LÄSNING MAGNETVENTIL RÖRELSER
22-23	OVER-CENTER VENTIL
24	CYLINDER ARM
25	CYLINDER STYRNING
26	KUGGVÄXELMOTOR KÖRNING
27	CYLINDER SAX
28	CYLINDER UTDRAGNING TELESKOPISK ARM
29	KUGGVÄXELMOTOR ROTATION TORN
30	ELEKTRODIESELTILLÄMPNING
32	BY-PASS MAGNETVENTIL
36	DIESELMOTOR
37	BROMSCYLINDER
39	SKYTTELVENTIL
EV1	PROPORIONALSTYRSPAK FÖR RÖRELSER
EV2	MAGNETVENTIL FÖR KÖRNING FRAMÅT
EV3	MAGNETVENTIL FÖR KÖRNING BAKÅT
EV4	MAGNETVENTIL FÖR LYFTNING SAX
EV5	MAGNETVENTIL FÖR SÄNKNING AV DEN FÖRSTA SAXEN
EV6	MAGNETVENTIL FÖR UTDRAGNING AV ARM
EV7	MAGNETVENTIL FÖR RETUR AV ARM
EV8	MAGNETVENTIL FÖR STYRNING TILL VÄNSTER
EV9	MAGNETVENTIL FÖR STYRNING TILL HOGER
EV10	SERIEPARALLELL MAGNETVENTIL KÖRNING
EV12	MAGNETVENTIL ROTATION VÄNSTER TORN
EV13	MAGNETVENTIL ROTATION HOGER TORN
EV14	MAGNETVENTIL LYFTNING ARM
EV15	MAGNETVENTIL SÄNKNING ARM
EV16	MAGNETVENTIL NIVELLERING KORG FRAMÅT
EV17	MAGNETVENTIL NIVELLERING KORG BAKÅT
EV18	MAGNETVENTIL LYFTNING UTLIGGARE
EV19	MAGNETVENTIL SÄNKNING UTLIGGARE
EV20	MAGNETVENTIL FÖR BYTE AV SLAGVOLYM
EV21	MAGNETVENTIL ROTATION KORG TILL VÄNSTER
EV22	ELETTROVALVOLA ROTATION KORG TILL HOGER

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	МАСЛЯНЫЙ БАК
2	БЫСТРОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ
3	ФИЛЬТР НА ВОЗВРАТ
4-35	ФИЛЬТР В ОБРАТНОЙ МАГИСТРАЛИ
5	ДВОЙНОЙ НАСОС
6-33-34	НАСОС ДВИЖЕНИЙ
7	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ДВИГАТЕЛЬ
9-11-31	ОБРАТНЫЙ КЛАПАН
10	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ
12	РУЧНОЙ НАСОС
13	АКТИВАТОР ВРАШЕНИЯ ПЛАТФОРМЫ
14	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ БЛОК ПОВОРОТА
15	БЛОК ПРОПОРЦИОНАЛЬНОГО РЕГУЛЯТОРА
16	ЦИЛИНДР JIB
17	ЦИЛИНДР ДАТЧИКА
18	ЦИЛИНДР ВЫРАВНИВАНИЯ ПЛАТФОРМЫ
19	ПЛИТА ТЯГИ
20	БЛОК ЭЛЕКТРОКЛАПАНОВ ДВИЖЕНИЙ
22-23	КЛАПАН OVER-CENTER
24	ЦИЛИНДР ВТОРОГО ЗВЕНА СТРЕЛЫ
25	ЦИЛИНДР ПОВОРОТА
26	РЕДУКТОР ТЯГИ
27	ЦИЛИНДР ПАНТОГРАФА
28	ЦИЛИНДР ВЫДВИЖЕНИЯ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ СТРЕЛЫ
29	РЕДУКТОР ВРАЩЕНИЯ БАШНИ
30	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЭЛЕКТРО/ДИЗЕЛЬ
32	ЭЛЕКТРОКЛАПАН BY-PASS
36	ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ
37	ЦИЛИНДР ТОРМОЗА
39	СЕЛЕКТОРНЫЙ КЛАПАН
EV1	ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЙ РЕГУЛЯТОР
EV2	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ ВПЕРЕД
EV3	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ НАЗАД
EV4	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА ПАНТОГРАФА
EV5	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА ПЕРВОГО ПАНТОГРАФА
EV6	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ВЫДВИЖЕНИЯ
EV7	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ВОЗВРАЩЕНИЯ
EV8	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОВОРОТА НАЛЕВО
EV9	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОВОРОТА НАПРАВО
EV10	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СЕРИЙНО-ПАРАЛЕЛЬНОЙ ТЯГИ
EV12	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ БАШНИ НАЛЕВО
EV13	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ БАШНИ НАПРАВО
EV14	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА СТРЕЛЫ
EV15	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА СТРЕЛЫ
EV16	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВЫРАВНИВАНИЯ КОРЗИНЫ ВПЕРЕД
EV17	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВЫРАВНИВАНИЯ КОРЗИНЫ НАЗАД
EV18	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА JIB
EV19	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА JIB
EV20	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ИЗМЕНЕНИЯ РЕЖИМА РАБОТЫ ГИДРОМОТОРА
EV21	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ КОРЗИНЫ НАЛЕВО
EV22	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ КОРЗИНЫ НАПРАВО





AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' -
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
Noi - We - Nous - Wir - Nosotros - мы					

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:
Piattaforma di Lavoro Elevabile Mobile Elevating Work Platform Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel Fahrbare Hubarbeitsbühnen Plataforma Elevadora Móvil de Personal Платформа для высотного работ					

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A16 JE	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumplie las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:
--	---	---	---	--	--

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:
---	--	--	--	---	---

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5824

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подпишавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Direttore Generale - General Manager)



AIRÒ UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITÉ -
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros - мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:
Piattaforma di Lavoro Elevabile Mobile Elevating Work Platform Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel Fahrbare Hubarbeitsbühnen Plataforma Elevadora Móvil de Personal Платформа для высотного работ					

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A16 JED	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:
--	---	---	---	---	--

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:
---	--	--	--	---	---

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5825

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
 (Direttore Generale - General Manager)



AIRÒ UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITÉ -
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros - мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:
Piattaforma di Lavoro Elevabile Mobile Elevating Work Platform Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel Fahrbare Hubarbeitsbühnen Plataforma Elevadora Móvil de Personal Платформа для высотного работ					

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A16 JRTD	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumplie las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:
--	---	---	---	--	--

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:
---	--	--	--	---	---

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5826

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
 (Direttore Generale - General Manager)



AIRÒ UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITÉ -
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
Noi - We - Nous - Wir - Nosotros - мы					

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:
Piattaforma di Lavoro Elevabile Mobile Elevating Work Platform Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel Fahrbare Hubarbeitsbühnen Plataforma Elevadora Móvil de Personal Платформа для высотного работ					

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A18 JE	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:
--	---	---	---	---	--

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:
---	--	--	--	---	---

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5827

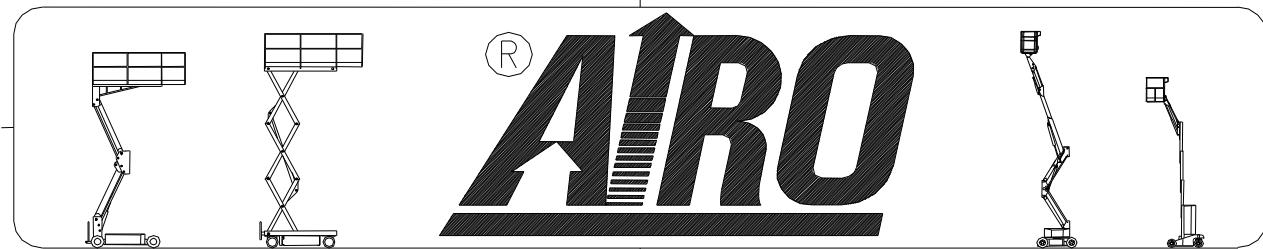
e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подпишавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Direttore Generale – General Manager)



AIRÒ UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' -
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ EC**

2006/42/CE

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:

Declare under our exclusive responsibility that the product:

Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:

Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:

Plattaforma di Lavoro Elevabile
Mobile Elevating Work Platform
Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel
Fahrbare Hubarbeitsbühnen
Plataforma Elevadora Móvil de Personal
Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano -Год
A18 JED	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:

with the following certification number:

avec le numéro de certification suivant:

Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:

con el siguiente número de certificación:

со следующим сертифицированным номером:

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5828

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

Wang Kai
(Direttore Generale – General Manager)



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' -

EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС

2006/42/CE

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы					

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:

Declare under our exclusive responsibility that the product:

Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:

Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:

Plattaforma di Lavoro Elevabile
Mobile Elevating Work Platform
Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel
Fahrbare Hubarbeitsbühnen
Plataforma Elevadora Móvil de Personal
Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A18 JRTD	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:

To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:

Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par

Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:

Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:

К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:

with the following certification number:

avec le numéro de certification suivant:

Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:

con el siguiente número de certificación:

со следующим сертифицированным номером:

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5829

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подпишавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Direttore Generale – General Manager)



AIRO è una divisione **TIGIEFFE SRL**
Via Villasuperiore , 82 -42045 Luzzara (RE) ITALIA-
+39-0522-977365 - **7** +39-0522-977015
WEB: www.airo.com

SCHEMA ELETTRICO MACCHINE STANDARD

NON DISPONIBILE

NOT AVAILABLE

NOT AVAILABLE

NOT AVAILABLE

NOT AVAILABLE

NOT AVAILABLE

NOT AVAILABLE

SCHEMA IDRAULICO
A16 JRTD A18 JRTD
N°029.07.039

1	SERBATOIO OLIO
2	INNESTO RAPIDO
3	FILTO IN RITORNO
4	FILTO IN ASPIRAZIONE
5	POMPA STERZO
6	POMPA MOVIMENTI
7	POMPA TRAZIONE
8	POMPA MANOVRE DI EMERGENZA
9-11	VALVOLA UNIDIREZIONALE
12	VALVOLA DI BY-PASS
13	SCAMBIATORE ARIA/OLIO
14	BLOCCO IDRAULICO STERZO
15	BLOCCO REGOLATORE PROPORZIONALE MOVIMENTI
16	BLOCCO REGOLATORE PROPORZIONALE TRAZIONE
17	VALVOLA DI BLOCCO
18	DIVISORE DI FLUSSO
19	PIASTRA TRAZIONE
20	BLOCCO ELETTROVALVOLE MOVIMENTI
22-23	VALVOLA OVER-CENTER
24	CILINDRO ASSALE OSCILLANTE
25	CILINDRO STERZO
26	MOTORIDUTTORE TRAZIONE
27	CILINDRO PANTOGRAFO
28	CILINDRO SFILÙ BRACCIO TELESCOPICO
29	MOTORIDUTTORE ROTAZIONE TORRETTA
30	CILINDRO BRACCIO
31	CILINDRO LIVELLAMENTO PIATTAFORMA
32	CILINDRO SENSORE
33	CILINDRO JIB
34	ATTUATORE ROTAZIONE PIATTAFORMA
35	POMPA MANUALE
36	VALVOLA DI MASSIMA E UNIDIREZIONALE
M	MOTORE DIESEL
EP	ELETTROPOMPA EMERGENZA
EV1	REGOLATORE PROPORZIONALE MOVIMENTI
EV1T	REGOLATORE PROPORZIONALE TRAZIONE
EV2	ELETTROVALVOLA TRAZIONE AVANTI
EV3	ELETTROVALVOLA TRAZIONE INDIETRO
EV4	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO PANTOGRAFO
EV5	ELETTROVALVOLA DISCESA PRIMO PANTOGRAFO
EV6	ELETTROVALVOLA SFILÙ BRACCIO
EV7	ELETTROVALVOLA RIENTRO BRACCIO
EV8	ELETTROVALVOLA STERZO DESTRA
EV9	ELETTROVALVOLA STERZO SINISTRA
EV10	ELETTROVALVOLA SERIE-PARALLELO TRAZIONE
EV12	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE DESTRA TORRETTA
EV13	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE SINISTRA TORRETTA
EV14	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO BRACCIO
EV15	ELETTROVALVOLA DISCESA BRACCIO
EV16	ELETTROVALVOLA LIVELLAMENTO CESTELLO AVANTI
EV17	ELETTROVALVOLA LIVELLAMENTO CESTELLO INDIETRO
EV18	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO JIB
EV19	ELETTROVALVOLA DISCESA JIB
EV21	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE CESTELLO A DESTRA
EV22	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE CESTELLO A SINISTRA
EV41	ELETTROVALVOLA SBLOCCO ASSALE OSCILLANTE (SOLO A18 JRTD)

HYDRAULIC DIAGRAM

A16 JRTD A18 JRTD

N°029.07.039

1	OIL TANK
2	QUICK COUPLING
3	RETURN FILTER
4	SUCTION FILTER
5	STEERING PUMP
6	MOVEMENT PUMP
7	DRIVE PUMP
8	EMERGENCY OPERATION PUMP
9-11	UNIDIRECTIONAL VALVE
12	BY-PASS VALVE
13	AIR/OIL EXCHANGER
14	HYDRAULIC STEERING BLOCK
15	MOVEMENT PROPORTIONAL CONTROL BLOCK
16	DRIVE PROPORTIONAL CONTROL BLOCK
17	BLOCK VALVE
18	FLOW DIVIDER
19	DRIVE PLATE
20	MOVEMENT SOLENOID VALVE BLOCK
22-23	OVER-CENTER VALVE
24	SWING AXLE CYLINDER
25	STEERING CYLINDER
26	DRIVE MOTOR REDUCER
27	SCISSOR CYLINDER
28	TELESCOPIC BOOM EXTENTION CYLINDER
29	TURRET ROTATION MOTOR REDUCER
30	BOOM CYLINDER
31	PLATFORM LEVELLING CYLINDER
32	SENSOR CYLINDER
33	JIB CYLINDER
34	PLATFORM ROTATION ACTUATOR
35	MANUAL PUMP
36	UNIDIRECTIONAL RELIEF VALVE
M	DIESEL MOTOR
EP	EMERGENCY ELECTROPUMP
EV1	MOVEMENT PROPORTIONAL JOYSTICK CONTROL
EV1T	DRIVE PROPORTIONAL JOYSTICK CONTROL
EV2	FORWARD DRIVE SOLENOID VALVE
EV3	BACKWARD DRIVE SOLENOID VALVE
EV4	SCISSOR LIFTING SOLENOID VALVE
EV5	FIRST SCISSOR LOWERING SOLENOID VALVE
EV6	BOOM EXTENSION SOLENOID VALVE
EV7	BOOM RETRACTION SOLENOID VALVE
EV8	RIGHT STEERING SOLENOID VALVE
EV9	LEFT STEERING SOLENOID VALVE
EV10	SERIES-PARALLEL DRIVE SOLENOID VALVE
EV12	RIGHT TURRET ROTATION SOLENOID VALVE
EV13	LEFT TURRET ROTATION SOLENOID VALVE
EV14	BOOM LIFTING SOLENOID VALVE
EV15	BOOM LOWERING SOLENOID VALVE
EV16	FORWARD CAGE LEVELLING SOLENOID VALVE
EV17	BACKWARD CAGE LEVELLING SOLENOID VALVE
EV18	JIB LIFTING SOLENOID VALVE
EV19	JIB LOWERING SOLENOID VALVE
EV21	RIGHT CAGE ROTATION SOLENOID VALVE
EV22	LEFT CAGE ROTATION SOLENOID VALVE
EV41	OSCILLATING AXLE UNLOCK SOLENOID VALVE (ONLY A18 JRTD)

SCHEMA HYDRAULIQUE
A16 JRTD A18 JRTD
N°029.07.039

- 1 RESERVOIR HUILE
2 ENCLENCHEMENT RAPIDE
3 FILTRE EN REFOULEMENT
4 FILTRE EN ASPIRATION
5 POMPE DIRECTION
6 POMPE MOUVEMENTS
7 POMPE TRACTION
8 POMPE MANOEUVRES D'URGENCE
9-11 VANNE UNIDIRECTIONNELLE
12 VANNE DE DERIVATION
13 ECHANGEUR AIR/HUILE
14 BLOC HYDRAULIQUE DIRECTION
15 BLOC COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK MOUVEMENTS
16 BLOC COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK TRACTION
17 VANNE DE BLOC
18 DIVISEUR DE FLUX
19 PLAQUE TRACTION
20 BLOC ELECTROVANNES MOUVEMENTS
22-23 VANNE OVER-CENTER
24 VERIN ESSIEU OSCILLANT
25 VERIN DIRECTION
26 MOTOREDUCTEUR TRACTION
27 VERIN CISEAU
28 VERIN EXTENSION FLECHE TELESCOPIQUE
29 MOTOREDUCTEUR ROTATION TOURELLE
30 VERIN FLECHE
31 VERIN NIVELLEMENT PLATE-FORME
32 VERIN CAPTEUR
33 VERIN FLECHE
34 DECLENCHEUR ROTATION PLATE-FORME
35 POMPE MANUELLE
36 SOUPAPE DE SECURITE ET UNIDIRECTIONNELLE
M MOTEUR DIESEL
EP ELECTRO-POMPE D'URGENCE
EV1 COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK MOUVEMENTS
EV1T COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK TRACTION
EV2 ELECTROVANNE TRACTION EN AVANT
EV3 ELECTROVANNE TRACTION EN ARRIERE
EV4 ELECTROVANNE SOULEVEMENT CISEAU
EV5 ELECTROVANNE DESCENTE PREMIER CISEAU
EV6 ELECTROVANNE EXTENSION FLECHE
EV7 ELECTROVANNE RENTREE FLECHE
EV8 ELECTROVANNE DIRECTION DROITE
EV9 ELECTROVANNE DIRECTION GAUCHE
EV10 ELECTROVANNE SERIE-PARALLELE TRACTION
EV12 ELECTROVANNE ROTATION DROITE TOURELLE
EV13 ELECTROVANNE ROTATION GAUCHE TOURELLE
EV14 ELECTROVANNE SOULEVEMENT FLECHE
EV15 ELECTROVANNE DESCENTE FLECHE
EV16 ELECTROVANNE NIVELLEMENT PANIER EN AVANT
EV17 ELECTROVANNE NIVELLEMENT PANIER EN ARRIERE
EV18 ELECTROVANNE SOULEVEMENT FLECHE
EV19 ELECTROVANNE DESCENTE FLECHE
EV21 ELECTROVANNE ROTATION PANIER A DROITE
EV22 ELECTROVANNE ROTATION PANIER A GAUCHE
EV41 ELECTRO-VALVE DEBLOCAGE ESSIEU OSCILLANT (SEUL A18 JRTD)

HYDRAULIKPLAN
A16 JRTD A18 JRTD
N°029.07.039

1	ÖLTANK
2	SCHNELLKUPPLUNG
3	RÜCKLAUFFILTER
4	SAUGFILTER
5	PUMPE LENKUNG
6	PUMPE BEWEGUNGEN
7	PUMPE FAHREN
8	PUMPE NOTBEWEGUNGEN
9-11	SPERRVENTIL
12	BYPASS-VENTIL
13	AUSTAUSCHER LUFT/ÖL
14	HYDRAULIKBLOCK LENKUNG
15	BLOCK PROPORTIONALE JOYSTICKSTEUERUNG BEWEGUNGEN
16	BLOCK PROPORTIONALE JOYSTICKSTEUERUNG FAHREN
17	SPERRVENTIL
18	FLUSSTEILER
19	PLATTE FAHREN
20	BLOCK ELEKTROVENTILE BEWEGUNGEN
22-23	OVER-CENTER-VENTIL
24	ZYLINDER SCHWINGACHSE
25	ZYLINDER LENKUNG
26	GETRIEBEMOTOR FAHREN
27	SCHERENZYLINDER
28	ZYLINDER TELESKOP-AUSZIEHUNG
29	GETRIEBEMOTOR TURMDREHUNG
30	ZYLINDER AUSLEGER
31	ZYLINDER ARBEITSBÜHNENNIVELLIERUNG
32	ZYLINDER SENSOR
33	ZYLINDER JIB
34	AUSLÖSER ARBEITSBÜHNENDREHUNG
35	HANDPUMPE
36	RÜCKSCHLAGS- UND EINRICHTUNGSVENTIL
M	DIESELMOTOR
EP	NOTELEKTROPUMPE
EV1	PROPORTIONALE JOYSTICKSTEUERUNG BEWEGUNGEN
EV1T	PROPORTIONALER JOYSTICKSTEUERUNG FAHREN
EV2	ELEKTROVENTIL FAHREN NACH VORNE
EV3	ELEKTROVENTIL FAHREN NACH HINTEN
EV4	ELEKTROVENTIL SCHERENANHEBUNG
EV5	ELEKTROVENTIL ABSENKUNG ERSTE SCHERE
EV6	ELEKTROVENTIL AUSLEGER-AUSZIEHUNG
EV7	ELEKTROVENTIL AUSLEGER-EINZIEHUNG
EV8	ELEKTROVENTIL LENKUNG, RECHTS
EV9	ELEKTROVENTIL LENKUNG, LINKS
EV10	ELEKTROVENTIL, REIHENPARALLEL, FAHREN
EV12	ELEKTROVENTIL TURMDREHUNG, RECHTS
EV13	ELEKTROVENTIL TURMDREHUNG, LINKS
EV14	ELEKTROVENTIL AUSLEGERANHEBUNG
EV15	ELEKTROVENTIL AUSLEGERABSENKUNG
EV16	ELEKTROVENTIL KORBNIVELLIERUNG NACH VORNE
EV17	ELEKTROVENTIL KORBNIVELLIERUNG NACH HINTEN
EV18	ELEKTROVENTIL JIB-ANHEBUNG
EV19	ELEKTROVENTIL JIB-ABSENKUNG
EV21	ELEKTROVENTIL KORBTDREHUNG NACH RECHTS
EV22	ELEKTROVENTIL KORBTDREHUNG NACH LINKS
EV41	ELEKTROVENTIL PENDELASCHSEL-LÖSEN (NUR A18 JRTD)

ESQUEMA HIDRÁULICO
A16 JRTD A18 JRTD
Nº029.07.039

1	DEPÓSITO ACEITE
2	ACOPLAMIENTO RÁPIDO
3	FILTRO DE RETORNO
4	FILTRO DE ASPIRACIÓN
5	BOMBA DIRECCIÓN
6	BOMBA MOVIMIENTOS
7	BOMBA TRACCIÓN
8	BOMBA MANIOBRAS DE EMERGENCIA
9-11	VÁLVULA UNIDIRECCIONAL
12	VÁLVULA DE BY-PASS
13	INTERCAMBIADOR AIRE/ACEITE
14	BLOQUE HIDRÁULICO DIRECCIÓN
15	BLOQUE REGULADOR PROPORCIONAL MOVIMIENTOS
16	BLOQUE REGULADOR PROPORCIONAL TRACCIÓN
17	VÁLVULA DE BLOQUE
18	DIVISOR DE FLUJO
19	PLANCHAS TRACCIÓN
20	BLOQUE ELECTROVÁLVULA MOVIMIENTOS
22-23	VALVULA OVER-CENTER
24	CILINDRO EJE OSCILANTE
25	CILINDRO DIRECCIÓN
26	MOTORREDUCTOR TRACCIÓN
27	CILINDRO TIJERA
28	CILINDRO EXTENSIÓN BRAZO TELESCÓPICO
29	MOTORREDUCTOR ROTACIÓN TORRETA
30	CILINDRO BRAZO
31	CILINDRO NIVELACIÓN PLATAFORMA
32	CILINDRO SENSOR
33	CILINDRO PESCANTE
34	ACTUADOR ROTACIÓN PLATAFORMA
35	BOMBA MANUAL
36	VÁLVULA DE SEGURIDAD Y UNIDIRECCIONAL
M	MOTOR DIESEL
EP	ELECTROBOMBA EMERGENCIA
EV1	REGULADOR PROPORCIONAL MOVIMIENTOS
EV1T	REGULADOR PROPORCIONAL TRACCIÓN
EV2	ELECTROVÁLVULA TRACCIÓN ADELANTE
EV3	ELECTROVÁLVULA TRACCIÓN ATRÁS
EV4	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN TIJERA
EV5	ELECTROVÁLVULA BAJADA PRIMERA TIJERA
EV6	ELECTROVÁLVULA EXTENSIÓN BRAZO
EV7	ELECTROVÁLVULA RETROCESO BRAZO
EV8	ELECTROVÁLVULA VIRAJE A LA DERECHA
EV9	ELECTROVÁLVULA VIRAJE A LA IZQUIERDA
EV10	ELECTROVÁLVULA SERIE-PARALELO TRACCIÓN
EV12	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN DERECHA TORRETA
EV13	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN IZQUIERDA TORRETA
EV14	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN BRAZO
EV15	ELECTROVÁLVULA DESCENSO BRAZO
EV16	ELECTROVÁLVULA NIVELACIÓN CESTO ADELANTE
EV17	ELECTROVÁLVULA NIVELACIÓN CESTO ATRÁS
EV18	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN PESCANTE
EV19	ELECTROVÁLVULA DESCENSO PESCANTE
EV21	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN CESTO A LA DERECHA
EV22	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN CESTO A LA IZQUIERDA
EV41	ELECTROVÁLVULA DESBLOQUEO EJE OSCILANTE (SOLO A18 JRTD)

HYDRAULISCH SCHEMA
A16 JRTD A18 JRTD
N°029.07.039

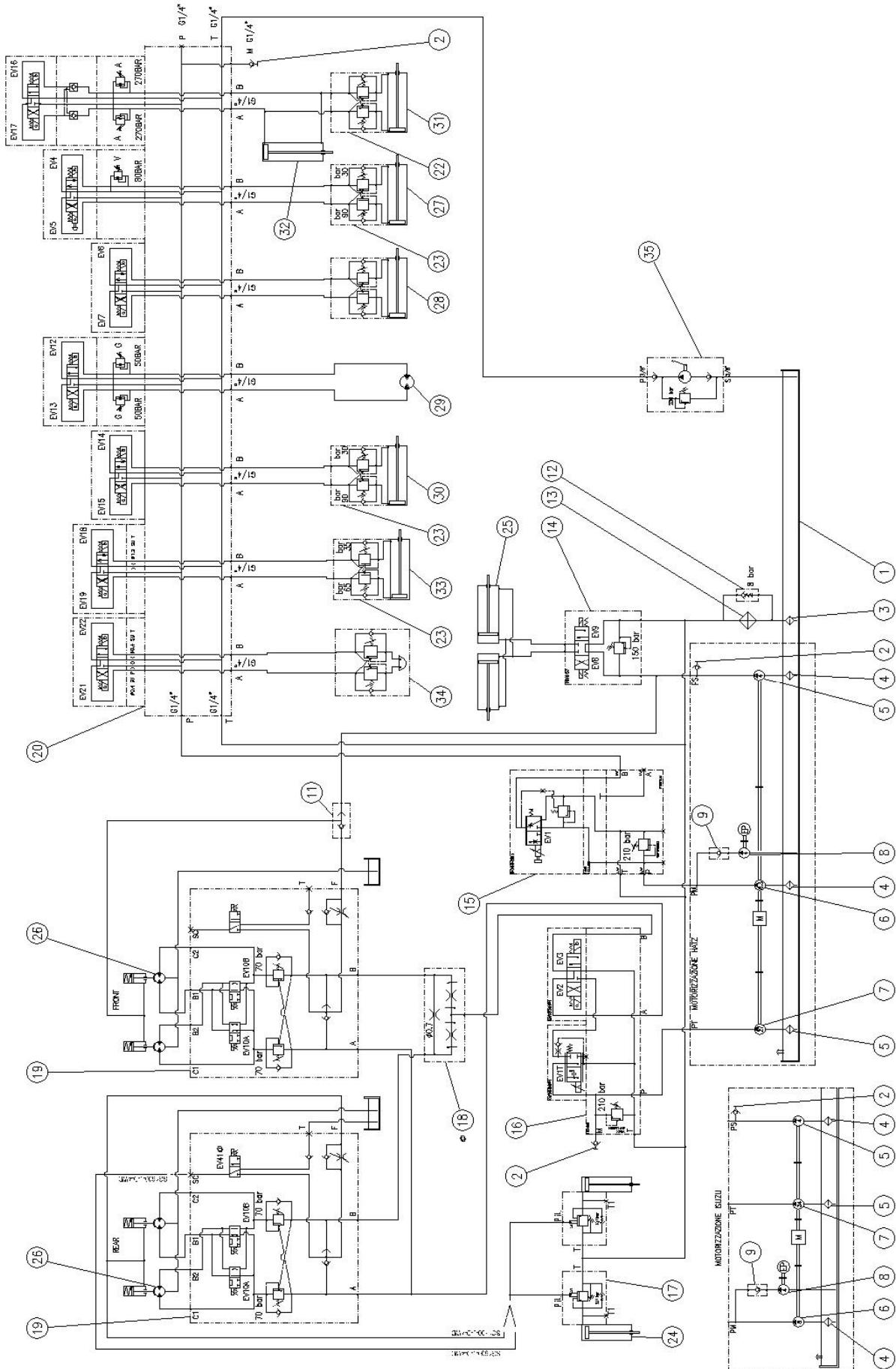
1	OLIETANK
2	SNELKOPPELING
3	FILTER OP RETOURLEIDING
4	FILTER OP AANZUIGLEIDING
5	STUURPOMP
6	POMP BEWEGINGEN
7	POMP RIJDEN (TRACTIE)
8	POMP NOODMANOEUVRES
9-11	ÉÉNRICHTINGSKLEP
12	OMLOOPKLEP
13	LUCHT/OLIEWISSELAAR
14	HYDRAULISCH STUURBLOK
15	PROPORTIONEEL REGELBLOK BEWEGINGEN
16	PROPORTIONEEL REGELBLOK RIJDEN (TRACTIE)
17	BLOKEERKLEP
18	STROMINGSVERDELER
19	RIJPLAAT (TRACTIEPLAAT)
20	ELEKTROMAGNETISCHE KLEPPENBLOK BEWEGINGEN
22-23	OVER-CENTER VENTIEL
24	ZWENKASCILINDER
25	STUURCILINDER
26	MOTORREDUCTIEAANDRIJVING RIJDEN (TRACTIE)
27	CILINDER SCHAAARMECHANISME
28	CILINDER TELESCOPISCHE ARM UITSCHUIVEN
29	MOTORREDUCTIEAANDRIJVING DRAAIING BOVENBOUW
30	ARMCILINDER
31	CILINDER NIVELLERING PLATFORM
32	SENSORCILINDER
33	GIEKCILINDER
34	ACTUATOR DRAAIING PLATFORM
35	HANDPOMP
36	ONTLAST- EN EENRICHTINGSVENTIEL
M	DIESELMOTOR
EP	ELEKTRISCHE NOODPOMP
EV1	PROPORTIONELE REGELAAR BEWEGINGEN
EV1T	PROPORTIONELE REGELAAR RIJDEN (TRACTIE)
EV2	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP VOORUIT RIJDEN (VOORWAARTSE TRACTIE)
EV3	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ACHTERUIT RIJDEN (ACHTERWAARTSE TRACTIE)
EV4	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP SCHAAARMECHANISME HEFFEN
EV5	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP EERSTE SCHAAARMECHANISME ZAKKEN
EV6	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM UITSCHUIVEN
EV7	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM INSCHUIVEN
EV8	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR RECHTS
EV9	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR LINKS
EV10	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP SERIE-PARALLEL RIJDEN (TRACTIE)
EV12	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING BOVENBOUW NAAR RECHTS
EV13	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING BOVENBOUW NAAR RECHTS
EV14	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM HEFFEN
EV15	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM ZAKKEN
EV16	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP NIVELLERING KOOI NAAR VOREN
EV17	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP NIVELLERING KOOI NAAR ACHTEREN
EV18	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP GIEK HEFFEN
EV19	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP GIEK ZAKKEN
EV21	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING KOOI NAAR RECHTS
EV22	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING KOOI NAAR LINKS
EV41	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ONTGRENDELING PENDELAS (ONLY A18 JRTD)

HYDRAULISKT KOPPLINGSSCHEMA
A16 JRTD A18 JRTD
N°029.07.039

1	OLJEBEHÅLLARE
2	SNABBKOPPLING
3	RETURFILTER
4	SUGFILTER
5	PUMP FÖR STYRNING
6	PUMP FÖR RÖRELSER
7	PUMP FÖR KÖRNING
8	PUMP FÖR NÖDMANÖVRERINGAR
9-11	ENSRIKTAD VENTIL
12	VENTIL BY-PASS
13	LUFT/OLJA UTVÄXLARE
14	HYDRAULISK LÄSNING STYRNING
15	LÄSNING PROPORTIONALSTYRSPAK RÖRELSER
16	LÄSNING PROPORTIONALSTYRSPAK KÖRNING
17	SPÄRRVENTIL
18	FLÖDESFÖRDELARE
19	PLATTA KÖRNING
20	LÄSNING MAGNETVENTIL RÖRELSER
22-23	OVER-CENTER VENTIL
24	CYLINDER PENDELAXEL
25	CYLINDER STYRNING
26	KUGGVÄXELMOTOR KÖRNING
27	CYLINDER SAX
28	CYLINDER UTDRAGNING TELESKOPISK ARM
29	KUGGVÄXELMOTOR ROTATION TORN
30	CYLINDER ARM
31	CYLINDER NIVELLERING PLATTFORM
32	CYLINDER SENSOR
33	CYLINDER UTLIGGARE
34	DRIVA ROTATION PLATTFORM
35	MANUELL PUMP
36	SÄKERHETS- OCH ENVÄGSVENTIL
M	DIESELMOTOR
EP	ELEKTRISK NÖDPUMP
EV1	PROPORIONALSTYRSPAK FÖR RÖRELSER
EV1T	PROPORTIONALSTYRSPAK FÖR KÖRNING
EV2	MAGNETVENTIL FÖR KÖRNING FRAMÅT
EV3	MAGNETVENTIL FÖR KÖRNING BAKÅT
EV4	MAGNETVENTIL FÖR LYFTNING SAX
EV5	MAGNETVENTIL FÖR SÄNKNING AV DEN FÖRSTA SAXEN
EV6	MAGNETVENTIL FÖR UTDRAGNING AV ARM
EV7	MAGNETVENTIL FÖR RETUR AV ARM
EV8	MAGNETVENTIL FÖR STYRNING TILL HÖGER
EV9	MAGNETVENTIL FÖR STYRNING TILL VÄNSTER
EV10	SERIEPARALLELL MAGNETVENTIL KÖRNING
EV12	MAGNETVENTIL ROTATION HÖGER TORN
EV13	MAGNETVENTIL ROTATION VÄNSTER TORN
EV14	MAGNETVENTIL LYFTNING ARM
EV15	MAGNETVENTIL SÄNKNING ARM
EV16	MAGNETVENTIL NIVELLERING KORG FRAMÅT
EV17	MAGNETVENTIL NIVELLERING KORG BAKÅT
EV18	MAGNETVENTIL LYFTNING UTLIGGARE
EV19	MAGNETVENTIL SÄNKNING UTLIGGARE
EV21	MAGNETVENTIL ROTATION KORG TILL HÖGER
EV22	MAGNETVENTIL ROTATION KORG TILL VÄNSTER
EV41	MAGNETVENTIL FRIKOPPLING PENDELAXEL (ONLY A18 JRTD)

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА
A16 JRTD A18 JRTD
№029.07.039

1	МАСЛЯНЫЙ БАК
2	БЫСТРОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ
3	ФИЛЬТР НА ВОЗВРАТ
4	ФИЛЬТР В ОБРАТНОЙ МАГИСТРАЛИ
5	НАСОС ПОВОРОТА
6	НАСОС ДВИЖЕНИЙ
7	НАСОС ТЯГИ
8	НАСОС АВАРИЙНОГО УПРАВЛЕНИЯ
9-11	ОБРАТНЫЙ КЛАПАН
12	КЛАПАН BY-PASS
13	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВОЗДУХ / МАСЛО
14	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ БЛОК ПОВОРОТА
15	БЛОК ПРОПОРЦИОНАЛЬНОГО РЕГУЛЯТОРА ДВИЖЕНИЙ
16	БЛОК ПРОПОРЦИОНАЛЬНОГО РЕГУЛЯТОРА ТЯГИ
17	КЛАПАН БЛОКИРОВКИ
18	ДЕЛИТЕЛЬ ПОТОКА
19	ПЛИТА ТЯГИ
20	БЛОК ЭЛЕКТРОКЛАПАНОВ ДВИЖЕНИЙ
22-23	КЛАПАН OVER-CENTER
24	ЦИЛИНДР ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ОСИ
25	ЦИЛИНДР ПОВОРОТА
26	РЕДУКТОР ТЯГИ
27	ЦИЛИНДР ПАНТОГРАФА
28	ЦИЛИНДР ВЫДВИЖЕНИЯ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ СТРЕЛЫ
29	РЕДУКТОР ВРАЩЕНИЯ БАШНИ
30	ЦИЛИНДР СТРЕЛЫ
31	ЦИЛИНДР ВЫРАВНИВАНИЯ ПЛАТФОРМЫ
32	ЦИЛИНДР ДАТЧИКА
33	ЦИЛИНДР JIB
34	АКТИВАТОР ВРАЩЕНИЯ ПЛАТФОРМЫ
35	РУЧНОЙ НАСОС
36	ОДНОПОЗИЦИОННЫЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН
M	ДИЗЕЛЬНЫЙ МОТОР
EP	АВАРИЙНЫЙ ЭЛЕКТРОНАСОС
EV1	ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЙ РЕГУЛЯТОР ДВИЖЕНИЙ
EV1T	ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЙ РЕГУЛЯТОР ТЯГИ
EV2	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ ВПЕРЕД
EV3	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ НАЗАД
EV4	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА ПАНТОГРАФА
EV5	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПЕРВОГО СПУСКА ПАНТОГРАФА
EV6	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВЫДВИЖЕНИЯ СТРЕЛЫ
EV7	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВОЗВРАЩЕНИЯ СТРЕЛЫ
EV8	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОВОРОТА НАПРАВО
EV9	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОВОРОТА НАЛЕВО
EV10	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СЕРИЙНО-ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ ТЯГИ
EV12	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ БАШНИ НАПРАВО
EV13	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ БАШНИ НАЛЕВО
EV14	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА СТРЕЛЫ
EV15	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА СТРЕЛЫ
EV16	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВЫРАВНИВАНИЯ КОРЗИНЫ ВПЕРЕД
EV17	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВЫРАВНИВАНИЯ КОРЗИНЫ НАЗАД
EV18	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА JIB
EV19	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА JIB
EV21	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ КОРЗИНЫ НАПРАВО
EV22	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ КОРЗИНЫ НАЛЕВО
EV41	ЭЛЕКТРОКЛАПАН РАЗБЛОКИРОВКИ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ОСИ (ТОЛЬКО A18 JRTD)



SCHEMA IDRAULICO
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	SERBATOIO OLIO
2	INNESTO RAPIDO
3	FILTRO IN RITORNO
4-35	FILTRO IN ASPIRAZIONE
5	POMPA DOPPIA
6-33-34	POMPA MOVIMENTI
7	MOTORE ELETTRICO 48/4500
9-11-31	VALVOLA UNIDIREZIONALE
10	ELETTROVALVOLA TRAZIONE
12	POMPA MANUALE
13	ATTUATORE ROTAZIONE PIATTAFORMA
14	BLOCCO IDRAULICO STERZO
15	BLOCCO REGOLATORE PROPORZIONALE
16	CILINDRO JIB
17	CILINDRO SENSORE
18	CILINDRO LIVELLAMENTO PIATTAFORMA
19	PIASTRA TRAZIONE
20	BLOCCO ELETTROVALVOLE MOVIMENTI
22-23	VALVOLA OVER-CENTER
24	CILINDRO SECONDO BRACCIO
25	CILINDRO STERZO
26	MOTORIDUTTORE TRAZIONE
27	CILINDRO PANTOGRAFO
28	CILINDRO SFILÙ BRACCIO TELESCOPICO
29	MOTORIDUTTORE ROTAZIONE TORRETTA
30	APPlicazione ELETTRICO/DIESEL
32	ELETTROVALVOLA BY-PASS
36	MOTORE DIESEL
37	CILINDRO FRENO
39	VALVOLA SELETTRICE
EV1	REGOLATORE PROPORZIONALE
EV2	ELETTROVALVOLA TRAZIONE AVANTI
EV3	ELETTROVALVOLA TRAZIONE INDIETRO
EV4	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO PANTOGRAFO
EV5	ELETTROVALVOLA DISCESA PRIMO PANTOGRAFO
EV6	ELETTROVALVOLA SFILÙ TELESCOPICO
EV7	ELETTROVALVOLA RIENTRO TELESCOPICO
EV8	ELETTROVALVOLA STERZO SINISTRA
EV9	ELETTROVALVOLA STERZO DESTRO
EV10	ELETTROVALVOLA SERIE-PARALLELO TRAZIONE
EV12	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE SINISTRATORRETTA
EV13	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE DESTRA TORRETTA
EV14	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO BRACCIO
EV15	ELETTROVALVOLA DISCESA BRACCIO
EV16	ELETTROVALVOLA LIVELLAMENTO CESTELLO AVANTI
EV17	ELETTROVALVOLA LIVELLAMENTO CESTELLO INDIETRO
EV18	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO JIB
EV19	ELETTROVALVOLA DISCESA JIB
EV20	ELETTROVALVOLA SCAMBIO CILINDRATA
EV21	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE CESTELLO A SINISTRA
EV22	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE CESTELLO A DESTRA

HYDRAULIC DIAGRAM
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	OIL TANK
2	QUICK COUPLING
3	RETURN FILTER
4-35	SUCTION FILTER
5	DOUBLE PUMP
6-33-34	MOVEMENT PUMP
7	ELECTRIC MOTOR
9-11-31	UNIDIRECTIONAL VALVE
10	DRIVE SOLENOID VALVE
11	UNIDIRECTIONAL VALVE
12	MANUAL PUMP
13	PLATFORM ROTATION ACTUATOR
14	HYDRAULIC STEERING BLOCK
15	MOVEMENT PROPORTIONAL CONTROL BLOCK
16	JIB CYLINDER
17	SENSOR CYLINDER
18	PLATFORM LEVELLING CYLINDER
19	DRIVE PLATE
20	MOVEMENT SOLENOID VALVE BLOCK
22-23	OVER-CENTER VALVE
24	SECOND BOOM CYLINDER
25	STEERING CYLINDER
26	DRIVE MOTOR REDUCER
27	SCISSOR CYLINDER
28	TELESCOPIC BOOM EXTENTION CYLINDER
29	TURRET ROTATION MOTOR REDUCER
30	ELECTRO-DIESEL APPLICATION
32	BY-PASS SOLENOID VALVE
36	DIESEL ENGINE
37	BRAKE CYLINDER
39	SELECTOR VALVE
EV1	MOVEMENT PROPORTIONAL JOYSTICK CONTROL
EV2	FORWARD DRIVE SOLENOID VALVE
EV3	BACKWARD DRIVE SOLENOID VALVE
EV4	SCISSOR LIFTING SOLENOID VALVE
EV5	FIRST SCISSOR LOWERING SOLENOID VALVE
EV6	BOOM EXTENSION SOLENOID VALVE
EV7	BOOM RETRACTION SOLENOID VALVE
EV8	LEFT STEERING SOLENOID VALVE
EV9	RIGHT STEERING SOLENOID VALVE
EV10	SERIES-PARALLEL DRIVE SOLENOID VALVE
EV12	LEFT TURRET ROTATION SOLENOID VALVE
EV13	RIGHT TURRET ROTATION SOLENOID VALVE
EV14	BOOM LIFTING SOLENOID VALVE
EV15	BOOM LOWERING SOLENOID VALVE
EV16	FORWARD CAGE LEVELLING SOLENOID VALVE
EV17	BACKWARD CAGE LEVELLING SOLENOID VALVE
EV18	JIB LIFTING SOLENOID VALVE
EV19	JIB LOWERING SOLENOID VALVE
EV20	HYDRAULIC MOTOR DISPLACEMENT CHANGE SOLENOID VALVE
EV21	LEFT CAGE ROTATION SOLENOID VALVE
EV22	RIGHT CAGE ROTATION SOLENOID VALVE

SCHEMA HYDRAULIQUE
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	RESERVOIR HUILE
2	ENCLENCHEMENT RAPIDE
3	FILTRE EN REFOULEMENT
4-35	FILTRE EN ASPIRATION
5	DOUBLE POMPE
6-33-34	POMPE MOUVEMENTS
7	MOTEUR ELECTRIQUE
9-11-31	VANNE UNIDIRECTIONNELLE
10	ELECTROVANNE TRACTION
11	VANNE UNIDIRECTIONNELLE
12	POMPE MANUELLE
13	DÉCLENCHEUR ROTATION PLATE-FORME
14	BLOC HYDRAULIQUE DIRECTION
15	BLOC COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK MOUVEMENTS
16	VERIN FLECHE
17	VERIN CAPTEUR
18	VERIN NIVELLEMENT PALTE-FORME
19	PLAQUE TRACTION
20	BLOC ELECTROVANNES MOUVEMENTS
22-23	VANNE OVER-CENTER
24	VERIN LEVAGE DEUXIEME BRAS
25	VERIN DIRECTION
26	MOTOREDUCTEUR TRACTION
27	VERIN CISEAU
28	VERIN EXTENSION FLECHE TELESCOPIQUE
29	MOTOREDUCTEUR ROTATION TOURELLE
30	APPLICATION ELECTRO-DIESEL
32	ELECTROVANNE BY-PASS
36	MOTEUR DIESEL
37	CYLINDRE DE FREIN
39	SOUPAPE DE NON-RETOUR
EV1	COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK MOUVEMENTS
EV2	ELECTROVANNE TRACTION EN AVANT
EV3	ELECTROVANNE TRACTION EN ARRIERE
EV4	ELECTROVANNE SOULEVEMENT CISEAU
EV5	ELECTROVANNE DESCENTE PREMIER CISEAU
EV6	ELECTROVANNE EXTENSION FLECHE
EV7	ELECTROVANNE RENTREE FLECHE
EV8	ELECTROVANNE DIRECTION GAUCHE
EV9	ELECTROVANNE DIRECTION DROITE
EV10	ELECTROVANNE SERIE-PARALLELE TRACTION
EV12	ELECTROVANNE ROTATION GAUCHE TOURELLE
EV13	ELECTROVANNE ROTATION DROITE TOURELLE
EV14	ELECTROVANNE SOULEVEMENT FLECHE
EV15	ELECTROVANNE DESCENTE FLECHE
EV16	ELECTROVANNE NIVELLEMENT PANIER EN AVANT
EV17	ELECTROVANNE NIVELLEMENT PANIER EN ARRIERE
EV18	ELECTROVANNE SOULEVEMENT FLECHE
EV19	ELECTROVANNE DESCENTE FLECHE
EV20	ELECTROVANNE COMMANDE CYLINDREE MOTEUR TRACTION
EV21	ELECTROVANNE ROTATION PANIER A GAUCHE
EV22	ELECTROVANNE ROTATION PANIER A DROITE

HYDRAULIK PLAN
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	ÖLTANK
2	SCHNELLKUPPLUNG
3	RÜCKLAUFFILTER
4-35	SAUGFILTER
5	DOPPELPUMPE
6-33-34	PUMPE BEWEGUNGEN
7	ELEKTRO MOTOR
9-11-31	SPERRVENTIL
10	ELEKTROVENTIL FAHREN NACH
11	SPERRVENTIL
12	HANDPUMPE
13	AUSLÖSER ARBEITSBÜHNENDREHUNG
14	HYDRAULIKBLOCK LENKUNG
15	BLOCK PROPORTIONALE JOYSTICKSTEUERUNG BEWEGUNGEN
16	ZYLINDER JIB
17	ZYLINDER SENSOR
18	ZYLINDER ARBEITSBÜHNENNIVELLIERUNG
19	PLATTE FAHREN
20	BLOCK ELEKTROVENTILE BEWEGUNGEN
22-23	OVER-CENTER-VENTIL
24	ZYLINDER AUSLEGER
25	ZYLINDER LENKUNG
26	GETRIEBEMOTOR FAHREN
27	SCHERENZYLINDER
28	ZYLINDER TELESKOP-AUSZIEHUNG
29	GETRIEBEMOTOR TURMDREHUNG
30	ELEKTRO-DIESEL-ANWENDUNG
32	BY-PASS ELEKTROVENTIL
36	DIESELMOTOR
37	BREMSSYLINDER
39	WÄHLVENTIL
EV1	PROPORTIONALE JOYSTICKSTEUERUNG BEWEGUNGEN
EV2	ELEKTROVENTIL FAHREN NACH VORNE
EV3	ELEKTROVENTIL FAHREN NACH HINTEN
EV4	ELEKTROVENTIL SCHERENANHEBUNG
EV5	ELEKTROVENTIL ABSENKUNG ERSTE SCHERE
EV6	ELEKTROVENTIL AUSLEGER-AUSZIEHUNG
EV7	ELEKTROVENTIL AUSLEGER-EINZIEHUNG
EV8	ELEKTROVENTIL LENKUNG, LINKS
EV9	ELEKTROVENTIL LENKUNG, RECHTS
EV10	ELEKTROVENTIL, REIHENPARALLEL, FAHREN
EV12	ELEKTROVENTIL TURMDREHUNG, LINKS
EV13	ELEKTROVENTIL TURMDREHUNG, RECHTS
EV14	ELEKTROVENTIL AUSLEGERANHEBUNG
EV15	ELEKTROVENTIL AUSLEGERABSENKUNG
EV16	ELEKTROVENTIL KORBNIVELLIERUNG NACH VORNE
EV17	ELEKTROVENTIL KORBNIVELLIERUNG NACH HINTEN
EV18	ELEKTROVENTIL JIB-ANHEBUNG
EV19	ELEKTROVENTIL JIB-ABSENKUNG
EV21	ELEKTROVENTIL KORBDREHUNG NACH LINKS
EV20	ELEKTROVENTIL HUBRAUMWECHSEL FAHRMOTOREN
EV22	ELEKTROVENTIL KORBDREHUNG NACH RECHTS

ESQUEMA HIDRÁULICO
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
Nº029.07.045

1	DEPÓSITO ACEITE
2	ACOPLAMIENTO RÁPIDO
3	FILTRO DE RETORNO
4-35	FILTRO DE ASPIRACIÓN
5	BOMBA DOBLE
6-33-34	BOMBA MOVIMIENTOS
7	BOMBA TRACCIÓN
9-11-31	VÁLVULA UNIDIRECCIONAL
10	MOTOR ELÉCTRICO
11	VÁLVULA UNIDIRECCIONAL
12	BOMBA MANUAL
13	ACTUADOR ROTACIÓN PLATAFORMA
14	BLOQUE HIDRÁULICO DIRECCIÓN
15	BLOQUE REGULADOR PROPORCIONAL MOVIMIENTOS
16	CILINDRO PESCANTE
17	CILINDRO SENSOR
18	CILINDRO NIVELACIÓN PLATAFORMA
19	PLANCHA TRACCIÓN
20	BLOQUE ELECTROVÁLVULA MOVIMIENTOS
22-23	VALVÚLA OVER-CENTER
24	CILINDRO BRAZO
25	CILINDRO DIRECCIÓN
26	MOTORREDUCTOR TRACCIÓN
27	CILINDRO TIJERA
28	CILINDRO EXTENSIÓN BRAZO TELESCÓPICO
29	MOTORREDUCTOR ROTACIÓN TORRETA
30	APLICACIÓN ELECTRO-DIESEL
32	ELECTROVÁLVULA BY-PASS
36	MOTOR DIESEL
37	CILINDRO FRENO
39	VÁLVULA SELECTORA
EV1	REGULADOR PROPORCIONAL MOVIMIENTOS
EV2	ELECTROVÁLVULA TRACCIÓN ADELANTE
EV3	ELECTROVÁLVULA TRACCIÓN ATRÁS
EV4	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN TIJERA
EV5	ELECTROVÁLVULA BAJADA PRIMERA TIJERA
EV6	ELECTROVÁLVULA EXTENSIÓN BRAZO
EV7	ELECTROVÁLVULA RETROCESO BRAZO
EV8	ELECTROVÁLVULA VIRAJE A LA IZQUIERDA
EV9	ELECTROVÁLVULA VIRAJE A LA DERECHA
EV10	ELECTROVÁLVULA SERIE-PARALELO TRACCIÓN
EV12	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN IZQUIERDA TORRETA
EV13	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN DERECHA TORRETA
EV14	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN BRAZO
EV15	ELECTROVÁLVULA DESCENSO BRAZO
EV16	ELECTROVÁLVULA NIVELACIÓN CESTO ADELANTE
EV17	ELECTROVÁLVULA NIVELACIÓN CESTO ATRÁS
EV18	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN PESCANTE
EV19	ELECTROVÁLVULA DESCENSO PESCANTE
EV20	ELECTROVÁLVULA CAMBIO EMBOLADA MOTORES TACCIÓN
EV21	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN CESTO A LA IZQUIERDA
EV22	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN CESTO A LA DERECHA

HYDRAULISCH SCHEMA
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

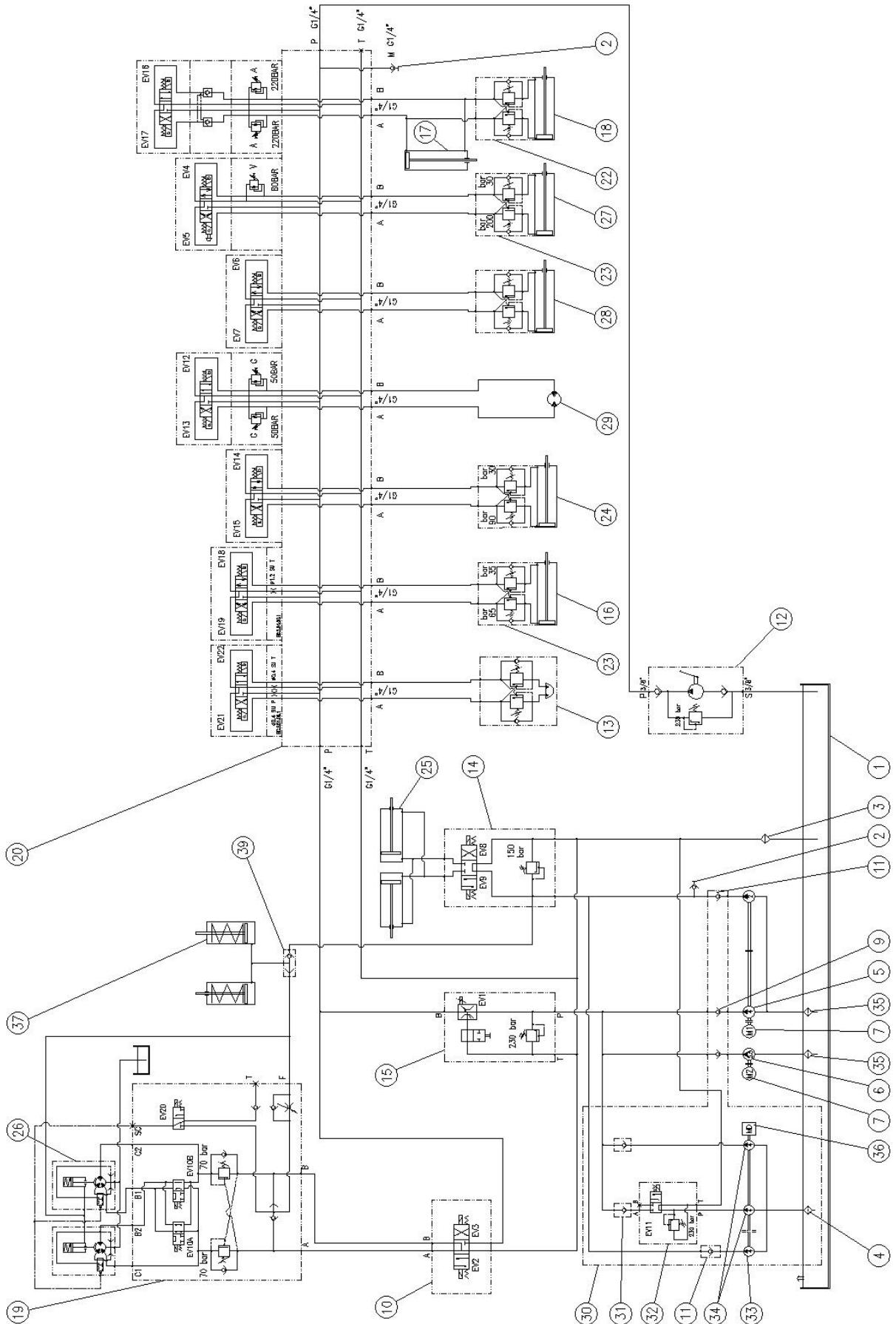
1	OLIETANK
2	SNELKOPPELING
3	FILTER OP RETOURLEIDING
4-35	FILTER OP AANZUIGLEIDING
5	DUBBELE POMP
6-33-34	POMP BEWEGINGEN
7	ELEKTRISCHE MOTOR
9-11-31	ÉÉNRICHTINGSKLEP
10	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP(TRACTIE)
11	ÉÉNRICHTINGSKLEP
12	HANDPOMP
13	ACTUATOR DRAAIING PLATFORM
14	HYDRAULISCH STUURBLOK
15	PROPORTIONEEL REGELBLOK BEWEGINGEN
16	GIEKCILINDER
17	SENSORCILINDER
18	CILINDER NIVELLERING PLATFORM
19	RIJPLAAT (TRACTIEPLAAT)
20	ELEKTROMAGNETISCH KLEPPENBLOK BEWEGINGEN
22-23	OVER-CENTER VENTIEL
24	ARMCILINDER
25	STUURCILINDER
26	MOTORREDUCTIEAANDRIJVING RIJDEN (TRACTIE)
27	CILINDER SCHAARMECHANISME
28	CILINDER TELESCOPISCHE ARM UITSCHUIVEN
29	MOTORREDUCTIEAANDRIJVING DRAAIING BOVENBOUW
30	ELEKTRODIESELTOEPASSING
32	BY-PASS ELEKTROMAGNETISCHE KLEP
36	DIESELMOTOR
37	REMcilinder
39	KIESKLEP
EV1	PROPORTIONELE REGELAAR BEWEGINGEN
EV2	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP VOORUIT RIJDEN (VOORWAARTSE TRACTIE)
EV3	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ACHTERUIT RIJDEN (ACHTERWAARTSE TRACTIE)
EV4	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP SCHAARMECHANISME HEFFEN
EV5	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP EERSTE SCHAARMECHANISME ZAKKEN
EV6	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM UITSCHUIVEN
EV7	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM INSCHUIVEN
EV8	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR LINKS
EV9	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR RECHTS
EV10	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP SERIE-PARALLEL RIJDEN (TRACTIE)
EV12	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING BOVENBOUW NAAR LINKS
EV13	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING BOVENBOUW NAAR RECHTS
EV14	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM HEFFEN
EV15	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM ZAKKEN
EV16	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP NIVELLERING KOEI NAAR VOREN
EV17	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP NIVELLERING KOEI NAAR ACHTEREN
EV18	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP GIEK HEFFEN
EV19	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP GIEK ZAKKEN
EV20	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP UITWISSELING CILINDERINHOUD
EV21	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING KOEI NAAR LINKS
EV22	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING KOEI NAAR RECHTS

HYDRAULISKT KOPPLINGSSCHEMA
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	OLJEBEHÄLLARE
2	SNABBKOPPLING
3	RETURFILTER
4-35	SUGFILTER
5	DUBBEL PUMP
6-33-34	PUMP FÖR RÖRELSER
7	ELMOTOR
9-11-31	ENSRIKTAD VENTIL
10	MAGNETVENTIL FÖR KÖRNING
11	ENSRIKTAD VENTIL
12	MANUELL PUMP
13	DRIVA ROTATION PLATTFORM
14	HYDRAULISK LÄSNING STYRNING
15	LÄSNING PROPORTIONALSTYRSPAK RÖRELSER
16	CYLINDER UTLIGGARE
17	CYLINDER SENSOR
18	CYLINDER NIVELLERING PLATTFORM
19	PLATTA KÖRNING
20	LÄSNING MAGNETVENTIL RÖRELSER
22-23	OVER-CENTER VENTIL
24	CYLINDER ARM
25	CYLINDER STYRNING
26	KUGGVÄXELMOTOR KÖRNING
27	CYLINDER SAX
28	CYLINDER UTDRAGNING TELESKOPISK ARM
29	KUGGVÄXELMOTOR ROTATION TORN
30	ELEKTRODIESELTILLÄMPNING
32	BY-PASS MAGNETVENTIL
36	DIESELMOTOR
37	BROMSCYLINDER
39	SKYTTELVENTIL
EV1	PROPORIONALSTYRSPAK FÖR RÖRELSER
EV2	MAGNETVENTIL FÖR KÖRNING FRAMÅT
EV3	MAGNETVENTIL FÖR KÖRNING BAKÅT
EV4	MAGNETVENTIL FÖR LYFTNING SAX
EV5	MAGNETVENTIL FÖR SÄNKNING AV DEN FÖRSTA SAXEN
EV6	MAGNETVENTIL FÖR UTDRAGNING AV ARM
EV7	MAGNETVENTIL FÖR RETUR AV ARM
EV8	MAGNETVENTIL FÖR STYRNING TILL VÄNSTER
EV9	MAGNETVENTIL FÖR STYRNING TILL HOGER
EV10	SERIEPARALLELL MAGNETVENTIL KÖRNING
EV12	MAGNETVENTIL ROTATION VÄNSTER TORN
EV13	MAGNETVENTIL ROTATION HOGER TORN
EV14	MAGNETVENTIL LYFTNING ARM
EV15	MAGNETVENTIL SÄNKNING ARM
EV16	MAGNETVENTIL NIVELLERING KORG FRAMÅT
EV17	MAGNETVENTIL NIVELLERING KORG BAKÅT
EV18	MAGNETVENTIL LYFTNING UTLIGGARE
EV19	MAGNETVENTIL SÄNKNING UTLIGGARE
EV20	MAGNETVENTIL FÖR BYTE AV SLAGVOLYM
EV21	MAGNETVENTIL ROTATION KORG TILL VÄNSTER
EV22	ELETTROVALVOLA ROTATION KORG TILL HOGER

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	МАСЛЯНЫЙ БАК
2	БЫСТРОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ
3	ФИЛЬТР НА ВОЗВРАТ
4-35	ФИЛЬТР В ОБРАТНОЙ МАГИСТРАЛИ
5	ДВОЙНОЙ НАСОС
6-33-34	НАСОС ДВИЖЕНИЙ
7	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ДВИГАТЕЛЬ
9-11-31	ОБРАТНЫЙ КЛАПАН
10	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ
12	РУЧНОЙ НАСОС
13	АКТИВАТОР ВРАШЕНИЯ ПЛАТФОРМЫ
14	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ БЛОК ПОВОРОТА
15	БЛОК ПРОПОРЦИОНАЛЬНОГО РЕГУЛЯТОРА
16	ЦИЛИНДР JIB
17	ЦИЛИНДР ДАТЧИКА
18	ЦИЛИНДР ВЫРАВНИВАНИЯ ПЛАТФОРМЫ
19	ПЛИТА ТЯГИ
20	БЛОК ЭЛЕКТРОКЛАПАНОВ ДВИЖЕНИЙ
22-23	КЛАПАН OVER-CENTER
24	ЦИЛИНДР ВТОРОГО ЗВЕНА СТРЕЛЫ
25	ЦИЛИНДР ПОВОРОТА
26	РЕДУКТОР ТЯГИ
27	ЦИЛИНДР ПАНТОГРАФА
28	ЦИЛИНДР ВЫДВИЖЕНИЯ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ СТРЕЛЫ
29	РЕДУКТОР ВРАЩЕНИЯ БАШНИ
30	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЭЛЕКТРО/ДИЗЕЛЬ
32	ЭЛЕКТРОКЛАПАН BY-PASS
36	ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ
37	ЦИЛИНДР ТОРМОЗА
39	СЕЛЕКТОРНЫЙ КЛАПАН
EV1	ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЙ РЕГУЛЯТОР
EV2	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ ВПЕРЕД
EV3	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ НАЗАД
EV4	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА ПАНТОГРАФА
EV5	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА ПЕРВОГО ПАНТОГРАФА
EV6	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ВЫДВИЖЕНИЯ
EV7	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ВОЗВРАЩЕНИЯ
EV8	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОВОРОТА НАЛЕВО
EV9	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОВОРОТА НАПРАВО
EV10	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СЕРИЙНО-ПАРАЛЕЛЬНОЙ ТЯГИ
EV12	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ БАШНИ НАЛЕВО
EV13	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ БАШНИ НАПРАВО
EV14	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА СТРЕЛЫ
EV15	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА СТРЕЛЫ
EV16	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВЫРАВНИВАНИЯ КОРЗИНЫ ВПЕРЕД
EV17	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВЫРАВНИВАНИЯ КОРЗИНЫ НАЗАД
EV18	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА JIB
EV19	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА JIB
EV20	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ИЗМЕНЕНИЯ РЕЖИМА РАБОТЫ ГИДРОМОТОРА
EV21	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ КОРЗИНЫ НАЛЕВО
EV22	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ КОРЗИНЫ НАПРАВО





AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' -
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
Noi - We - Nous - Wir - Nosotros - мы					

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:
Piattaforma di Lavoro Elevabile Mobile Elevating Work Platform Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel Fahrbare Hubarbeitsbühnen Plataforma Elevadora Móvil de Personal Платформа для высотного работ					

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A16 JE	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumplie las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:
--	---	---	---	--	--

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:
---	--	--	--	---	---

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5824

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подпишавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Direttore Generale - General Manager)



AIRÒ UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITÉ -
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros - мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:
			Piattaforma di Lavoro Elevabile Mobile Elevating Work Platform Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel Fahrbare Hubarbeitsbühnen Plataforma Elevadora Móvil de Personal Платформа для высотного работ		

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A16 JED	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumplie las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:
--	---	---	---	--	--

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:
---	--	--	--	---	---

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5825

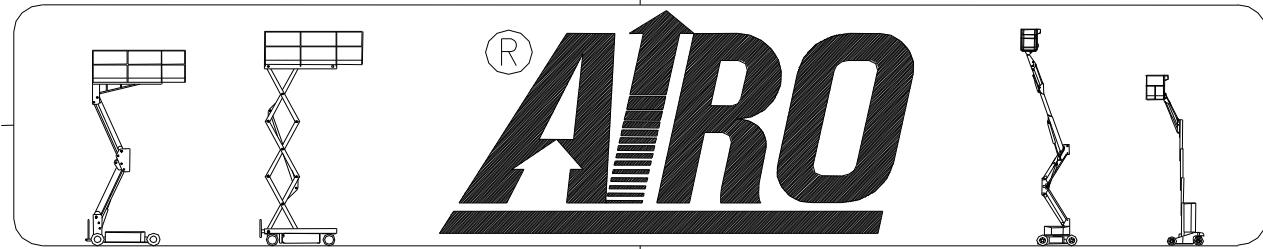
e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Direttore Generale - General Manager)



AIRÒ UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITÉ -
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros - мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:
Piattaforma di Lavoro Elevabile Mobile Elevating Work Platform Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel Fahrbare Hubarbeitsbühnen Plataforma Elevadora Móvil de Personal Платформа для высотного работ					

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A16 JRTD	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:
--	---	---	---	---	--

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:
---	--	--	--	---	---

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5826

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
 (Direttore Generale - General Manager)



AIRÒ UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITÉ -
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС

2006/42/CE

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros - мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:

Declare under our exclusive responsibility that the product:

Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:

Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:

Piattaforma di Lavoro Elevabile
Mobile Elevating Work Platform
Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel
Fahrbare Hubarbeitsbühnen
Plataforma Elevadora Móvil de Personal
Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A18 JE	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:
--	---	---	---	---	--

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:
---	--	--	--	---	---

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5827

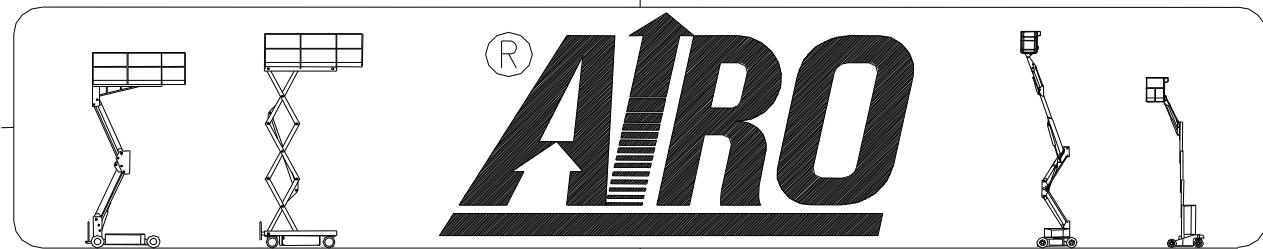
e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Direttore Generale – General Manager)



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' -

EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ EC

2006/42/CE

Dichiarazione originale

Original Declaration

Déclaration Originale

Originalerklärung

Declaración Original

Оригинальная декларация

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:

Declare under our exclusive responsibility that the product:

Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:

Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:

Plattaforma di Lavoro Elevabile
Mobile Elevating Work Platform
Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel
Fahrbare Hubarbeitsbühnen
Plataforma Elevadora Móvil de Personal
Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A18 JED	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:

with the following certification number:

avec le numéro de certification suivant:

Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:

con el siguiente número de certificación:

со следующим сертифицированным номером:

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5828

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Direttore Generale – General Manager)



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' -

EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС

2006/42/CE

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы					

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:

Declare under our exclusive responsibility that the product:

Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:

Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:

Plattaforma di Lavoro Elevabile
Mobile Elevating Work Platform
Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel
Fahrbare Hubarbeitsbühnen
Plataforma Elevadora Móvil de Personal
Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A18 JRTD	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:

To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:

Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par

Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:

Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:

К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:

with the following certification number:

avec le numéro de certification suivant:

Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:

con el siguiente número de certificación:

со следующим сертифицированным номером:

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5829

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подпишавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Direttore Generale – General Manager)



AIRO è una divisione **TIGIEFFE SRL**
Via Villasuperiore , 82 -42045 Luzzara (RE) ITALIA-
+39-0522-977365 - **7** +39-0522-977015
WEB: www.airo.com



PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI
SELF-PROPELLED WORK-PLATFORMS
PLATEFORMES DE TRAVAIL AUTOMOTRICES
SELBSTFAHRENDE HUBARBEITSBÜHNEN
PLATAFORMAS ELEVADORAS AUTOPROPULSADAS
ZELFRIJDENDE HOOGWERKERS
SJÄLVGÅENDE ARBETSPLATTFORMAR
SAMOKRETNE RADNE PLATFORME

**SERIE „A“
A16 J A18 J**



**ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL
- SVENSKA -**

AIRO är en avdelning inom **TIGIEFFE SRL**
Via Villasuperiore , 82 - 42045 Luzzara (RE) ITALIEN
+39-0522-977365 - **7** +39-0522-977015
WEB: [wwwairo.it](http://wwwairoit)

Tigieffe tackar er för att ni har köpt en produkt från deras sortiment och rekommenderar er att läsa denna manual. Inne i manualen hittar ni alla de informationer som är nödvändiga för en korrekt användning av maskinen som ni köpt. Därför ber vi er att noga följa de varningar och råd som manualen innehåller samt att läsa varje del av den. Dessutom ber vi er att förvara manualen på en plats som är lämplig för att den skall kunna bevaras i oförändrat skick. Innehållet i denna manual kan ändras, utan förhandsmeddelande därörom och utan ytterligare förpliktelser, i syfte att inkludera ändringar och förbättringar på de redan sända enheterna. Kopiering eller översättning av vilken som helst del av denna manual är förbjuden utan skriftligt förhandsmeddelande av ägaren.

Allmän innehållsförteckning:

1.	INLEDNING.....	4
1.1.	Lagliga aspekter.....	4
1.1.1.	Mottagning av maskinen.....	4
1.1.2	Anmälan om driftsättning, första kontrollen, efterföljande periodiska kontroller och egendomsöverlätelse.	4
1.1.2.1	Anmälan om idriftsättning och första kontrollen.....	4
1.1.2.2	Efterföljande periodiska kontroller.....	5
1.1.2.3	Egendomsöverföring.....	5
1.2.	Användningsområde	5
1.3.	Beskrivning av maskinen.....	5
1.4.	Manöverplatser.	6
1.5.	Matning.	6
1.6.	Identifiering.	7
1.7.	Placering av de huvudsakliga beståndsdelarna.	8
2.	TEKNISKA DATA FÖR STANDARDMASKINERNA.....	9
3.	SÄKERHETSANVISNINGAR.....	11
3.1.	Matning.	11
3.2.	Arbets- och underhållsföreskrifter.....	11
3.3.	Säkerhetsföreskrifter.....	12
3.3.1.	Allmänna	12
3.3.2.	Förflyttning.....	12
3.3.3.	Arbetsskeden.....	13
3.3.4.	Vindens hastighet enligt Beauforts vindskala.....	14
4.	INSTALLATION OCH FÖRBEREDANDE KONTROLLER.....	22
4.1.	Innan maskinens användning.....	22
5.	ALLMÄNNA ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER.....	23
5.1.	Manöverpanel på plattform.....	23
5.1.1.	Körning och styrning.....	25
5.1.1.1.	Körning.....	25
5.1.1.2.	Styrning.....	26
5.1.2.	Positionering av plattformen.....	27
5.1.2.1.	Lyftning/Sänkning av sax (första armen).....	27
5.1.2.2.	Lyftning/Sänkning av den andra armen.....	27
5.1.2.3.	Lyftning/Sänkning av utliggare.....	28
5.1.2.4.	Utdragning/Retur av den teleskopiska armen.....	28
5.1.2.5.	Inriktning av tornet (rotation).....	28
5.1.2.6.	Rotation av plattformen.....	29
5.1.2.7.	Nivellering av plattformen.....	29
5.1.3.	Övriga funktioner på plattformens manöverpanel.....	29
5.1.3.1.	Val av den elektriska/värmedrivningen (TILLVAL).....	29
5.1.3.2.	Startknapp elektrisk pump 12 V (batteri) eller 220 V/380 V (elnät) – (TILLVAL).....	29
5.1.3.3.	Start av värmemotor (modeller "ED").....	29
5.1.3.4.	Manuellt signalhorn.....	30
5.1.3.5.	Tryckknapp för nödstopp STOP.....	30
5.1.3.6.	Varningslampa.....	30
5.1.3.6.1	Grön kontrollampa för signalering av aktiverad arbetsplats (ZA)	30
5.1.3.6.2	Röd varningslampa för signalering av urladdat batteri (ZB) – endast elektriska modeller.	30
5.1.3.6.3	Röd varningslampa för funktionsstörning dieselmotor/bränslereserv (ZC).....	30
5.1.3.6.4	Röd varningslampa för fara (ZD).....	31

5.1.3.6.5	Röd varningslampa för överbelastning (ZE).....	31
5.2.	Manöverplats på marken och elektrisk kommandoenhets.....	32
5.2.1.	Manöverplats på marken.....	32
5.2.1.1.	Huvudnyckel för påsättning och väljare av manöverplatsen.....	33
5.2.1.2.	Tryckknapp för nödstopp.....	33
5.2.1.3.	Försörjningsvälvjaren för arbetsdiesel eller elektrisk försörjning (TILLVAL)	33
5.2.1.4.	Värmemotorns startbrytare.....	33
5.2.1.5.	Användardisplay.....	34
5.2.1.6.	Varningslampa för batteriladdare.....	34
5.2.1.7.	Varningslampa för signalering maskin påslagen.....	34
5.2.1.8.	Varningslampor för Dieselmotor.....	34
5.2.1.9.	Spakar för plattformens förflyttning.....	35
5.3.	Tillträde till plattformen.....	35
5.4.	Start av maskinen.....	35
5.4.1.	Start av Dieselmotorn.....	36
5.4.2.	Start av den elektriska pumpen 220 V (TILLVAL).....	37
5.4.3.	Start av den elektriska arbetspumpen på 380 V (TILLVAL).....	38
5.5.	Stopp av maskinen	39
5.5.1.	Normalt stopp	39
5.5.2.	Nödstopp.....	39
5.5.3.	Stopp av dieselmotorn.....	39
5.6.	Kommandon för manuellt nödstopp	40
5.7.	Utag för anslutning av arbetsverktyg och matning av batteriladdare	41
5.8.	Efter avslutat arbete.....	41
6.	FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT.....	42
6.1.	Förflyttning.....	42
6.2.	Transport.....	43
6.3.	Nödbogsering av maskinen.....	44
7.	UNDERHÅLL	45
7.1.	Rengöring av maskinen.....	45
7.2.	Allmänt underhåll.....	46
7.2.1.	Olika regleringar.....	47
7.2.2.	Smörjning.....	48
7.2.3.	Kontroll av nivån och utbyte av oljan i den hydrauliska kretsen.....	49
7.2.4.	Rengöring / Utbyte av oljedynamiska filter.....	49
7.2.4.1.	Sugfilter.....	49
7.2.4.2.	Returfilter.....	50
7.2.5.	Kontroll av nivån och byte av oljan i reducerväxlarna för köring.....	51
7.2.6.	Eliminering av luft från pendelaxelns blockeringscylindrar.....	52
7.2.7.	Regleringen av spelrummen på den teleskopiska armens gejdskor	52
7.2.8.	Reglering av lutningsmätaren	53
7.2.9.	Reglering av kontrollanordningen för överbelastning (belastningssensor).....	55
7.2.10.	Kontroll av funktionen för mikrobrytare M1	57
7.2.11.	Kontrollera funktionen av säkerhetssystemet med dödmanspedal	57
7.2.12.	Startbatteri för modeller "D" och "ED"	57
7.2.12.1.	Underhåll av startbatteriet	57
7.2.12.2.	Omladdning av startbatteriet	58
7.2.13.	Batteri "KÖRNING" för modellerna "E" och "ED"	58
7.2.13.1.	Allmänna råd för batteriet för KÖRNING	58
7.2.13.2.	Underhåll av batteriet för KÖRNING	58
7.2.13.3.	Batteriladdare: omladdning av batteriet för KÖRNING	59
7.2.13.3.1	Batteriladdare: signalering om fel.....	60
7.2.14.	Utbyte av batterierna.....	60
8.	MÄRKEN OCH CERTIFIKAT.....	61
9.	KONTROLLREGISTER.....	61

1. INLEDNING.

Denna manual om Användning och Underhåll är generell och hänsyrlig till den fullständiga serien maskiner som omnämns på omslaget. Därför kan beskrivningen av beståndsdelarna och av manöver- och säkerhetssystemen innehålla detaljer som inte förekommer på er maskin, eftersom de kan levereras på begäran eller på grund av att de inte finns tillgängliga. I syfte att följa den tekniska utvecklingen förbehåller sig **AIRO-Tigieffe s.r.l.** rätten att utföra ändringar på produkten och/eller på instruktionshandboken i vilket ögonblick som helst utan att vara skyldig att uppdatera de redan sända enheterna. si riserva di apportare modifiche al prodotto e/o al libretto di istruzioni in qualsiasi momento senza l'obbligo di aggiornare le unità già inviate.

1.1. Lagliga aspekter.

1.1.1. Mottagning av maskinen.

Inom EU (den Europeiska Unionen) levereras maskinen komplett med:

- Manual med instruktioner på språket i ert land;
- CE märket anbringat på maskinen;
- EG-försäkran om överensstämmelse.

Kom ihåg att manualen är en kompletterande del av maskinen och därför ska en kopia av manualen tillsammans med kopior av de dokument som bekräftar de utförda regelbundna kontrollerna förvaras på plattformen i det avsedda förvaringsfacket. I händelse av byte av ägare skall manualen alltid följa med maskinen..

1.1.2 Anmälan om driftsättning, första kontrollen, efterföljande periodiska kontroller och egendomsöverlätelse.

De lagliga skyldigheterna för ägaren av maskinen varierar, beroende på situationen för maskinens idriftsättning. Vi råder er därför att informera er om de förfaringssätt som förutses i ert område hos ämbetsverken för säkerhetsskydd på arbetsplatser. I syftet att förbättra dokumentarkivering och för att föra anteckningar över ingreppen för ändringar/service har vi tillägnat ett avsnitt i slutet av denna manual som kallas "Kontrollregister".

1.1.2.1 Anmälan om idriftsättning och första kontrollen.

I ITALIEN är ägaren av en lyftarbetssplattform skyldig att anmäla maskinens idriftsättning till det ISPESL som är behörigt för distriktet i fråga, och att utsätta den för obligatoriska periodiska kontroller. Den första av dessa kontroller utförs av ISPESL och de efterföljande av distrikts övervakningsnämnder (ASL/USL eller ARPA). Dessa kontroller har en kostnad och de ska ombesörjas av ägaren till maskinen. För kontrollernas utförande kan distrikts övervakningsnämnd (ASL/USL eller ARPA) använda sig av hjälp från offentliga aktörer eller behöriga privatpersoner. De behöriga privatpersonerna erhåller kvalifikationen som utsedda av den offentliga förvaltningen och de svarar direkt till det offentliga organ som innehavar ansvaret för sektorn.

För anmälan om idriftsättning i Italien skall formuläret, som överlämnas tillsammans med de övriga dokumenten vid maskinens leverans, sändas via rekommenderat brev med mottagningsbevis.

Inom ett år från anmälningens datum, kommer ISPESL att tilldela ett serienummer och, i samband med den första kontrollen, utfärdar de och fyller i ett "kontrollhäft" som endast innehåller de data som kan avläsas från maskinen som redan är i drift eller som kan hämtas från manualen. Efter detta fullgörande sänder ISPESL en kopia av kontrollhäftet till övervakningsnämnderna i distriktet (ASL/USL eller ARPA), vilka därefter åtar sig utförandet av de periodiska (årliga) obligatoriska kontrollerna.

1.1.2.2 Efterföljande periodiska kontroller.

De årliga kontrollerna är obligatoriska. I Italien är det nödvändigt att ägaren av lyftarbetssplattformen gör en efterfrågan om periodisk kontroll – via rekommenderat brev – hos den övervakningsnämnd (ASL/USL eller ARPA) som är behörig för distriktet minst tjugo dagar innan förfallodagen för året från utförandet av den tidigare kontrollen.

OBS: Om en maskin som inte är försedd med gällande kontrollsjälvbetjäning förflyttas till ett område som är utanför den vanliga övervakningsnämndens behörighet är maskinen ägare skyldig att efterfråga årlig kontroll hos den övervakningsnämnd som är behörig för det nya distriktet där maskinen befinner sig och ska arbeta.

1.1.2.3 Egendomsöverföring.

I händelse av egendomsöverföring (i Italien) är den nya ägaren av lyftarbetssplattformen skyldig att anmäla innehavet till den övervakningsnämnd (ASL/USL eller ARPA) som är behörig för distriktet genom att bifoga kopior av:

- Försäkran om överensstämmelse, utfärdat av tillverkaren
- Anmälan om idriftsättning, som den första ägaren utfört.

1.2. Användningsområde

Maskinen som beskrivs i föreliggande manual är en åkbar lyftarbetssplattform, avsedd för att lyfta personer och material (utrustning och material under arbete) för att utföra arbeten för underhåll, installation, rengöring, målning, färgborttagning, blästring, svetsning, etc.

Den maximalt tillåtna bärformågan (som är olik för varje modell – se avsnittet om "Tekniska data") är indelad på följande sätt:

- för varje person beräknas en belastning på 80 Kg;
- för utrustningen beräknas 40 Kg;
- den resterande belastningen utgörs av materialet i bearbetning.

Överskrid i varje fall ALDRIG den maximala bärformågan som beskrivs i avsnittet om "Tekniska data".

Alla laster skall positioneras inne i korgen. Det är inte tillåtet att lyfta laster (även om den maximala bärformågan observeras) som är upphängda på plattformen eller på lyftstrukturen.

Det är förbjudet att transportera paneler med stora dimensioner, eftersom dessa ökar vindmotståndet och på så sätt förorsakar stor risk för tippling.

Under maskinens förflyttning med upphöjd plattform är det inte tillåtet att anbringa horisontala laster på plattformen (operatörerna på plattformen får inte dra rep eller kablar, etc.).

En lastbegränsare bryter maskinens funktion om lasten på plattformen överstiger den nominella lasten med cirka 25% (se kapitlet om "Allmänna användningsföreskrifter").

Maskinen kan inte användas direkt på områden som är avsedda för vägtrafik. Avgränsa alltid, med hjälp av lämpliga signaleringar, maskinens arbetsområde vid arbete i områden som är tillgängliga för allmänheten.

Använd inte maskinen för att dra vagnar eller andra fordon.

1.3. Beskrivning av maskinen.

Maskinen som beskrivs i denna manual för användning och underhåll är en åkbar lyftarbetssplattform bestående av:

- motordriven basvagn försedd med hjul;
- hydrauliskt vridbart torn.
- ledad arm som drivs av hydrauliska cylindrar (antalet ledar och cylindrar beror på maskinmodellen),
- plattform för operatörer (den maximala bärformågan är olik för varje modell – se avsnittet om "Tekniska data").

Vagnen är försedd med motordrivning för att kunna förflytta maskinen (se "Allmänna användningsföreskrifter"). På modellerna med två drivhjul är vagnen försedd med två drivande bakhjul och två styrande, odrivna framhjul. På modellerna med fyra drivhjul är vagnen försedd med två drivande bakhjul och två drivande och styrande framhjul. Alla drivhjul är försedda med hydraulisk parkeringsbroms med positiv logik (när man släpper kommandona för körning aktiveras bromsarna automatiskt).

De hydrauliska cylindrarna för rörelse av den ledade strukturen (med undantag för cylindern för korgens rotation och av cylindern för givaren av armens lutning) är försedda med over-center ventiler, som är direkt flänsade på dessa. Denna egenskap tillåter att kvarhålla armarna i läge även i händelse av ett oförutsett brott på matningsledningen. Plattformen är försedd med skyddsräcken och fotstoppsband med regelmässig höjd (skyddsräckena har en höjd på \geq 1100 mm, fotstoppsbanden har en höjd på \geq 150 mm).

1.4. Manöverplatser.

På maskinen har två manöverplatser förutsetts:

- På plattformen för maskinens normala användning;
- På tornet (eller hur som helst på marken) finns nödkommandona för återhämtningen av plattformen samt nödstoppet. På manöverplatsen på marken finns det en väljare som är skyddad med nyckel för val av manöverplatsen och påslagning av maskinen.

1.5. Matning.

Maskinerna kan matas genom:

- elektriskt-hydrauliskt system bestående av omladdningsbara ackumulatorer och elektrisk pump;
- värmemotor (modellerna med Dieselmotor identifieras av beteckningen "-D", modellerna med bensindriven motor identifieras av beteckningen "-B"),
- dubbelt elektriskt/termiskt matningssystem (modellerna med dubbel matning Elektrisk/Diesel identifieras av beteckningen "ED", modellerna med dubbel matning Elektrisk/Bensin identifieras av beteckningen "EB").

I vilket fall som helst är både det hydrauliska och det elektriska systemet försedda med alla nödvändiga skyddsanordningar (se det elektriska kopplingsschemat och det hydrauliska kopplingsschemat som finns bifogade i denna manual).



**Använd inte maskinen för andra ändamål än de som den tillverkats för.
Om maskinen skall skrotas skall man följa de normer som gäller i landet där denna operation utförs.**

1.6. Identifiering.

För identifieringen av maskinen, vid efterfrågan av reservdelar och för ingrepp, är det alltid nödvändigt att hänvisa till de data som återges på registreringsskylten. I händelse av att skylten förloras eller om den är oläslig (liksom för de olika skyltarna som är placerade på hela maskinen) är det nödvändigt att återställa den inom så kort tid som möjligt. För att kunna identifiera maskinen, även om skylten saknas, har tillverkningsnumret stämpelsats på basvagnen. Beträffande skyltens placering och tillverkningsnumrets stämpel, hänvisas till bilden som följer. Maskinens huvudsakliga data som denna manual hänför sig till återges i följande fält:

Modell.....	Chassis:.....	År:.....
-------------	---------------	----------

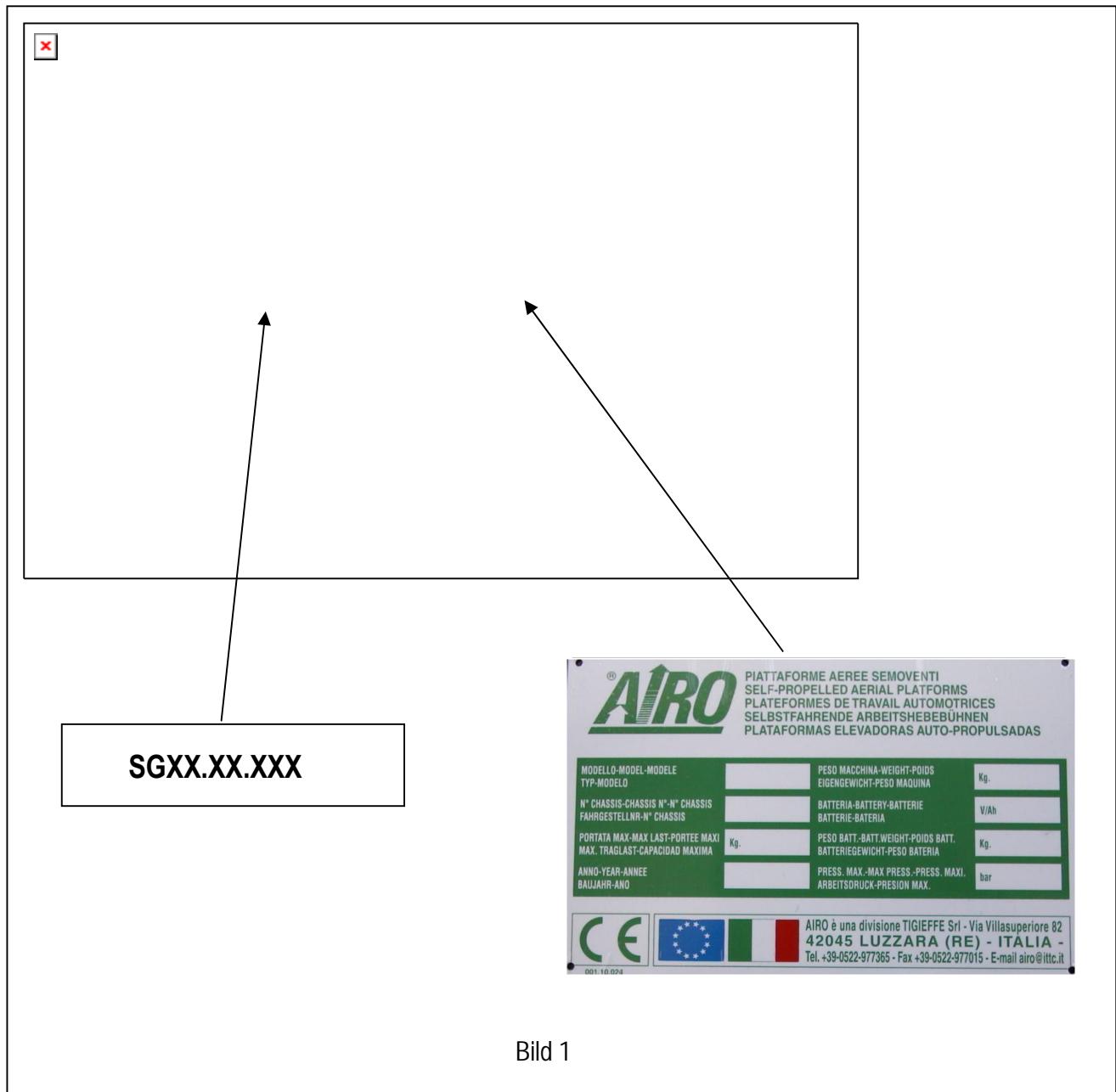
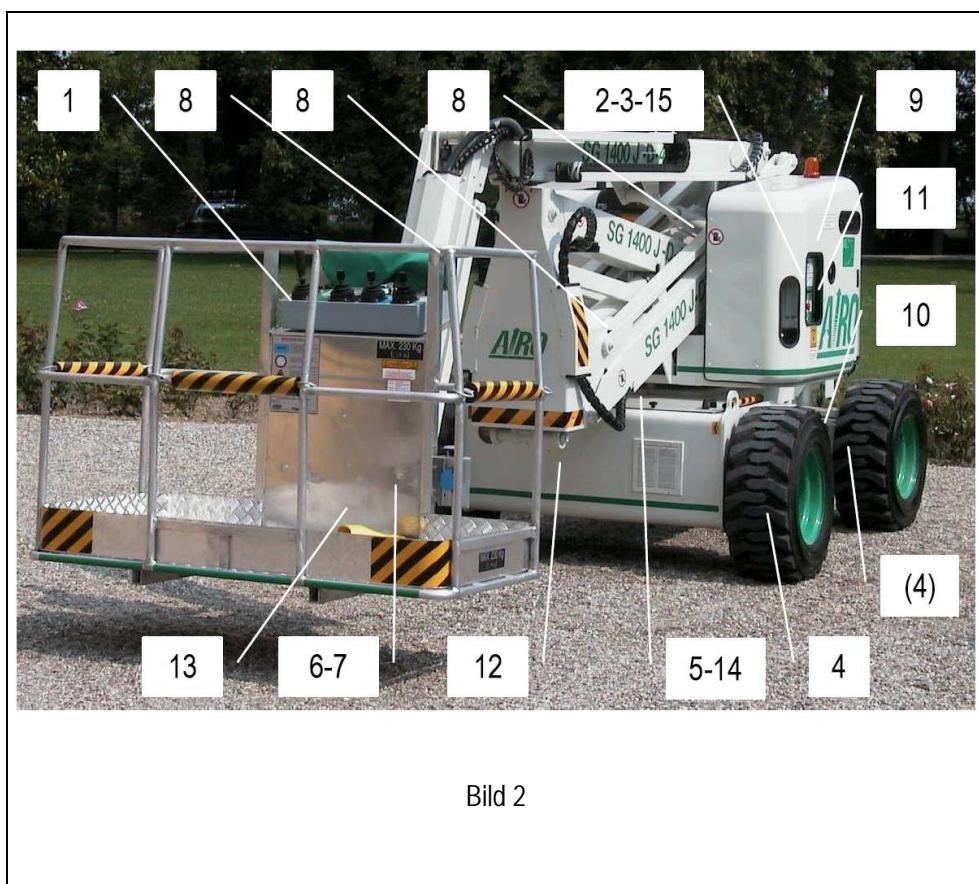


Bild 1

1.7. Placering av de huvudsakliga beståndsdelarna.

Härunder återger vi en bild som visar maskinen och de olika beståndsdelar som den utgörs av.



- 1) Manöverläda
- 2) Elektrisk kommandoenhet
- 3) Hydraulisk kommandoenhet
- 4) Hydrauliska drivmotorer
- 5) Hydraulmotor för rotation av torn
- 6) Utag 220V
- 7) Doslibell för okulär kontroll av maskinens nivellerings
- 8) Cylindrar för lyftning
- 9) Batteri
- 10) Hydrostyrning
- 11) Lutningsmätare
- 12) Bränslebehållare för värmemotor
- 13) Lastbegränsare
- 14) Svängskiva
- 15) Anordning för kontroll av det elektriska systemets isolering (endast elektriska maskiner-E och elektriska/diesel – ED).

2. TEKNISKA DATA FÖR STANDARDMASKINERNA.

BESKRIVNING	A16 J				A18 J			
	E	ED	D	RTD	E	ED	D	RTD
Maximal arbetshöjd - m -	16	16	16	16	17,8	17,8	17,8	17,8
Maximal höjd trampplan - m -	14	14	14	14	15,8	15,8	15,8	15,8
Maximal arbetsutsträckning från svängskivans centrum - m -	8,1	8,1	8,1	8,1	9,9	9,9	9,9	9,9
Rotation av torn (ej kontinuerlig) - grader -	360	360	360	360	360	360	360	360
Rotation av plattform - grader -	140	140	140	140	140	140	140	140
Max. dimensioner plattformen - mm -	800x1700	800x1700	800x1700	800x1700	800x1700	800x1700	800x1700	800x1700
Max. bärförmåga - Kg -	230 (*)	230 (*)	230 (*)	230 (*)	230 (*)	230 (*)	230 (*)	230 (*)
Max. antal personer på plattformen	2	2	2	2	2	2	2	2
Maskinens vikt tom - Kg -	7300	7600	----	7160	8250	8140	----	8100
Maximal last på varje hjul - kg -	3200	3200	----	3200	3500	3500	----	3500
Kubikvolym - m ³ -	19,3	19,3	----	22,3	22,5	22,5	----	26,3
Hydrauliskt tryck max. - bar -	230	230	230	230	230	230	230	230
Däckens dimensioner - mm -	Ø 730x230	Ø 730x230	Ø 730x230	Ø 800x320	Ø 730x230	Ø 730x230	Ø 730x230	Ø 800x320
Typ av däck	10x16,5 (1)	10x16,5 (1)	10x16,5 (1)	12x16,5 (2)	10x16,5 (1)	10x16,5 (1)	10x16,5 (1)	12x16,5 (2)
Max. drifttemperatur - °C -	+50°	+50°	+50°	+50°	+50°	+50°	+50°	+50°
Min. drifttemperatur - °C -	-5°	-5°	-5°	-5°	-5°	-5°	-5°	-5°
<i>Stabilitetsgräns:</i>								
Längsgående lutning - grader -	3°	3°	4°	4°	3°	3°	4°	4°
Tvärsgående lutning - grader -	3°	3°	4°	4°	3°	3°	4°	4°
Max. vindstyrka (**) - m/s -	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5
Batteridrivning								
Batteriets spänning och kapacitet -V/Ah-	48/450	48/350 (3)	----	----	48/450	48/350 (3)	----	----
Batteriets vikt - kg -	2x400	2x350	----	----	2x400	2x350	----	----
Laddning batteri enfas - V/A -	48/60	48/45	----	----	48/60	48/45	----	----
Max. strömupptagning från batteriladdaren - A -	19,5	15	----	----	19,5	15	----	----
Max. effekt - KW -	4,5+4,5	4,5+4,5	----	----	4,5+4,5	4,5+4,5	----	----
Motorns matningsspänning 1 - V -	48	48	----	----	48	48	----	----
Maximal strömupptagning - A -	160	160	----	----	160	160	----	----
Effekt elektrisk motor 1 - KW -	4,5	4,5	----	----	4,5	4,5	----	----
Motorns matningsspänning 2 - V -	48	48	----	----	48	48	----	----
Maximal strömupptagning - A -	160	160	----	----	160	160	----	----
Effekt elektrisk motor 2 - KW -	4,5	4,5	----	----	4,5	4,5	----	----
Max. hastighet i körning - m/s -	1,1	1,1	----	----	1,1	1,1	----	----
Min. hastighet i körning - m/s -	0,2	0,2	----	----	0,2	0,2	----	----
Oljebehållarens kapacitet - l -	104	104	----	----	104	104	----	----
Försörjning elektrisk pump 220 V (tillval dieselmodeller)								
Max. effekt - KW -	----	----	----	2,2	----	----	----	2,2
Maximal strömupptagning - A -	----	----	----	13,9	----	----	----	13,9
Max. hastighet i körning - m/s -	----	----	----	----	----	----	----	----
Min. hastighet i körning - m/s -	----	----	----	----	----	----	----	----
Max. lutfningsförmåga - % -	----	----	----	----	----	----	----	----
Maskinens vikt tom - Kg -	----	----	----	7200	----	----	----	8140

Beskrivning	A16 J				A18 J			
	E	ED	D	RTD	E	ED	D	RTD
Dieselmotor (modell ED)								
Typ av Dieselmotor	---	Hatz 1D81C	---	---	---	Hatz 1D81C	---	---
Maximal effekt motor - KW -	---	10	---	---	---	10	---	---
Startbatteri - V/Ah -	---	12/132	---	---	---	12/132	---	---
Max. hastighet i körsnitt - m/s -	---	1,1	---	---	---	1,1	---	---
Min. hastighet i körsnitt - m/s -	---	0,2	---	---	---	0,2	---	---
Oljebehållarens kapacitet - l -	---	104	---	---	---	104	---	---
Gasoljebehållarens volymkapacitet - l -	---	20	---	---	---	20	---	---
Max. lutningsförmåga - % -	---	25	---	---	---	25	---	---
Bensinmotor (modell EB)								
Typ av motor	---	---	---	---	---	---	---	---
Maximal effekt motor - KW -	---	---	---	---	---	---	---	---
Startbatteri - V/Ah -	---	---	---	---	---	---	---	---
Max. hastighet i körsnitt - m/s -	---	---	---	---	---	---	---	---
Min. hastighet i körsnitt - m/s -	---	---	---	---	---	---	---	---
Oljebehållarens kapacitet - l -	---	---	---	---	---	---	---	---
Bensinbehållarens volymkapacitet - l -	---	---	---	---	---	---	---	---
Max. lutningsförmåga - % -	---	---	---	---	---	---	---	---
Dieselmotor (modell D) - HATZ								
Typ av motor	---	---	2L41C	3L41C	---	---	2L41C	3L41C
Maximal effekt motor - KW -	---	---	24	36	---	---	24	36
Startbatteri - V/Ah -	---	---	12/132	12/132	---	---	12/132	12/132
Max. hastighet i körsnitt - m/s -	---	---	1,3	1,3	---	---	1,3	1,3
Min. hastighet i körsnitt - m/s -	---	---	0,2	0,2	---	---	0,2	0,2
Oljebehållarens kapacitet - l -	---	---	104	104	---	---	104	104
Gasoljebehållarens volymkapacitet - l -	---	---	45	45	---	---	45	45
Max. lutningsförmåga - % -	---	---	25	40	---	---	25	40
Dieselmotor (modell D) - ISUZU								
Typ av motor	---	---	3LD1	4LE1	---	---	3LD1	4LE1
Maximal effekt motor - KW -	---	---	24,8	39	---	---	24,8	39
Startbatteri - V/Ah -	---	---	12/132	12/132	---	---	12/132	12/132
Max. hastighet i körsnitt - m/s -	---	---	1,3	1,3	---	---	1,3	1,3
Min. hastighet i körsnitt - m/s -	---	---	0,2	0,2	---	---	0,2	0,2
Oljebehållarens kapacitet - l -	---	---	104	104	---	---	104	104
Gasoljebehållarens volymkapacitet - l -	---	---	45	45	---	---	45	45
Max. lutningsförmåga - % -	---	---	25	40	---	---	25	40

(*) I vissa fall kan avvikande begränsningar ha förutsetts. Var noga med att följa det som står på skyten som har anbringats på maskinen.

(**) Vindhastigheter över eller lika med 12,5 m/s kännetecknar maskiner med möjlighet att arbeta även i utomhusmiljöer. Vindhastigheter lika med 0 m/s kännetecknar maskiner som ENDAST KAN ANVÄNDAS INOMHUS.

- 1) Standardnabbdäck 10 x 16,5 fyllda med polyuretanskum. Tillval, nabbdäck 12 x 16,5 fyllda med polyuretanskum. Tillval, superelastiska hjul 250-15.
- 2) Standardnabbdäck 12 x 16,5 fyllda med polyuretanskum. Tillval, nabbdäck 10 x 16,5 fyllda med polyuretanskum. Tillval, superelastiska hjul 250-15.
- 3) Standard. Tillvals batteri 48 V 455 Ah.

Tester avseende bullret som avges under förhållanden som anses som de mest ogyynsamma har utförts för att värdera påverkan på operatören.

- ELEKTRISKA MODELLER: Den kontinuerliga ljudtrycksnivån, ekvivalent vägd, (A) överstiger inte 70dB(A).
- MODELLER MED VÄRMEMOTOR: Det (A) vägda ekvivalenta kontinuerliga ljudtrycket överstiger inte 106dB(A) på arbetsplatserna. Det (A) vägda ekvivalenta ljudtrycket på operatörens plats på marken överstiger inte 85dB(A). Det (A) vägda ekvivalenta ljudtrycket på operatörens plats på plattformen överstiger inte 78dB(A).

Beträffande vibrationerna har man beräknat, under normala funktionsförhållanden, att:

- det effektivvärde som uppmätts vid acceleration som de övre kroppsdelarna utsätts för understiger 2,5 m/sek²;
- det effektivvärde som uppmätts vid acceleration som kroppen utsätts för understiger 0,5 m/sek².

3. SÄKERHETSANVISNINGAR.

3.1. Matning.

De elektriska och hydrauliska kretsarna är försedda med säkerhetsanordningar som är inställda och förseglade av tillverkaren.



Manipulera inte och ändra inte på inställningen av någon beståndsdel i det elektriska och det hydrauliska systemet.

3.2. Arbets- och underhållsföreskrifter.

- Bär alltid personliga skyddsanordningar i enlighet med vad som förutses av de gällande normerna för hygienen och säkerheten på arbetet (i synnerhet är användning av skyddshjälm och säkerhetssele OBLIGATORISK). (Se följande figur).
- Maskinen får endast användas på väl belysta områden. Kontrollera att terrängen är jämn och har en lämplig fasthet. Maskinen får inte användas om belysningsförhållandena inte är tillräckliga.
- Använd inte värmmedrivningen (Dieselmotor eller Bensindriven motor) i stängda lokaler eller i lokaler som inte är tillräckligt ventilerade.
- Innan användningen av maskinen skall man kontrollera att den är oskadad och i gott skick.
- Lämna inte eventuellt avfall i omgivningen under underhållfaserna, utan iakttag det som föreskrivs av gällande normer.
- Utför inga reparationer eller underhåll när maskinen är ansluten till matningen. Följ instruktionerna som beskrivs i de följande avsnitten.
- Beträffande underhållet av värmemotorn (Dieselmotor eller Bensindriven motor) skall instruktionerna i denna manual kompletteras med de instruktioner som återges i värmemotorns manual.
- Närma er inte det hydrauliska och det elektriska systemets beståndsdelar med värmekällor eller lågor.
- Plattformen är avsedd för transport av personer och därfor är det nödvändigt att iakta de regler som gäller i användningslandet för denna maskinkategori.
- Öka inte den maximalt tillåtna höjden genom att installera byggnadsställningar, stegar eller annat.
- Använd inte maskinen som en lyftkran.
- Använd inte maskinen som en godslyftanordning och/eller hiss.
- Var noga med att skydda maskinen (i synnerhet manöverlädan på plattformen) och operatören under arbeten i ogynnsamma miljöer (lackering, färgborttagning, sandblästring, tvättning, o.s.v.).
- Det är förbjudet att använda maskinen under ogynnsamma väderleksförhållanden (häftiga oväder med vindstyrkor som överstiger de gränser som förutses i kapitlet om "Tekniska data").
- Under regnväder eller när maskinen står parkerad skall man sörja för att skydda manöverlädan på plattformen genom att använda den för ändamålet avsedda kåpan.
- Använd inte maskinen i lokaler där det förekommer risk för explosion eller brand.
- Det är förbjudet att använda vattenstrålar under tryck (hydrorenöringsmaskiner) för tvättning av maskinen.

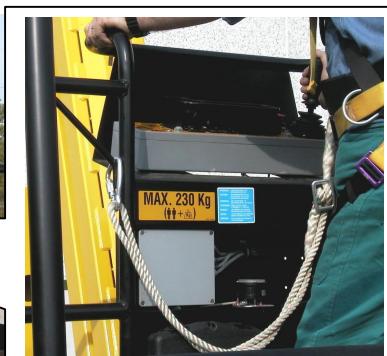


Bild 3

3.3. Säkerhetsföreskrifter.

3.3.1. Allmänna.



Maskinen får endast användas av vuxna och instruerade personer som noga har granskat denna manual.

Maskinen skall användas på ett avstånd på minst 5 meter från högspänningsledningar (eller hur som helst ej i närheten av spänningförande element)

Använd maskinen genom att iaktta de värden som återges i avsnittet avseende tekniska data. På identifieringsplåten återges det maximala antalet tillåtna personer på plattformen och den därtill hörande bärformågan.

Det är absolut förbjudet att lasta personer, utrustningar och material i bearbetning utanför tillträdespositionen på plattformen.

Använd INTE lyften eller delar av den för jordanslutning medan svetsarbeten utförs på plattformen.

Ägaren till maskinen och/eller den som ansvarar för säkerheten har ansvaret över att kontrollera om det har getts lämplig handledning för maskinens användning till operatörerna.

Ägaren till maskinen och/eller den som ansvarar för säkerheten har ansvaret över att kontrollera om underhållsarbetet och/eller reparationerna har utförts av kvalificerad personal.

3.3.2. Förflyttning.



Före varje förflyttning av maskinen är det nödvändigt att försäkra sig om att de eventuella anslutningskontakerna är skilda från matningspunkten. Kontrollera alltid kabelns läge under förflyttningarna i händelse av att maskinen matas med elektrisk pump på 220V.

Använd inte maskinen på ojämna och ej solida marker för att undvika eventuella ostadigheter. Innan lyftningen av plattformen utförs ska plattformens nivå kontrolleras med hjälp av vattenpasset som finns på plattformen. För att undvika att maskinen tippar är det nödvändigt att observera den maximalt tillåtna lutningen som anges i avsnittet om tekniska data under "Stabilitetsgränser ". I vilket fall som helst skall förflyttningar på lutande plan utföras med största försiktighet.

Så fort som plattformen höjs (det finns en viss tolerans som varierar från modell till modell) inkopplas automatiskt säkerhetshastigheten för körning.

Körmanöver med upplyft plattform får endast utföras på jämma och horisontala marker, där man kontrollerat att det inte finns några gropar eller nivåskillnader på golvet och var härvid uppmärksam på maskinens utrymmesbehov.

Under körmanövern med höjd plattform får operatörerna inte anbringa horisontala laster på plattformen (operatörerna på plattformen får inte dra rep eller kablar, etc.).

Maskinen får inte användas direkt i transport på väg. Använd den inte för transport av material (se avsnitt 1.2 "Användningsområde").

Kontrollera arbetsområdet för att försäkra dig om att inga hinder eller andra faror förekommer.

Rikta särskild uppmärksamhet till området ovanför maskinen när den lyfts upp för att förebygga klämning och krockar.

Under förflytningen ska ni hålla händerna i säkerhetssläget. Försedda med handtaget som visas i figur A eller B, medan operatören som transporteras ska hålla händerna såsom i figur C.



Bild 4

3.3.3. Arbetsskedan.



Maskinen är försedd med ett kontrollsysteem för lasten i plattformen som stoppar manövrarna för plattformens förflytning vid överbelastningsförhållanden. Det är endast möjligt att på nytt sätta plattformen i rörelse efter att ha avlägsnat överskottsbelastningen från plattformen. Om den akustiska signalanordningen och den röda kontrollampen som finns på manöverlädan på plattformen aktiveras, betyder detta att plattformen har överbelastats (se avsnittet om användningsföreskrifterna) och det är då nödvändigt att avlägsna överskottslasten för att kunna återuppta arbetena.

Maskinen är försedd med ett kontrollsysteem för vagnens lutningen som stoppar lyftningarna i händelse av ostadigt läge. Det är endast möjligt att återuppta arbetet efter att ha placerat maskinen i ett stabilt läge. Om den akustiska signaleringsanordningen och den röda kontrollampen som finns på manöverlädan på plattformen trärer i funktion, betyder detta att maskinen inte är korrekt positionerad (se avsnitten om allmänna användningsföreskrifter) och det är då nödvändigt att återföra plattformen till viloläge i säkerhet för att återuppta arbetet.

Maskinerna med elektrisk matning är försedda med en kontrollanordning för det elektriska systemets isolering. I händelse av isoleringsförlust eller fel på en fjärrströmställare, stoppar denna anordning (som är placerad på basvagnen eller på tornet – se avsnittet om ”Placering av de huvudsakliga beståndsdelarna”) fullständigt maskinen och signalerar felet genom att sända ut en kontinuerlig vissling.

Luta er inte ut från plattformens yttra räcken. Undvik svåra miljöförhållanden och i synnerhet blåsiga dagar.

Under arbeten i områden som är öppna för allmänheten ska området avgränsas med hjälp av barriärer eller andra lämpliga signaleringsanordningar.

Använd inte värmedrivningen (Dieselmotor eller Bensindriven motor) i stängda eller ej tillräckligt ventilerade lokaler.

Vi rekommenderar hur som helst att kontrollera att det inte finns några andra personer än operatören inom maskinens verkningsradie. Var särskilt uppmärksam från plattformen under momentet då förflytningarna utförs, för att undvika möjliga beröringar med personalen på marken.

Utför endast lyftningen av plattformen om maskinen stöder på stadig och horisontal mark.

Utför endast körningen av maskinen med lyft plattform om marken på vilken maskinen befinner sig är fast och horisontal.

Vid arbetets slut är det nödvändigt att ta ut nycklarna från manöverpanelerna och lägga dem på en säker plats, för att undvika att ej behöriga använder maskinen.

Placera alltid arbetsutrustningarna och arbetsverktygen i ett stabilt läge så att de inte faller ner och fölaktligen utgör en fara för operatörerna på marken.

3.3.4. Vindens hastighet enligt Beauforts vindskala.

Nedan visas en tabell som återger vindhastigheten. Vi påminner om att den maximala gränsen för varje maskinmodell anges i tabellen TEKNISKA EGENSKAPER FÖR STANDARDMASKINER.

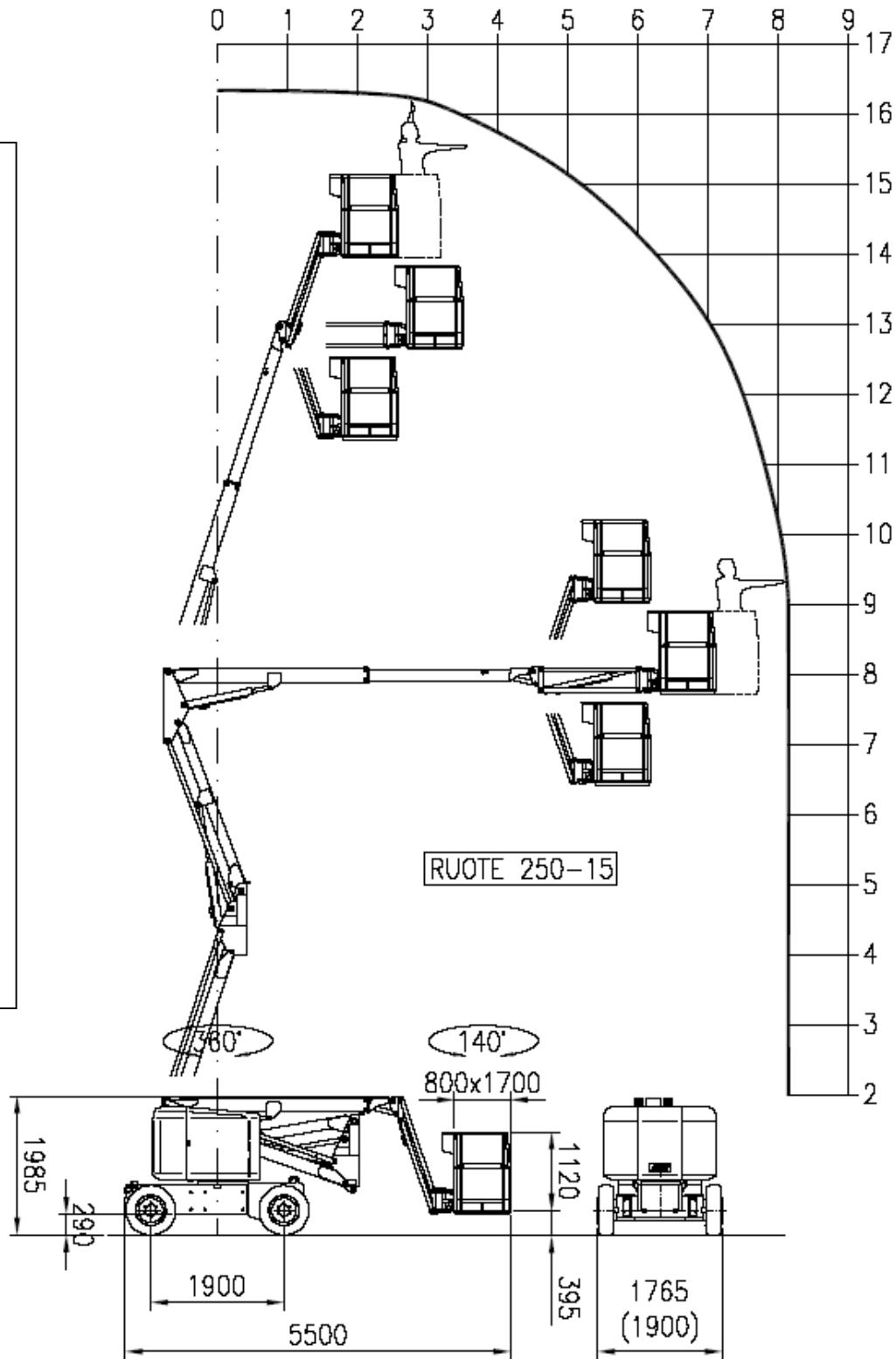


De maskiner för vilka maximal vindstyrka är 0 m/s får endast användas inomhus. Dessa maskiner får inte användas utomhus även utan vind.

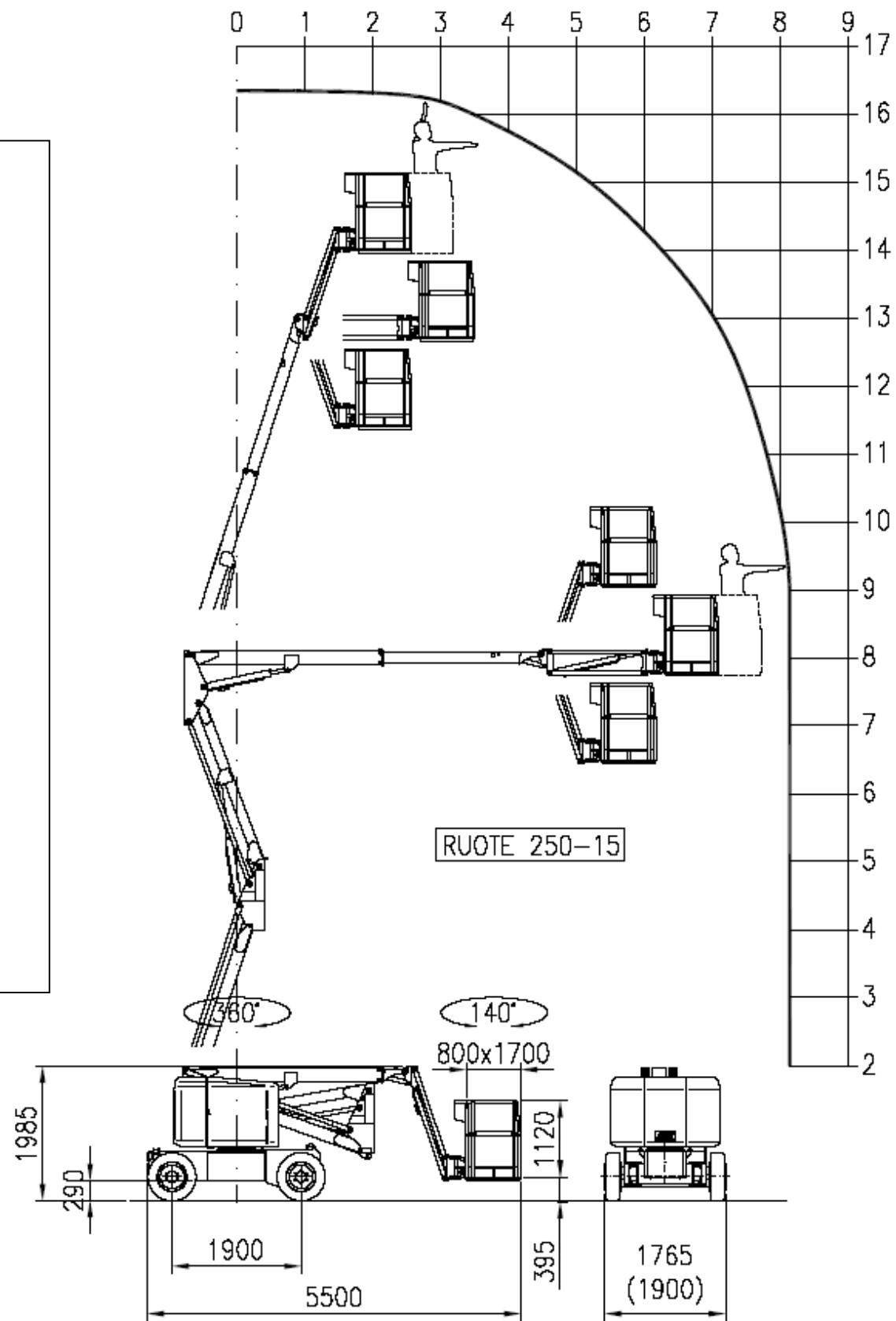
Beaufort	Vindhastighet (km/h)	Vindhastighet (m/s)	Beskrivning	Till sjöss	På land
0	0	<0,28	Stiltje	Spegelblank sjö.	Rök stiger nästan rätt upp.
1	1-6	0,28-1,7	Svag bris	Små krusningar på vattenytan. Inget skum bildas.	Vindens riktning visas av skorstensrök.
2	7-11	1,7-3	Lätt bris	Korta, men utpräglade småvågor som ej bryts.	Vinden känns på bar hud.. Sätter små blad i rörelse.
3	12-19	3-5,3	God bris	Vågkammarna börjar brytas. Glasaktigt skum. Man börjar se skumkammar.	Sätter kvistar och tunnare grenar i rörelse.
4	20-29	5,3-8	Frisk bris	Längre vågor, flerstädes vita skumkammar.	Damm och lös snör virvlar upp. Grenar sätts i rörelse.
5	30-39	8,3-10,8	Styv bris	Vågorna mera utpräglade och långa, överallt vita skumkammar. Sjön bryter.	Mindre lövträd börjar svaja. Vågor med kammar på sjöar.
6	40-50	10,8-13,9	Hård bris	Höga vågor börjar bildas, skumkammarna breder ut sig över större ytor.	Stora trädgrenar rör sig. Svårt att använda paraply.
7	51-62	13,9-17,2	Styv kuling	Sjön tornar upp sig och bryter. Skummet ordnar sig i strimmor i vindens riktning.	Hela träd svajar; man går inte obehindrat mot vinden.
8	63-75	17,2-20,9	Hård kuling	Höga vågor med kraftigt skum. Vågbergen bryts och ger upphov till täta strimmor.	Kvistar bryts från träden; omöjligt att gå mot vinden.
9	76-87	20,9-24,2	Halv storm	Vågbergens längd och höjd betydande. Skummet lägger sig i tätare strimmor.	Mindre skador på (skorstenar och takpannor blåser ner).
10	88-102	24,2-28,4	Storm	Höga vågberg med långa brottsjöar, havsytan verkar i stort sett vit av skum. Sjöns dån starkare och kommer stötvis, siktens är dålig.	Träd rycks upp med roten. Betydande skador på hus.
11	103-117	28,4-32,5	Svår storm	Fartyg i sikte försvinner bakom vågbergen. Havsytan i sin helhet är täckt av vitt skum som även uppfyller luften i sådan mängd att siktens försämras.	Stora skador.
12	>117	>32,5	Orkan	Mycket höga vågor; luften är uppfylld med skum och havet är helt vitt.	Mycket stora och utbredda skador.

- Vi återger härunder och på de följande sidorna några bilder som gör det möjligt att definiera plattformens verkningsradie när vagnen bibehålls i fast position. Vi råder er att noga granska dessa bilder vid valet av positioneringspunkten av vagnen, för att undvika eventuella, oförutsedda kontakter med hinder som finns inom verkningsradien.

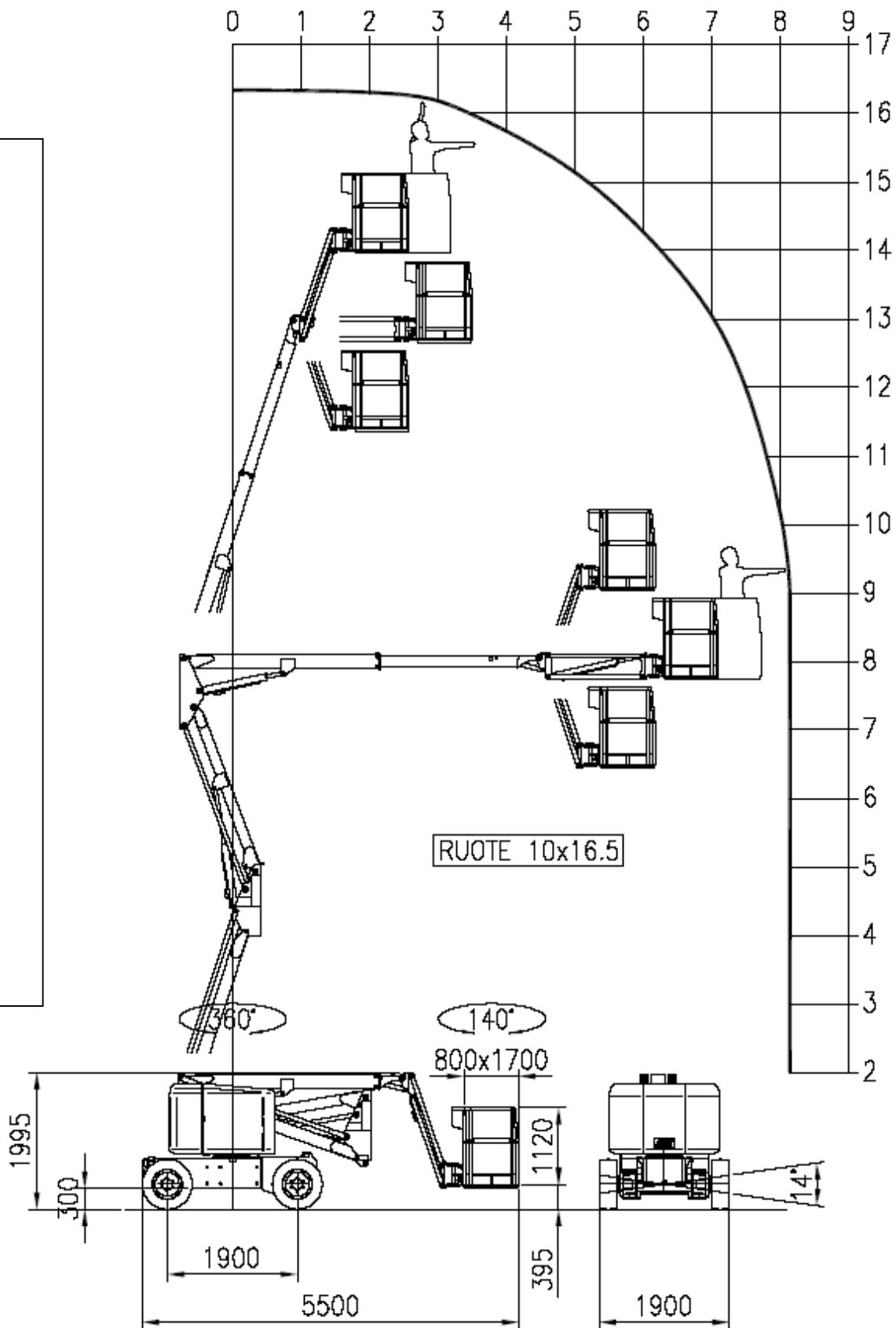
A16 JE



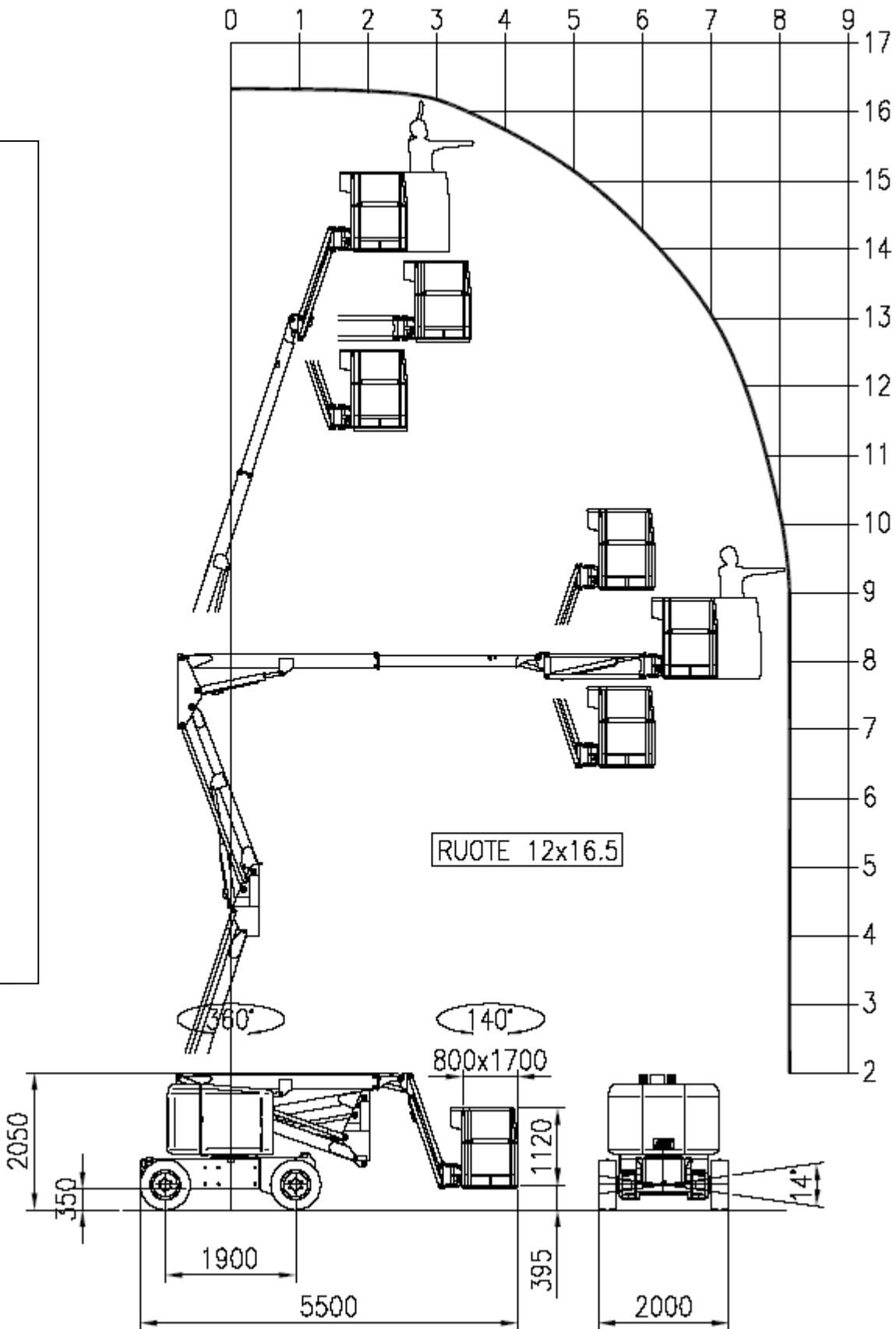
A16 JED



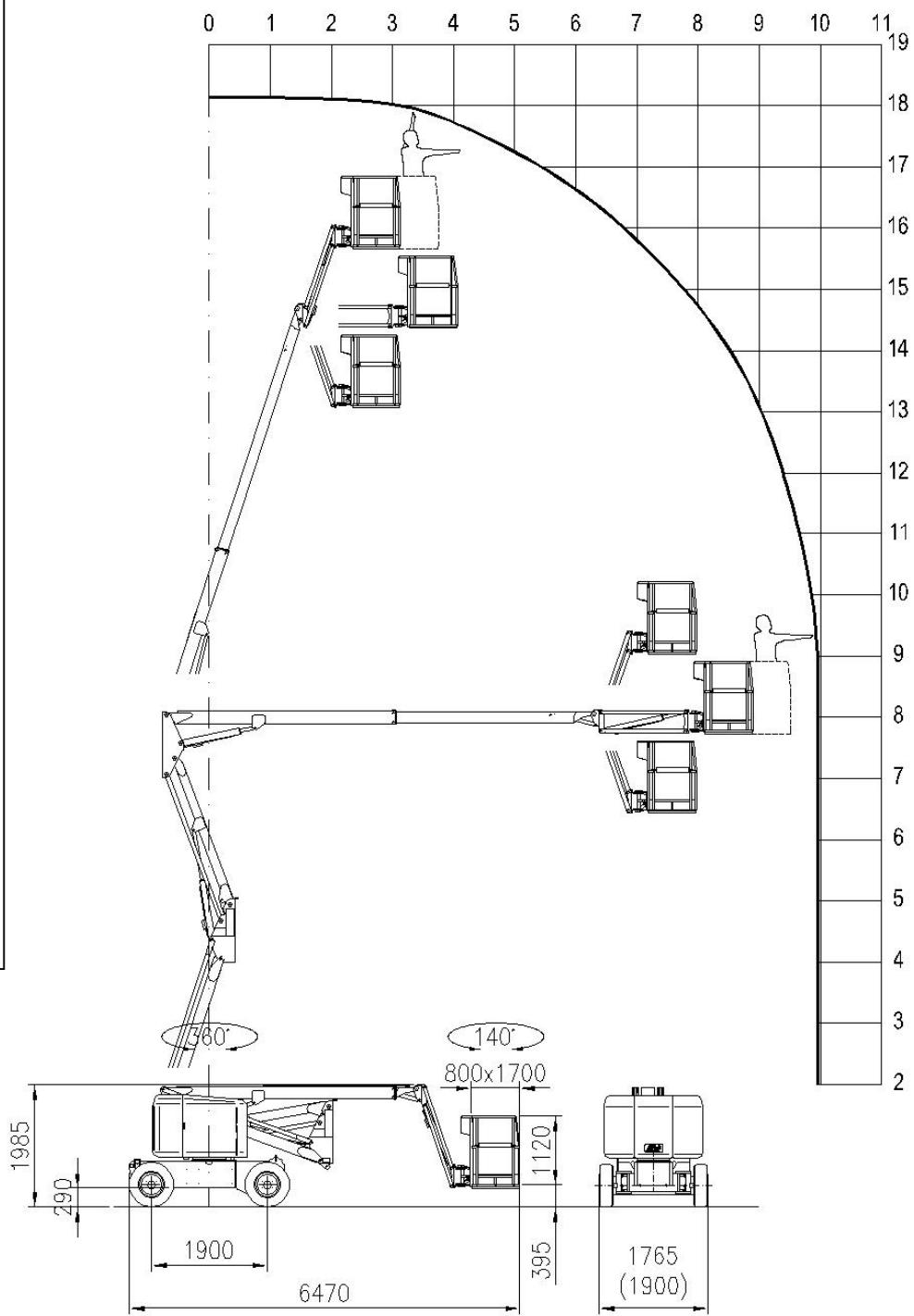
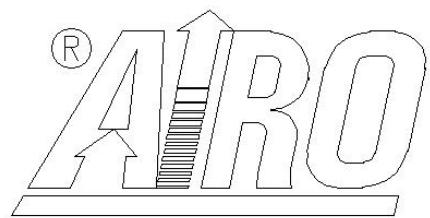
A16 JD

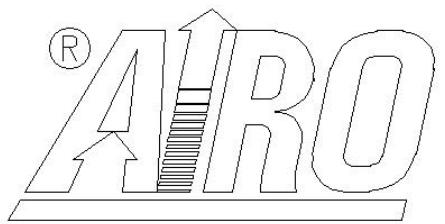


A16 JR TD

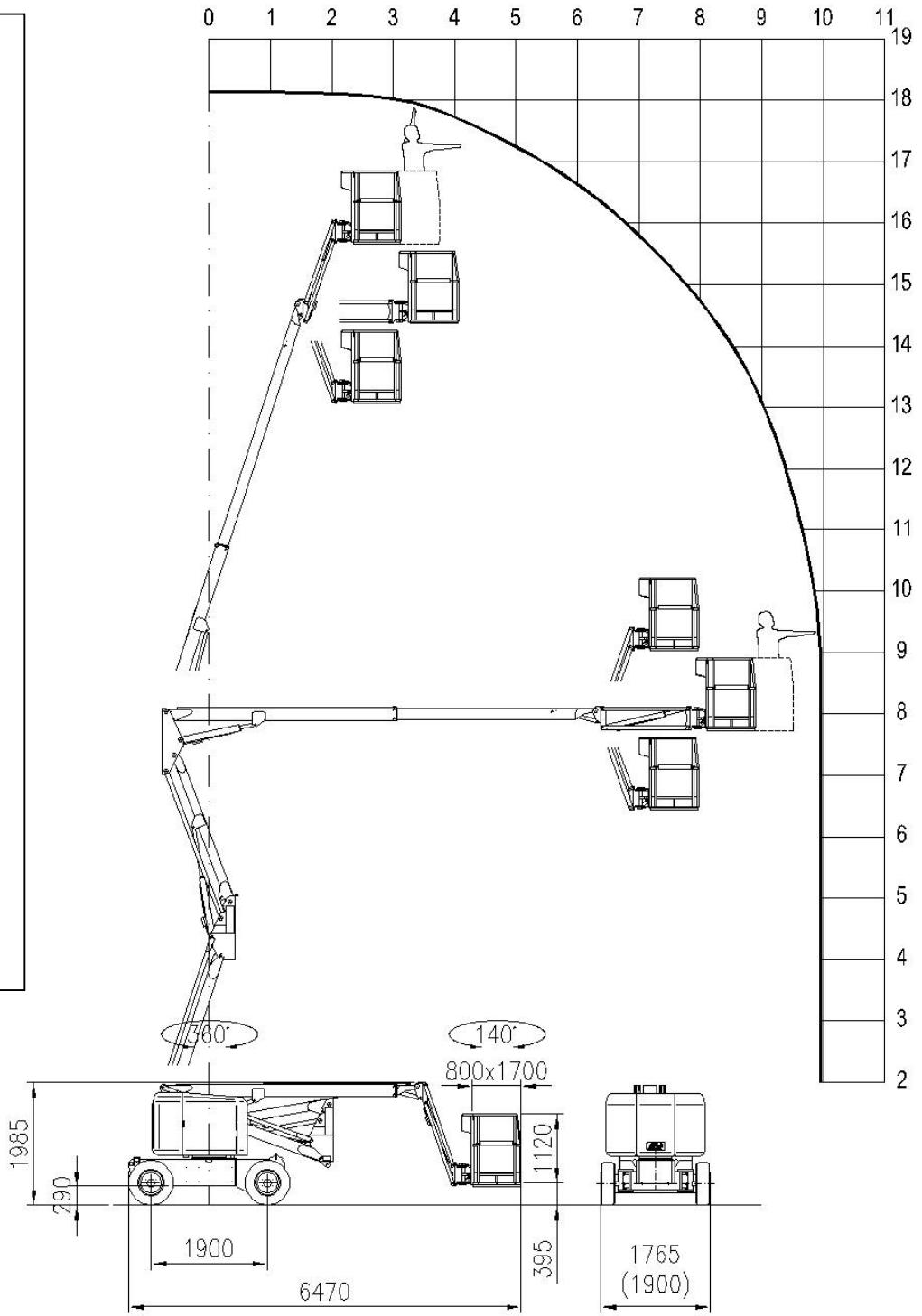


A18 JE

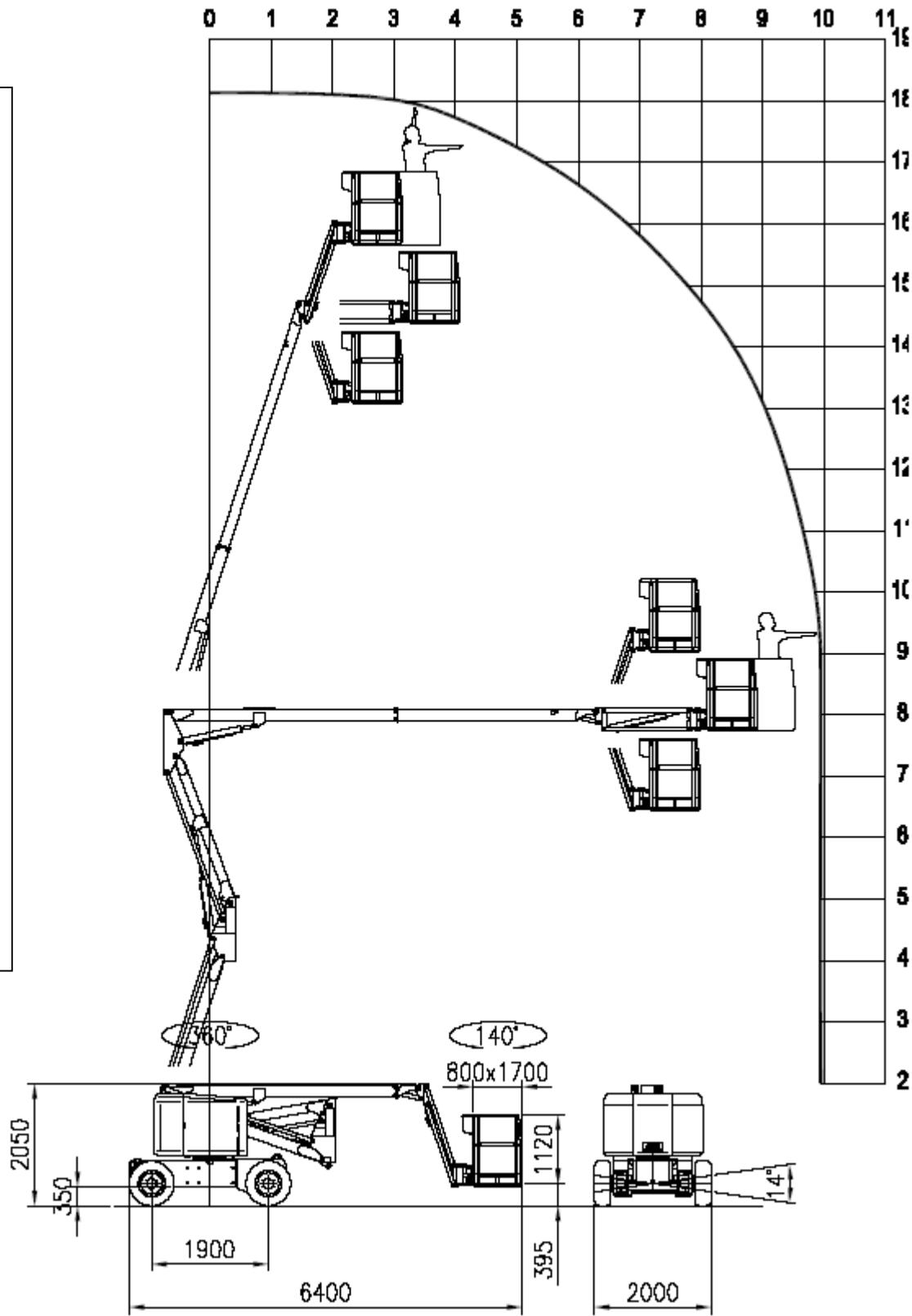




A18 JED



A18 JR TD



4. INSTALLATION OCH FÖRBEREDANDE KONTROLLER.

Maskinen levereras helt monterad och kan därför utföra alla de funktioner som förutsetts av tillverkaren helt och hållt i säkerhet. Ingen förberedande operation behöver utföras. För att utföra avlastningen av maskinen följer man indikationerna i avsnittet "förflyttning och transport".

Maskinen skall placeras på en fast yta med en lutning som är lägre än den maximalt tillåtna lutningen (se tekniska data "Stabilitetsgränser"). Maskinen är försedd med en visuell luftblåsa på plattformen för okulär kontroll och med en lutningsmätare på basvagnen (eller på tornet) för att alltid kontrollera maskinens nivellering både i tvärgående riktning och i längsgående riktning.

Innan man börjar arbeta på maskinen är det nödvändigt att noga granska instruktionerna för användningen som återges i denna manual och, översiktligt, på informationspanelen på plattformen.

Innan man börjar arbeta är det nödvändigt att kontrollera att maskinen är i oskadat skick (genom visuell kontroll) och att läsa skyltarna som återger maskinens användningsbegränsningar.

4.1. Innan maskinens användning.

Operatören ska alltid kontrollera visuellt innan maskinen används att:

- batteriet är fullständigt laddat;
- oljenivån är mellan det minimala och de maximala värdet (med sänkt plattform);
- maskinen utför alla manövrar i säkerhet;
- hjulen och drivmotorerna är korrekt fastsatta;
- hjulen är i gott skick;
- räckena är fastsatta på plattformen, att grindarna är närvarande och med automatisk stängning;
- strukturen inte uppvisar tydliga defekter (kontrollera lyftstrukturens svetsningar);
- anvisningsskyltarna är perfekt läsbara;
- manöverdonen är i perfekt funktionsdugligt skick både från manöverplatsen på arbetsplattformen och från nödmanöverplatsen på marken. innehåller även systemet "dödmansgrepp".

5. ALLMÄNNA ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER.

Läs hela detta kapitel innan maskinen används.

5.1. Manöverpanel på plattform.

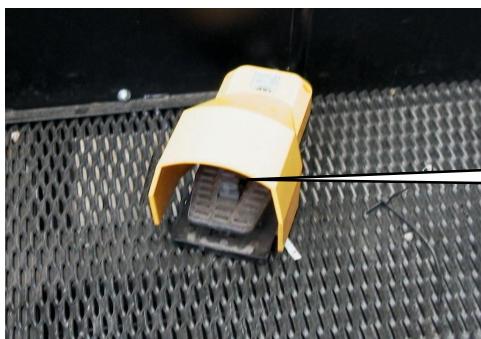
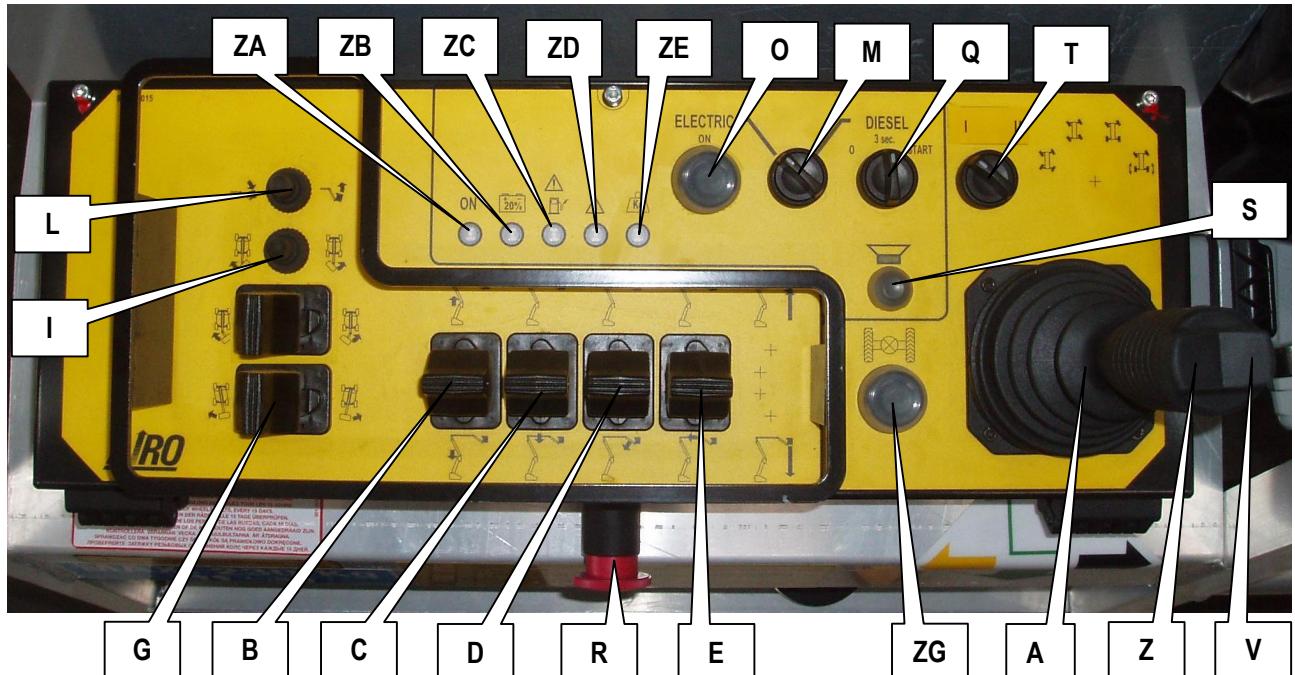


Bild 5

- A) Proportionalstyrspak för kommando av köring
- B) Proportionalstyrspak för lyftning/sänkning av sax
- C) Proportionalstyrspak för lyftning/sänkning av arm
- D) Proportionalstyrspak för lyftning/sänkning av utliggare
- E) Proportionalstyrspak för utdragning/retur av teleskopisk arm
- G) Proportionalstyrspak för tornets rotation
- I) Väljare för styrning av plattformens rotation
- L) Strömbrytare för återställning av plattformens nivå
- M) Väljare för diesel-/elektrisk försörjning - TILLVAL -
- O) Startknapp elektrisk pump 12 V DC (batteri) eller elektrisk pump, tillval (220 V eller 380 V AC) - TILLVAL -
- Q) Startbrytare dieselmotor
- R) Tryckknapp för nödstopp STOP.
- S) Manuellt signalhorn
- T) Omkopplare för dragningshastighet
- V) Strömbrytare för styrning till höger
- Z) Strömbrytare för styrning till vänster
- ZA) Kontrollampa för signalering av inkopplad arbetsplats
- ZB) Varningslampa för signalering av urladdat batteri - modeller - E
- ZC) Varningslampa för funktionsstörning dieselmotor;bränslereserv - modeller - D
- ZD) Varningslampa för fara
- ZE) Varningslampa för överbelastning
- ZF) "Dödmanspedal"
- ZG) Tryckknapp för "lösning differential" (TILLVAL)

Alla rörelser (med undantag av rotation av plattform och proportionalstyrspakar/spakar. Därför är det möjligt att anpassa förflyttningen av själva styrspakarna. I syfte att undvika tvära proportionaltstyrspakarna gradvis. korrigering av plattformens nivå) manövreras av exekveringshastigheten för rörelsen med hänsyn till stötar under rörelserna, råder vi er att manövrera

Av säkerhetsskäl är det nödvändigt, för att kunna manövrera maskinen, att trycka ner den fotmanövrerade "dödmanspedalen" **ZF** på plattformen. Om den fotmanövrerade "dödmanspedalen" släpps under utförandet av en manöver, stoppas rörelsen omedelbart.

VARNING! Om "dödmanspedalen" hålls intryckt i mer än 10 sekunder utan att någon manöver utförs fränkoplas kommandoplatsen. Detta tillstånd signaleras av att den gröna lysdioden (ZA) blinkar. För att kunna återuppta arbetet med maskinen måste pedalen släppas upp och tryckas ned igen. I detta läge tänds den gröna lysdioden (ZA) med fast ljus och alla manöverdon är aktiverade under de efterföljande 10 sekunderna.



Följ uteslutande det som anges i de följande avsnitten och iakttag de säkerhetsföreskrifter som beskrivs dels i det följande, dels i de föregående avsnitten. Följ uteslutande det som anges i de följande avsnitten och iakttag de säkerhetsföreskrifter som beskrivs dels i det följande, dels i de föregående avsnitten.



Innan någon som helst förflyttningsoperation utförs skall man kontrollera att det inte finns några personer i maskinens närhet och i vilket fall som helst skall man förfara med största försiktighet.

5.1.1. Körning och styrning.

5.1.1.1. Körning.

För att erhålla körningsrörelsen är det nödvändigt att utföra följande operationer i följd:

- trycka på "dödmanspedalen" som är belägen på plattformen; dess aktivering signaleras av att den gröna lysdioden **Z**A tänds med fast ljus;
- inom 10 sekunder från att det fasta ljuset på den gröna lysdioden har tänts, verka på proportionalstyrspaken **A** och flytta den framåt för körning framåt eller bakåt för körning bakåt.



VARNING!!

På standardmaskiner kan kommandona för körning och styrning ske samtidigt med varandra, men de är blockerade med kommandona för förflyttning av plattformen (höjningar/sänkningar/rotationer). Detta gäller inte för fyrväxlad drivna dieselmotorer (RTD) där förhållandet med sänkt plattform (sänkta armar, teleskop indraget och utliggare på en höjd mellan +10° och -70°) endast är tillåten samtidigt med manövreringen körning-styrning-inriktningsvinkeln för torn för att underlätta placeringen av maskinen i trånga utrymmen.

På maskiner med simultana kommandon (TILLVAL) kan kommandona för körning och styrning ske samtidigt med varandra, men de är blockerade med kommandona för förflyttning av plattformen (höjningar/sänkningar/rotationer), precis som i föregående fall. Medan den samtidiga manövreringen av körning-styrning-inriktningsvinkeln med sänkt plattform (sänkta armar, teleskop indraget och utliggare på en höjd mellan +10° och -70°) endast är tillåten för alla tre versionerna (elektrisk -E, elektro-diesel -ED och diesel fyrväxlad drift -RTD).

Med sänkt plattform (sänkta armar, teleskop indraget och utliggaren på en höjd mellan +10° och -70°) och genom att använda hastighetsvälvaren **T** är det möjligt att välja olika körningshastigheter.

OBS: För att erhålla maximal körhastighet, placera hastighetsvälvaren (**T**) i läge (III) och tryck ned proportionalstyrspaken (**A**) till botten och håll tryckknappen för låsningen av differentialen (ZG – TILLVAL) nedtryckt.

För att överskrida stora lutningar uppåt (t. ex. under lastningen av maskinen på ett lastbilsflak) sätter man hastighetsvälvaren (**T**) i läget (II).

För att överskrida stora lutningar nedåt (t. ex. under avlastningen av maskinen från ett lastbilsflak) och erhålla den minimala hastigheten med sänkt plattform sätter man hastighetsvälvaren (**T**) i läget (I).

Med lyft plattform inkopplas automatiskt säkerhetshastigheten för körning.



Det är FÖRBJUDET att utföra manövern för körning med upplyft plattform om vagnen inte befinner sig på en jämn och räcklig fast yta.

5.1.1.2. Styrning

För att svänga trycker man på tryckknapparna **V / Z** som sitter på proportionalstyrspaken för körning (genom att trycka på knappen till höger erhålls styrning till höger och viceversa). Även styrreglaget aktiveras med dödmanspedalen. Detta är dock endast möjligt om den gröna lysdioden **Z**A lyser med fast sken.



VARNING!!

På standardmaskiner kan kommandona för körning och styrning ske samtidigt med varandra, men de är blockerade med kommandona för förflyttning av plattformen (höjningar/sänkningar/rotationer). Detta gäller inte för fyrväxlad drivna dieselmaskiner (RTD) där förhållandet med sänkt plattform (sänkta armar, teleskop indraget och utliggare på en höjd mellan +10° och -70°) endast är tillåten samtidigt med manövreringen körning-styrning-inriktning av torn för att underlätta placeringen av maskinen i trånga utrymmen.

På maskiner med simultana kommandon (TILLVAL) kan kommandona för körning och styrning ske samtidigt med varandra, men de är blockerade med kommandona för förflyttning av plattformen (höjningar/sänkningar/rotationer), precis som i föregående fall. Medan den samtidiga manövreringen av körning-styrning-inriktning med sänkt plattform (sänkta armar, teleskop indraget och utliggare på en höjd mellan +10° och -70°) endast är tillåten för alla tre versionerna (elektrisk -E, elektro-diesel -ED och diesel fyrväxlad drift -RTD).

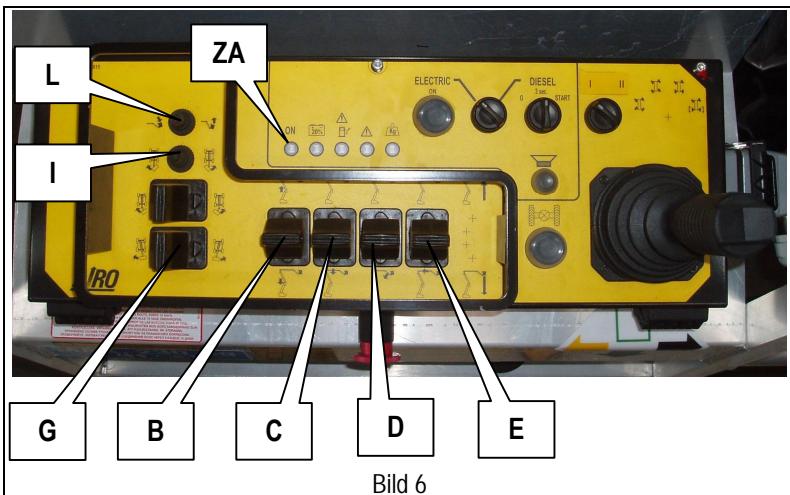
Med lyft plattform inkopplas automatiskt säkerhetshastigheten för körning.

5.1.2. Positionering av plattformen.

För att utföra alla rörelser, som inte är körningen, använder man proportionalstyrspakarna **B**, **C**, **D**, **E**, **G** och strömbrytarna **I** och **L**.

För att erhålla rörelsen är det nödvändigt att utföra följande operationer i följd:

- trycka på "dödmanspedalen" som är belägen på plattformen; dess aktivering signaleras av att den gröna lysdioden **ZA** tänds med fast ljus;
- Inom 10 sekunder efter att den gröna lysdioden lyser med fast sken, för proportionalstyrspaken (eller tryck på önskad knapp) i den riktning som anges av screentrycket på manöverlädan.



OBS: innan proportionalstyrspaken eller den önskade strömbrytaren sätts i funktion är det nödvändigt att "dödmanspedalen" är nedtryckt.

Genom att släppa "dödmanspedalen" erhålls omedelbart stopp av manövern.



På standardmaskiner av typ elektrisk (-E) och elektro-diesel (-ED) kan alla kommandon för förflyttning av plattformen endast utföras oberoende av varandra och är blockerade med kommandona för körning och styrning.

På standardmaskiner av typ fyrväxlad driven diesel (RTD) kan alla kommandon för förflyttning av plattformen endast utföras oberoende av varandra, medan inrikningen av tornet kan utföras samtidigt med kommandona för körning och styrning när plattformen är nedsänkt (sänkta armar, teleskop indraget och utliggare på en höjd mellan +10° och -70°).

För alla tre versionerna (elektrisk -E, elektro-diesel -ED och diesel fyrväxlad drift RTD) på maskiner med simultana kommandon (TILLVAL), kan alla kommandon för placering av plattformen utföras samtidigt (om inget annat anges). Dessutom kan inrikningen av tornet utföras samtidigt med kommandona för körning och styrning när plattformen är nedsänkt (sänkta armar, teleskop indraget och utliggare på en höjd mellan +10° och -70°).

5.1.2.1. Lyftning/Sänkning av sax (första armen).

För att utföra manövern för lyftning / sänkning av saxen (första armen), används proportionalstyrspaken **B**.

För proportionalstyrspaken **B** framåt för att utföra lyftningen eller bakåt för att utföra sänkningen.

5.1.2.2. Lyftning/Sänkning av den andra armen.

För att utföra manövern för lyftning / sänkning av den andra armen används proportionalstyrspaken **C**.

För proportionalstyrspaken **C** framåt för att utföra lyftningen eller bakåt för att utföra sänkningen.

5.1.2.3. Lyftning/Sänkning av utliggare.

För att utföra manövern för lyftning / sänkning av utliggaren används proportionalstyrspaken **D**. För proportionalstyrspaken **D** framåt för att utföra lyftningen eller bakåt för att utföra sänkningen.

5.1.2.4. Utdragning/Retur av den teleskopiska armen.

För att utföra manövern för utdragning/retur av den teleskopiska armen använder man proportionalstyrspaken **E**. För proportionalstyrspaken **E** framåt för att utföra utdragningen eller bakåt för att utföra returnen.



För maskiner med simultana kommandon (TILLVAL) kan inte denna manöver utföras samtidigt med inriktningen av tornet.

5.1.2.5. Inriktning av tornet (rotation).

För att utföra manövern för inriktning av tornet (rotation), används proportionalstyrspaken **G**.

För proportionalstyrspaken **G** åt höger för att utföra rotationen åt höger eller åt vänster för att utföra rotationen åt vänster.



Innan manövern utförs ska man kontrollera att anordningen för tornets mekaniska låsning –om den finns – är avaktiverad (se kapitel 6 ”förflyttning och transport”).

För maskiner med simultana rörelser (TILLVAL) kan inte denna manöver utföras samtidigt med utdragning/retur av den teleskopiska armen.

På standardmaskiner kan kommandona för körning och styrning ske samtidigt med varandra, men de är blockerade med kommandona för förflyttning av plattformen (höjningar/sänkningar/rotationer). Detta gäller inte för fyrhjulsdrevna dieselmaskiner (RTD) där förhållandet med sänkt plattform (sänkta armar, teleskop indraget och utliggare på en höjd mellan +10° och -70°) är tillåten samtidigt med manövreringen körning-styrning-inriktning av torn för att underlätta placeringen av maskinen i trånga utrymmen.

På maskiner med simultana kommandon (TILLVAL) kan kommandona för körning och styrning ske samtidigt med varandra, men de är blockerade med kommandona för förflyttning av plattformen (höjningar/sänkningar/rotationer), precis som i föregående fall. Medan den samtidiga manövreringen av körning-styrning-inriktning med sänkt plattform (sänkta armar, teleskop indraget och utliggare på en höjd mellan +10° och -70°) endast är tillåten för alla tre versionerna (elektrisk –E, elektro-diesel – ED och diesel fyrhjulsdrift –RTD).

5.1.2.6. Rotation av plattformen.

För att utföra manövern för rotation av plattformen används brytaren **I**.

För proportionalstyrspaken **I** åt höger för att utföra rotationen åt höger eller åt vänster för att utföra rotationen åt vänster.

5.1.2.7. Nivellering av plattformen.

Nivelleringen av plattformen sker automatiskt. Om det skulle bli nödvändigt att återställa den korrekta nivån använder man strömbrytaren **L**.

För brytaren **L** åt vänster för att utföra nivelleringen bakåt eller åt höger för att utföra nivelleringen framåt.



Warning!! Denna manöver är endast möjlig med fullständigt sänkta armar, således erhålls ingen effekt om man utför de ovan nämnda operationerna med plattformen på höjd.

Både på standardmaskiner och på maskiner försedda med simultana kommandon (TILLVAL), kan denna operation inte utföras samtidigt med någon av de övriga operationerna.

5.1.3. Övriga funktioner på plattformens manöverpanel.

5.1.3.1. Val av den elektriska/värmedrivningen (TILLVAL).

På vissa modeller går det att välja typ av drivning genom att använda väljaren **M**. Genom att vrida den till läge **Electric** används den elektrisk drivningen (med batteri 12 V, eller 48 V för modeller ED, för armens nödmanövrer eller 380 V trefas / 220 V enfas för armens arbetsmanövrer - TILLVAL) och genom att vrida den till läget **Thermic** används värmadrivningen.

5.1.3.2. Startknapp elektrisk pump 12 V (batteri) eller 220 V/380 V (elnät) – (TILLVAL).

Knappen **O** används för att starta:

- Den elektriska pumpen på 12 V för nödmanövrer (med undantag för köring och styrning).
- Den elektriska pumpen på 220 V enfas för förflyttning av plattformen (med undantag för köring och styrning) om elpanelen på marken är ansluten till elnätet.
- Den elektriska pumpen på 380 V trefas för förflyttning av plattformen (med undantag för köring och styrning) om elpanelen på marken är ansluten till trefaselnätet.

Se följande avsnitt angående funktionslägena för den elektriska pumpens startknapp.



VARNING! Försörjningen med den elektriska nödpumpen på 12 V används endast för nödåterhämtningen av plattformen i händelse av fel på huvudförsörjningarna. Använd inte denna under normala arbetsmoment.

5.1.3.3. Start av värmemotor (modeller "ED").

Den används för att starta värmemotorn (Diesel) på modeller med dubbel försörjning ("ED") och på modeller med värmadrivning ("D").

- I läget **START** sker starten.
- I läge **3 sec** aktiveras funktionen för förvärmning av glödstift (endast för motorer med glödstift).
- I läget **0** stängs värmemotorn av.

5.1.3.4. Manuellt signalhorn.

Signalhorn för att signalera maskinens förflyttning. Den manuella aktivering av signalhornet sker genom att trycka på knappen **S**.

5.1.3.5. Tryckknapp för nödstopp STOP.

Genom att trycka på knappen **R** avbryts alla maskinens funktioner för manöver. De normala funktionerna erhålls genom att vrinda själva tryckknappen med sols i ett kvarts varv.

5.1.3.6. Varningslampa.

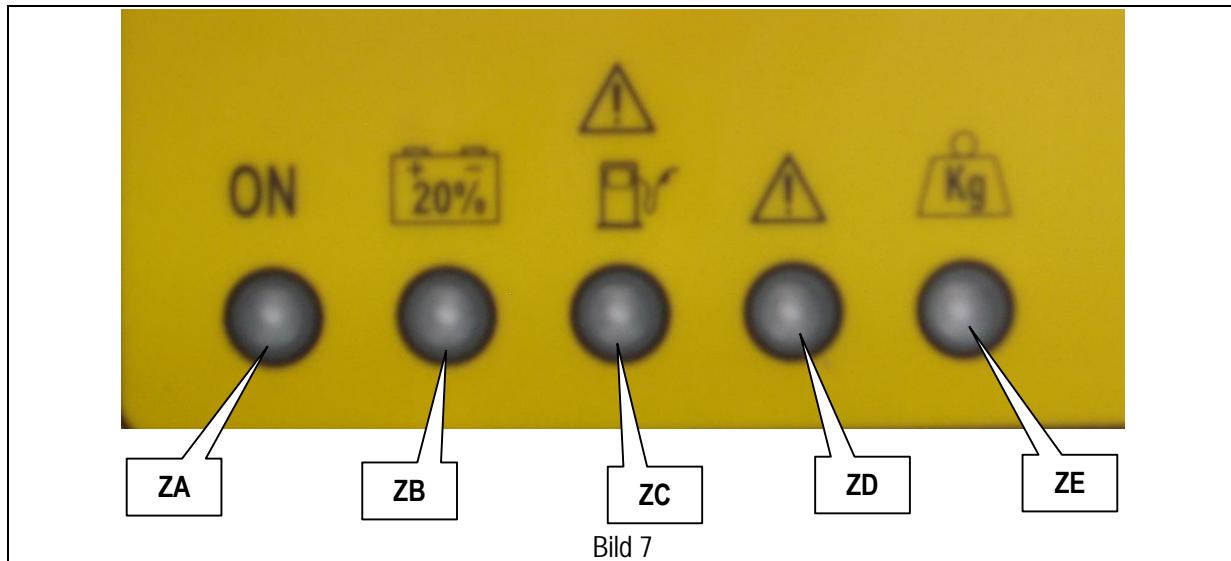


Bild 7

5.1.3.6.1 Grön kontrollampa för signalering av aktiverad arbetsplats (ZA).

Den är tänd och blinkar med maskinen påkopplad. Om kommandoplatserna på arbetsplattformen har valts och denna varningslampa blinkar är kommandona inte inkopplade därför att "dödmanspedalen" inte har tryckts in eller därför den har hållits intryckt i mer än 10 sekunder utan att någon manöver har utförts.

Tänd med fast ljus med maskinen i drift och dödmanspedalen nedtryckt sedan mindre än 10 sekunder. Med kommandon på arbetsplattformen är alla kommandon inkopplade (om inte det finns andra signaleringar – se följande).

5.1.3.6.2 Röd varningslampa för signalering av urladdat batteri (ZB) – endast elektriska modeller.

Blinkar när batteriets laddning endast är på 20 % (endast modeller "E" eller "ED" med elektisk pump i likström). I detta tillstånd främkopplas lyftningarna och den teleskopiska utdragningen. Det är nödvändigt att omedelbart ladda upp batterierna.

5.1.3.6.3 Röd varningslampa för funktionsstörning dieselmotor/bränslereserv (ZC).

Denna varningslampa indikerar en funktionsstörning på dieselmotorn eller att bränslereserven har nåtts.

Tänd med fast ljus med: maskinen i drift, manöverdon i plattform och dieselförsörjning vald. Avstängd dieselmotor, redo för start. Signalering av otillräckligt motoroljetryck.

Långsam blinkning vid överhettat motorblock. Stoppar dieselmotorn om den är i drift. Blockerar dieselmotorns start om den inte är i drift.

Snabb blinkning vid bränslereserv (cirka 10 liter bränsle finns kvar). Denna signalering visas endast när motorn är i drift.

Dubbel snabb blinkning för att signalera att säkringen har brunnit på luft-/oljeväxlarens magnetventil (där sådan finns). **VARNING!**
Byt ut säkringen. Fara för överhettning av hydrauloljan.

5.1.3.6.4 Röd varningslampa för fara (ZD).

Blinkar snabbt i 4 sekunder med aktivering av ljudlarm om maskinen startas med funktionsstörning under säkerhetstest av manöverdonen (pedal, styrspak, brytare o.s.v.).

Tänd med fast ljus med aktivering av akustiks ljudsignal om vagnen lutar mer än vad som är tillåtet. Alla lyft och teleskopiska utdragningar spärras (förutom lyft av utliggare). Om maskinen är upplyft spärras även körningen. Det är nödvändigt att sänka ned armarna fullständigt och placera maskinen på en plan yta.



VARNING! Aktiveringens av denna indikator innebär fara, eftersom maskinen eller plattform har nått en lutningsnivå som är farlig för maskinens stabilitet.

I tillstånd med vagn som lutar mer än vad som är tillåtet, tillråds operatören på maskinen, för att undvika att öka risken för tippning, att utföra returnen av den teleskopiska armen som första manöver, och att ge kommando om sänkning av den teleskopiska armen som sista manöver.

5.1.3.6.5 Röd varningslampa för överbelastning (ZE).

Den är tänd med fast ljus och den akustiska ljudsignalen är på vid en överbelastning på arbetsplattformen som överskider 25% av nominell belastning. Om plattformen är lyft blockeras maskinen fullständigt. Om plattformen är sänkt är det fortfarande möjligt att utföra manövrarna för körsättning/styrning, medan manövrarna för lyftningarna /rotationerna är spärrade. För att kunna använda maskinen på nytt är det nödvändigt att lasta av överskottslasten.

Snabb blinkning vid fel på kontrollsystemet för belastningen på arbetsplattformen. Med lyft arbetsplattform är maskinen helt och hället spärrad. Erfaren personal kan (genom att läsa instruktionerna i handboken) utföra en nödmanöver för att återhämta plattformen.



VARNING! Aktiveringens av denna indikator är liktydig med fara, därför att belastningen på arbetsplattformen är överdriven eller därför att det inte finns någon kontroll på belastningen som är aktiv vid ögonblicket för signaleringen.

Beträffande regleringen eller för aktiveringens i nödsituation, läs kapitlet om **UNDERHÅLL**.

5.2. Manöverplats på marken och elektrisk kommandoenhet.

Manöverplatsen på marken används för att:

- slå på / stänga av maskinen;
- välj manöverplatsen (på marken eller på plattformen),
- sätta plattformen i rörelse i händelse av nödsituation;
- visualisera vissa funktionsparametrar (arbetstimmer, funktionsstörningar Dieselmotor, batteriladdarens funktion; etc.).

Manöverplatsen på marken (eller den elektriska kommandoenheten) innehåller de viktigaste elektroniska korten för maskinens funktion och för säkerhetskontrollen av maskinen.



Åtkomsten till den elektriska kommandoenheten är reserverad för den personal som är specialiserad på underhålls- och/eller reparationsarbeten. Tillträd endast den elektriska kommandoenheten efter att ha skilt maskinen från eventuella matningar på 220V eller 380V.

5.2.1. Manöverplats på marken.

Manöverplatsen på marken är placerad på det vridbara tornet (se avsnittet om "Placering av de huvudsakliga beståndsdelarna").

Manöverplatsen på marken motsvaras av den elektrisk kommandoenheten.



**Kommandona på marken ska endast användas i nödsituationer i syfte att återhämta plattformen.
DET ÄR FÖRBJUDET att använda manöverplatsen på marken som arbetsplats om personal finns ombord på plattformen.**



Bild 8

- A) Huvudnyckel för start och väljare belägen på manöverplatsen på marken/plattformen.
- B) Tryckknapp för nödstopp STOP.
- C) Försörjningsväljare för arbetsdiesel eller elektrisk försörjning.
- D) Värmemotorns startbrytare (modeller "D" och "ED").
- E) Användardisplay.
- F) Varningslampa för batteriladdare (modeller "E" och "ED").
- G) Varningslampa för signalering maskin påslagen.
- H) Kontrollampa för generator (modeller "D" och "ED").
- L) Kontrollampa för olja (modeller "D" och "ED").
- M) Kontrollampa för luftfilter (modeller "D" och "ED").
- N) Kontrollampa för temperatur cylinderhuvud (modeller "D" och "ED").
- O) Spak för HÖJNING/SÄNKNING AV SAX.
- P) Spak för HÖJNING/SÄNKNING AV ARM.
- Q) Spak för HÖJNING/SÄNKNING AV UTLIGGARE
- R) Spak för UTDRAGNING/RETUR AV TELESKOPISK ARM.
- S) Spak för TORNETS ROTATION.
- T) Spak för PLATTFORMENS ROTATION.
- U) Korrigeringsspak för PLATTFORMENS NIVÅ.



Vi råder er att endast ge nyckeln till auktoriserad personal och att förvara dubbelnyckeln på ett säkert ställe.

5.2.1.1. Huvudnyckel för påsättning och väljare av manöverplatsen.

Huvudnyckeln på manöverplatsen på marken används för:

- sätta igång maskinen genom att välja en av de två manöverplatserna:
 - manöverdonen på arbetsplattformen inkopplade med nyckelbrytare vriden på plattformssymbolen. Fast läge för nyckeln med möjlighet att dra ut nyckeln;
 - manöverdon på marken inkopplade (för manövrer i nödstatus) med nykelströmbrytare vriden på tornetsymbolen. Läge för kvarhållen funktion. Om nyckeln släpps stängs maskinen av.
- stänga av styrkretsarna genom att vrida den till läget OFF;
- inkopplar starten av batteriladdaren genom att vrida den i läge OFF (modeller "E" och "ED").

5.2.1.2. Tryckknapp för nödstopp.

Genom att trycka på denna knapp stängs maskinen av fullständigt (och värmemotorn på modellerna "D", "ED" och "EB"). Genom att vrida den ett kvarts varv (medsols) kan man slå på maskinen genom att använda huvudnyckeln (se 5.2.1.1).

5.2.1.3. Försörjningsväljaren för arbetsdiesel eller elektrisk försörjning (TILLVAL).

Genom att hålla huvudnyckeln i läget "markkommandon" går det att välja typen av försörjning för markkommandona:

- Om du väljer ELECTRIC och huvudnyckeln hålls i läget "markkommandon", startas den elektriska pumpen på 12 V för nödkommandon eller den elektriska pumpen på 48 V för modellerna "ED"
- Om du väljer DIESEL och huvudnyckeln hålls i läget "markkommandon", går det att starta dieselmotorn.

5.2.1.4. Värmemotorns startbrytare.

Genom att hålla huvudnyckeln i läget "markkommandon" och DIESEL-försörjning har valts, går det att starta dieselmotorn med hjälp av därtill avsedd brytare.

I läget "0" är dieselmotorn avstängd.

I läget "3 sec" aktiveras fasen för förvärmning av glödstift (endast för motorer med glödstift).

I läget "Start" startas motorn.

5.2.1.5. Användardisplay.

Multifunktionsdisplayen för kommunikationen mellan maskinen och användaren används för att visa:

- Maskinens funktionsparametrar vid normal funktion eller vid fel.
- Funktionstimmarna för dieselmotorn (när dieselförsörjning väljs visas arbetstimmor i formatet TIMMAR:MINUTER och den avslutande bokstaven D).
- Funktionstimmarna för den elektriska nödpumpen med likström (när elektrisk försörjning på 12 V har valts visas arbetstimmarna i formatet TIMMAR:MINUTER och den avslutande bokstaven M) –TILLVAL-.
- Funktionstimmarna för den elektriska arbetspumpen av enfas- eller trefastyp (när elektrisk försörjning på 220 V eller 380 V har valts [på plattformen] visas arbetstimmarna i formatet TIMMAR:MINUTER och den avslutande bokstaven E) –TILLVAL-.
- Försörjningsbatteriets laddningsnivå (endast för elektriska modeller E).



Användardisplayen används dessutom vid eventuella ingrepp som utförs av specialiserad personal för kalibrering/reglering av maskinens driftparametrar. Denna funktion finns inte tillgänglig för användaren.

5.2.1.6. Varningslampa för batteriladdare.

På modellerna med elektrisk eller blandad matning ("E", "ED" och "EB") som är försedda med inbyggd batteriladdare med hög frekvens, finns denna varningslampa som signalerar funktionen av själva batteriladdaren (för mer ingående informationer hänvisas till avsnittet beträffande omladdning av batterierna).

5.2.1.7. Varningslampa för signalering maskin påslagen.

Den gröna varningslampa är endast tänd med maskin påsatt med markkommandona.

5.2.1.8. Varningslampor för Dieselmotor.

Dessa varningslampor signalerar felfunktioner på dieselmotorn (modeller "D" och "ED"). När en av dessa varningslampor tänds, stängs motorn av. Ett felmeddelande skickas till operatören på plattformen (se avsnitt "Manöverpanel på plattform")

Efter att Dieselmotorn har stängts av är det inte möjligt, på grund av att en av dessa lampor är tänd, att åter starta motorn förrän det signalerade problemet har åtgärdats.

5.2.1.9. Spakar för plattformens förflyttning.

De olika spakarna som är positionerade på bilden av maskinen tillåter att förflytta plattformen. Genom att följa de olika indikeringarna erhåller man olika rörelser. Dessa kommandon fungerar endast om huvudnyckeln kvarhålls i läget "ON" nedåt (manöverplats på marken vald). Kom ihåg att kommandona på marken endast ska användas för förflyttning av arbetsplattformen i nödtilstand och de får inte användas för andra ändamål.



Det rekommenderas att endast använda kommandona på marken i nödsituationer i syfte att återhämta plattformen.

DET ÄR FÖRBUDDET att använda manöverplatsen på marken som arbetsplats om personal finns ombord på plattformen.

5.3. Tillträde till plattformen.



För tillträdet till plattformen får endast de tillträdesmedel som plattformen är försedd med användas.

För tillträde till plattformen höjer man stången och tar plats på plattformen. Kontrollera att stången, efter att plattformen har tillräts, har fallit tillbaka och stänger tillträdet.



Det är absolut förbjudet att låsa fast stängningsstången för att hålla tillträdet till plattformen öppet.

Genom att arbeta med kommandona på marken (se avsnitt "Manöverplats på marken..") är det möjligt, genom att manövrera armen, att sänka tillträdeshöjden till plattformen för att underlätta tillträdet till själva plattformen.

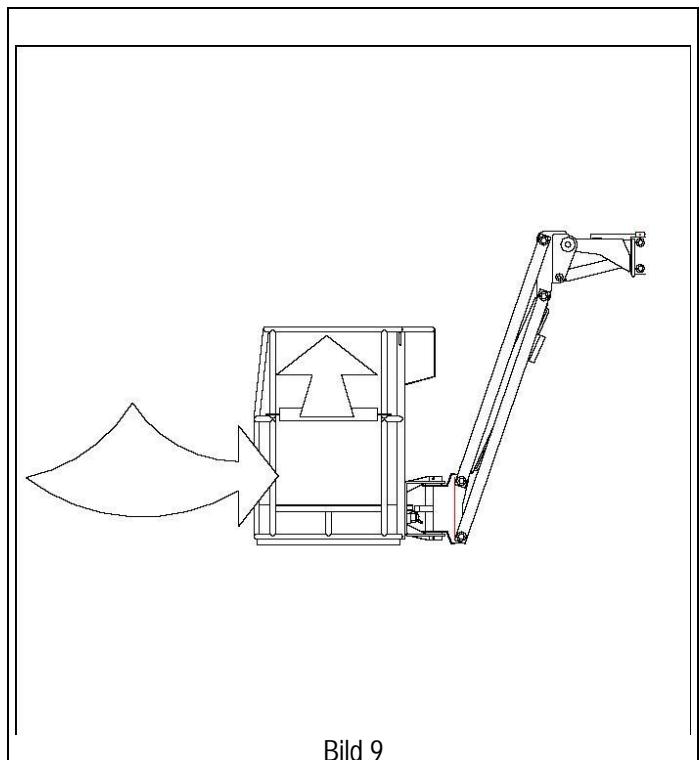


Bild 9

5.4. Start av maskinen.

För att starta maskinen skall operatören:

- frikoppla eventuell stoppknapp som är belägen på manöverplatsen på marken genom att vrida den medsols i ett kvarts varv;
- vrida huvudnyckeln på manöverplatsen på marken och sätta den i läget "plattform";
- dra ut startnyckeln och lägga undan den på en säker plats eller lämna den till en ansvarig person som är instruerad beträffande användningen av nödfallskommandona, som befinner sig på marken;
- ta plats på plattformen;
- frikoppla stoppknappen i manöverlådan som är belägen på plattformen genom att vrida den ett kvarts varv medurs (se föregående avsnitt).

Om maskinen har elektrisk drivning, (modeller "E") är det vid det här laget redan möjligt att börja utföra de olika funktionerna genom att noga följa de instruktioner som anges i de föregående avsnitten.

Om maskinen har dubbeldrivning Elektrisk/Diesel (modeller "ED" eller "EB"), är det nödvändigt att välja typen av matning med hjälp av välvaren. Om man önskar använda den elektriska drivningen är det redan möjligt, efter att ha valt denna

option, att börja utföra de olika funktionerna genom att noga följa de instruktioner som anges i de föregående avsnitten. Om man önskar använda den termiska drivningen, skall man läsa följande avsnitt för värmemotorns start.

Om maskinen har dieseldrivning (modeller "D"):

- för att använda dieselförserjning är det nödvändigt att välja försörjningstyp "Diesel" med väljaren och läsa följande avsnitt för starten av värmemotorn;
- för att använda den elektriska försörjningen på 220 V eller 380 V är det nödvändigt att välja försörjningstyp "Elektrisk" med väljaren och sedan (om sådan finns) försörjningsspänning på 220 V eller 380 V (läs följande avsnitt för starten av den elektriska trefasmotorn).
- för att använda den elektriska försörjningen på 12 V (endast för nödkommandon) är det nödvändigt att välja försörjningstyp "Elektrisk" med väljaren och sedan (om sådan finns) försörjningsspänning på 12 V, samt läsa följande avsnitt för starten av den elektriska motorn på 12 V.

5.4.1. Start av Dieselmotorn.

Genom att vrida startnyckeln som är belägen på manöverpanelen på plattformen erhåller man:

- I läget "0" är dieselmotorn avstängd (modeller "D" och "ED").
- I läget "3 sec" aktiveras fasen för förvärmning av glödstiften (endast för motorer med glödstift) (modeller "D" och "ED").
- I läget "Start" startas motorn.



Insistera inte på startläget i mer än 3 sekunder. I händelse av utebliven start och efter att ha kontrollerat bränslenivån med hjälp av den avsedda kontrollampen, rådfråga manualen för Motorns Användning och Underhåll

Utför ingen startmanöver när motorn redan är i funktion. Denna manöver kan orsaka att startmotorns drev går sönder (kommandosystemet hindrar hur som helst denna manöver i normala tillstånd).

I händelse av felfunktion, kontrollera motorns kontrolllampor och hänvisas till manualen för Motorns Användning och Underhåll.

OBS: Dieselmotorn kan endast startas om dödmanspedalen inte är nedtryckt eller inte inkopplad. Detta innebär att det endast går att starta motorn om den gröna varningslampan ON i plattformen blinkar.

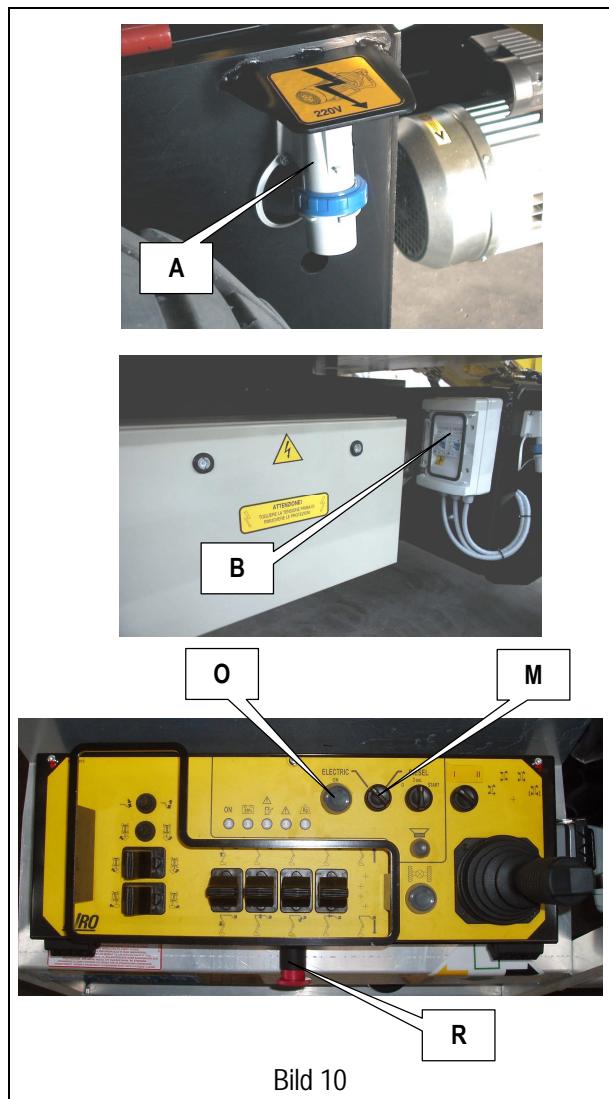
5.4.2. Start av den elektriska pumpen 220 V (TILLVAL).

På modeller med dieseldrivning kan en elektrisk pump på 220 V beställas på begäran för förflyttning av armarna (lyft, sänkningar och rotationer).

Den elektriska pumpen startas på följande sätt:

- 1) sätt i in stickkontakten (**A**) i uttaget på 220 V på nätkabeln;
- 2) sätt brytaren (**B**) som anges i figuren i läget ON;
- 3) För att starta den elektriska pumpen med hjälp av kommandona på plattformen är det nödvändigt att:
 - välja kommandoplatsen på plattformen med hjälp av nyckelströmbrytaren som är belägen på den elektriska kommando enheten på basvagnen;
 - frikoppla den svampformade tryckknappen (**R**) genom att vrida den ett kvarts varv medurs;
 - ställ försörjningsvälvjaren (**M**) i plattformen i läget "Electric".
 - tryck på knappen (**O**);
 - sätt maskinen i rörelse.
 - tryck åter på knappen (**O**) för att stänga av den elektriska pumpen.

OBS! När maskinen försörjs med den elektriska pumpen på 220 V går det endast att utföra manövrer för positionering av plattformen och ingen körning. Manövrerna som utförs med den elektriska pumpen på 220 V är betydligt långsammare än de som utförs med dieselmotorn.



VARNING!! Kontrollera alltid försörjningskabelns läge under förflyttningarna.
Koppla från alla de elektriska matningarna innan eldosorna öppnas.

5.4.3. Start av den elektriska arbetspumpen på 380 V (TILLVAL).

På modeller med dieseldriving kan en elektrisk trefaspump på 380 V beställas på begäran för förflyttning av armarna (lyft, sänkningar och rotationer).

Den elektriska trefaspumpen startas på följande sätt:

- 1) sätt i in stickkontakten (**A**) i uttaget på 380 V på nätkabeln;
- 2) sätt strömbrytarna (**C**) som anges i figuren i läget ON;
- 3) sätt vinkelbrytaren (**F**) i läge ON genom att vrida den nedåt eller uppåt. Om anslutningen har skett utan problem är det möjligt att fortsätta med starten på det sätt som beskrivs i de följande punkterna. Vice versa, i händelse av fasfel i den elektriska försörjningen, sätts automatiskt den akustiska varningssignalen i funktion och det är inte möjligt att starta den elektriska pumpen. I detta fall är det möjligt att korrigera försörjningsfaserna genom att vrida den röda vinkelströmbrytaren (**F**) som är belägen på den elektriska dosan 90°.
- 4) För att starta den elektriska pumpen med hjälp av kommandona på plattformen är det nödvändigt att:
 - välja kommandoplatserna på plattformen med hjälp av nyckelströmbrytaren som är belägen på den elektriska kommando enheten på marken;
 - frikoppla den svampformade tryckknappen (**R**) genom att vrida den ett kvarts varv medurs;
 - ställ försörjningsvälvaren (**M**) i läget "Electric";
 - tryck på den gröna knappen (**O**);
 - vänta i 5 sekunder innan maskinen sätts i rörelse.
- 5) Tryck åter på knappen (**O**) för att stänga av den elektriska pumpen.

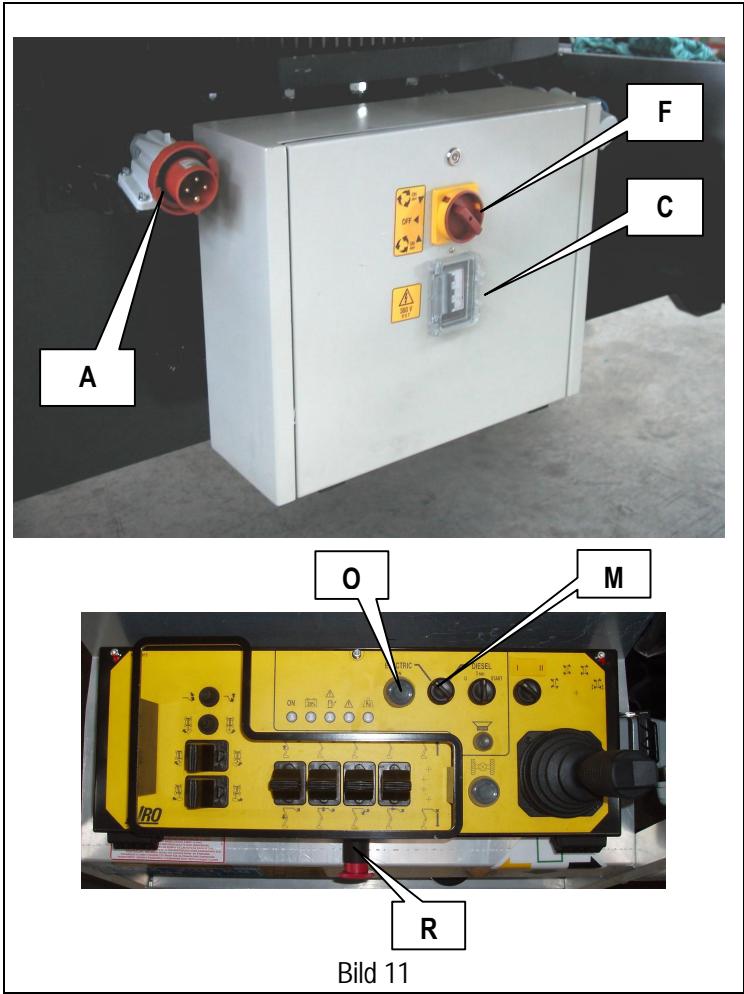


Bild 11



OBS: Den elektriska pumpen kan endast startas om dödmanspedalen inte är nedtryckt eller inte inkopplad. Detta innebär att det endast går att starta den elektriska pumpen om den gröna varningslampan ON i plattformen blinkar.



VARNING!! Koppla från alla de elektriska matningarna innan eldosorna öppnas.
Förflyttningen av plattformen med trefasförsörjning på 380 V är endast möjlig från plattformen.

OBS! När maskinen försörjs med den elektriska pumpen på 380V går det endast att utföra manövrer för positionering av plattformen och ingen körning/styrning. Kom dessutom ihåg att manövrerna som utförs med den elektriska pumpen på 380V är betydligt långsammare än de som utförs med dieselmotorn.

5.5. Stopp av maskinen .

5.5.1. Normalt stopp .

Under normal användning av maskinen:

- genom att släppa kommandona stannar man manövern. Stoppet sker inom en tid som ställts in på fabriken och som ger en mjuk bromsning;
- genom att släppa "dödmanspedalen " på plattformen, stoppas manövern omedelbart. På grund av att stoppet sker omedelbart erhålls på detta sätt en tvär inbromsning.

5.5.2. Nödstopp.

I händelse av att omständigheterna så kräver, kan operatören omedelbart stoppa maskinens alla funktioner både från plattformen och från manöverpanelen på marken.

Från manöverplatsen på plattformen:

- genom att trycka på den tallriksformade nödstoppsknappen på manöverlådan stängs maskinen av;
- genom att släppa "dödmanspedalen " på plattformen, stoppas manövern omedelbart. På grund av att stoppet sker omedelbart erhålls på detta sätt en tvär inbromsning.

Från manöverplatsen på marken:

- genom att trycka på stoppknappen som är belägen på manöverplatsen på marken (om sådan finns) stängs maskinen (alla modeller) och värmemotorn (modeller "D", "ED", "EB") av;
- genom att trycka på tryckknappen för stopp av kraftförsörjning (där sådan finns – modeller "E") avbryts försörjningen till maskinen (avbrott på starkströmskretsen).

För att återuppta arbetet är det nödvändigt att:

Från manöverplatsen på plattformen:

- vrida stoppknappen medsols i ett kvarts varv;

Från manöverplatsen på marken:

- vrida stoppknappen (om sådan finns) medsols i ett kvarts varv;
- dra den tallriksformade tryckknappen för starkströmskretsen (om sådan finns) utåt – tills inkoppling sker – för att återställa matningen till maskinen.

5.5.3. Stopp av dieselmotorn.

För att stänga av Dieselmotorn:

1) Från manöverplatsen på plattformen:

- Vrid strömbrytaren för start till läget "0".
- eller tryck på den tallriksformade tryckknappen.

2) Från manöverplatsen på marken:

- Vrid strömbrytaren för start till läget "0".
- eller tryck på den tallriksformade tryckknappen.



Stäng inte av motorn när det går högt i varv. Vänta tills motorn kommer i lägre rotationsgång innan den stängs av.

5.6. Kommandon för manuellt nödstopp.



Denna funktion skall endast utföras i händelse av nödsituation, när drivkraften inte finns.

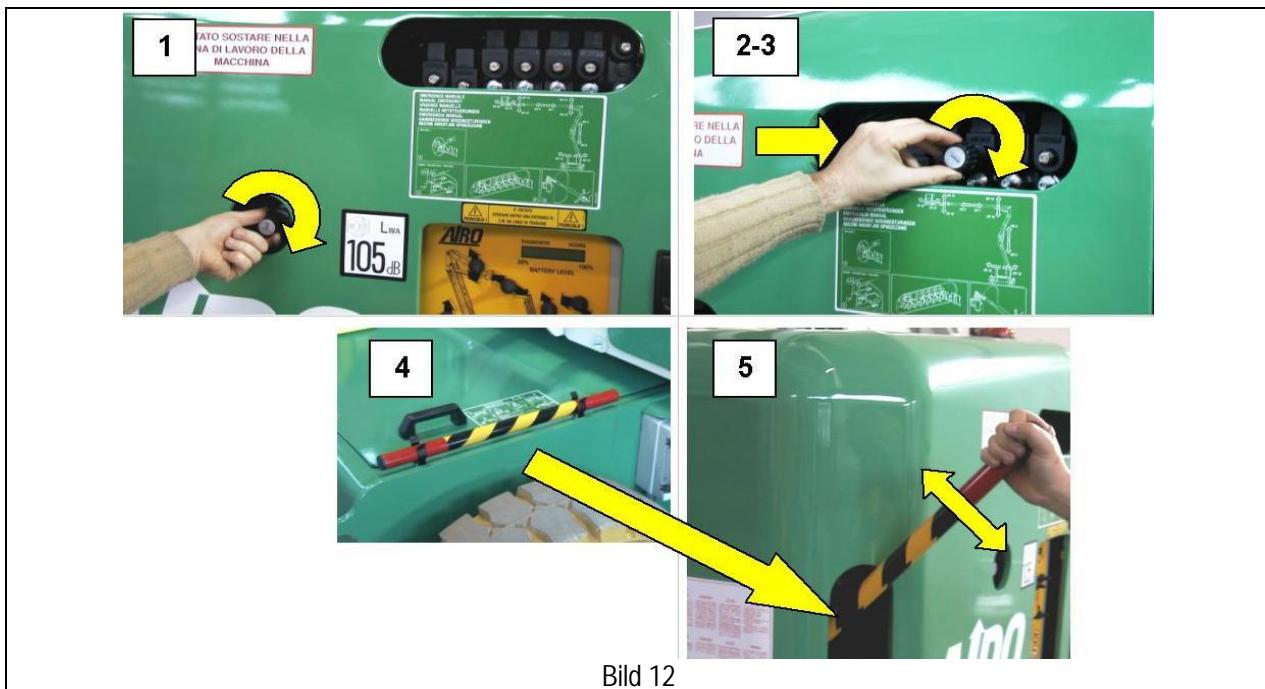


Bild 12

I händelse av fel på det elektriska systemet eller på det hydrauliska systemet följer man förfaringsättet härunder för att utföra manövrarna för manuellt nödstopp:

- 1) Skruva fast kranen som markeras fullständigt (magnetventil EV1).
- 2) Sätt in nöddrivenheten genom att skriva fast den på magnetventilen för rörelsen som ska erhållas (se överensstämmelsen nedan mellan magnetventilernas namn och rörelserna som erhålls).
- 3) Skruva fast den räfflade knoppen fullständigt för drivenheten som har placerats tidigare.
- 4) Ta bort handpumpens startspak och stick in den på själva pumpen.
- 5) Sätt nödpumpen i funktion.
- 6) Kontrollera att manövern har ett bra förlopp.

OBS: För maskiner med simultana rörelser (TILLVAL) är faserna för återhämtningen av plattformen desamma, men operationerna utförs med start från punkt 2.

Motsvarighet mellan namn på magnetventilen och den manuellt manövrerade rörelsen:

EV5=Sänkning av sax.

EV6=Utdragning av den teleskopiska armen.

EV7=Retur av den teleskopiska armen.

EV12=Höger rotation torn.

EV13=Vänster rotation torn.

EV15=Sänkning av arm.

EV18=Höjning av utliggare.

EV19=Sänkning.

EV21=Rotation av plattformen till höger.

EV22=Rotation av plattformen till vänster.

VARNING: NÖDSTOPPSKOMMANDOT KAN AVBRYTAS I VILKET ÖGONBLICK SOM HELST GENOM ATT FRIGÖRA KNOPPEN ELLER AVBRYTA AKTIVERINGEN PÅ PUMPEN.



Efter att den manuella nödstoppsmanövern har avslutats är det nödvändigt att återställa de räflade knoparna och kranen i ursprungsläget för att på nytt kunna manövrera maskinen (i normalt läge är alla de räflade knoparna helt och hållet losskruvade).

5.7. Uttag för anslutning av arbetsverktyg och matning av batteriladdare .

För att operatören skall kunna använda de arbetsverktyg på arbetsplattformen som är nödvändiga för att utföra de förutsedda arbetena och för att mata batteriladdaren, finns det ett uttag som möjliggör anslutningen av dessa till ledningen på 220-230A Ac.

För att aktivera den elektriska ledningen (se bilden bredvid) sticker man in en kabel som är ansluten till nätet 220-230V Ac. 50 Hz i kontakten, och sätter strömställaren för överspänningsskydd som är belägen i närheten av kontakten i läget ON. Vi råder er att kontrollera strömställaren för överspänningsskydd med hjälp av den för ändamålet avsedda TEST-tryckknappen.

De uttag och kontakter som används på standardmaskinerna är i överensstämmelse med EEG-normerna och kan således användas inom EU.

På begäran kan uttag och kontakter levereras som är i överensstämmelse med olika inhemska normer eller särskilda behov.

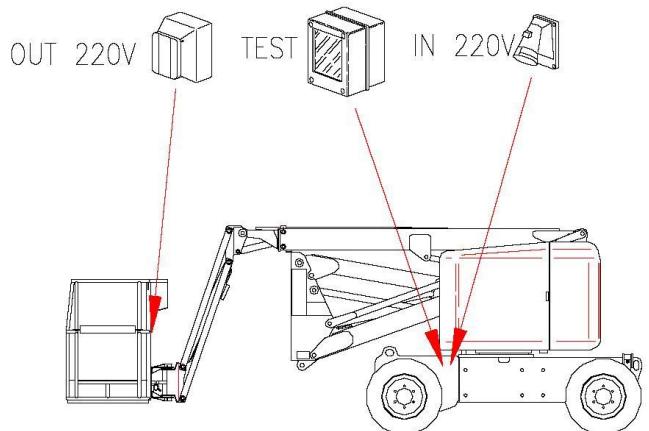


Bild 13

5.8. Efter avslutat arbete

Efter att ha stannat maskinen genom att följa de instruktioner som anges i de föregående avsnitten skall man:

- alltid sätta maskinen i viloläge;
- trycka på stoppknappen som är belägen på manöverlådan på marken;
- ta ut nycklarna från manöverpanelerna för att undvika att ej behöriga personer kan använda maskinen;
- ladda om batteriet såsom förutses i avsnittet beträffande underhållet (endast modeller "E" och "ED").

6. FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT.

6.1. Förflyttning.

Innan maskinen tas i bruk ska man försäkra sig om att tornets anordning för mekanisk lösning är aktiverad (se bilden bredvid).

För att förflytta maskinen under normal användning följer man de instruktioner som återges i kapitlet "ALLMÄNNA ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER" under avsnittet "Körning och styrning".

Med helt sänkt plattform (eller i vilket fall som helst, till en höjd som fastställts beroende på de olika kraven och till följd av prover) är det möjligt att förflytta maskinen (utföra körningen) i olika hastigheter som kan väljas efter användarens behov.

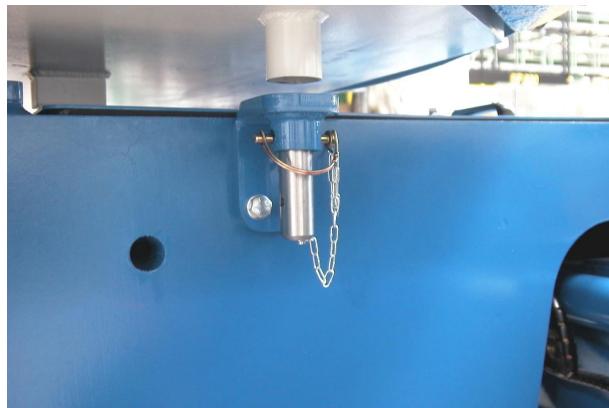


Bild 14



VARNING! Körningsmanövern med lyft plattform kan vara underordnad olika begränsningar beroende på det land där man arbetar. Informera er om de lagstiftande begränsningarna avseende denna manöver hos arbetskyddsnämnden för arbetarnas hälsa på arbetsplatsen.

Det är absolut förbjudet att utföra körmanövern med upplyft plattform på mark som inte är horisontal, fast och jämn.

Kontrollera att det inte finns några gropar eller nivåskillnader på golvet och var uppmärksam på maskinens utrymmesbehov.

Innan någon som helst förflyttningsoperation utförs skall man kontrollera att det inte finns några personer i maskinens närhet och i vilket fall som helst skall man förfara med största försiktighet.

Före varje förflyttning av maskinen är det nödvändigt att försäkra sig om att de eventuella anslutningskontakerna är skilda från matningspunkten.

Innan styrnings- och körningsmanövrarna utförs skall man försäkra sig om det vridbara tornets reella position med hjälp av de särskilda självhäftande etiketterna som finns på vagnen för att få den riktiga rörelseriktningen.

Under maskinens förflyttning med upphöjd plattform är det inte tillåtet att anbringa horisontala laster på plattformen (operatörerna på plattformen får inte dra rep eller kablar, etc.).

6.2. Transport.

För att förflytta maskinen till olika arbetsplatser skall man följa följande instruktioner.

På grund av vissa modellers dimensioner råder vi er att, innan maskinen transporteras, informera er om de utrymmesmåttsbegränsningar som förutses för vägtrafiken i ert land.



Innan transporten av maskinen utförs ska man stänga av maskinen och ta ut nycklarna från manöverpanelerna. Ingen person får uppehålla sig i närheten eller på maskinen för att undvika risker som orsakas av oförutsedda rörelser.

Av säkerhetsskäl får maskinen aldrig lyftas eller dragas med hjälp av armarna eller plattformen.

Lastningsarbetet skall utföras på en jämn yta med lämplig bärformåga efter att man har satt plattformen i viloläge.

För att transportera maskinen kan operatören lasta maskinen på motorfordonet genom att följa de alternativa möjligheterna:

- 1) **Med hjälp av lastramper och förflyttningsskommardona** som är belägna på plattformen kan operatören föra maskinen direkt på transportmedlet (om rampernas lutning ligger inom den maximalt överskridbara lutningsförmågan som anges i koret om "TEKNISKA DATA" och om rampernas bärformåga är lämplig för vikten) genom att följa de instruktioner som anges i kapitlet om "ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER" under avsnittet "Körning och styrning" för att kombinera körningskommandona på ett korrekt sätt. Om man följer detta system är det tillräddligt, under lastningsarbetet, att lyfta utliggaren (om den finns - se figuren bredvid) för att undvika att plattformen stöter mot marken. Var noga med att inte lyfta de övriga armarna under denna operation för att undvika att aktivera säkerhetsmikrobrytarna som i händelse av lutad maskin spärrar alla manövrar med undantag för sänkningarna. Om lutningen som skall överskridas är högre än maximala lutningsförmågan, är det möjligt att dra maskinen med hjälp av vindspel, men detta endast om operatören på plattformen samtidigt kopplar in körkommardot för att kunna frikoppla parkeringsbromsarna.

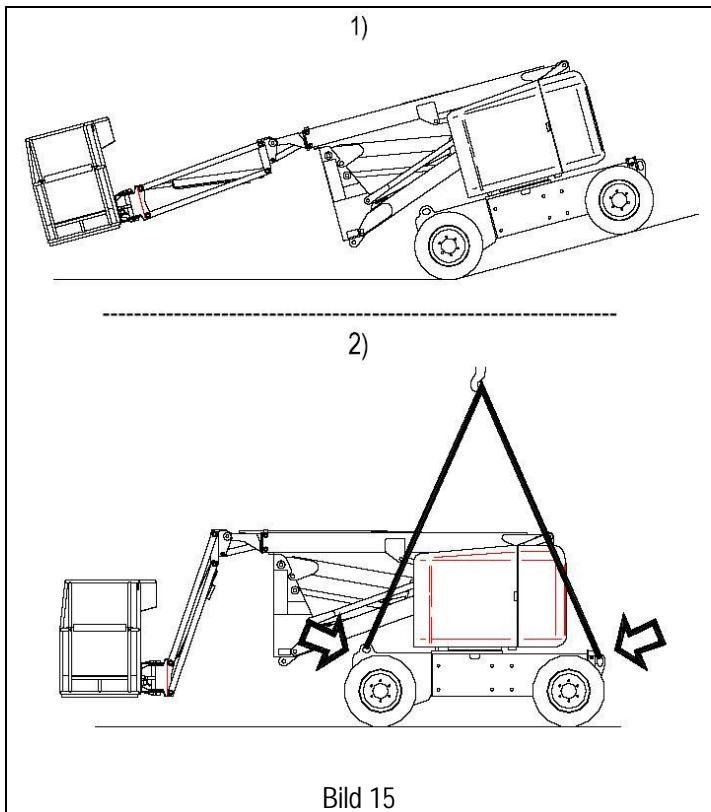


Bild 15

- 2) **med hjälp av hakar och stålkablar** (med säkerhetskoefficient som är lika med 5, beträffande maskinens vikt hänvisas till tekniska data) ihakade i de för ändamålet avsedda hålen som indikeras av skyttarna som visas på bilden bredvid.
- 3) **med hjälp av gaffeltruck** med lämplig bärkraft (beträffande maskinens vikt hänvisas till tabellen "tekniska data" i början av denna manual) och med gafflar med en längd som åtminstone är lika med maskinens bredd. För in gafflarna där det anges av de särskilda självhäftande etiketterna som finns på maskinen. Om dessa självhäftande etiketter inte finns är det ABSOLUT FÖRBJUDET att lyfta maskinen med hjälp av en gaffeltruck. Att lyfta maskinen med hjälp av en gaffeltruck är ett farligt arbete som skall utföras av en kvalificerad operatör.



Efter att maskinen har placerats på transportmedlets plan skall den fastsättas genom samma hål som används för lyftningen.

Blockera tornet med hjälp av den mekaniska låsningsanordningen för säkerhet såsom anges i figur 15.

För att undvika att kontrollanordningen för överbelastning på plattformen går sönder och maskinen till följd därav stoppar är det absolut FÖRBJUDET att fixera maskinen på transportmedlets plan genom att binda fast plattformen (alla modeller) eller den sista lyftarmen.

Försäkra er om stabilitetsgraden innan transporten påbörjas.

Använd inte maskinen för att dra andra transportfordon.

6.3. Nödbogsering av maskinen.

För att bogsera maskinen i händelse av fel skall man förfara på följande sätt:

- 1) haka fast maskinen i de avsedda hålen;
- 2) lossa de två bultarna i mitten på reducerväxlarna för köring med sexkantsnyckeln på 10 mm (maskiner med 2 drivande hjul har 2 reducerväxlar, maskiner med 4 drivande hjul har 4 reducerväxlar) och låt reducerväxlarnas lock glida på hålen. Dra sedan ut sprinten som sitter i mitten av reducerväxlarna för köring;
- 3) sätt tillbaka sprinten i reducerväxlarna i omvänd riktning i deras sätten. Sätt tillbaka locket och dra åt bultarna;
- 4) utför bogseringen med särskilt begränsad hastighet (kom ihåg att den bogserade maskinen är fullständigt utan bromsar i dessa förhållanden). **För A....-JE A....-JED är det nödvändigt att lyfta upp den främre delen under bogseringsoperationen.**

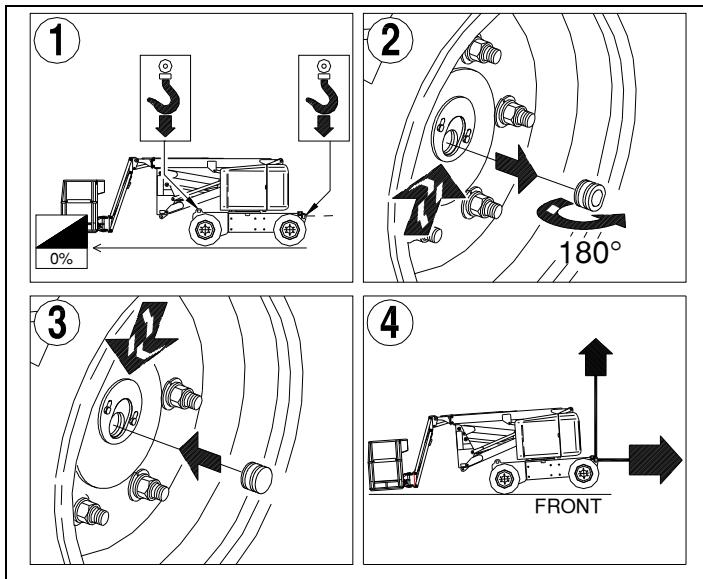


Bild 16

VARNING! DENNA OPERATION LEDER TILL ATT DET KOMMER UT SMÖRJOLJA UR REDUCERVÄXLARNA FÖR KÖRNING.

För att återuppta det normala arbetet, återställ maskinen till det ursprungliga tillståndet och fyll på oljenivån inuti reducerväxlarna för köring (om det är nödvändigt).



Utför bogseringen med särskilt begränsad hastighet (kom ihåg att den bogserade maskinen är fullständigt utan bromsar i dessa förhållanden).
Maskinen får endast bogseras på jämna mark.

7. UNDERHÅLL.



Underhållsarbetena skall utföras med stannad maskin och nyckeln uttagen från manöverpanelen samt med plattformen i viloläge.

Endast de underhållsarbeten och regleringar som beskrivs i denna manual får utföras. I händelse av behov (t. ex. haveri, utbyte av däcken), kontakta uteslutande vår tekniska servicetjänst.

Endast instruerad personal är auktoriserad att utföra reparations- och underhållsarbeten.

Under ingreppen skall man försäkra sig om att maskinen är fullständigt spärad. Innan några underhållsarbeten inleds inne i lyftstrukturen skall man sörja för att blockera denna för att undvika att armarna sänks ofrivilligt.

Koppla ur kablarna från batterierna och skydda batterierna på ett lämpligt sätt under eventuella svetsarbeten.

Värmemotorns underhållsarbeten får endast utföras när värmemotorn är avstängd och tillräckligt kall (med undantag av sådana operationer– som byte av oljan – som kräver varm motor). Det finns fara för brännskador vid kontakt med de varma delarna.

Använd inte bensin eller annat lättantändligt material för rengöringen av värmemotorn.

Beträffande värmemotorns underhållsarbeten, rådfråga alltid bruksanvisningen som motorns tillverkare förser med vid maskinens köp.

Använd uteslutande originala reservdelar i händelse av utbyte av komponenterna.

Koppla ur eventuellt anslutna uttag 220V AC och/eller 380V AC.

VARNING! DET ÄR ABSOULT FÖRBJUDET ATT ÄNDRA ELLER ATT MANIPOLERA MED DE DELAR AV MASKINEN SOM PÅVERKAR SÄKERHETEN FÖR ATT MODIFERA DERAS PRESTATIONSFÖRMÅGOR.

7.1. Rengöring av maskinen.

För att tvätta maskinen kan man använda vattenstrålar som inte är under tryck. Var härdig noga med att på ett lämpligt sätt skydda:

- manöverplatserna (både på marken och på plattformen);
- den elektriska kommando enheten på marken och alla de elektriska dosorna i allmänhet;
- de elektriska motorerna.



Det är absolut förbjudet att använda vattenstrålar under tryck (hydrorengöringsanordningar) för maskinens rengöring.

Efter att tvättningen har avslutats är det viktigt att sörja för att:

- torka maskinen;
- kontrollera att skyltarna och de självhäftande etiketterna är i oskadat skick;
- smörja ledpunkterna som är försedda med smörjapparater.

7.2. Allmänt underhåll.

I det följande beskrivs vi de huvudsakliga förutsedda underhållsarbetena och indikerar i vilka intervaller de skall utföras i den härunder återgivna tabellen. Kom ihåg att maskinen är försedd med en timmätare.

Operation	Intervall
Låsning av skruvar som beskrivs i avsnittet "Olika regleringar"	Efter de första 10 arbetsstimmarna
Kontroll av oljenivån i den hydrauliska behållaren	Efter de första 10 arbetsstimmarna
Oljebyte från reducerväxlarna för köring	Efter de första 100 arbetsstimmarna
Batteriernas skick (laddning och vätskenivå)	Dagligen
Deformering av ledningar och kablar	Veckovis
Fastsättning av värmemotorn på de elastiska stöden	Månadsvis
Kontroll av oljenivån i den hydrauliska behållaren	Månadsvis
Smörjning av ledpunkterna och gejdskorna för glidning	Månadsvis
De självhäftande etiketternas och skyttarnas skick	Månadsvis
Kontrollera funktionen av säkerhetssystemet med dödmanspedal.	Var sjätte månad
Eliminering av luft i cylindrarna för pendelaxeln	Årligen
Låsning av skruvar som beskrivs i avsnittet "Olika regleringar"	Årligen
Periodisk kontroll av funktionen och visuell kontroll av strukturen	Årligen
Kontrollera funktionen och regleringen av lutningsmätaren i tornet	Årligen
Kontrollera funktionen och regleringen av kontrollanordningen för överbelastning i plattform	Årligen
Kontrollera funktionen av Mikrobrytare M1	Årligen
Kontroll av funktionsdugligheten för bromssystemet	Årligen
Rengöring av filtren i insugning /utlopp	Vartannat år
Oljebyte från reducerväxlarna för köring	Vartannat år
Totalt oljebyte i den hydrauliska behållaren	Vartannat år



DIESEL (D) OCH ELETTRO-DIESEL (ED) MODELLER. Eftersom det är möjligt att montera olika typer av Dieselmotorer, hänvisas till manualen för motorns tillverkare beträffande alla underhållsarbeten.

7.2.1. Olika regleringar.

Kontrollera följande komponenters skick och om dra åt, om det skulle vara nödvändigt:

- 1) skruvar på hjul;
- 2) fästsksruvar på drivmotorer;
- 3) fästsksruvar på styrningscylindrar;
- 4) arreteringsskruvar på stiften för styrningsnavarna;
- 5) fästsksruvar på korg;
- 6) hydrauliska kopplingsstycken;
- 7) läspinnar på armarnas stift;
- 8) fästsksruvar på reducerväxel för rotation;
- 9) elastiska stöd för värmemotorn.

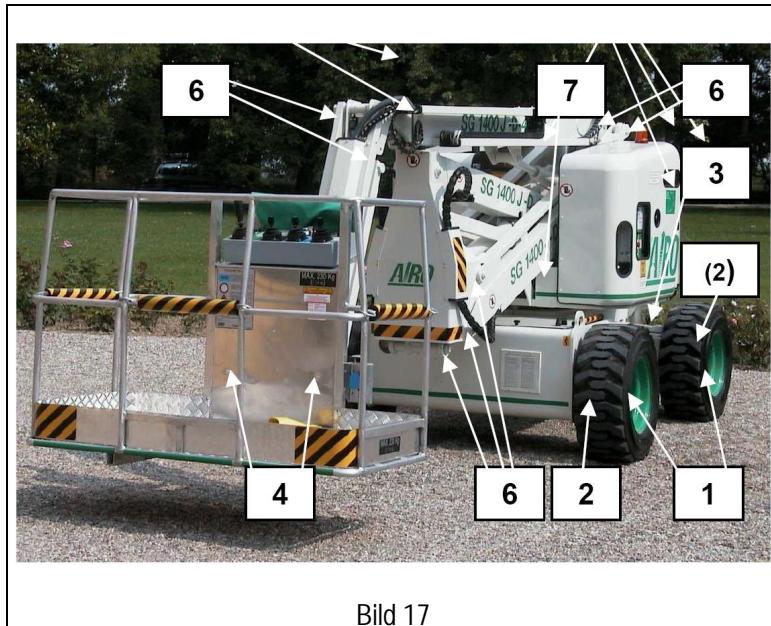


Bild 17

VRIDMOMENT SKRUVAR					
(metrisk gänga, normal gängstigning)					
Klass	8.8 (8G)	10.9 (10K)	12.9 (12K)		
Diameter	kgm	Nm	kgm	Nm	kgm
M4	0,28	2,8	0,39	3,9	0,49
M5	0,55	5,5	0,78	7,8	0,93
M6	0,96	9,6	1,30	13,0	1,60
M8	2,30	23,0	3,30	33,0	3,90
M10	4,60	46,0	6,50	65,0	7,80
M12	8,0	80,0	11,0	110	14,0
M14	13,0	130	18,0	180	22,0
M16	19,0	190	27,0	270	33,0
M18	27,0	270	38,0	380	45,0
M20	38,0	380	53,0	530	64,0
M22	51,0	510	72,0	720	86,0
M24	65,0	650	92,0	920	1100

7.2.2. Smörjning.

Smörjningen av ledpunkterna skall utföras minst en gång i månaden.

Kom dessutom ihåg att smörja ledpunkterna:

- efter att maskinen har tvättats;
- innan maskinen används efter att den stått överksam under en längre tid;
- efter användning i särskilt ogynnsamma miljöer (mycket fuktiga, mycket dammiga, i kustområden, etc.);

Smörj alla punkter som anges på bilden bredvid (och hur som helst alla ledpunkter som är försedda med smörjapparat) med fett typ:

ESSO BEACON-EP2

eller liknande.

Bild 18

7.2.3. Kontroll av nivån och utbyte av oljan i den hydrauliska kretsen.

Kontrollera periodvis nivån i behållaren med hjälp av den särskilda proppen (detalj A på bilden bredvid) som är försedd med en graderad stång. Kontrollera att nivån alltid är mellan max. och min. värdena och fyll på, om det är nödvändigt, tills den maximalt förutsedda nivån uppnås.

För att utföra tömningen placeras en behållare under proppen B (som sitter under tornet) som därefter skruvas loss.

Oljemängderna som rymms i de olika modellernas behållare återges i tabellen på sidan 51.

Lämna inte oljan i naturen efter användningen, utan följd de föreskrifter som gäller i användningslandet.

Använd uteslutande de typer av olja som återges i översiktstabellen på sidan 51.

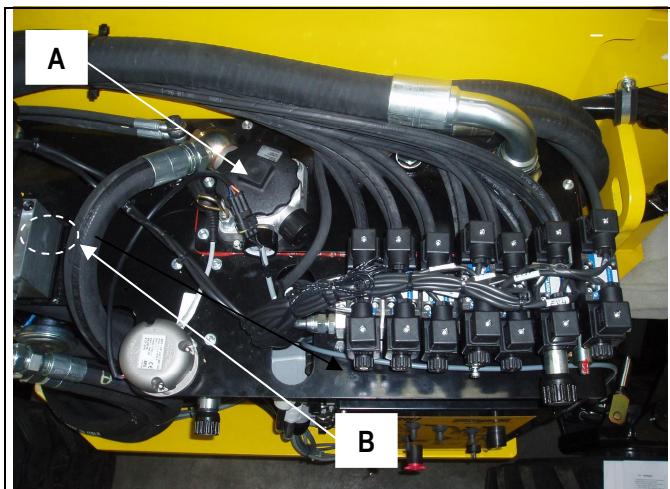


Bild 19

7.2.4. Rengöring / Utbyte av oljedynamiska filter.

7.2.4.1. Sugfilter.

Alla modeller är försedda med sugfilter som sitter monterat inuti behållaren vid sugrörets bas. Det är nödvändigt att rengöra eller byta ut detta filter minst två gånger om året.

För att utföra bytet av filtret i insugning monterat inne i behållaren skall operatören (se bilden bredvid):

- 1) stäng av maskinen genom att trycka på den svampformade tryckknappen på den elektriska kommando enheten på marken;
- 2) töm den hydrauliska behållaren;
- 3) skruva loss behållarens lock på vilket sugrören av metall sitter;
- 4) dra ut locket ur behållaren;
- 5) skruva loss filtret från sugröret och rengör det med lösningsmedel och tryckluftsstråle genom att blåsa från rörförbindningen eller byt eventuellt ut det filtrerande elementet;
- 6) för att återställa utgångstillståndet skall de ovan nämnda förvaringssätten utföras i motsatt ordning.

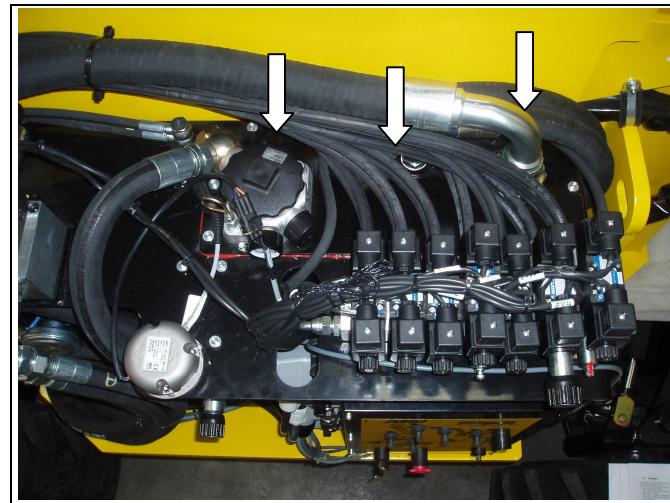


Bild 20

Under dessa operationer kan det hänta att det kommer ut lite olja. I sådana fall ska oljan torkas upp med trasor eller rinna ned i en lämplig behållare som placeras under.

7.2.4.2. Returfilter.

Returfiltret är flänsat direkt på behållarens lock. Returfiltret som är flänsat på behållaren är försett med en indikator för tillämpning som visar när filterinsatsen ska bytas ut.

Under normal funktion befinner sig indikatorns visare i det gröna området. Med visaren i det röda området är det nödvändigt att byta ut filterinsatsen. Byte av filterinsats:

- stäng av maskinen genom att trycka på den svampformade tryckknappen på den elektriska kommando enheten på marken;
- ta bort filtrets lock;
- dra ut insatsen;
- sätt i den nya insatsen och var härvid noga med att mothållsfjädern kommer i korrekt läge, och anbringa locket.

Under dessa operationer kan det hända att det kommer ut lite olja. I sådana fall ska oljan torkas upp med trasor eller rinna ned i en lämplig behållare som placeras under.



Bild 21



Det är FÖRBUDDET att starta maskinen om inte filtrets lock är korrekt åtdraget eller om det till och med saknas.

Vid utbytet av filtren får endast originaldelar användas. Vänd er uteslutande till vår tekniska servicetjänst. Använd inte på nytt den återvunna oljan och lämna den inte i naturen, utan sörj för att den undanröjs på det sätt som föreskrivs av de gällande normerna.
Efter att ha bytt ut (eller rengjort) filtren skall man kontrollera nivån av den hydrauliska oljan i behållaren.

7.2.5. Kontroll av nivån och byte av oljan i reducerväxlarna för körning.

Vi råder er att kontrollera oljans nivå minst vartannat år. Placera maskinen på så sätt att de två propparna (**A** och **B**) kommer i läget som visas på bilden bredvid (i vissa fall är det nödvändigt att demontera de två drivhjulen för att komma åt de ovan nämnda propparna). Kontrollera okulärt nivån med hjälp av proppen (**A**). Kontrolldelen av nivån skall utföras med varm olja. Nivån är korrekt när reducerväxelns hus är fullt av olja upp till gränsen på proppen (**A**). Om man skulle märka att mer än 10% av smörjoljevolymen måste påfyllas, råder vi er att kontrollera att det inte förekommer några eventuella oljeläckage i enheten. Undvik att blanda olika typer av olja, dels av samma märke dels av märken som är olika sinsemellan. Undvik i vilket fall som helst att blanda mineraloljor med syntetiska oljor. Oljebytet skall utföras den första gången efter 50-100 driftstimmar, och därefter var 2500:e timme eller åtminstone vartannat år. Beroende på de effektiva funktionstillstånden kan dessa perioder varieras fall efter fall. Vid bytet råder vi er att tvätta insidan av skyddskåpan med en lämplig vätska, rekommenderad av tillverkaren av smörjoljan. För att undvika att oljeslamm avsätts skall oljan bytas när reducerväxeln är varm. För att utföra oljebytet är det nödvändigt att skruva loss proppen **B**, och sätta en behållare under den som kan rymma åtminstone 2 liter olja. Skruva fullständigt loss reducerväxelns hus och rengör det såsom beskrivits i det föregående samt fyll på till proppens **A** gräns (beträffande den maximala volymen hänvisas till tabellen härunder) genom samma hål.

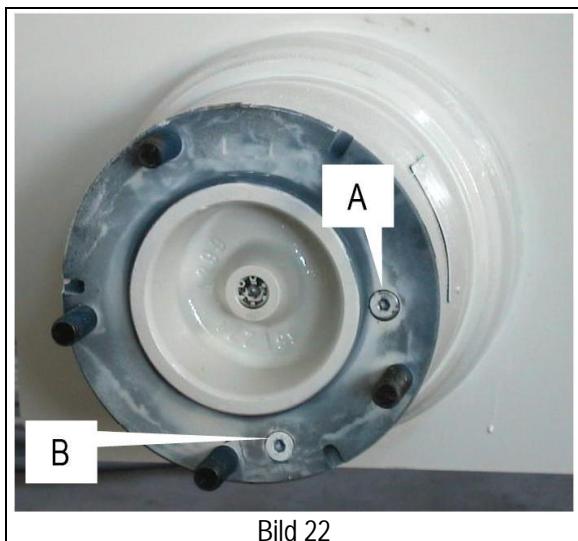


Bild 22

OLJA FÖR HYDRAULSYSTEMET					
MÄRKE	TYP	NÖDVÄNDIG MÄNGD			
		A16 JRTD	A16 JED	A16 JE	A18 JRTD
ESSO	Invarol EP46				
AGIP	Arnica 45				
ELF	Hydrefl DS46				
SHELL	Tellus SX46				
BP	Energol SHF46				
TEXACO	Rando NDZ46				
105 Liter					

SMÖRJOLJA FÖR REDUCERVÄXLAR FÖR DRIFT		
MÄRKE	TYP	MÄNGD
ESSO	Compressor Oil LG 150	0,5 liter för varje motor
AGIP	Blasia S 220	
CASTROL	Alpha SN 6	
IP	Telesia Oil 150	

7.2.6. Eliminering av luft från pendelaxelns blockeringscylindrar.

När manövern för körning har stoppats med upphöjd plattform, blockeras pendelaxelns blockeringsaxlar i det läge som de befinner sig och hjälper till att upprätthålla maskinens stabilitet.

Kontrollera en gång om året att det inte finns luft i pendelaxelns cylindrar.

För att göra denna kontroll är det nödvändigt att:

- montera ned skyddskåorna (**A**) för pendelaxelns cylindrar;
- lossa pluggen (**B**) för en av de två cylindrarna på pendelaxeln;
- utför kommandot för körning genom att föra pendelaxelns två cylindrar flera gånger till ändläget tills det kommer ut endast olja ur spärrventilens plugg;
- när avlufningen är klar, skruva tillbaka pluggen (**B**) och kontrollera oljenivån i behållaren.

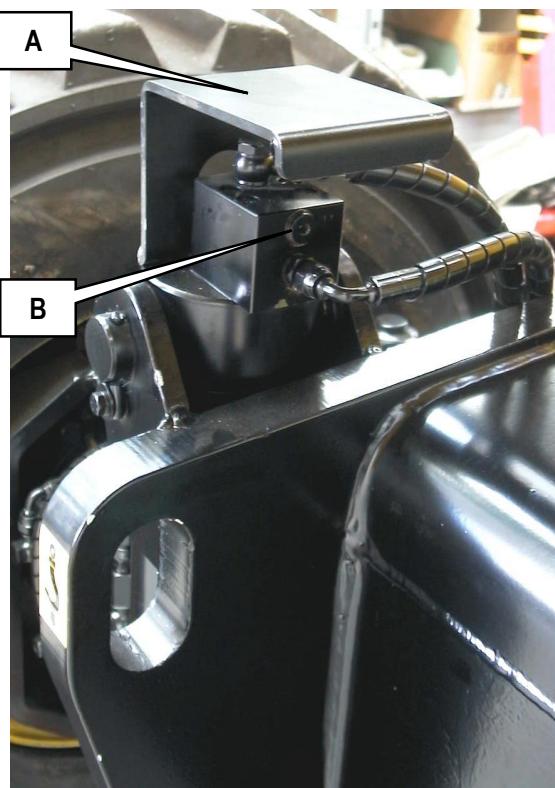


Bild 23



**Varng! Detta moment ska utföras av två operatörer samtidigt. En som styr maskinen och en annan som kontrollerar operationen och samlar upp oljan som rinner ut.
Utför detta moment på en plats där du kan samla upp oljan som rinner ut ur cylindrarna.**

KONTAKTA DEN TEKNISKA SERVICETJÄNSTEN

7.2.7. Regleringen av spelrummen på den teleskopiska armens gejdskor.

Kontrollera årligen slitningsskicket av den teleskopiska armens gejdskor.

Det korrekta spelrummet mellan gejdskor och arm är 0,5-1 mm. Om spelrummet skulle vara stort skall gejdskorna dras åt på följande sätt:

- skruva loss läspinnen **A**;
- gå vidare och skruva fast gejdskon **B** med hjälp av en nyckel för seeger tills det ovannämnda spelrummet erhålls.

**PÅ GRUND AV OPERATIONENS BETYDELSE RÄDER VI ER
ATT ENDAST LÄTA TEKNISKT SPECIALISERAD PERSONAL
UTFÖRA OPERATIONEN.**

KONTAKTA DEN TEKNISKA SERVICETJÄNSTEN

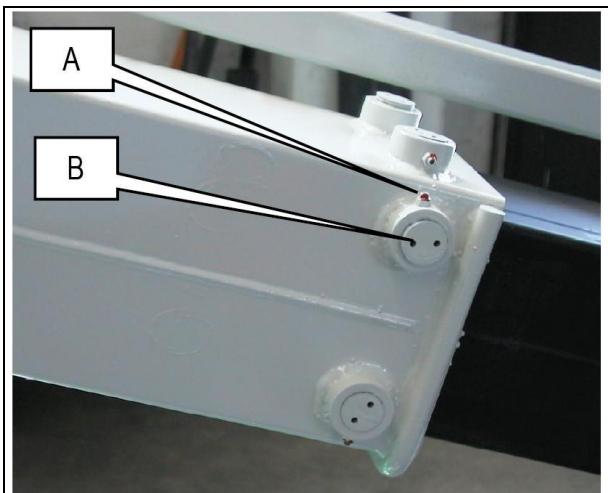


Bild 24



VARNING! Vanligtvis kräver lutningsmätaren ingen reglering. Utrustningarna som behövs för utbytet och regleringen av denna beståndsdel gör att dessa arbeten ska utföras av specialiserad personal.

KONTAKTA DEN TEKNISKA SERVICETJÄNSTEN

MODELLER			
MELLANLÄGG G	A16 JRTD A18 JRTD	A16 JE A18 JE	A16 JED A18 JED
A [mm]	135	100	
B [mm]	135	95	



VARNING! Måtten för mellanläggen A och B härför sig till värdena för maximalt tillåten lutning såsom återges i tabellen "TEKNISKA DATA". Ska användas under lutningsmätarens justering.

7.2.9. Reglering av kontrollanordningen för överbelastning (belastningssensor).

De självgående lyftarbetssplattformarna AIRO med ledad arm är försedda med ett sofistikerat kontrollsysteem för överbelastningen på plattformen.

Kontrollsystemet för överbelastning kräver vanligtvis ingen reglering, eftersom det är fabriksinställt innan leveransen av maskinen.

Denna anordning kontrollerar belastningen på plattformen och:

- hindrar alla rörelser om plattformen är överbelastad med 25% i förhållande till den nominella lasten;
- signalerar tillståndet om överbelastning genom den akustiska varningssignalen och varningslampan på plattformen (se "Allmänna användningsföreskrifter");
- genom att avlägsna belastningen i överskott är det möjligt att fortsätta att använda maskinen.

Kontrollsystemet för överbelastning består av:

- deformationsgivare (**A**);
- elektroniskt kort (**B**) för inställningen av systemet som är placerat inuti en vattentät låda (**C**) på plattformen.

Kontroll av anordningens funktion:

- med fullständigt sänkt plattform belastas plattformen med en jämnt fördelad last som är lika med den nominella lasten som plattformen kan uppberära (se avsnittet "Tekniska data"). I detta tillstånd ska man kunna utföra alla maskinens manövrar både från manöverplatsen på plattformen och från manöverplatsen på marken;
- med fullständigt sänkt plattform tillsätter man till den nominella lasten en överbelastning som är lika med 30% av den nominella lasten. I detta tillstånd tänds den röda varningslampan för alarm och ljudsignaler trärde i funktion (se "Allmänna användningsföreskrifter") men alla manövrar är fortfarande möjliga;
- lyft en av armarna tills en av mikrobrytarna för kontroll av armarna aktiveras (kom ihåg att utliggaren aktiverar sin egen mikrobrytare när den överskriden en höjd på 10° i förhållande till den horisontala axeln);
- larmtillståndet blockerar fullständigt maskinen. För att kunna fortsätta att arbeta med maskinen är det nödvändigt att avlägsna överskottslasten.

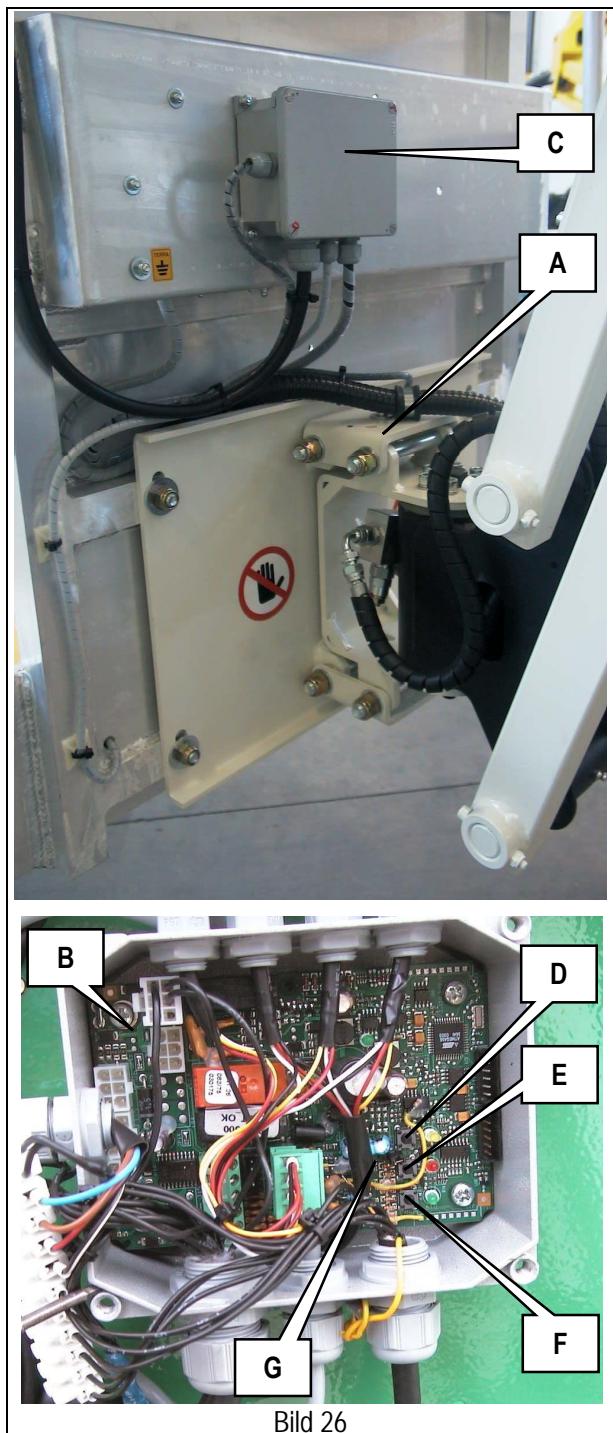


Bild 26

Inställningen av systemet är nödvändigt:

- i händelse av utbyte av en av de detaljer som systemet utgörs av;
- i händelse att tillståndet för fara, efter en för stor belastning eller till följd av en stöt, trots att överskottslasten har elimineras, fortfarande signaleras.

För att justera anordningen:

- stäng av maskinen;
- öppna lådan **C** som innehåller det elektroniska kretskortet.;
- utan belastning på plattformen, koppla in en brygga på kontaktdonet **G**;
- sätt på maskinen;
- tryck på tryckknappen **D** (den gula och den röda kontrollampan tänds);
- tryck på tryckknappen **E** (den röda kontrollampans ljus ökas under några sekunder) så att nollställningen av belastningssystemet erhålls;
- placera en belastning som är lika med den nominella bärkraften plus 25% på den mest utskjutande delen av plattformen;
- tryck på tryckknappen **F** (den gröna kontrollampan tänds under några sekunder);
- tryck på nytt på tryckknappen **D** för att gå ut från justeringsproceduren (den gula kontrollampen släcks och om proceduren har utförts på ett korrekt sätt förblir den röda kontrollampen tänd och signalerar överbelastningen);
- stäng av maskinen;
- öppna bryggan på kontaktdonet **G**;
- sätt på maskinen;
- kontrollera, genom att avlägsna överbelastningen på 25% (på plattformen kvarstår endast den nominella bärkraften), att inget alarmtillstånd inträffar i något av plattformens lägen (sänkt plattform, lyft plattform, under körningen, med roterad plattform);
- stäng lådan som innehåller kretskortet efter att justeringen har avslutats.

I händelse av fel och om det inte är möjligt att justera anordningen, är det möjligt att utföra en förbikoppling (by-pass) av systemet på nyckelströmbrytaren (H) under manöverlådan.

Vrid nyckelströmbrytaren ett kvarts varv från sitt viloläge och upprätthåll detta läge i minst 3 sekunder.

VARNING!! I DETTA TILLSTÅND KAN MASKINEN UTFÖRA ALLA MANÖVRER, MEN DEN BLINKANDE RÖDA LYSDIODEN OCH UPPREPANDE LJUDSIGNALERAN SIGNALERAR ATT TILLSTÅNDET ÄR FARLIGT. NÄR MASKINEN STÄNGS AV ÅTERSTÄLLS SYSTEMET OCH VID STARTEN ÅTERGÅR AVKÄNNINGSSYSTEMET TILL ATT FUNGERA NORMALT OCH SIGNALERA DEN TIDIGARE ÖVERBELASTNINGEN.

DENNA OPERATION ÄR ENDAST TILLÅTEN FÖR NÖDFLYTTNING. ANVÄND INTE AV NÅGOT SOM HELST SKÄL MASKINEN MED OVERKSAM KONTROLLANORDNING FÖR ÖVERBELASTNING.

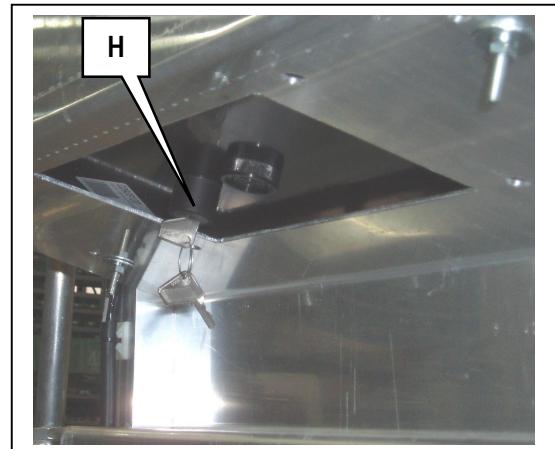


Bild 27



VARNING!

Justeringsarbetet ska utföras av specialiserad personal. Denna operation kan inte utföras av operatören.

7.2.10. Kontroll av funktionen för mikrobrytare M1.

Lyftarmarna kontrolleras av mikrobrytarna:

- M1A på saxen;
- M1B på armen;
- M1C på utliggaren;
- M1E på den teleskopiska utdragningen (TILLVAL för A16 J – STANDARD för A18 J).

Funktionerna av mikrobrytarna M1A-M1B-M1E är de följande:

med plattform utanför viloläget (är minst en av mikrobrytarna M1A-M1B-M1E aktiverad):

- säkerhetshastigheten i körning inkopplas automatiskt;
- om vagnen lutar mer än den maximalt tillåtna lutningen spärras kommandona för lyftning och körning;
- spärras kommandot för korrigering av plattformens nivellering;
- med överbelastad plattform spärras ALLA manövrar tills överbelastningen avlastas.

Funktionerna för mikrobrytaren M1C på utliggaren har projekterats för att underlätta lastning/avlastning från ett fordons ramper. Följande funktioner finns:

Armar i viloläge (mikrobrytare M1A-M1B-M1E inte aktiverade) och utliggararm i vinkel över +10° i förhållande till horisontellt läge (M1C aktiverad):

- den första körhastigheten kopplas in automatiskt;
- om vagnen lutar mer än den maximalt tillåtna lutningen kan kommandona för utliggarlyft och körning fortfarande användas;

Kontrollera varje år mikrobrytarnas M1.... funktion. .

7.2.11. Kontrollera funktionen av säkerhetssystemet med dödmanspedal.

Dödmanspedalen som finns på plattformen används för att inkoppla kommandona för maskinens rörelse från manöverplatsen på plattformen.

Med vald manöverpanel, men inte nedtryckt dödmanspedal, blinkar den gröna varningslampan i plattformen och det går inte att utföra rörelser med maskinen.

Genom att trycka ned dödmanspedalen aktiveras kommandona för maskinens rörelse och detta förhållande signaleras av att den gröna lysdioden tänds med fast ljus.

Efter att pedalen har tryckts ned har du 10 sekunder på dig att aktivera kommando. När denna tid har löpt ut avaktiveras kommandon och den gröna varningslampan börjar att blinka.

7.2.12. Startbatteri för modeller "D" och "ED".

Startbatteriet används för att:

- försörja maskinens styrkretsar;
- starta värmemotorn;
- försörja den elektriska pumpen på 12 V för nödmanövrer.

7.2.12.1. Underhåll av startbatteriet.

Startbatteriet kräver inget underhåll.

- Håll klämmorna rena genom att eliminera eventuell oxid som bildats.
- Kontrollera att klämmorna är korrekt åtdragna.

7.2.12.2. Omladdning av startbatteriet.

Det är inte nödvändigt att omladda startbatterierna.

Under Dieselmotorns normala funktion sörjer en generator för batteriets omladdning. På maskiner försedda med elektrisk trefaspump på 380 V ser den elektriska pumpens kommandosystem till att hålla startbatteriet laddat.



VARNING!

Kontrollera ordentligt startbatteriets laddningsnivå efter att en nödmanöver för återhämtning av plattformen har utförts med den elektriska nödpumpen på 12 V (TILLVAL).

7.2.13. Batteri "KÖRNING" för modellerna "E" och "ED".

Batteriet är en mycket viktig del av maskinen. Det är väsentligt att hela tiden hålla det effektivt för att öka dess livslängd, begränsa problemen och på så sätt minska maskinens skötselkostnader.

7.2.13.1. Allmänna råd för batteriet för KÖRNING.

- Ladda batteriet i ventilerade miljöer och öppna propparna så att gasen kan komma ut under laddningen.
- Gå inte nära batteriet med öppen låga. Det finns risk för explosionsartad förbränning, på grund av bildning av explosiva gaser.
- Utför inga provisoriska eller onormala elektriska anslutningar.
- Uttagsklämmorna skall vara väl åtdragna och fria från beläggningar. Kablarnas isoleringsdelar skall vara i gott skick.
- Håll batteriet rent, torrt och fritt från oxideringar genom att använda antistatiska dukar.
- Placera inga verktyg eller något som helst annat föremål av metall på batteriet.
- Försäkra er om att elektrolytens nivå överstiger sprutskydden med cirka 5-7 mm.
- Kontrollera elektrolytens temperatur under laddningen. Den får inte överstiga 45°C max.
- Om maskinen har en automatisk påfyllningsanordning skall man noga följa de användningssätt som återges i batteriets bruksanvisning.

7.2.13.2. Underhåll av batteriet för KÖRNING.

- Vid normala driftförhållanden förbrukas vattnet i en sådan mängd att påfyllning kan göras varje vecka.
- Påfyllningen skall utföras genom att använda destillerat vatten eller avmineraliserat vatten.
- Påfyllningen skall utföras efter laddningen och elektrolytens nivå skall vara cirka 5-7 mm ovanför sprutskyddens nivå.
- Beträffande de maskiner som är försedda med en anordning för automatisk påfyllning, hänvisas till de anvisningar som återges i batteriets bruksanvisning.
- Urladdningen av batteriet skall upphöra när man redan har använt 80% av den nominella kapaciteten. En överdriven och för lång urladdning försämrar batteriet på ett oåterkalleligt sätt.
- Batteriets omladdning skall utföras genom att följa de instruktioner som återges i de följande avsnitten.
- Håll propparna och anslutningarna täckta och torra. En bra rengöring bibehåller den elektriska isoleringen och gynnar en god funktion och livslängden av batteriet.
- Vid förekomst av funktionsfel som beror på batteriet, skall man undvika att ingripa direkt och meddela den Tekniska Servicetjänsten.
- Under perioderna då maskinen står overksam urladdas batterierna spontant (självurladdning). För att undvika att äventyra batteriets funktion är det nödvändigt att utföra omladdningen av batteriet minst en gång i månaden. Detta ska göras även om mätningarna av elektrolytens täthet ger höga värden.
- För att begränsa batteriets självurladdning under perioderna av overksamhet ska maskinen magasineras i miljöer med temperaturer under 30°C.

7.2.13.3.

Batteriladdare: omladdning av batteriet för KÖRNING.



Under laddningen av batteriet är gasen som bildas explosiv. Det är därför nödvändigt att utföra omladdningen i ventilerade lokaler, där det inte förekommer några risker för brand eller explosioner och där eldsläckningsapparaten finns tillgängliga.

VARNING!! Efter att ha avslutat laddningen, och med batteriladdaren fortfarande inkopplad, skall elektrolytens täthet ha värdet som ligger mellan 1.260 och 1.270 g/l (vid 25°C).

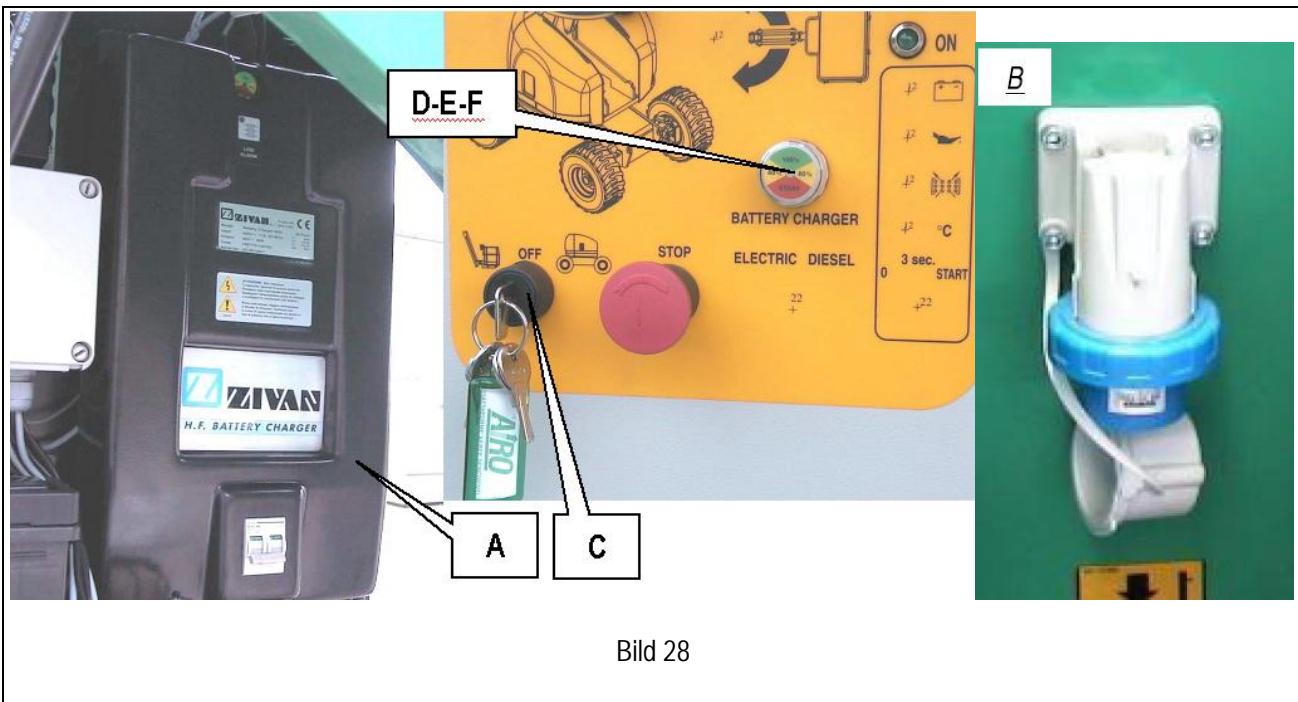


Bild 28

- A Batteriladdare
- B Enfas väggkontakt
- C Huvudströmbrytare
- D Röd kontrollampa för indikering av laddningstillståndet (Start)
- E Gul kontrollampa för indikering av laddningstillståndet (80%)
- F Grön kontrollampa för indikering av laddningstillståndet (100%)
- G Inre säkring

För att använda batteriladdaren måste man utföra följande operationer:

- § anslut batteriladdaren med hjälp av stickproppen **B** till ett uttag 220V/230V 50Hz/60Hz, som är försett med alla skydd i enlighet med de föreskrifter som gäller avseende detta, och kontrollera att överspänningsskyddets strömbrytare är i läge ON;
- § sätt huvudströmbrytaren **C** som är belägen på manöverplatsen på marken i läget OFF (avstängd maskin) och kontrollera tillståndet för anslutningen av batteriladdaren med hjälp av kontrollampen **D** (om den är tänd indikerar den att anslutningen har skett);
- § tändning av kontrollampen **E** (gul) signalerar att batteriet är vid cirka 80% av laddningen.
- § tändningen av kontrollampen **F** (grön) indikerar att laddningen är avslutad. Batteriladdaren stängs automatiskt av;

För att koppla bort matningen på 220V finns det två möjligheter:

- koppla ur uttaget på 220V från kontakten **B** som är belägen på basvagnen;
- slå på maskinen med hjälp av strömbrytaren **C** i start-läge (batteriladdaren bortkopplas automatiskt);

**VARNING!**

Efter att omladdningen har avslutats tar man bort batteriladdarens matarkabel innan man börjar arbeta med maskinen.

7.2.13.3.1 Batteriladdare: signalering om fel.

En intermittent akustisk signal och en blinkande varningslampa på indikator på batteriladdaren, som beskrivits i det föregående avsnittet, indikerar att ett larmtillstånd har inträffat:

Signalering	Typ av alarm	Beskrivning av problemet och åtgärd
Akustiskt varningssignal + blinkande RÖD	Batteri finns	Batteri fränkopplat eller defekt (kontrollera anslutningen och batteriets märkspänning).
Akustisk varningssignal + blinkande GUL	Termisk givare	Den termiska givaren fränkopplad under laddningen eller utanför funktionsområdet (kontrollera anslutningen av givaren och mät batteriets temperatur).
Akustisk varningssignal + blinkande GRÖN	Timeout	Fas 1 och/eller Fas 2 med varaktighet som överskrider de maximalt tillåtna (kontrollera batteriets kapacitet).
Akustisk signalering + blinkande RÖTT-GULT.	Batteriström	Förlust av kontrollen av strömmen i utgång (fel på styrlogiken).
Akustisk signalering + blinkande RÖTT-GRÖNT.	Batterispänning	Förlust av kontrollen av spänningen i utgång (batteri fränkopplat eller fel på styrlogiken).
Akustisk signalering + blinkande RÖTT-GULT-GRÖNT.	Termisk	Övertemperatur på halvledarna (kontrollera fläktens funktion).

**VARNING!**

I närvära av alarm upphör batteriladdaren att tillföra ström.

7.2.14. Utbyte av batterierna.



Byt endast ut de använda batterierna till modeller som har samma spänning, kapacitet, mått och massa.
Batterierna skall godkännas av tillverkaren.

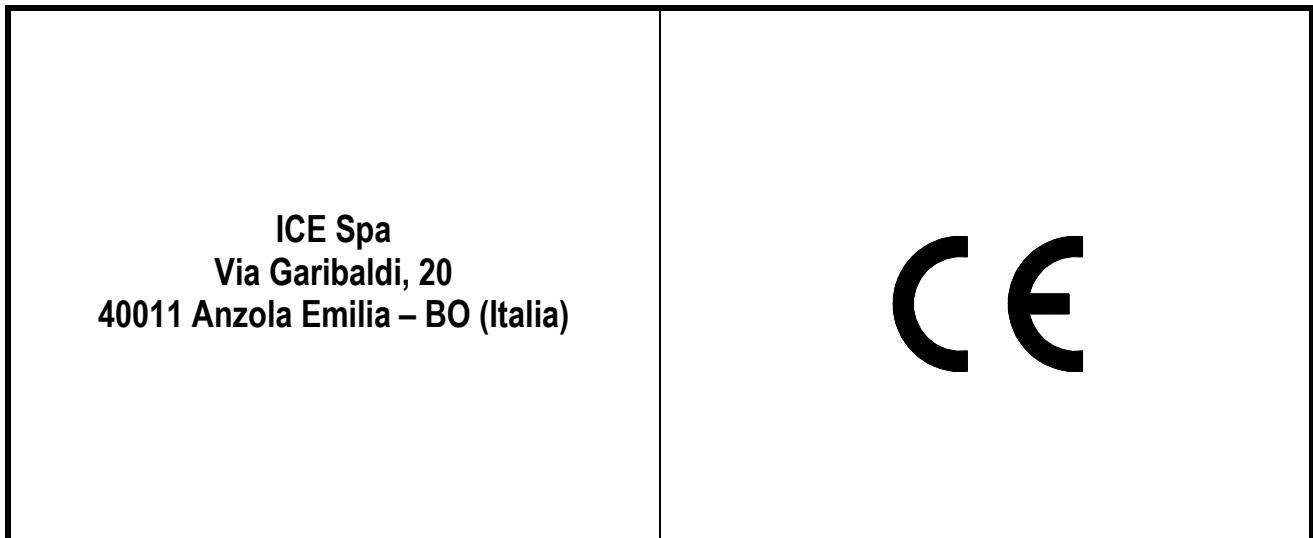
PÅ GRUND AV OPERATIONENS BETYDELSE RÄDER VI ER ATT ENDAST LÄTA TEKNISK T SPECIALISERAD PERSONAL UTFÖRA OPERATIONEN.

KONTAKTA DEN TEKNISKA SERVICETJÄNSTEN

8. MÄRKEN OCH CERTIFIKAT.

Modellerna för självgående lyftarbetsplattformer som beskrivits i denna manual har genomgått CE -kontroll av den typ som överensstämmer med EEC Direktivet 2006/42/CE.

Institutet som har utfört certifikationen är:



Den utförda examen tillkännages genom anbringadet av märkplåten som återges på bilden med märket CE på maskinen och av förklaringen om överensstämmelse som medföljer denna manual.

9 . KONTROLLREGISTER.

Detta register ska betraktas som en kompletterande del till utrustningen och ska åtfölja maskinen under hela dess livslängd, till den slutliga skrotningen.

Registret är förberett för att anteckna, i enlighet med det fastställda schemat, följande händelser som avser maskinens arbetslivslängd:

- ◆ Regelbundna obligatoriska inspektioner (arkivera kopia av dokumenten) utförda av den organisation som är ansvarig för kontrollen (i Italien ASL / USL / ARPA).
- ◆ Regelbundna obligatoriska inspektioner för kontrollen av strukturen, av maskinens korrekta funktion, och av skydds- och säkerhetssystemen. Dessa inspektioner ska utföras av en för säkerheten ansvarig person i företaget som är ägare av maskinen och de ska utföras **ÅRLIGEN**.
- ◆ Egendomsöverföring. I Italien måste köparen obligatorisk meddela att installationen av maskinen har skett till det ISPESL distrikt som är behörigt.
- ◆ Specialunderhållsarbeten och utbyte av viktiga delar på maskinen.

REGELBUNDNA OBLIGATORISKA INSPEKTIONER SOM SKA UTFÖRAS AV DEN ANSVARIGA ORGANISATIONEN

REGELBUNDNA OBLIGATORISKA INSPEKTIONER SOM SKA UTFÖRAS AV ÄGAREN

KONTROLL		BESKRIVNING AV OPERATIONER SOM SKA UTFÖRAS	
◆ Okulär kontroll.		Kontrollera att skyddsräckena är i fullgott skick, den eventuella tillträdesstegen, rost, däckens skick, oljeläckage, pinnar för låsning av stift på strukturen.	
	Datum	Anmärkningar	Underskrift + Stämpel
1:a Året			
2:a Året			
3:e Året			
4:e Året			
5:e Året			
6:e Året			
7:e Året			
8:e Året			
9:e Året			
10:e Året			
◆ Olika regleringar.		Se kapitel 7.2.1	
	Datum	Anmärkningar	Underskrift + Stämpel
1:a Året			
2:a Året			
3:e Året			
4:e Året			
5:e Året			
6:e Året			
7:e Året			
8:e Året			
9:e Året			
10:e Året			

REGELBUNDNA OBLIGATORISKA INSPEKTIONER SOM SKA UTFÖRAS AV ÄGAREN

KONTROLL		BESKRIVNING AV OPERATIONER SOM SKA UTFÖRAS	
◆ Deformering Rör och kablar.		Kontrollera framför allt att rören och kablarna inte uppvisar påtagliga defekter i ledpunkterna.	
	Datum	Anmärkningar	Underskrift + Stämpel
1:a Året			
2:a Året			
3:e Året			
4:e Året			
5:e Året			
6:e Året			
7:e Året			
8:e Året			
9:e Året			
10:e Året			
◆ Smörjning. (operation som ska utföras med månadsintervall. Notera i kontrollhäftet att detta har utförts minst en gång om året).		◆ Se kapitel 7.2.2	
	Datum	Anmärkningar	Underskrift + Stämpel
1:a Året			
2:a Året			
3:e Året			
4:e Året			
5:e Året			
6:e Året			
7:e Året			
8:e Året			
9:e Året			
10:e Året			

REGELBUNDNA OBLIGATORISKA INSPEKTIONER SOM SKA UTFÖRAS AV ÄGAREN

KONTROLL		BESKRIVNING AV OPERATIONER SOM SKA UTFÖRAS	
<ul style="list-style-type: none"> ◆ Kontroll av Självhäftande etiketter och Märkplåtar. <p>(operation som ska utföras med månadsintervall. Notera i kontrollhäftet att detta har utförts minst en gång om året).</p>		<p>Kontrollera att märkplåten i aluminium på plattformen där de huvudsakliga instruktionerna sammanfattas är läslig, att de självhäftande etiketterna för bärformågan finns på plattformen och att de är läsliga, att de självhäftande etiketterna för manöverplatserna på plattformen och på marken är läsliga.</p>	
	Datum	Anmärkningar	Underskrift + Stämpel
1:a Året			
2:a Året			
3:e Året			
4:e Året			
5:e Året			
6:e Året			
7:e Året			
8:e Året			
9:e Året			
10:e Året			
<ul style="list-style-type: none"> ◆ Totalt utbyte av oljan i den hydrauliska behållaren och reducerväxlarna för körning. (VARTANNAT ÅR) 		<p>Se kapitel 7.2.3, 7.2.5</p>	
	Datum	Anmärkningar	Underskrift + Stämpel
2:a Året			
4:e Året			
6:e Året			
8:e Året			
10:e Året			

REGELBUNDNA OBLIGATORISKA INSPEKTIONER SOM SKA UTFÖRAS AV ÄGAREN

FUNKTIONELL KONTROLL		BESKRIVNING AV OPERATIONER SOM SKA UTFÖRAS	
◆ Rengöring / Utbyte av oljedynamiska filter. (VARTANNAT ÅR)		Se kapitel 7.2.4	
	Datum	Anmärkningar	Underskrift + Stämpel
2:a Året			
4:e Året			
6:e Året			
8:e Året			
10:e Året			
◆ Eliminering av luft från pendelaxelns blockeringscylindrar (gäller endast maskiner med pendelaxel).		◆ Se kapitel 7.2.6	
	Datum	Anmärkningar	Underskrift + Stämpel
1:a Året			
2:a Året			
3:e Året			
4:e Året			
5:e Året			
6:e Året			
7:e Året			
8:e Året			
9:e Året			
10:e Året			

REGELBUNDNA OBLIGATORISKA INSPEKTIONER SOM SKA UTFÖRAS AV ÄGAREN

KONTROLL		BESKRIVNING AV OPERATIONER SOM SKA UTFÖRAS	
◆ Kontroll av funktionen av lutningsmätaren i tornet		◆ Se kapitel 7.2.8	
	Datum	Anmärkningar	Underskrift + Stämpel
1:a Året			
2:a Året			
3:e Året			
4:e Året			
5:e Året			
6:e Året			
7:e Året			
8:e Året			
9:e Året			
10:e Året			
◆ Reglering av gejdskornas spelrum för teleskopisk arm.		◆ Se kapitel 7.2.7	
	Datum	Anmärkningar	Underskrift + Stämpel
1:a Året			
2:a Året			
3:e Året			
4:e Året			
5:e Året			
6:e Året			
7:e Året			
8:e Året			
9:e Året			
10:e Året			

REGELBUNDNA OBLIGATORISKA INSPEKTIONER SOM SKA UTFÖRAS AV ÄGAREN

KONTROLL		BESKRIVNING AV OPERATIONER SOM SKA UTFÖRAS	
◆ Kontroll av kontrollanordningen för överbelastningen på plattformen.		◆ Se kapitel 7.2.9	
	Datum	Anmärkningar	Underskrift + Stämpel
1:a Året			
2:a Året			
3:e Året			
4:e Året			
5:e Året			
6:e Året			
7:e Året			
8:e Året			
9:e Året			
10:e Året			
◆ Kontroll av funktionen för mikrobrytare M1.		◆ Se kapitel 7.2.10	
	Datum	Anmärkningar	Underskrift + Stämpel
1:a Året			
2:a Året			
3:e Året			
4:e Året			
5:e Året			
6:e Året			
7:e Året			
8:e Året			
9:e Året			
10:e Året			

REGELBUNDNA OBLIGATORISKA INSPEKTIONER SOM SKA UTFÖRAS AV ÄGAREN

KONTROLL		BESKRIVNING AV OPERATIONER SOM SKA UTFÖRAS	
◆ Kontrollera funktionen av säkerhetssystemet med dödmanspedal.		Se kapitel 7.2.11	
	Datum	Anmärkningar	Underskrift + Stämpel
1:a Året			
2:a Året			
3:e Året			
4:e Året			
5:e Året			
6:e Året			
7:e Året			
8:e Året			
9:e Året			
10:e Året			
KONTROLL		BESKRIVNING AV OPERATIONER SOM SKA UTFÖRAS	
◆ Batteriets tillstånd (Elektriska modeller –E).		Se kapitel 7.2.12, 7.2.13	
	Datum	Anmärkningar	Underskrift + Stämpel
1:a Året			
2:a Året			
3:e Året			
4:e Året			
5:e Året			
6:e Året			
7:e Året			
8:e Året			
9:e Året			
10:e Året			

REGELBUNDNA OBLIGATORISKA INSPEKTIONER SOM SKA UTFÖRAS AV ÄGAREN

KONTROLL		BESKRIVNING AV OPERATIONER SOM SKA UTFÖRAS	
◆ Kontrollera bromssystemets funktionsduglighet.		<p>När man förflyttar sig nedåt från en ramp med en maximal lutning som anges i kapitlet för tekniska data, ska maskinen, i den lägsta hastigheten, kunna stanna, när styrspaken släpps, inom ett område som är under 1,5 m.</p>	
	Datum	Anmärkningar	Underskrift + Stämpel
1:a Året			
2:a Året			
3:e Året			
4:e Året			
5:e Året			
6:e Året			
7:e Året			
8:e Året			
9:e Året			
10:e Året			
◆ Kontroll av de manuella nödstoppskommandona.		◆ Se kapitel 5.6	
	Datum	Anmärkningar	Underskrift + Stämpel
1:a Året			
2:a Året			
3:e Året			
4:e Året			
5:e Året			
6:e Året			
7:e Året			
8:e Året			
9:e Året			
10:e Året			

EGENDOMSÖVERFÖRING

1:a ÄGAREN

Företag	Datum	Modell	Serienummer	Leveransdatum

AIRO – Tigieffe S.r.l.

FÖLJANDE EGENDOMSÖVERFÖRINGAR

Företag	Datum

Härmed intygas, på det ovan nämnda datumet, att tekniska, dimensionella och funktionella datauppgifter för den aktuella maskinen överensstämmer med de som ursprungligen förutsetts och att eventuella ändringar har införts i detta Register.

Försäljaren

Köparen

FÖLJANDE EGENDOMSÖVERFÖRINGAR

Företag	Datum

Härmed intygas, på det ovan nämnda datumet, att tekniska, dimensionella och funktionella datauppgifter för den aktuella maskinen överensstämmer med de som ursprungligen förutsetts och att eventuella ändringar har införts i detta Register.

Försäljaren

Köparen

FÖLJANDE EGENDOMSÖVERFÖRINGAR

Företag	Datum

Härmed intygas, på det ovan nämnda datumet, att tekniska, dimensionella och funktionella datauppgifter för den aktuella maskinen överensstämmer med de som ursprungligen förutsetts och att eventuella ändringar har införts i detta Register.

Försäljaren

Köparen

VIKTIGA FEL

DATUM	Beskrivning av fel	Åtgärd

Reservdelar som används		Beskrivning
Kod	Mängd	

Servicetjänst

Den för säkerheten ansvarige personen

DATUM	Beskrivning av fel	Åtgärd

Reservdelar som används		Beskrivning
Kod	Mängd	

Servicetjänst

Den för säkerheten ansvarige personen

VIKTIGA FEL

DATUM	Beskrivning av fel	Åtgärd

Reservdelar som används		Beskrivning
Kod	Mängd	

Servicetjänst

Den för säkerheten ansvarige personen

DATUM	Beskrivning av fel	Åtgärd

Reservdelar som används		Beskrivning
Kod	Mängd	

Servicetjänst

Den för säkerheten ansvarige personen

VIKTIGA FEL

DATUM	Beskrivning av fel	Åtgärd

Reservdelar som används		Beskrivning
Kod	Mängd	

Servicetjänst

Den för säkerheten ansvarige personen

DATUM	Beskrivning av fel	Åtgärd

Reservdelar som används		Beskrivning
Kod	Mängd	

Servicetjänst

Den för säkerheten ansvarige personen

VIKTIGA FEL

DATUM	Beskrivning av fel	Åtgärd

Reservdelar som används		Beskrivning
Kod	Mängd	

Servicetjänst

Den för säkerheten ansvarige personen

DATUM	Beskrivning av fel	Åtgärd

Reservdelar som används		Beskrivning
Kod	Mängd	

Servicetjänst

Den för säkerheten ansvarige personen

VIKTIGA FEL

DATUM	Beskrivning av fel	Åtgärd

Reservdelar som används		Beskrivning
Kod	Mängd	

Servicetjänst

Den för säkerheten ansvarige personen

DATUM	Beskrivning av fel	Åtgärd

Reservdelar som används		Beskrivning
Kod	Mängd	

Servicetjänst

Den för säkerheten ansvarige personen

SCHEMA ELETTRICO MACCHINE STANDARD

NON DISPONIBILE

NOT AVAILABLE

NOT AVAILABLE

NOT AVAILABLE

NOT AVAILABLE

NOT AVAILABLE

NOT AVAILABLE

SCHEMA IDRAULICO
A16 JRTD A18 JRTD
N°029.07.039

1	SERBATOIO OLIO
2	INNESTO RAPIDO
3	FILTO IN RITORNO
4	FILTO IN ASPIRAZIONE
5	POMPA STERZO
6	POMPA MOVIMENTI
7	POMPA TRAZIONE
8	POMPA MANOVRE DI EMERGENZA
9-11	VALVOLA UNIDIREZIONALE
12	VALVOLA DI BY-PASS
13	SCAMBIATORE ARIA/OLIO
14	BLOCCO IDRAULICO STERZO
15	BLOCCO REGOLATORE PROPORZIONALE MOVIMENTI
16	BLOCCO REGOLATORE PROPORZIONALE TRAZIONE
17	VALVOLA DI BLOCCO
18	DIVISORE DI FLUSSO
19	PIASTRA TRAZIONE
20	BLOCCO ELETTROVALVOLE MOVIMENTI
22-23	VALVOLA OVER-CENTER
24	CILINDRO ASSALE OSCILLANTE
25	CILINDRO STERZO
26	MOTORIDUTTORE TRAZIONE
27	CILINDRO PANTOGRAFO
28	CILINDRO SFILÙ BRACCIO TELESCOPICO
29	MOTORIDUTTORE ROTAZIONE TORRETTA
30	CILINDRO BRACCIO
31	CILINDRO LIVELLAMENTO PIATTAFORMA
32	CILINDRO SENSORE
33	CILINDRO JIB
34	ATTUATORE ROTAZIONE PIATTAFORMA
35	POMPA MANUALE
36	VALVOLA DI MASSIMA E UNIDIREZIONALE
M	MOTORE DIESEL
EP	ELETTROPOMPA EMERGENZA
EV1	REGOLATORE PROPORZIONALE MOVIMENTI
EV1T	REGOLATORE PROPORZIONALE TRAZIONE
EV2	ELETTROVALVOLA TRAZIONE AVANTI
EV3	ELETTROVALVOLA TRAZIONE INDIETRO
EV4	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO PANTOGRAFO
EV5	ELETTROVALVOLA DISCESA PRIMO PANTOGRAFO
EV6	ELETTROVALVOLA SFILÙ BRACCIO
EV7	ELETTROVALVOLA RIENTRO BRACCIO
EV8	ELETTROVALVOLA STERZO DESTRA
EV9	ELETTROVALVOLA STERZO SINISTRA
EV10	ELETTROVALVOLA SERIE-PARALLELO TRAZIONE
EV12	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE DESTRA TORRETTA
EV13	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE SINISTRA TORRETTA
EV14	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO BRACCIO
EV15	ELETTROVALVOLA DISCESA BRACCIO
EV16	ELETTROVALVOLA LIVELLAMENTO CESTELLO AVANTI
EV17	ELETTROVALVOLA LIVELLAMENTO CESTELLO INDIETRO
EV18	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO JIB
EV19	ELETTROVALVOLA DISCESA JIB
EV21	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE CESTELLO A DESTRA
EV22	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE CESTELLO A SINISTRA
EV41	ELETTROVALVOLA SBLOCCO ASSALE OSCILLANTE (SOLO A18 JRTD)

HYDRAULIC DIAGRAM

A16 JRTD A18 JRTD

N°029.07.039

1	OIL TANK
2	QUICK COUPLING
3	RETURN FILTER
4	SUCTION FILTER
5	STEERING PUMP
6	MOVEMENT PUMP
7	DRIVE PUMP
8	EMERGENCY OPERATION PUMP
9-11	UNIDIRECTIONAL VALVE
12	BY-PASS VALVE
13	AIR/OIL EXCHANGER
14	HYDRAULIC STEERING BLOCK
15	MOVEMENT PROPORTIONAL CONTROL BLOCK
16	DRIVE PROPORTIONAL CONTROL BLOCK
17	BLOCK VALVE
18	FLOW DIVIDER
19	DRIVE PLATE
20	MOVEMENT SOLENOID VALVE BLOCK
22-23	OVER-CENTER VALVE
24	SWING AXLE CYLINDER
25	STEERING CYLINDER
26	DRIVE MOTOR REDUCER
27	SCISSOR CYLINDER
28	TELESCOPIC BOOM EXTENTION CYLINDER
29	TURRET ROTATION MOTOR REDUCER
30	BOOM CYLINDER
31	PLATFORM LEVELLING CYLINDER
32	SENSOR CYLINDER
33	JIB CYLINDER
34	PLATFORM ROTATION ACTUATOR
35	MANUAL PUMP
36	UNIDIRECTIONAL RELIEF VALVE
M	DIESEL MOTOR
EP	EMERGENCY ELECTROPUMP
EV1	MOVEMENT PROPORTIONAL JOYSTICK CONTROL
EV1T	DRIVE PROPORTIONAL JOYSTICK CONTROL
EV2	FORWARD DRIVE SOLENOID VALVE
EV3	BACKWARD DRIVE SOLENOID VALVE
EV4	SCISSOR LIFTING SOLENOID VALVE
EV5	FIRST SCISSOR LOWERING SOLENOID VALVE
EV6	BOOM EXTENSION SOLENOID VALVE
EV7	BOOM RETRACTION SOLENOID VALVE
EV8	RIGHT STEERING SOLENOID VALVE
EV9	LEFT STEERING SOLENOID VALVE
EV10	SERIES-PARALLEL DRIVE SOLENOID VALVE
EV12	RIGHT TURRET ROTATION SOLENOID VALVE
EV13	LEFT TURRET ROTATION SOLENOID VALVE
EV14	BOOM LIFTING SOLENOID VALVE
EV15	BOOM LOWERING SOLENOID VALVE
EV16	FORWARD CAGE LEVELLING SOLENOID VALVE
EV17	BACKWARD CAGE LEVELLING SOLENOID VALVE
EV18	JIB LIFTING SOLENOID VALVE
EV19	JIB LOWERING SOLENOID VALVE
EV21	RIGHT CAGE ROTATION SOLENOID VALVE
EV22	LEFT CAGE ROTATION SOLENOID VALVE
EV41	OSCILLATING AXLE UNLOCK SOLENOID VALVE (ONLY A18 JRTD)

SCHEMA HYDRAULIQUE
A16 JRTD A18 JRTD
N°029.07.039

1	RESERVOIR HUILE
2	ENCLENCHEMENT RAPIDE
3	FILTRE EN REFOULEMENT
4	FILTRE EN ASPIRATION
5	POMPE DIRECTION
6	POMPE MOUVEMENTS
7	POMPE TRACTION
8	POMPE MANOEUVRES D'URGENCE
9-11	VANNE UNIDIRECTIONNELLE
12	VANNE DE DERIVATION
13	ECHANGEUR AIR/HUILE
14	BLOC HYDRAULIQUE DIRECTION
15	BLOC COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK MOUVEMENTS
16	BLOC COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK TRACTION
17	VANNE DE BLOC
18	DIVISEUR DE FLUX
19	PLAQUE TRACTION
20	BLOC ELECTROVANNES MOUVEMENTS
22-23	VANNE OVER-CENTER
24	VERIN ESSIEU OSCILLANT
25	VERIN DIRECTION
26	MOTOREDUCTEUR TRACTION
27	VERIN CISEAU
28	VERIN EXTENSION FLECHE TELESCOPIQUE
29	MOTOREDUCTEUR ROTATION TOURELLE
30	VERIN FLECHE
31	VERIN NIVELLEMENT PLATE-FORME
32	VERIN CAPTEUR
33	VERIN FLECHE
34	DÉCLENCHEUR ROTATION PLATE-FORME
35	POMPE MANUELLE
36	SOUPAPE DE SECURITE ET UNIDIRECTIONNELLE
M	MOTEUR DIESEL
EP	ELECTRO-POMPE D'URGENCE
EV1	COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK MOUVEMENTS
EV1T	COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK TRACTION
EV2	ELECTROVANNE TRACTION EN AVANT
EV3	ELECTROVANNE TRACTION EN ARRIERE
EV4	ELECTROVANNE SOULEVEMENT CISEAU
EV5	ELECTROVANNE DESCENTE PREMIER CISEAU
EV6	ELECTROVANNE EXTENSION FLECHE
EV7	ELECTROVANNE RENTREE FLECHE
EV8	ELECTROVANNE DIRECTION DROITE
EV9	ELECTROVANNE DIRECTION GAUCHE
EV10	ELECTROVANNE SERIE-PARALLELE TRACTION
EV12	ELECTROVANNE ROTATION DROITE TOURELLE
EV13	ELECTROVANNE ROTATION GAUCHE TOURELLE
EV14	ELECTROVANNE SOULEVEMENT FLECHE
EV15	ELECTROVANNE DESCENTE FLECHE
EV16	ELECTROVANNE NIVELLEMENT PANIER EN AVANT
EV17	ELECTROVANNE NIVELLEMENT PANIER EN ARRIERE
EV18	ELECTROVANNE SOULEVEMENT FLECHE
EV19	ELECTROVANNE DESCENTE FLECHE
EV21	ELECTROVANNE ROTATION PANIER A DROITE
EV22	ELECTROVANNE ROTATION PANIER A GAUCHE
EV41	ELECTRO-VALVE DEBLOCAGE ESSIEU OSCILLANT (SEUL A18 JRTD)

HYDRAULIKPLAN
A16 JRTD A18 JRTD
N°029.07.039

1	ÖLTANK
2	SCHNELLKUPPLUNG
3	RÜCKLAUFFILTER
4	SAUGFILTER
5	PUMPE LENKUNG
6	PUMPE BEWEGUNGEN
7	PUMPE FAHREN
8	PUMPE NOTBEWEGUNGEN
9-11	SPERRVENTIL
12	BYPASS-VENTIL
13	AUSTAUSCHER LUFT/ÖL
14	HYDRAULIKBLOCK LENKUNG
15	BLOCK PROPORTIONALE JOYSTICKSTEUERUNG BEWEGUNGEN
16	BLOCK PROPORTIONALE JOYSTICKSTEUERUNG FAHREN
17	SPERRVENTIL
18	FLUSSTEILER
19	PLATTE FAHREN
20	BLOCK ELEKTROVENTILE BEWEGUNGEN
22-23	OVER-CENTER-VENTIL
24	ZYLINDER SCHWINGACHSE
25	ZYLINDER LENKUNG
26	GETRIEBEMOTOR FAHREN
27	SCHERENZYLINDER
28	ZYLINDER TELESKOP-AUSZIEHUNG
29	GETRIEBEMOTOR TURMDREHUNG
30	ZYLINDER AUSLEGER
31	ZYLINDER ARBEITSBÜHNENNIVELLIERUNG
32	ZYLINDER SENSOR
33	ZYLINDER JIB
34	AUSLÖSER ARBEITSBÜHNENDREHUNG
35	HANDPUMPE
36	RÜCKSCHLAGS- UND EINRICHTUNGSVENTIL
M	DIESELMOTOR
EP	NOTELEKTROPUMPE
EV1	PROPORTIONALE JOYSTICKSTEUERUNG BEWEGUNGEN
EV1T	PROPORTIONALER JOYSTICKSTEUERUNG FAHREN
EV2	ELEKTROVENTIL FAHREN NACH VORNE
EV3	ELEKTROVENTIL FAHREN NACH HINTEN
EV4	ELEKTROVENTIL SCHERENANHEBUNG
EV5	ELEKTROVENTIL ABSENKUNG ERSTE SCHERE
EV6	ELEKTROVENTIL AUSLEGER-AUSZIEHUNG
EV7	ELEKTROVENTIL AUSLEGER-EINZIEHUNG
EV8	ELEKTROVENTIL LENKUNG, RECHTS
EV9	ELEKTROVENTIL LENKUNG, LINKS
EV10	ELEKTROVENTIL, REIHENPARALLEL, FAHREN
EV12	ELEKTROVENTIL TURMDREHUNG, RECHTS
EV13	ELEKTROVENTIL TURMDREHUNG, LINKS
EV14	ELEKTROVENTIL AUSLEGERANHEBUNG
EV15	ELEKTROVENTIL AUSLEGERABSENKUNG
EV16	ELEKTROVENTIL KORBNIVELLIERUNG NACH VORNE
EV17	ELEKTROVENTIL KORBNIVELLIERUNG NACH HINTEN
EV18	ELEKTROVENTIL JIB-ANHEBUNG
EV19	ELEKTROVENTIL JIB-ABSENKUNG
EV21	ELEKTROVENTIL KORBTDREHUNG NACH RECHTS
EV22	ELEKTROVENTIL KORBTDREHUNG NACH LINKS
EV41	ELEKTROVENTIL PENDELASCHSEL-LÖSEN (NUR A18 JRTD)

ESQUEMA HIDRÁULICO
A16 JRTD A18 JRTD
Nº029.07.039

1	DEPÓSITO ACEITE
2	ACOPLAMIENTO RÁPIDO
3	FILTRO DE RETORNO
4	FILTRO DE ASPIRACIÓN
5	BOMBA DIRECCIÓN
6	BOMBA MOVIMIENTOS
7	BOMBA TRACCIÓN
8	BOMBA MANIOBRAS DE EMERGENCIA
9-11	VÁLVULA UNIDIRECCIONAL
12	VÁLVULA DE BY-PASS
13	INTERCAMBIADOR AIRE/ACEITE
14	BLOQUE HIDRÁULICO DIRECCIÓN
15	BLOQUE REGULADOR PROPORCIONAL MOVIMIENTOS
16	BLOQUE REGULADOR PROPORCIONAL TRACCIÓN
17	VÁLVULA DE BLOQUE
18	DIVISOR DE FLUJO
19	PLANCHAS TRACCIÓN
20	BLOQUE ELECTROVÁLVULA MOVIMIENTOS
22-23	VALVULA OVER-CENTER
24	CILINDRO EJE OSCILANTE
25	CILINDRO DIRECCIÓN
26	MOTORREDUCTOR TRACCIÓN
27	CILINDRO TIJERA
28	CILINDRO EXTENSIÓN BRAZO TELESCÓPICO
29	MOTORREDUCTOR ROTACIÓN TORRETA
30	CILINDRO BRAZO
31	CILINDRO NIVELACIÓN PLATAFORMA
32	CILINDRO SENSOR
33	CILINDRO PESCANTE
34	ACTUADOR ROTACIÓN PLATAFORMA
35	BOMBA MANUAL
36	VÁLVULA DE SEGURIDAD Y UNIDIRECCIONAL
M	MOTOR DIESEL
EP	ELECTROBOMBA EMERGENCIA
EV1	REGULADOR PROPORCIONAL MOVIMIENTOS
EV1T	REGULADOR PROPORCIONAL TRACCIÓN
EV2	ELECTROVÁLVULA TRACCIÓN ADELANTE
EV3	ELECTROVÁLVULA TRACCIÓN ATRÁS
EV4	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN TIJERA
EV5	ELECTROVÁLVULA BAJADA PRIMERA TIJERA
EV6	ELECTROVÁLVULA EXTENSIÓN BRAZO
EV7	ELECTROVÁLVULA RETROCESO BRAZO
EV8	ELECTROVÁLVULA VIRAJE A LA DERECHA
EV9	ELECTROVÁLVULA VIRAJE A LA IZQUIERDA
EV10	ELECTROVÁLVULA SERIE-PARALELO TRACCIÓN
EV12	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN DERECHA TORRETA
EV13	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN IZQUIERDA TORRETA
EV14	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN BRAZO
EV15	ELECTROVÁLVULA DESCENSO BRAZO
EV16	ELECTROVÁLVULA NIVELACIÓN CESTO ADELANTE
EV17	ELECTROVÁLVULA NIVELACIÓN CESTO ATRÁS
EV18	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN PESCANTE
EV19	ELECTROVÁLVULA DESCENSO PESCANTE
EV21	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN CESTO A LA DERECHA
EV22	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN CESTO A LA IZQUIERDA
EV41	ELECTROVÁLVULA DESBLOQUEO EJE OSCILANTE (SOLO A18 JRTD)

HYDRAULISCH SCHEMA
A16 JRTD A18 JRTD
N°029.07.039

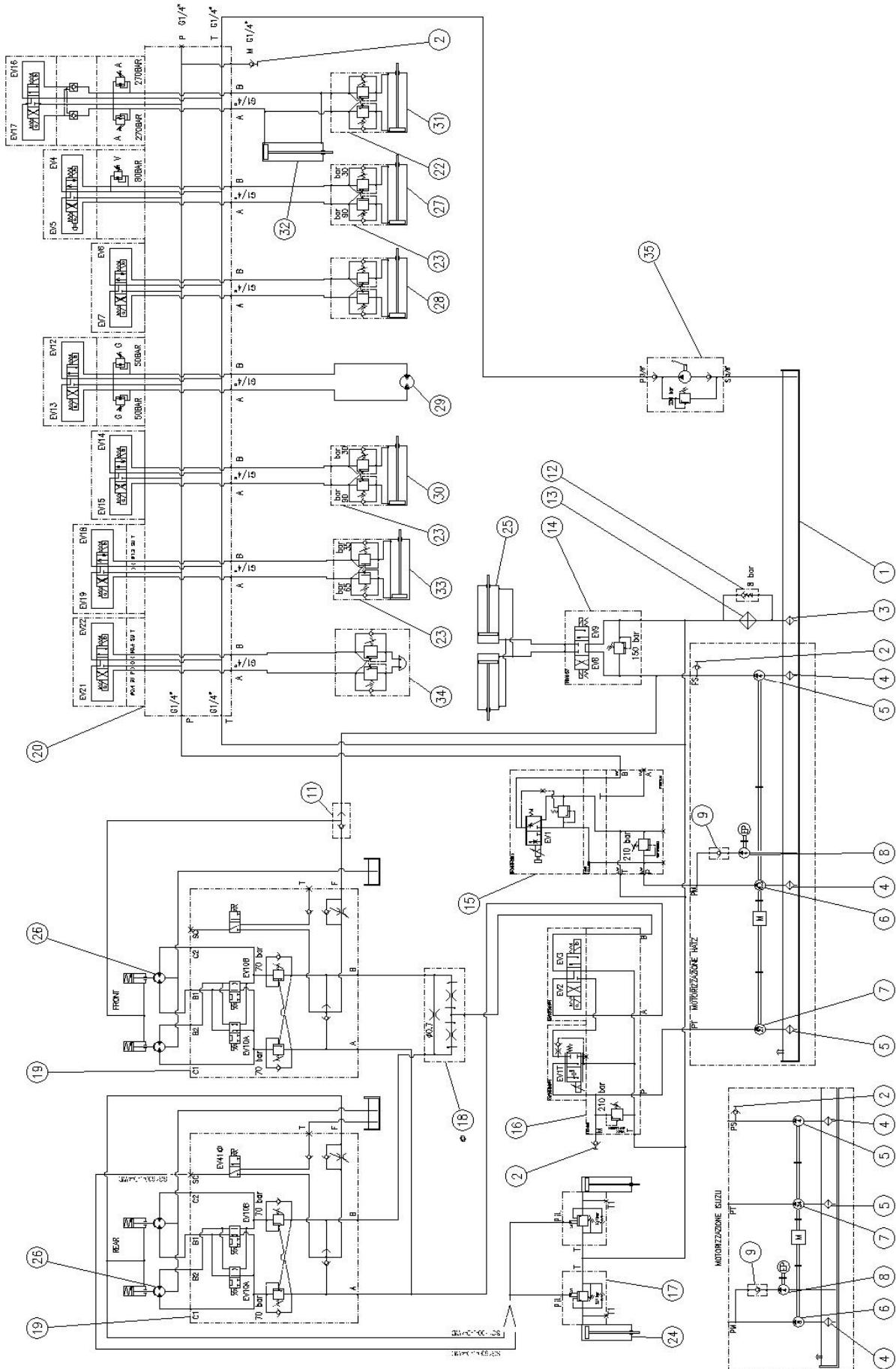
1	OLIETANK
2	SNELKOPPELING
3	FILTER OP RETOURLEIDING
4	FILTER OP AANZUIGLEIDING
5	STUURPOMP
6	POMP BEWEGINGEN
7	POMP RIJDEN (TRACTIE)
8	POMP NOODMANOEUVRES
9-11	ÉÉNRICHTINGSKLEP
12	OMLOOPKLEP
13	LUCHT/OLIEWISSELAAR
14	HYDRAULISCH STUURBLOK
15	PROPORTIONEEL REGELBLOK BEWEGINGEN
16	PROPORTIONEEL REGELBLOK RIJDEN (TRACTIE)
17	BLOKEERKLEP
18	STROMINGSVERDELER
19	RIJPLAAT (TRACTIEPLAAT)
20	ELEKTROMAGNETISCHE KLEPPENBLOK BEWEGINGEN
22-23	OVER-CENTER VENTIEL
24	ZWENKASCILINDER
25	STUURCILINDER
26	MOTORREDUCTIEAANDRIJVING RIJDEN (TRACTIE)
27	CILINDER SCHAAARMECHANISME
28	CILINDER TELESCOPISCHE ARM UITSCHUIVEN
29	MOTORREDUCTIEAANDRIJVING DRAAIING BOVENBOUW
30	ARMCILINDER
31	CILINDER NIVELLERING PLATFORM
32	SENSORCILINDER
33	GIEKCILINDER
34	ACTUATOR DRAAIING PLATFORM
35	HANDPOMP
36	ONTLAST- EN EENRICHTINGSVENTIEL
M	DIESELMOTOR
EP	ELEKTRISCHE NOODPOMP
EV1	PROPORTIONELE REGELAAR BEWEGINGEN
EV1T	PROPORTIONELE REGELAAR RIJDEN (TRACTIE)
EV2	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP VOORUIT RIJDEN (VOORWAARTSE TRACTIE)
EV3	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ACHTERUIT RIJDEN (ACHTERWAARTSE TRACTIE)
EV4	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP SCHAAARMECHANISME HEFFEN
EV5	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP EERSTE SCHAAARMECHANISME ZAKKEN
EV6	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM UITSCHUIVEN
EV7	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM INSCHUIVEN
EV8	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR RECHTS
EV9	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR LINKS
EV10	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP SERIE-PARALLEL RIJDEN (TRACTIE)
EV12	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING BOVENBOUW NAAR RECHTS
EV13	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING BOVENBOUW NAAR RECHTS
EV14	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM HEFFEN
EV15	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM ZAKKEN
EV16	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP NIVELLERING KOOI NAAR VOREN
EV17	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP NIVELLERING KOOI NAAR ACHTEREN
EV18	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP GIEK HEFFEN
EV19	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP GIEK ZAKKEN
EV21	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING KOOI NAAR RECHTS
EV22	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING KOOI NAAR LINKS
EV41	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ONTGRENDELING PENDELAS (ONLY A18 JRTD)

HYDRAULISKT KOPPLINGSSCHEMA
A16 JRTD A18 JRTD
N°029.07.039

1	OLJEBEHÅLLARE
2	SNABBKOPPLING
3	RETURFILTER
4	SUGFILTER
5	PUMP FÖR STYRNING
6	PUMP FÖR RÖRELSER
7	PUMP FÖR KÖRNING
8	PUMP FÖR NÖDMANÖVRERINGAR
9-11	ENSRIKTAD VENTIL
12	VENTIL BY-PASS
13	LUFT/OLJA UTVÄXLARE
14	HYDRAULISK LÄSNING STYRNING
15	LÄSNING PROPORTIONALSTYRSPAK RÖRELSER
16	LÄSNING PROPORTIONALSTYRSPAK KÖRNING
17	SPÄRRVENTIL
18	FLÖDESFÖRDELARE
19	PLATTA KÖRNING
20	LÄSNING MAGNETVENTIL RÖRELSER
22-23	OVER-CENTER VENTIL
24	CYLINDER PENDELAXEL
25	CYLINDER STYRNING
26	KUGGVÄXELMOTOR KÖRNING
27	CYLINDER SAX
28	CYLINDER UTDRAGNING TELESKOPISK ARM
29	KUGGVÄXELMOTOR ROTATION TORN
30	CYLINDER ARM
31	CYLINDER NIVELLERING PLATTFORM
32	CYLINDER SENSOR
33	CYLINDER UTLIGGARE
34	DRIVA ROTATION PLATTFORM
35	MANUELL PUMP
36	SÄKERHETS- OCH ENVÄGSVENTIL
M	DIESELMOTOR
EP	ELEKTRISK NÖDPUMP
EV1	PROPORIONALSTYRSPAK FÖR RÖRELSER
EV1T	PROPORTIONALSTYRSPAK FÖR KÖRNING
EV2	MAGNETVENTIL FÖR KÖRNING FRAMÅT
EV3	MAGNETVENTIL FÖR KÖRNING BAKÅT
EV4	MAGNETVENTIL FÖR LYFTNING SAX
EV5	MAGNETVENTIL FÖR SÄNKNING AV DEN FÖRSTA SAXEN
EV6	MAGNETVENTIL FÖR UTDRAGNING AV ARM
EV7	MAGNETVENTIL FÖR RETUR AV ARM
EV8	MAGNETVENTIL FÖR STYRNING TILL HÖGER
EV9	MAGNETVENTIL FÖR STYRNING TILL VÄNSTER
EV10	SERIEPARALLELL MAGNETVENTIL KÖRNING
EV12	MAGNETVENTIL ROTATION HÖGER TORN
EV13	MAGNETVENTIL ROTATION VÄNSTER TORN
EV14	MAGNETVENTIL LYFTNING ARM
EV15	MAGNETVENTIL SÄNKNING ARM
EV16	MAGNETVENTIL NIVELLERING KORG FRAMÅT
EV17	MAGNETVENTIL NIVELLERING KORG BAKÅT
EV18	MAGNETVENTIL LYFTNING UTLIGGARE
EV19	MAGNETVENTIL SÄNKNING UTLIGGARE
EV21	MAGNETVENTIL ROTATION KORG TILL HÖGER
EV22	MAGNETVENTIL ROTATION KORG TILL VÄNSTER
EV41	MAGNETVENTIL FRIKOPPLING PENDELAXEL (ONLY A18 JRTD)

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА
A16 JRTD A18 JRTD
№029.07.039

1	МАСЛЯНЫЙ БАК
2	БЫСТРОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ
3	ФИЛЬТР НА ВОЗВРАТ
4	ФИЛЬТР В ОБРАТНОЙ МАГИСТРАЛИ
5	НАСОС ПОВОРОТА
6	НАСОС ДВИЖЕНИЙ
7	НАСОС ТЯГИ
8	НАСОС АВАРИЙНОГО УПРАВЛЕНИЯ
9-11	ОБРАТНЫЙ КЛАПАН
12	КЛАПАН BY-PASS
13	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВОЗДУХ / МАСЛО
14	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ БЛОК ПОВОРОТА
15	БЛОК ПРОПОРЦИОНАЛЬНОГО РЕГУЛЯТОРА ДВИЖЕНИЙ
16	БЛОК ПРОПОРЦИОНАЛЬНОГО РЕГУЛЯТОРА ТЯГИ
17	КЛАПАН БЛОКИРОВКИ
18	ДЕЛИТЕЛЬ ПОТОКА
19	ПЛИТА ТЯГИ
20	БЛОК ЭЛЕКТРОКЛАПАНОВ ДВИЖЕНИЙ
22-23	КЛАПАН OVER-CENTER
24	ЦИЛИНДР ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ОСИ
25	ЦИЛИНДР ПОВОРОТА
26	РЕДУКТОР ТЯГИ
27	ЦИЛИНДР ПАНТОГРАФА
28	ЦИЛИНДР ВЫДВИЖЕНИЯ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ СТРЕЛЫ
29	РЕДУКТОР ВРАЩЕНИЯ БАШНИ
30	ЦИЛИНДР СТРЕЛЫ
31	ЦИЛИНДР ВЫРАВНИВАНИЯ ПЛАТФОРМЫ
32	ЦИЛИНДР ДАТЧИКА
33	ЦИЛИНДР JIB
34	АКТИВАТОР ВРАЩЕНИЯ ПЛАТФОРМЫ
35	РУЧНОЙ НАСОС
36	ОДНОПОЗИЦИОННЫЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН
M	ДИЗЕЛЬНЫЙ МОТОР
EP	АВАРИЙНЫЙ ЭЛЕКТРОНАСОС
EV1	ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЙ РЕГУЛЯТОР ДВИЖЕНИЙ
EV1T	ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЙ РЕГУЛЯТОР ТЯГИ
EV2	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ ВПЕРЕД
EV3	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ НАЗАД
EV4	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА ПАНТОГРАФА
EV5	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПЕРВОГО СПУСКА ПАНТОГРАФА
EV6	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВЫДВИЖЕНИЯ СТРЕЛЫ
EV7	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВОЗВРАЩЕНИЯ СТРЕЛЫ
EV8	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОВОРОТА НАПРАВО
EV9	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОВОРОТА НАЛЕВО
EV10	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СЕРИЙНО-ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ ТЯГИ
EV12	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ БАШНИ НАПРАВО
EV13	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ БАШНИ НАЛЕВО
EV14	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА СТРЕЛЫ
EV15	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА СТРЕЛЫ
EV16	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВЫРАВНИВАНИЯ КОРЗИНЫ ВПЕРЕД
EV17	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВЫРАВНИВАНИЯ КОРЗИНЫ НАЗАД
EV18	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА JIB
EV19	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА JIB
EV21	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ КОРЗИНЫ НАПРАВО
EV22	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ КОРЗИНЫ НАЛЕВО
EV41	ЭЛЕКТРОКЛАПАН РАЗБЛОКИРОВКИ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ОСИ (ТОЛЬКО A18 JRTD)



SCHEMA IDRAULICO
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	SERBATOIO OLIO
2	INNESTO RAPIDO
3	FILTRO IN RITORNO
4-35	FILTRO IN ASPIRAZIONE
5	POMPA DOPPIA
6-33-34	POMPA MOVIMENTI
7	MOTORE ELETTRICO 48/4500
9-11-31	VALVOLA UNIDIREZIONALE
10	ELETTROVALVOLA TRAZIONE
12	POMPA MANUALE
13	ATTUATORE ROTAZIONE PIATTAFORMA
14	BLOCCO IDRAULICO STERZO
15	BLOCCO REGOLATORE PROPORZIONALE
16	CILINDRO JIB
17	CILINDRO SENSORE
18	CILINDRO LIVELLAMENTO PIATTAFORMA
19	PIASTRA TRAZIONE
20	BLOCCO ELETTROVALVOLE MOVIMENTI
22-23	VALVOLA OVER-CENTER
24	CILINDRO SECONDO BRACCIO
25	CILINDRO STERZO
26	MOTORIDUTTORE TRAZIONE
27	CILINDRO PANTOGRAFO
28	CILINDRO SFILÙ BRACCIO TELESCOPICO
29	MOTORIDUTTORE ROTAZIONE TORRETTA
30	APPLICAZIONE ELETTRICO/DIESEL
32	ELETTROVALVOLA BY-PASS
36	MOTORE DIESEL
37	CILINDRO FRENO
39	VALVOLA SELETTRICE
EV1	REGOLATORE PROPORZIONALE
EV2	ELETTROVALVOLA TRAZIONE AVANTI
EV3	ELETTROVALVOLA TRAZIONE INDIETRO
EV4	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO PANTOGRAFO
EV5	ELETTROVALVOLA DISCESA PRIMO PANTOGRAFO
EV6	ELETTROVALVOLA SFILÙ TELESCOPICO
EV7	ELETTROVALVOLA RIENTRO TELESCOPICO
EV8	ELETTROVALVOLA STERZO SINISTRA
EV9	ELETTROVALVOLA STERZO DESTRO
EV10	ELETTROVALVOLA SERIE-PARALLELO TRAZIONE
EV12	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE SINISTRATORRETTA
EV13	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE DESTRA TORRETTA
EV14	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO BRACCIO
EV15	ELETTROVALVOLA DISCESA BRACCIO
EV16	ELETTROVALVOLA LIVELLAMENTO CESTELLO AVANTI
EV17	ELETTROVALVOLA LIVELLAMENTO CESTELLO INDIETRO
EV18	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO JIB
EV19	ELETTROVALVOLA DISCESA JIB
EV20	ELETTROVALVOLA SCAMBIO CILINDRATA
EV21	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE CESTELLO A SINISTRA
EV22	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE CESTELLO A DESTRA

HYDRAULIC DIAGRAM
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	OIL TANK
2	QUICK COUPLING
3	RETURN FILTER
4-35	SUCTION FILTER
5	DOUBLE PUMP
6-33-34	MOVEMENT PUMP
7	ELECTRIC MOTOR
9-11-31	UNIDIRECTIONAL VALVE
10	DRIVE SOLENOID VALVE
11	UNIDIRECTIONAL VALVE
12	MANUAL PUMP
13	PLATFORM ROTATION ACTUATOR
14	HYDRAULIC STEERING BLOCK
15	MOVEMENT PROPORTIONAL CONTROL BLOCK
16	JIB CYLINDER
17	SENSOR CYLINDER
18	PLATFORM LEVELLING CYLINDER
19	DRIVE PLATE
20	MOVEMENT SOLENOID VALVE BLOCK
22-23	OVER-CENTER VALVE
24	SECOND BOOM CYLINDER
25	STEERING CYLINDER
26	DRIVE MOTOR REDUCER
27	SCISSOR CYLINDER
28	TELESCOPIC BOOM EXTENTION CYLINDER
29	TURRET ROTATION MOTOR REDUCER
30	ELECTRO-DIESEL APPLICATION
32	BY-PASS SOLENOID VALVE
36	DIESEL ENGINE
37	BRAKE CYLINDER
39	SELECTOR VALVE
EV1	MOVEMENT PROPORTIONAL JOYSTICK CONTROL
EV2	FORWARD DRIVE SOLENOID VALVE
EV3	BACKWARD DRIVE SOLENOID VALVE
EV4	SCISSOR LIFTING SOLENOID VALVE
EV5	FIRST SCISSOR LOWERING SOLENOID VALVE
EV6	BOOM EXTENSION SOLENOID VALVE
EV7	BOOM RETRACTION SOLENOID VALVE
EV8	LEFT STEERING SOLENOID VALVE
EV9	RIGHT STEERING SOLENOID VALVE
EV10	SERIES-PARALLEL DRIVE SOLENOID VALVE
EV12	LEFT TURRET ROTATION SOLENOID VALVE
EV13	RIGHT TURRET ROTATION SOLENOID VALVE
EV14	BOOM LIFTING SOLENOID VALVE
EV15	BOOM LOWERING SOLENOID VALVE
EV16	FORWARD CAGE LEVELLING SOLENOID VALVE
EV17	BACKWARD CAGE LEVELLING SOLENOID VALVE
EV18	JIB LIFTING SOLENOID VALVE
EV19	JIB LOWERING SOLENOID VALVE
EV20	HYDRAULIC MOTOR DISPLACEMENT CHANGE SOLENOID VALVE
EV21	LEFT CAGE ROTATION SOLENOID VALVE
EV22	RIGHT CAGE ROTATION SOLENOID VALVE

SCHEMA HYDRAULIQUE
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	RESERVOIR HUILE
2	ENCLENCHEMENT RAPIDE
3	FILTRE EN REFOULEMENT
4-35	FILTRE EN ASPIRATION
5	DOUBLE POMPE
6-33-34	POMPE MOUVEMENTS
7	MOTEUR ELECTRIQUE
9-11-31	VANNE UNIDIRECTIONNELLE
10	ELECTROVANNE TRACTION
11	VANNE UNIDIRECTIONNELLE
12	POMPE MANUELLE
13	DÉCLENCHEUR ROTATION PLATE-FORME
14	BLOC HYDRAULIQUE DIRECTION
15	BLOC COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK MOUVEMENTS
16	VERIN FLECHE
17	VERIN CAPTEUR
18	VERIN NIVELLEMENT PALTE-FORME
19	PLAQUE TRACTION
20	BLOC ELECTROVANNES MOUVEMENTS
22-23	VANNE OVER-CENTER
24	VERIN LEVAGE DEUXIEME BRAS
25	VERIN DIRECTION
26	MOTOREDUCTEUR TRACTION
27	VERIN CISEAU
28	VERIN EXTENSION FLECHE TELESCOPIQUE
29	MOTOREDUCTEUR ROTATION TOURELLE
30	APPLICATION ELECTRO-DIESEL
32	ELECTROVANNE BY-PASS
36	MOTEUR DIESEL
37	CYLINDRE DE FREIN
39	SOUPAPE DE NON-RETOUR
EV1	COMMANDES PROPORTIONNELLES A JOYSTICK MOUVEMENTS
EV2	ELECTROVANNE TRACTION EN AVANT
EV3	ELECTROVANNE TRACTION EN ARRIERE
EV4	ELECTROVANNE SOULEVEMENT CISEAU
EV5	ELECTROVANNE DESCENTE PREMIER CISEAU
EV6	ELECTROVANNE EXTENSION FLECHE
EV7	ELECTROVANNE RENTREE FLECHE
EV8	ELECTROVANNE DIRECTION GAUCHE
EV9	ELECTROVANNE DIRECTION DROITE
EV10	ELECTROVANNE SERIE-PARALLELE TRACTION
EV12	ELECTROVANNE ROTATION GAUCHE TOURELLE
EV13	ELECTROVANNE ROTATION DROITE TOURELLE
EV14	ELECTROVANNE SOULEVEMENT FLECHE
EV15	ELECTROVANNE DESCENTE FLECHE
EV16	ELECTROVANNE NIVELLEMENT PANIER EN AVANT
EV17	ELECTROVANNE NIVELLEMENT PANIER EN ARRIERE
EV18	ELECTROVANNE SOULEVEMENT FLECHE
EV19	ELECTROVANNE DESCENTE FLECHE
EV20	ELECTROVANNE COMMANDE CYLINDREE MOTEUR TRACTION
EV21	ELECTROVANNE ROTATION PANIER A GAUCHE
EV22	ELECTROVANNE ROTATION PANIER A DROITE

HYDRAULIK PLAN
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	ÖLTANK
2	SCHNELLKUPPLUNG
3	RÜCKLAUFFILTER
4-35	SAUGFILTER
5	DOPPELPUMPE
6-33-34	PUMPE BEWEGUNGEN
7	ELEKTRO MOTOR
9-11-31	SPERRVENTIL
10	ELEKTROVENTIL FAHREN NACH
11	SPERRVENTIL
12	HANDPUMPE
13	AUSLÖSER ARBEITSBÜHNENDREHUNG
14	HYDRAULIKBLOCK LENKUNG
15	BLOCK PROPORTIONALE JOYSTICKSTEUERUNG BEWEGUNGEN
16	ZYLINDER JIB
17	ZYLINDER SENSOR
18	ZYLINDER ARBEITSBÜHNENNIVELLIERUNG
19	PLATTE FAHREN
20	BLOCK ELEKTROVENTILE BEWEGUNGEN
22-23	OVER-CENTER-VENTIL
24	ZYLINDER AUSLEGER
25	ZYLINDER LENKUNG
26	GETRIEBEMOTOR FAHREN
27	SCHERENZYLINDER
28	ZYLINDER TELESKOP-AUSZIEHUNG
29	GETRIEBEMOTOR TURMDREHUNG
30	ELEKTRO-DIESEL-ANWENDUNG
32	BY-PASS ELEKTROVENTIL
36	DIESELMOTOR
37	BREMSSYLINDER
39	WÄHLVENTIL
EV1	PROPORTIONALE JOYSTICKSTEUERUNG BEWEGUNGEN
EV2	ELEKTROVENTIL FAHREN NACH VORNE
EV3	ELEKTROVENTIL FAHREN NACH HINTEN
EV4	ELEKTROVENTIL SCHERENANHEBUNG
EV5	ELEKTROVENTIL ABSENKUNG ERSTE SCHERE
EV6	ELEKTROVENTIL AUSLEGER-AUSZIEHUNG
EV7	ELEKTROVENTIL AUSLEGER-EINZIEHUNG
EV8	ELEKTROVENTIL LENKUNG, LINKS
EV9	ELEKTROVENTIL LENKUNG, RECHTS
EV10	ELEKTROVENTIL, REIHENPARALLEL, FAHREN
EV12	ELEKTROVENTIL TURMDREHUNG, LINKS
EV13	ELEKTROVENTIL TURMDREHUNG, RECHTS
EV14	ELEKTROVENTIL AUSLEGERANHEBUNG
EV15	ELEKTROVENTIL AUSLEGERABSENKUNG
EV16	ELEKTROVENTIL KORBNIVELLIERUNG NACH VORNE
EV17	ELEKTROVENTIL KORBNIVELLIERUNG NACH HINTEN
EV18	ELEKTROVENTIL JIB-ANHEBUNG
EV19	ELEKTROVENTIL JIB-ABSENKUNG
EV21	ELEKTROVENTIL KORBDREHUNG NACH LINKS
EV20	ELEKTROVENTIL HUBRAUMWECHSEL FAHRMOTOREN
EV22	ELEKTROVENTIL KORBDREHUNG NACH RECHTS

ESQUEMA HIDRÁULICO
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
Nº029.07.045

1	DEPÓSITO ACEITE
2	ACOPLAMIENTO RÁPIDO
3	FILTRO DE RETORNO
4-35	FILTRO DE ASPIRACIÓN
5	BOMBA DOBLE
6-33-34	BOMBA MOVIMIENTOS
7	BOMBA TRACCIÓN
9-11-31	VÁLVULA UNIDIRECCIONAL
10	MOTOR ELÉCTRICO
11	VÁLVULA UNIDIRECCIONAL
12	BOMBA MANUAL
13	ACTUADOR ROTACIÓN PLATAFORMA
14	BLOQUE HIDRÁULICO DIRECCIÓN
15	BLOQUE REGULADOR PROPORCIONAL MOVIMIENTOS
16	CILINDRO PESCANTE
17	CILINDRO SENSOR
18	CILINDRO NIVELACIÓN PLATAFORMA
19	PLANCHA TRACCIÓN
20	BLOQUE ELECTROVÁLVULA MOVIMIENTOS
22-23	VALVÚLA OVER-CENTER
24	CILINDRO BRAZO
25	CILINDRO DIRECCIÓN
26	MOTORREDUCTOR TRACCIÓN
27	CILINDRO TIJERA
28	CILINDRO EXTENSIÓN BRAZO TELESCÓPICO
29	MOTORREDUCTOR ROTACIÓN TORRETA
30	APLICACIÓN ELECTRO-DIESEL
32	ELECTROVÁLVULA BY-PASS
36	MOTOR DIESEL
37	CILINDRO FRENO
39	VÁLVULA SELECTORA
EV1	REGULADOR PROPORCIONAL MOVIMIENTOS
EV2	ELECTROVÁLVULA TRACCIÓN ADELANTE
EV3	ELECTROVÁLVULA TRACCIÓN ATRÁS
EV4	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN TIJERA
EV5	ELECTROVÁLVULA BAJADA PRIMERA TIJERA
EV6	ELECTROVÁLVULA EXTENSIÓN BRAZO
EV7	ELECTROVÁLVULA RETROCESO BRAZO
EV8	ELECTROVÁLVULA VIRAJE A LA IZQUIERDA
EV9	ELECTROVÁLVULA VIRAJE A LA DERECHA
EV10	ELECTROVÁLVULA SERIE-PARALELO TRACCIÓN
EV12	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN IZQUIERDA TORRETA
EV13	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN DERECHA TORRETA
EV14	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN BRAZO
EV15	ELECTROVÁLVULA DESCENSO BRAZO
EV16	ELECTROVÁLVULA NIVELACIÓN CESTO ADELANTE
EV17	ELECTROVÁLVULA NIVELACIÓN CESTO ATRÁS
EV18	ELECTROVÁLVULA ELEVACIÓN PESCANTE
EV19	ELECTROVÁLVULA DESCENSO PESCANTE
EV20	ELECTROVÁLVULA CAMBIO EMBOLADA MOTORES TACCIÓN
EV21	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN CESTO A LA IZQUIERDA
EV22	ELECTROVÁLVULA ROTACIÓN CESTO A LA DERECHA

HYDRAULISCH SCHEMA
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

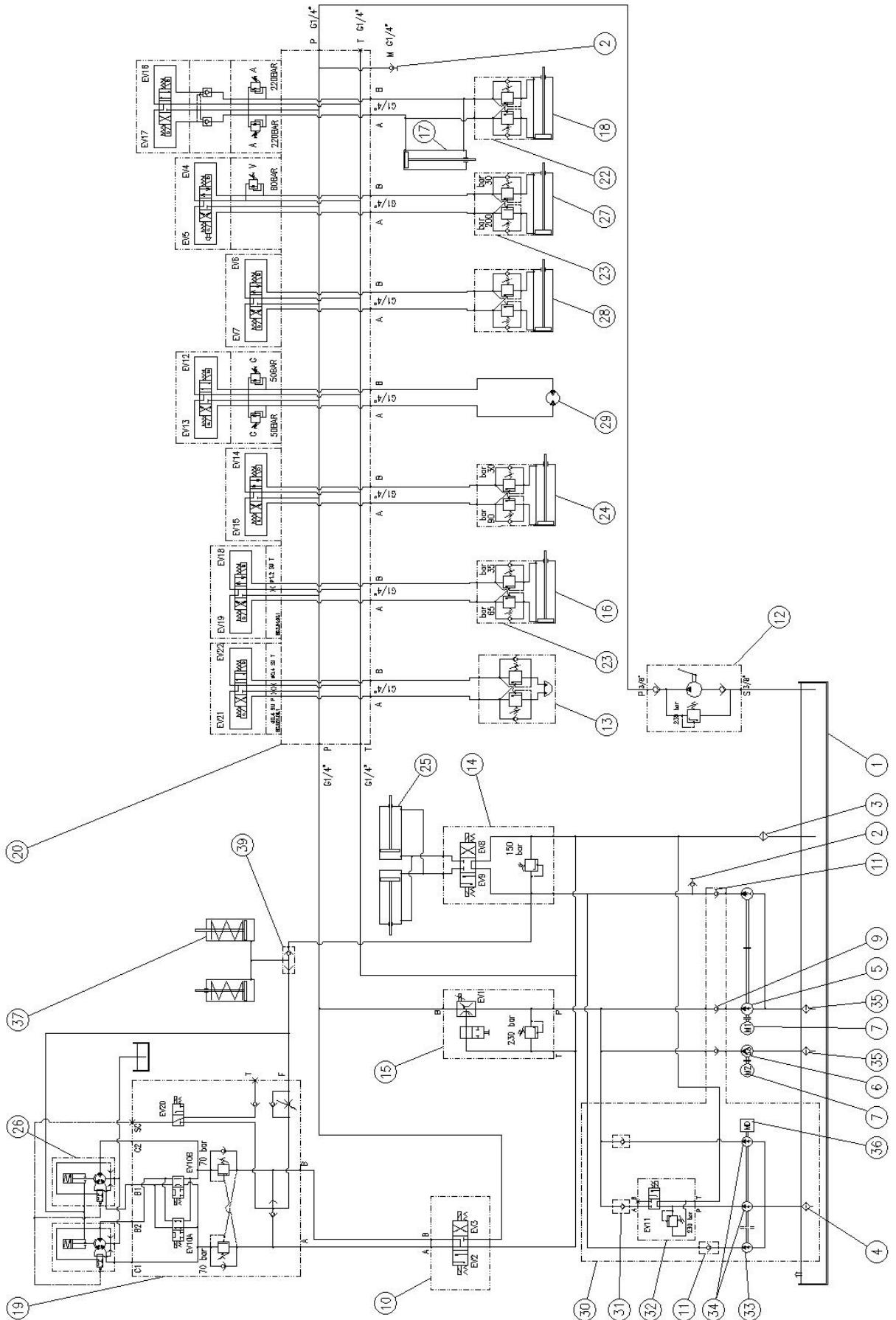
1	OLIETANK
2	SNELKOPPELING
3	FILTER OP RETOURLEIDING
4-35	FILTER OP AANZUIGLEIDING
5	DUBBELE POMP
6-33-34	POMP BEWEGINGEN
7	ELEKTRISCHE MOTOR
9-11-31	ÉÉNRICHTINGSKLEP
10	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP(TRACTIE)
11	ÉÉNRICHTINGSKLEP
12	HANDPOMP
13	ACTUATOR DRAAIING PLATFORM
14	HYDRAULISCH STUURBLOK
15	PROPORTIONEEL REGELBLOK BEWEGINGEN
16	GIEKCILINDER
17	SENSORCILINDER
18	CILINDER NIVELLERING PLATFORM
19	RIJPLAAT (TRACTIEPLAAT)
20	ELEKTROMAGNETISCH KLEPPENBLOK BEWEGINGEN
22-23	OVER-CENTER VENTIEL
24	ARMCILINDER
25	STUURCILINDER
26	MOTORREDUCTIEAANDRIJVING RIJDEN (TRACTIE)
27	CILINDER SCHAARMECHANISME
28	CILINDER TELESCOPISCHE ARM UITSCHUIVEN
29	MOTORREDUCTIEAANDRIJVING DRAAIING BOVENBOUW
30	ELEKTRODIESELTOEPASSING
32	BY-PASS ELEKTROMAGNETISCHE KLEP
36	DIESELMOTOR
37	REMcilinder
39	KIESKLEP
EV1	PROPORTIONELE REGELAAR BEWEGINGEN
EV2	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP VOORUIT RIJDEN (VOORWAARTSE TRACTIE)
EV3	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ACHTERUIT RIJDEN (ACHTERWAARTSE TRACTIE)
EV4	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP SCHAARMECHANISME HEFFEN
EV5	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP EERSTE SCHAARMECHANISME ZAKKEN
EV6	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM UITSCHUIVEN
EV7	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM INSCHUIVEN
EV8	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR LINKS
EV9	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR RECHTS
EV10	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP SERIE-PARALLEL RIJDEN (TRACTIE)
EV12	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING BOVENBOUW NAAR LINKS
EV13	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING BOVENBOUW NAAR RECHTS
EV14	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM HEFFEN
EV15	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ARM ZAKKEN
EV16	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP NIVELLERING KOEI NAAR VOREN
EV17	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP NIVELLERING KOEI NAAR ACHTEREN
EV18	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP GIEK HEFFEN
EV19	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP GIEK ZAKKEN
EV20	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP UITWISSELING CILINDERINHOUD
EV21	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING KOEI NAAR LINKS
EV22	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DRAAIING KOEI NAAR RECHTS

HYDRAULISKT KOPPLINGSSCHEMA
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	OLJEBEHÄLLARE
2	SNABBKOPPLING
3	RETURFILTER
4-35	SUGFILTER
5	DUBBEL PUMP
6-33-34	PUMP FÖR RÖRELSER
7	ELMOTOR
9-11-31	ENSRIKTAD VENTIL
10	MAGNETVENTIL FÖR KÖRNING
11	ENSRIKTAD VENTIL
12	MANUELL PUMP
13	DRIVA ROTATION PLATTFORM
14	HYDRAULISK LÄSNING STYRNING
15	LÄSNING PROPORTIONALSTYRSPAK RÖRELSER
16	CYLINDER UTLIGGARE
17	CYLINDER SENSOR
18	CYLINDER NIVELLERING PLATTFORM
19	PLATTA KÖRNING
20	LÄSNING MAGNETVENTIL RÖRELSER
22-23	OVER-CENTER VENTIL
24	CYLINDER ARM
25	CYLINDER STYRNING
26	KUGGVÄXELMOTOR KÖRNING
27	CYLINDER SAX
28	CYLINDER UTDRAGNING TELESKOPISK ARM
29	KUGGVÄXELMOTOR ROTATION TORN
30	ELEKTRODIESELTILLÄMPNING
32	BY-PASS MAGNETVENTIL
36	DIESELMOTOR
37	BROMSCYLINDER
39	SKYTTELVENTIL
EV1	PROPORIONALSTYRSPAK FÖR RÖRELSER
EV2	MAGNETVENTIL FÖR KÖRNING FRAMÅT
EV3	MAGNETVENTIL FÖR KÖRNING BAKÅT
EV4	MAGNETVENTIL FÖR LYFTNING SAX
EV5	MAGNETVENTIL FÖR SÄNKNING AV DEN FÖRSTA SAXEN
EV6	MAGNETVENTIL FÖR UTDRAGNING AV ARM
EV7	MAGNETVENTIL FÖR RETUR AV ARM
EV8	MAGNETVENTIL FÖR STYRNING TILL VÄNSTER
EV9	MAGNETVENTIL FÖR STYRNING TILL HOGER
EV10	SERIEPARALLELL MAGNETVENTIL KÖRNING
EV12	MAGNETVENTIL ROTATION VÄNSTER TORN
EV13	MAGNETVENTIL ROTATION HOGER TORN
EV14	MAGNETVENTIL LYFTNING ARM
EV15	MAGNETVENTIL SÄNKNING ARM
EV16	MAGNETVENTIL NIVELLERING KORG FRAMÅT
EV17	MAGNETVENTIL NIVELLERING KORG BAKÅT
EV18	MAGNETVENTIL LYFTNING UTLIGGARE
EV19	MAGNETVENTIL SÄNKNING UTLIGGARE
EV20	MAGNETVENTIL FÖR BYTE AV SLAGVOLYM
EV21	MAGNETVENTIL ROTATION KORG TILL VÄNSTER
EV22	ELETTROVALVOLA ROTATION KORG TILL HOGER

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА
A16 JE A16 JED A18 JE A18 JED
N°029.07.045

1	МАСЛЯНЫЙ БАК
2	БЫСТРОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ
3	ФИЛЬТР НА ВОЗВРАТ
4-35	ФИЛЬТР В ОБРАТНОЙ МАГИСТРАЛИ
5	ДВОЙНОЙ НАСОС
6-33-34	НАСОС ДВИЖЕНИЙ
7	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ДВИГАТЕЛЬ
9-11-31	ОБРАТНЫЙ КЛАПАН
10	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ
12	РУЧНОЙ НАСОС
13	АКТИВАТОР ВРАШЕНИЯ ПЛАТФОРМЫ
14	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ БЛОК ПОВОРОТА
15	БЛОК ПРОПОРЦИОНАЛЬНОГО РЕГУЛЯТОРА
16	ЦИЛИНДР JIB
17	ЦИЛИНДР ДАТЧИКА
18	ЦИЛИНДР ВЫРАВНИВАНИЯ ПЛАТФОРМЫ
19	ПЛИТА ТЯГИ
20	БЛОК ЭЛЕКТРОКЛАПАНОВ ДВИЖЕНИЙ
22-23	КЛАПАН OVER-CENTER
24	ЦИЛИНДР ВТОРОГО ЗВЕНА СТРЕЛЫ
25	ЦИЛИНДР ПОВОРОТА
26	РЕДУКТОР ТЯГИ
27	ЦИЛИНДР ПАНТОГРАФА
28	ЦИЛИНДР ВЫДВИЖЕНИЯ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ СТРЕЛЫ
29	РЕДУКТОР ВРАЩЕНИЯ БАШНИ
30	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЭЛЕКТРО/ДИЗЕЛЬ
32	ЭЛЕКТРОКЛАПАН BY-PASS
36	ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ
37	ЦИЛИНДР ТОРМОЗА
39	СЕЛЕКТОРНЫЙ КЛАПАН
EV1	ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЙ РЕГУЛЯТОР
EV2	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ ВПЕРЕД
EV3	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ НАЗАД
EV4	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА ПАНТОГРАФА
EV5	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА ПЕРВОГО ПАНТОГРАФА
EV6	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ВЫДВИЖЕНИЯ
EV7	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ВОЗВРАЩЕНИЯ
EV8	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОВОРОТА НАЛЕВО
EV9	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОВОРОТА НАПРАВО
EV10	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СЕРИЙНО-ПАРАЛЕЛЬНОЙ ТЯГИ
EV12	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ БАШНИ НАЛЕВО
EV13	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ БАШНИ НАПРАВО
EV14	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА СТРЕЛЫ
EV15	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА СТРЕЛЫ
EV16	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВЫРАВНИВАНИЯ КОРЗИНЫ ВПЕРЕД
EV17	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВЫРАВНИВАНИЯ КОРЗИНЫ НАЗАД
EV18	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДЪЕМА JIB
EV19	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА JIB
EV20	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ИЗМЕНЕНИЯ РЕЖИМА РАБОТЫ ГИДРОМОТОРА
EV21	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ КОРЗИНЫ НАЛЕВО
EV22	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВРАЩЕНИЯ КОРЗИНЫ НАПРАВО





AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 -42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' -
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
Noi - We - Nous - Wir - Nosotros - мы					

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:
Piattaforma di Lavoro Elevabile Mobile Elevating Work Platform Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel Fahrbare Hubarbeitsbühnen Plataforma Elevadora Móvil de Personal Платформа для высотного работ					

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A16 JE	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumplie las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:
--	---	---	---	--	--

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:
---	--	--	--	---	---

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5824

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Direttore Generale – General Manager)



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 -42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' -
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros - мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:

Declare under our exclusive responsibility that the product:

Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:

Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:

Piattaforma di Lavoro Elevabile
Mobile Elevating Work Platform
Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel
Fahrbare Hubarbeitsbühnen
Plataforma Elevadora Móvil de Personal
Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A16 JED	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumplie las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:
--	---	---	---	--	--

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:
---	--	--	--	---	---

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5825

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Direttore Generale - General Manager)



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 -42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' -
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros - мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:

Declare under our exclusive responsibility that the product:

Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:

Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:

Piattaforma di Lavoro Elevabile
Mobile Elevating Work Platform
Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel
Fahrbare Hubarbeitsbühnen
Plataforma Elevadora Móvil de Personal
Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A16 JRTD	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumplie las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:
--	---	---	---	--	--

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:
---	--	--	--	---	---

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5826

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Direttore Generale - General Manager)



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 -42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' -
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros - мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:

Declare under our exclusive responsibility that the product:

Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:

Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:

Piattaforma di Lavoro Elevabile
Mobile Elevating Work Platform
Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel
Fahrbare Hubarbeitsbühnen
Plataforma Elevadora Móvil de Personal
Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A18 JE	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:
--	---	---	---	---	--

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:
---	--	--	--	---	---

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5827

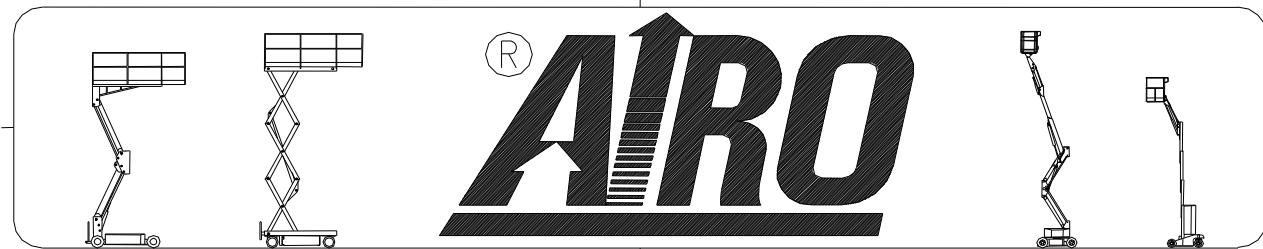
e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подпишавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Direttore Generale – General Manager)



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 -42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' -
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ EC**

2006/42/CE

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.º 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:

Declare under our exclusive responsibility that the product:

Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:

Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:

Plattaforma di Lavoro Elevabile
Mobile Elevating Work Platform
Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel
Fahrbare Hubarbeitsbühnen
Plataforma Elevadora Móvil de Personal
Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A18 JED	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:

with the following certification number:

avec le numéro de certification suivant:

Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:

con el siguiente número de certificación:

со следующим сертифицированным номером:

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5828

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Direttore Generale – General Manager)



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 -42045 LUZZARA (RE)

TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' -

EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС

2006/42/CE

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы					

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:

Declare under our exclusive responsibility that the product:

Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:

Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:

Plattaforma di Lavoro Elevabile
Mobile Elevating Work Platform
Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel
Fahrbare Hubarbeitsbühnen
Plataforma Elevadora Móvil de Personal
Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рамы	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год
A18 JRTD	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:

To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:

Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par

Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:

Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:

К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:

with the following certification number:

avec le numéro de certification suivant:

Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:

con el siguiente número de certificación:

со следующим сертифицированным номером:

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnr - N° de certificado – Номер Сертификата

M.0303.15.5829

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical Brochure	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Dossier abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Librete Técnico	Лицо, подпишавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	---	---	--	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Direttore Generale – General Manager)



AIRO è una divisione **TIGIEFFE SRL**
Via Villasuperiore , 82 -42045 Luzzara (RE) ITALIA-
+39-0522-977365 - **7** +39-0522-977015
WEB: www.airo.com